



INFRASTRUCTURE
GUIDE FOR
CEARÁ

GUIA DE INFRAESTRUTURA DO CEARÁ
BRAZIL 2019/2020

OPOVO



INFRASTRUCTURE GUIDE FOR CEARÁ 2019-2020

GUIA DE
INFRAESTRUTURA
CEARÁ
2019/2020

Sponsorship/ Patrocínio



GOVERNO DO
ESTADO DO CEARÁ

Execution/ Realização

OPOVO



INVESTMENTS THAT ARE HERE

INVESTIMENTOS QUE AQUI ESTÃO

Land, sea and air, Business possibilities have widened with large players in the state. The Infrastructure Guide for Ceará 2019-2020 brings a panorama of these ventures from the capital to the interior and shows what there is to develop further.

2018 was a benchmark for company consolidations. In May, the Air France / KLM-Gol hub operation began, with direct international flights from Pinto Martins International Airport to Paris (France) and Amsterdam (the Netherlands). Destinations that will have a daily schedule to Fortaleza, from 2019.

In the Industrial and Port Complex of Pecém (CIPP), which has the only Export Processing Zone (ZPE-CE) in operation in the country and since 2017 the Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), the management sharing agreement was made in 2018, involving the State Government and the Port of Rotterdam, administrator of the Port of Rotterdam in the Netherlands. The official launch of the company at CIPP, between São Gonçalo and Caucaia, begins in 2019.

However, investment attractions in Ceará already existed before any businesses. The natural beauties of Ceará and its location, connecting Brazil with Europe, the United States and Asia, in view of the widening of the Panama Canal, generate possibilities for cargo transportation, telecommunications and tourism with the whole world. The opportunities exist and the Infrastructure Guide for Ceará 2019-2020 shows this complete Northern area to the investor that wants to bet on the State with security.

Água, terra e ar. As possibilidades de negócios se ampliaram com grandes *players* no Estado. O Guia de Infraestrutura do Ceará traz o panorama destas apostas, da capital ao interior, e o que há para se desenvolver.

2018 foi marco de consolidações de empresas. Em maio, foi iniciada a operação do hub da Air France/KLM-Gol, com voos internacional diretos do Aeroporto Internacional Pinto Martins para Paris (França) e Amsterdã (Holanda). Destinos que vão ter escala diária em Fortaleza, a partir de 2019.

No Complexo Industrial e Portuário do Pecém (CIPP), que tem a única Zona de Processamento de Exportação (ZPE-CE) em funcionamento no País e, desde 2017, a Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), foi selada também em 2018 a sua gestão compartilhada, envolvendo Governo do Estado e Port of Rotterdam, administradora do Porto de Roterdã, na Holanda. O embarque oficial da empresa no CIPP, entre São Gonçalo e Caucaia, começa em 2019.

Mas as âncoras chamarizes de investimentos ao Ceará já existiam antes de qualquer negócio: as belezas naturais do solo cearense e sua localização, conectando o Brasil com Europa, Estados Unidos e Ásia, ante o alargamento do Canal do Panamá, geram possibilidades de transporte de cargas, telecomunicações e turismo com o mundo. As oportunidades existem e o Guia de Infraestrutura do Ceará mostra esse norte completo ao investidor que quer apostar no Estado com segurança.

**AS ROTAS DA ECONOMIA
MUNDIAL TÊM UM NOVO
PONTO DE ENCONTRO.**

*The routes of the world economy
have a new meeting place.*



CEARÁ, A ESQUINA DO ATLÂNTICO E CENTRO DE CONEXÕES COM O MUNDO.

Ceará, the edge of the Atlantic and center of connections with the world.

HUB TECNOLÓGICO:

Technological hub:

4 CONTINENTES CONECTADOS
continents connected

10 CABOS SUBMARINOS DE FIBRA ÓPTICA DE ALTA VELOCIDADE INSTALADOS
high-speed fiber-optic submarine cables installed



HUB PORTUÁRIO:

Port Hub:

COMPLEXO INDUSTRIAL E PORTUÁRIO DO PECÉM
Pecém Industrial and Port Complex

PORTO OFF-SHORE
Offshore Port

COMPANHIA SIDERÚRGICA DO PECÉM
Companhia Siderúrgica do Pecém

ZONA DE PROCESSAMENTO DE EXPORTAÇÃO DO CEARÁ
Export Processing Zone of Ceará

CENTRO DE TREINAMENTO DO TRABALHADOR CEARENSE
Worker Training Center of Ceará



HUB AÉREO:

Air Hub:

5.706.489 PASSAGEIROS/ANO
passengers/year

53.133 OPERAÇÕES DE VOO/ANO
flight operations/year

48 NOVAS FREQUÊNCIAS SEMANAIS NACIONAIS E INTERNACIONAIS
new weekly national and international frequencies

O Governo do Estado inova ao consolidar três hubs para o Ceará. O Hub Aéreo, com novas companhias, criou 48 novas frequências semanais, nacionais e internacionais, trazendo mais turistas e oportunidades. O Hub Tecnológico faz do Ceará o principal Centro de Telecomunicações da América Latina. Com 10 cabos submarinos de fibra óptica de alta velocidade, o Estado oferece a infraestrutura necessária para receber grandes empresas. O Hub Portuário, que consolidou a parceria do Porto do Pecém com o Porto de Roterdã, coloca o Ceará na rota dos grandes mercados e investimentos internacionais, ampliando a movimentação do Complexo Industrial e Portuário do Pecém. Assim, o Ceará criou um ambiente competitivo e ideal para novos negócios e investimentos.

The State Government innovates by consolidating three hubs for Ceará. The Air Hub, with new companies, has created 48 new weekly, national and international frequencies, bringing more tourists and opportunities. The Technological Hub makes Ceará the main Telecommunications Center in Latin America. With 10 high-speed fiber-optic submarine cables, the state provides the infrastructure needed to host large enterprises. The Port Hub, which consolidated the partnership between Port of Pecém and the Port of Rotterdam, places Ceará on the route of major international markets and investments, expanding the movement of Pecém Industrial and Port Complex. Thus, Ceará has created a competitive and ideal environment for new businesses and investments.



GOVERNO DO
ESTADO DO CEARÁ

NOVAS IDEIAS, NOVAS CONQUISTAS.
NEW IDEAS, NEW ACHIEVEMENTS.

S I S T E M A

FIEC

**OBSERVATÓRIO
DA INDÚSTRIA**

*Federation of Industries of the State of Ceará
Industry Observatory*

Conhecer para cooperar.
Cooperar para desenvolver.

*Knowledge for cooperation.
Cooperation for development.*

Informações estratégicas para tomadas de
decisões a favor da competitividade industrial e
em prol do desenvolvimento do Ceará.

*Strategic information for decision-making in favor of
industry competitiveness and the development of Ceará.*



Dados Internacionais de Catalogação na Publicação

G971

Guia de infraestrutura do Ceará 2019-2020 (Infrastructure Guide for Ceará 2019-2020)
/ Concepção e coordenação geral: Cliff Villar - Fortaleza: Empresa Jornalística O POVO, 2019.
304 p. : il. color.

ISSN: 2447-4916

1. Economia. 2. Política de investimentos. 3. Energia. 4. Tecnologia e comunicação.
5. Turismo. 6. Hub. I. Empresa Jornalística O POVO. II. Título.

CDD 330

Ficha catalográfica elaborada por Francisco Edvander Pires Santos (CRB-3/1212)

THE TEAM

EXPEDIENTE

OPOVO

PRESIDENT:

Luciana Dummar

VICE-PRESIDENT:

João Dummar Neto

DIRECTOR-GENERAL OF JOURNALISM:

Arlen Medina Néri

INFRASTRUCUTURE GUIDE TO CEARÁ 2019/2020

CONCEPTION AND DIRECTION:

Cliff Villar

STRATEGY AND RELATIONS:

Alexandre Medina e Adryana Joca

EXECUTIVE COORDINATION:

Rebeca Saboia e Ana Paula Costa

EXECUTIVE PRODUCTION:

Beth Lopes

COMMERCIAL MANAGEMENT:

Ranilce Barbosa

BUSINESS MANAGEMENT:

Maura Lima

COMMERCIAL ASSISTANT:

Fabiano Sousa

BRAND EXPERIENCE MANAGER:

Gilvana Marques

BOOK EDITING:

Editorial Team

COORDINATION:

Neila Fontenele

EDITION:

Neila Fontenele, Beatriz Cavalcante and Isabel Costa

TEXTS:

Átila Varela, Lucas Mota, Neila Fontenele and Letícia Alves

GRAPHIC DESIGN:

Andrea Araújo

ART AND DESIGN EDITOR:

Alessandro Muratore

PHOTOGRAPHY:

Camila de Almeida

IMAGE MANIPULATION AND TREATMENT:

Alessandro Muratore and Camila de Almeida

TRANSLATION:

Julian Edwin Huckle

SOURCE CATALOGING:

Edvander Pires

REVISION:

Ricardo Jorge

PRESIDENTE:

Luciana Dummar

VICE-PRESIDENTE:

João Dummar Neto

DIRETOR-GERAL DE JORNALISMO:

Arlen Medina Néri

GUIA DE INFRAESTRUTURA CEARÁ 2019/2020

CONCEPÇÃO E DIREÇÃO GERAL:

Cliff Villar

ESTRATÉGIA E RELACIONAMENTO:

Alexandre Medina e Adryana Joca

COORDENAÇÃO EXECUTIVA:

Rebeca Saboia e Ana Paula Costa

PRODUÇÃO EXECUTIVA:

Beth Lopes

GERÊNCIA COMERCIAL:

Ranilce Barbosa

GERÊNCIA DE NEGÓCIOS:

Maura Lima

ASSISTENTE COMERCIAL:

Fabiano Sousa

GERENTE DE EXPERIÊNCIA DA MARCA:

Gilvana Marques

EDIÇÃO DO LIVRO

Equipe Editorial

COORDENAÇÃO:

Neila Fontenele

EDIÇÃO:

Neila Fontenele, Beatriz Cavalcante e Isabel Costa

TEXTOS:

Átila Varela, Lucas Mota, Neila Fontenele e Letícia Alves

PROJETO GRÁFICO E CAPA:

Andrea Araujo

EDIÇÃO DE ARTE E DESIGN:

Alessandro Muratore

FOTOGRAFIA:

Camila de Almeida

MANIPULAÇÃO E TRATAMENTO DE IMAGEM:

Alessandro Muratore e Camila de Almeida

TRADUÇÃO:

Julian Edwin Huckle

CATALOGAÇÃO NA FONTE:

Edvander Pires

REVISÃO:

Ricardo Jorge

SUMMARY

SUMÁRIO



16
HUB
HUB

42
PORT OF PECÉM
PORTO DO PECÉM

94
ENERGY
ENERGIA

128
TECHNOLOGY AND
COMMUNICATION
TECNOLOGIA E COMUNICAÇÃO

158
TOURISM
TURISMO

190
INVESTMENT POLICY
POLÍTICA DE INVESTIMENTOS

218
LEGAL GUIDE FOR
INFRASTRUCTURE
INVESTMENT IN CEARÁ
GUIA LEGAL PARA INVESTIMENTO
EM INFRAESTRUTURA NO CEARÁ



Hub
Hub

FORTALEZA AIRPORT: PORT OF ENTRY TO CEARÁ FOR TOURISM AND BUSINESS

AEROPORTO DE FORTALEZA: PORTA DE ENTRADA DO CEARÁ PARA O TURISMO E PARA OS NEGÓCIOS

Job creation, attraction of investments, increased occupancy in hotels and ease of travel with foreign countries are some of the advances achieved with the administration of the company Fraport at the airport

The concession of Fortaleza Airport to the German company Fraport is starting to bear fruit for Ceará. The administrator, responsible for the terminal in Ceará's capital, began work on modernizing the facilities. They are already 20% completed and the forecast for completion and delivery is 2020. Almost R\$ 700 million has been invested.

Geração de postos de trabalho, atração de investimentos, maior frequência em hotéis e facilidade na circulação com países estrangeiros são alguns dos avanços conseguidos com a administração da empresa Fraport no aeroporto

A concessão do Aeroporto de Fortaleza para a empresa alemã Fraport começa a resultar em bons frutos para o Ceará. A administradora, responsável pelo terminal da capital cearense, iniciou as obras de modernização do equipamento. Elas já contam com 20% de execução e previsão para serem entregues em 2020. São quase R\$ 700 milhões investidos.





The president of Fraport Brasil - Fortaleza, Andreea Pal, highlights the commitment of the administrator. "We have a highly qualified team to provide the best service for passengers and make this facility a reference for the whole of Brazil," he points out.

More than the works, the airport is a dynamo for the development of the State of Ceará and the Northeast of Brazil. Up to September 2018, 17,997 passengers arrived in Fortaleza on international flights, in addition to 20,616 who traveled abroad. The international aircraft that landed and took off in the capital numbered 258.

This is the result of attracting international airlines interested in setting up hubs on Ceará soil. The most recent is Air France-KLM, in partnership with Brazil's GOL, which opened in May 2018.

The success is celebrated by the Franco-Dutch company, which also increased the frequency of flights, three of them on the Fortaleza-Paris route operated by the low-cost company Joon and another three on the Fortaleza-Amsterdam route operated by KLM.

"We have launched the Northeast hub in Fortaleza and we have received an exceptional return from our

A presidente da Fraport Brasil - Fortaleza, Andreea Pal, destaca o empenho da administradora. "Temos um time altamente qualificado para prestar o melhor serviço aos passageiros e fazer esse equipamento ser referência para todo o Brasil", ressalta.

Mais do que as obras, o aeroporto é um dinamismo para o desenvolvimento do Estado do Ceará e do Nordeste do Brasil. Até setembro de 2018, foram 17.997 passageiros chegando em Fortaleza, oriundos de voos internacionais, além de 20.616 que foram para o exterior. As aeronaves internacionais que pousam e decolam na capital alcançaram 258 unidades.

O resultado é proveniente da atração de companhias aéreas internacionais interessadas em instalarem hubs em solo cearense. O mais recente é o da Air France-KLM, em parceria com a brasileira GOL, inaugurado em maio de 2018.

O sucesso é comemorado pela companhia franco-holandesa que, inclusive, aumentou a frequência de voos, sendo três no destino Fortaleza-Paris, operados pela companhia low-cost Joon, e outros três na rota Fortaleza-Amsterdã, pela KLM.

"Lançamos o hub Nordeste em Fortaleza e temos recebido um retorno excepcional de nossos clientes. A

SEJA BEM-VINDO, PORTO DE ROTTERDAM

A Tecer Terminais parabeniza o Governo do Ceará por colocar o Porto do Pecém na rota mundial dos negócios.

Nos orgulhamos em fazer parte desse novo capítulo da história do desenvolvimento da economia cearense.



tecerterminais.com.br



customers." KLM's frequency fulfills a desire to bring daily operations to Europe, and reliability between the airlines in a daily operation creates even more options for travel plans," says Jean-Marc Pouchol, Air France-KLM General Manager for South America.

Whether for tourism or business, the company also offers a stopover in Paris, Amsterdam or Fortaleza, leaving or returning, included in the air ticket. The stopovers in the capital of Ceará can be made from trips originating in the cities of Belém (Pará) and Manaus (Amazonas), as well as Natal (Rio Grande do Norte), Recife (Pernambuco) and Salvador (Bahia), with the domestic leg operated by GOL.

The governor of the state of Ceará, Camilo Santana, says that actions are under way to develop the economy. "The consolidation of the air hub means more tourists, more occupancy in hotels, new jobs and qualified jobs, which powers the state economy, attracting new companies. That is why we are investing in training and labor qualification, with the schools of gastronomy and hospitality, the Languages Center of Ceará and other vocational schools," he adds.

frequência da KLM concretiza um desejo de trazer uma operação diária para a Europa. E a confiabilidade entre as aéreas em uma operação diária cria ainda mais opções para os planos de viagem", afirma Jean-Marc Pouchol, diretor geral Air France-KLM para a América do Sul.

Seja para turismo ou negócios, a empresa também disponibiliza o stopover em Paris, Amsterdã ou Fortaleza na ida ou na volta por bilhete aéreo. As paradas na capital cearense podem ser feitas a partir de viagens iniciadas nas cidades de Belém (Pará) e Manaus (Amazonas), além de Natal (Rio Grande do Norte), Recife (Pernambuco) e Salvador (Bahia), com trecho doméstico operado pela Gol.

O governador do Estado do Ceará, Camilo Santana, afirma que ações estão em curso para desenvolver a economia. "A consolidação do hub aéreo significa mais turistas, mais frequência em hotéis, novos postos de trabalho e empregos qualificados, o que movimenta a economia do Estado, com a atração de novas empresas. Por isso, estamos investindo na capacitação e qualificação de mão de obra, com as escolas de gastronomia e hotelaria, o Centro Cearense de Idiomas e as escolas profissionalizantes", completa.



CÂMARAS DE COMÉRCIO: O MUNDO NO CEARÁ.



FCCE

FEDERAÇÃO DAS CÂMARAS DE COMÉRCIO EXTERIOR
FOREIGN TRADE CHAMBERS FEDERATION

WWW.FCCE.ORG.BR

CEARÁ AND THE NEW ECONOMY WITH A SET OF HUBS

O CEARÁ E A NOVA ECONOMIA COM A TRINCA DE HUBS

For Ceará to grow even more, three strategic pillars make all the difference. Known as the hubs set, they encompass the partnerships between the ports of Pecém and Rotterdam; the center of air connections with the companies Air France-KLM / Gol; and the concentration of data cables in the SACS and Monet systems, operated by the multinational Angola Cables, linking the state to the African continent and the United States.

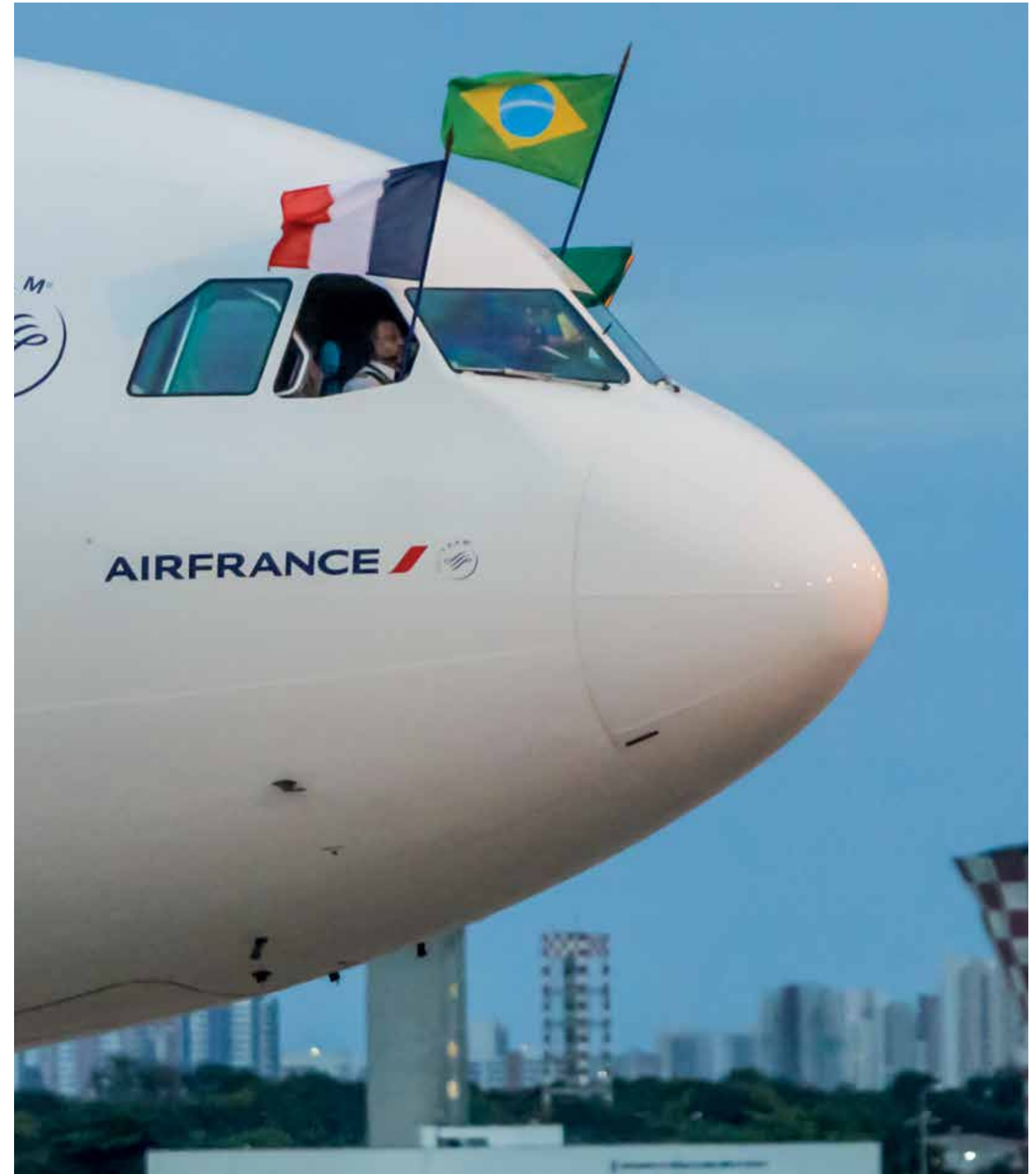
The three projects are the result of investments to transform and include Ceará in the new economy. "The state is living a unique moment. The internationalization of Ceará's economy is already a reality. We have international investments driving business in Ceará in several ways. And the benefits stay in Ceará," says the head of the Secretary for Economic Development of the State of Ceará, César Ribeiro.

Among the fruits of this are the attraction of large business groups, such as Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), the result of a joint venture formed by the Brazilian company Vale and the South Korean companies Dongkuk and Posco; the Danish company Vestas, which produces wind turbines in Aquiraz and the North American Phoenix, which processes the slag from CSP in Pecém. They are all active in Ceará and are driving the economy.

Para que o Ceará cresça ainda mais, três pilares estratégicos fazem a diferença. Conhecidos como a "trinca de Hubs", eles englobam: a parceria entre os portos do Pecém e Roterdã; o centro de conexões aéreas com as empresas Air France-KLM/Gol; e a concentração de cabos de dados em operação SACS e Monet, da multinacional Angola Cables, que liga o Estado ao continente africano e aos Estados Unidos.

Os três projetos são resultados de investimentos para transformar e inserir o Ceará na nova economia. "O Estado vive um momento único. A internacionalização da economia cearense já é uma realidade. Temos investimentos internacionais movimentando negócios no Ceará de diversas formas. E os benefícios ficam para os cearenses", destaca o titular da Secretaria do Desenvolvimento Econômico do Estado do Ceará, César Ribeiro.

Entre os bons frutos está a atração de grandes grupos empresariais, como, por exemplo, a Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), resultado de joint venture formada pela brasileira Vale e pelas sul-coreanas Dongkuk e Posco; a dinamarquesa Vestas, que produz turbinas eólicas em Aquiraz; e a norte-americana Phoenix, que processa as escórias da CSP no Pecém, e estão no território cearense movimentando a economia.



According to César Ribeiro, this is due to Ceará's strategy of creating an investor-friendly business environment, be it national or international. "It's not only about the issues of incentives and physical areas, there are many other important points that need to be highlighted in the structure created to aggregate large investments: we are the State that invests the most in the country, with a better fiscal situation, that delivers with its commitments and the highest level of transparency," he considers.

Another important path is professional qualification and labor training. "We have the best reference for basic education in Brazil. And when an investor is interested in coming to the state, he finds a much more consolidated and mature structure to establish his business," he points out.

The role of the Secretary for Economic Development

For the investor who wants to know more about Ceará, its economic vocations and to form partnerships, the State Secretary for Economic Development (SDE) is the best place to seek information.

It has links with to the State Development Agency of Ceará (Adece), which focuses on medium and large companies, to promote the internalization of investments so as to create economic and social sustainability in the state as a whole, and the Development Company of Ceará (Codece) that has been undertaking work directed towards micro and small companies in the State as well as in the Metropolitan Region.

The SDE operates the Industrial Development Fund (FDI) which, participates in Ceará's industrial policy to encourage the establishment, expansion, diversification, recovery and modernization of industrial facilities, by granting tax incentives, among which is the deferment of ICMS generated by industrial activity.

Segundo César Ribeiro, isso se deve à estratégia do Ceará de criar um ambiente de negócios favorável ao investidor, seja ele nacional ou internacional. "Não se trata somente das questões de incentivos ou de áreas físicas; há muitos outros pontos importantes que precisam ser destacados na estrutura criada para agregar grandes investimentos: somos o Estado que mais investe no País, com melhor situação fiscal, que honra com seus compromissos e que apresenta melhor nível de transparência", avalia.

Outra importante via é a qualificação profissional e formação de mão de obra. "Temos a melhor referência de educação básica do Brasil. E, quando um investidor tem interesse em vir para o Estado, ele se depara com uma estrutura muito mais consolidada, mais madura, para estabelecer seus negócios", aponta.

O papel da Secretaria do Desenvolvimento Econômico

Para o investidor que quer conhecer mais o Ceará, suas vocações econômicas e formar parcerias, a Secretaria do Desenvolvimento Econômico do Estado (SDE) é o lugar mais indicado para buscar informações.

Tem como vinculadas a Agência de Desenvolvimento do Estado do Ceará (Adece), que atende a médias e grandes empresas, a fim de fomentar a interiorização dos investimentos para criar sustentabilidade econômica e social no Estado como um todo; e a Companhia de Desenvolvimento do Ceará (Codece) que vem fazendo um trabalho direcionado às micro e pequenas empresas no Interior do Estado e na Região Metropolitana.

É a SDE que operacionaliza o Fundo de Desenvolvimento Industrial (FDI), que faz parte da política industrial do Ceará para incentivar a implantação, ampliação, diversificação, recuperação e modernização de estabelecimentos industriais, por meio da concessão de incentivos fiscais, como, por exemplo, o diferimento do ICMS gerado pela atividade industrial.



GERMAN EXPERIENCE TO DEVELOP FORTALEZA AIRPORT

EXPERIÊNCIA ALEMÃ PARA DESENVOLVER O AEROPORTO DE FORTALEZA

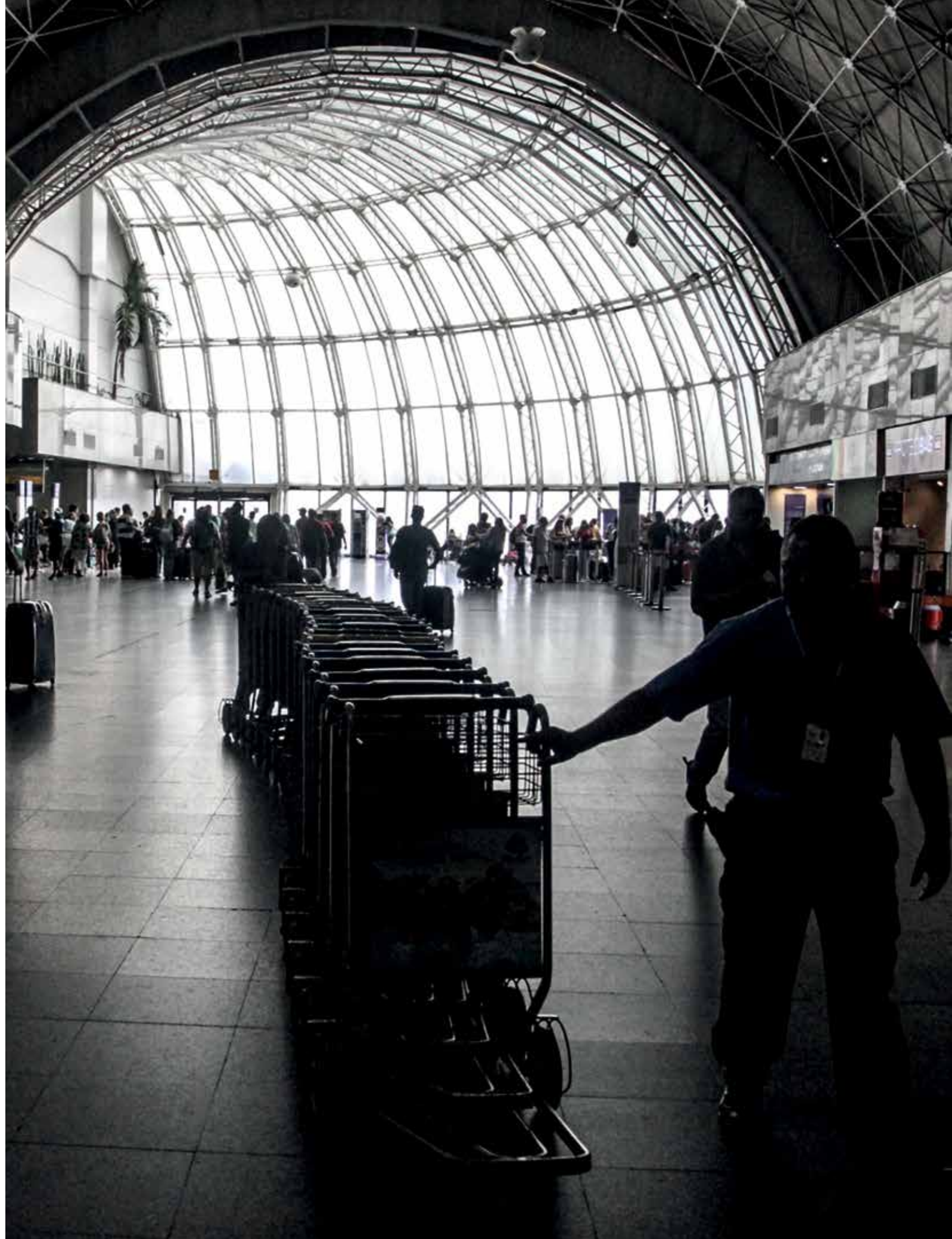
Managed by the German company Fraport, Fortaleza Airport is considered to be one of the "jewels" to boost tourism growth in Ceará and Northeast Brazil. The company has already started the works and the forecast is that all expansion and modernization will soon be completed. The gain is not only in infrastructure, but also in the construction of future business.

"The airport has great potential, which is reinforced by the economic development of Fortaleza and Ceará, as well as the strategic geographic location of the state as a possible point of entry from Europe and North America to Brazil," explains Fraport in material sent exclusively for the report.

Administrado pela empresa alemã Fraport, o Aeroporto de Fortaleza é considerado uma das "joias" para alavancar o crescimento do turismo no Ceará e no Nordeste do Brasil. A companhia já iniciou as obras e a previsão é de que toda a expansão e modernização do equipamento sejam concluídas brevemente. O ganho não é somente na parte da infraestrutura, mas na construção de negócios futuros.

"O aeroporto possui um grande potencial, que é reforçado pelo desenvolvimento econômico de Fortaleza e do Ceará, assim como a localização geográfica estratégica do estado como possível ponto de entrada da Europa e América do Norte para o Brasil", explica a Fraport.





The company also judges that, with the arrival of the Northeast Hub, international tourism is developing.

By 2020, Fraport explains, a number of improvements will have been made to the existing terminal and the extension to deliver a modern and efficient airport to passengers with quality services, operations and security. "There will also be a runway extension of 210 meters, new taxiways and improvements to the navigation assistance systems," says Fraport in the same exclusive material available to O POVO.

Regarding the legal safeguards required for the company's investments in Ceará, the company says it has not encountered problems with regard to this.

The company is headed at a global level by Stefan Schulte, who has been with Fraport since 2003 and assumed command of the institution in July of 2018.

Fraport AG Frankfurt Airport Services Worldwide is one of the leading companies in the global airport market, offering a full range of integrated management and consulting services. Its portfolio includes more than 30 airports around the world. "We always evaluate business opportunities," says the company when asked about the search for partnerships with international players in the airline segment. In Ceará, the state government is a "great partner" in the work undertaken by Fraport.

The company has already started the works and the forecast is that all the expansion and modernization will soon be completed

A empresa avalia ainda que, com a chegada do Hub Nordeste, o turismo internacional está se desenvolvendo.

Até 2020, explica a Fraport, está sendo trabalhado um conjunto de melhorias no terminal existente e a expansão para entregar um aeroporto moderno e eficiente aos passageiros e usuários, com qualidade de serviços, operações e segurança. "Também haverá a ampliação da pista de pouso e decolagem em 210 metros, novas pistas de taxiamento, adequação dos sistemas de auxílio à navegação", elucida a Fraport.

Sobre a segurança jurídica necessária para os investimentos da empresa em solo cearense, a companhia diz não ter encontrado problemas neste aspecto.

A empresa é comandada em nível global por Stefan Schulte, que está na Fraport desde 2003 e assumiu o comando da instituição em julho de 2018.

A Fraport AG Frankfurt Airport Services Worldwide é uma das empresas líderes no mercado global de aeroportos, que oferece uma gama completa de serviços integrados de gerenciamento e consultoria. Seu portfólio inclui mais de 30 aeroportos pelo mundo. "Sempre avaliamos as oportunidades de negócios", diz a companhia, quando indagada sobre a busca de parcerias com players internacionais no segmento aéreo. No Ceará, um "grande parceiro" do trabalho desenvolvido pela Fraport é o Governo do Estado.

A companhia já iniciou as obras e a previsão é de que toda a expansão e modernização do equipamento sejam concluídas brevemente

STRENGTHENING CEARÁ'S TOURISM THROUGH CONNECTIVITY WITH THE OUTSIDE WORLD

Arialdo Pinho > head of the Secretary of Tourism of Ceará

FORTALECIMENTO DO TURISMO CEARENSE ATRAVÉS DA CONECTIVIDADE COM O EXTERIOR

Arialdo Pinho > titular da Secretaria do Turismo do Ceará

Boosting tourism in Ceará on all fronts. Whether it is for promotion in the international market or the attraction of business groups, the head of the Secretary of State for Tourism (Setur), Arialdo Pinho, gives credit to connectivity for the fact that the State is recognized as a reference in Brazil and abroad. And this not only because of the natural beauties, but also because of the ambience and the actions led by the State Government.

Alavançar o turismo do Ceará por meio de todas as frentes. Seja pela promoção no mercado internacional ou na atração de grupos empresariais, o titular da Secretaria do Turismo do Estado (Setur), Arialdo Pinho, credita à conectividade o fato de o Estado ser conhecido como referência no Brasil e no exterior. E isso não apenas por conta das belezas naturais, mas também por causa da ambiência e das ações encabeçadas pelo Governo do Estado.



How do you evaluate the implementation of the Air France-KLM hub in Ceará?

Arialdo | We did what was most difficult: seek connectivity for the State of Ceará. Now we need to work hard to maintain it. If you can imagine, we once had four thousand Portuguese companies in Ceará. Now we now have just under two thousand. The Portuguese economy is small. With these connections with Germany, France and Spain, which are more powerful countries economically than the Portuguese, we believe that we will be much stronger, especially in the tourism sector. These countries have many diversified investors. Spain and France not only with hotels, but also with ships, etc. Germany is the complete player. The Netherlands has the fact of their partnership between the Port of Pecém and the Port of Rotterdam, meaning that the country has an address here.

Why should Ceará be among the most sought after destinations in Brazil for international tourists?

Arialdo | The first thing is connectivity. The second is to put together a strong marketing plan. You only make a destination known with promotion. Why do you see Athens, Rome and Istanbul coming out in front? The big players always start at the front. The United States is also very strong. How does a well-known city like New York have a stand at a tourism fair if it is such a well-known destination? Promotion and marketing are essential for any tourist destination.

What was your role in attracting the Air France-KLM Hub?

Arialdo | We were contacted two years ago (2016) by Gol. They had designed a Hub and asked if we were interested. We were working with Latam. The company had indicated that, with the concession of Fortaleza Airport to the private initiative, it would be easier to work with than with Infraero. I talked to Governor Camilo Santana and he approached former President Dilma. Our idea was to add facilities from the capital of Ceará to the concessions package.

Como o senhor avalia a implantação do hub da Air France-KLM no Ceará?

Arialdo | Nós fizemos o que era mais difícil: buscar a conectividade para o Estado do Ceará. Agora precisamos trabalhar muito para manter isso. Se você imaginar, nós já chegamos a ter quatro mil empresas portuguesas no Ceará. Agora temos pouco menos de dois mil. A economia portuguesa é pequena. Com essas conexões com Alemanha, França, Espanha, que são países mais poderosos do que a economia portuguesa, temos uma visão de que seremos bem mais fortes principalmente no setor de turismo. Esses países possuem muitos investidores diversificados: Espanha e França, por exemplo, não somente com hotéis, mas com embarcações etc. A Alemanha é o player completo. A Holanda tem o fato da parceria entre o Porto do Pecém e o Porto de Roterdã, fazendo com que o país tenha um endereço aqui.

A que se deve o Ceará estar figurando entre os destinos mais procurados do Brasil para turistas internacionais?

Arialdo | A primeira coisa é conectividade. Depois, montar um plano de marketing forte. Você só torna um destino conhecido com promoções. Por que você vê Atenas, Roma e Istambul saindo na frente? Os grandes players sempre largaram na frente. Os Estados Unidos também são muito fortes. Como uma cidade conhecida como Nova York tem um estande numa feira de turismo se ela é um destino tão conhecido? Promoção e marketing são essenciais para qualquer destino turístico.

Qual foi o papel do senhor na atração do Hub da Air France-KLM?

Arialdo | Fomos procurados em 2016 pela Gol. Projetavam um hub e perguntaram se tínhamos interesse. Estávamos trabalhando com a Latam. A empresa havia sinalizado que, com a concessão do Aeroporto de Fortaleza para a iniciativa privada, ficaria mais fácil de trabalhar do que com a Infraero. Conversei com o governador Camilo Santana e ele procurou a ex-presidente Dilma Rousseff. Nossa ideia foi acrescentar o equipamento da capital cearense no pacote de concessões.



“I believe that if Ceará continues the work of fighting for tourism, understanding that it is fundamental the economy, we can create a significant increase”

“Acredito que se o Ceará continuar o trabalho de luta pelo turismo, entendendo que ele é peça fundamental para a economia, há como aumentar significativamente”

From there on the doors opened for other companies. Then we started working with the laws. We held a meeting between the governor and the three companies (Air France, KLM, and Gol). I told him that the companies were analyzing the market. Before, I had already met with the companies to demonstrate how we are strategically closer to Europe. The group also told us that we were aggressive among the states of the Northeast on the issue of publicity. However, the role of Governor Camilo Santana was more decisive for attracting the hub.

A partir daí, as portas se abriram para outras companhias. Depois começamos a trabalhar com as leis. Marcamos uma reunião entre o governador e as três empresas (Air France, KLM, e Gol). Avisei a ele que as empresas estavam analisando o mercado. Antes, eu havia me reunido com as companhias para mostrar que somos estrategicamente mais próximos da Europa. O grupo também nos disse que éramos agressivos entre os estados do Nordeste na questão da divulgação. Mas o papel do governador Camilo Santana foi mais determinante para a atração do hub.

Can tourism account for a large share of the state's GDP in the coming years?

Arialdo | I believe that if Ceará continues the work of fighting for tourism, understanding that it is fundamental to the economy, we can create a significant increase. Thirty years ago, the volume of tourists visiting Spain was very small. Today, for each Spaniard, there are 2.2 tourists visiting the country. There are 30 million inhabitants for almost 90 million tourists. This shows the strength of tourism.

Have many companies sought out the Tourism Secretariat to visit Ceará?

Arialdo | Representatives from Globalia, the controller of Air Europa, were here in Ceará. They came previously to get to know the state. They are seeing great activity in Europe. They want to invest in hospitality. Their thinking is very aggressive. We have also received small and medium businessmen. Even some local ones. Business is happening.

Does Ceará has the vocation also to develop business tourism?

Arialdo | When you have leisure tourism, you end up doing business. People want to attend seminars, but after they close, they want to enjoy the venues. We still have the problem of distance, which is three and a half hours away from the largest economy, which is the South and Southeast. Nevertheless, we are trying to make the internal connections, increasing the number of flights. We have 40 flights every day from Latam and another 40 from Gol. This is besides the other companies (Avianca and Azul). This translates into reduced fare prices. With connectivity, as well as reducing the prices, you become more competitive to reach visitors who attend conferences and seminars.

Besides the natural beauty, what could add more value to tourism in Ceará?

Arialdo | I believe a large museum and also the Acquario. I have already commented to Governor Camilo Santana. This museum would be focused on the culture of Ceará, and be based in Fortaleza to show Ceará's artists, local works, exhibiting the state even more to the world.

O turismo pode representar uma grande parcela do PIB do Estado nos próximos anos?

Arialdo | Acredito que, se o Ceará continuar o trabalho de luta pelo turismo, entendendo que ele é peça fundamental para a economia, há como isso aumentar significativamente. Há 30 anos, o volume de turistas que visitavam a Espanha era muito pequeno. Hoje, para cada espanhol, visitam o país 2,2 turistas. São 30 milhões de habitantes para quase 90 milhões de turistas. Isso mostra a força do turismo.

Muitas empresas têm procurado a Secretaria do Turismo para conhecer o Ceará?

Arialdo | Representantes da Globalia, controladora da Air Europa, estiveram aqui no Ceará. Eles vieram antes conhecer o Estado. Observaram uma grande movimentação na Europa. Querem investir em hotelaria. O pensamento deles é bem agressivo. Recebemos também pequenos e médios empresários. Alguns até locais. Os negócios estão acontecendo.

O Ceará tem vocação para desenvolver também o turismo de negócios?

Arialdo | Quando você tem turismo de lazer, acaba rendendo negócios. As pessoas querem participar de seminários, mas depois que encerram, querem curtir os locais. Nós ainda temos o problema da distância, que são três horas e meia da maior economia, que é a das regiões Sul e Sudeste. Mas procuramos fazer as conexões internas, aumentando o número de voos. Temos 40 voos todos os dias da Latam e outros 40 da Gol, fora as outras companhias (Avianca e Azul). Isso se traduz em redução de preço de tarifa. Com a conectividade, além de reduzir o preço, você se torna mais competitivo para chegar aos visitantes que participam de congressos e seminários.

Além das belezas naturais, o que poderia agregar mais valor ao turismo do Ceará?

Arialdo | Acredito que um grande museu e também o Acquario. Já venho comentando isso com o governador Camilo Santana. Esse museu seria voltado à cultura cearense, sediado em Fortaleza. Expor os artistas cearenses, obras locais, apresentando ainda mais o Estado para o mundo.

“With connectivity, as well as reducing the prices, you become more competitive to reach visitors who attend conferences and seminars”

Does regional aviation also enter into the State Government's plans to develop tourism?

Arialdo | We have taken a step forwards in operating Aracati Airport. The airline Azul will operate three flights out of Recife, in Pernambuco. We have a plan to make routes connecting the Interior of Ceará to Fortaleza airport. We would work with the municipalities of São Benedito, Sobral, Jericoacoara, Iguatu, Tauá and Crateús and we could even reach Campos Sales and Quixadá.

What is the next destination to be worked on in Ceará?

Arialdo | For the national market, we have a plan in the secretariat to work with CVC in the promotion of Cariri. That is for the year 2019. It starts with a charter flight to São Paulo. We have closed a deal with the operator and we will start with this, which is a large market in this Country.

And what to expect for 2019-2020 in attracting investment and promoting Ceará in international markets?

Arialdo | The next step is to work in countries like England, South Africa, the United Arab Emirates and China. Everyone thinks it is easy to get partners, to enter these countries. This takes time. In these last two and a half years, we have done a good job. This work has been fruitful for Ceará. We also need to work on the American market. Most international flights are to the United States. We want to find companies to invest in the State in the hotel sector.

“Com a conectividade, além de reduzir o preço, você se torna mais competitivo para chegar aos visitantes que participam de congressos e seminários”

A aviação regional também entra nos planos do Governo do Estado para desenvolver o turismo?

Arialdo | Demos um passo para funcionar o Aeroporto de Aracati. A companhia aérea Azul irá operar três voos saindo de Recife, em Pernambuco. Temos um plano de fazer linhas áreas, conectando o interior do Ceará ao Aeroporto de Fortaleza. Trabalharíamos com os municípios cearenses de São Benedito, Sobral, Jericoacoara, Iguatu, Tauá e Crateús, podendo chegar até Campos Sales e Quixadá.

Qual o próximo destino a ser trabalhado cearense a ser trabalhado?

Arialdo | Para o mercado nacional, temos um plano na secretaria para trabalhar com a CVC na promoção do Cariri, isso para o ano de 2019. Começa com um voo charter com São Paulo. Fechamos com a operadora e vamos começar com esse grande mercado do País.

E o que esperar para 2019-2020 na atração de investimentos e promoção do Ceará em mercados internacionais?

Arialdo | O próximo passo é trabalhar países como Inglaterra, África do Sul, Emirados Árabes e China. Todo mundo acha que é fácil conseguir parceiros, entrar nesses países. Isso demanda tempo. Nesses dois anos e meio, realizamos um trabalho o qual tem entregado bons frutos para o Ceará. Precisamos também trabalhar o mercado norte-americano. A maior parte dos voos internacionais é para os Estados Unidos. Queremos buscar companhias para investir no Estado na área de hotelaria.

AIR FRANCE-KLM GROUP: CONNECTING CEARÁ WITH THE WORLD

GRUPO AIR FRANCE-KLM: CONECTANDO O CEARÁ PARA O MUNDO

Promotion of new businesses, investments and a potential to attract more visitors to the State of Ceará as well as to the Northeast of Brazil. In this way, the connections center of the Air France-KLM group can be framed in partnership with the Brazilian company Gol. With almost eight months of operation, the Franco-Dutch company, based in the capital of Ceará, commemorates numbers that have surpassed 90% occupation.

Fomento a novos negócios, investimentos, e um potencial para atrair mais visitantes para o Estado do Ceará e também para o Nordeste do País. Assim pode ser configurado o centro de conexões do grupo Air France-KLM, em parceria com a brasileira Gol. Com quase oito meses de operação, a companhia franco-holandesa comemora números que superaram 90% de ocupação, tendo como base a Capital cearense.





Jean-Marc Pouchol, General Director of Air France-KLM in the region, leads the group. Jean-Marc Pouchol, diretor geral da Air France-KLM na região

NUMBERS

341 destinations make up the Air France-KLM network in the whole world

116 is the number of countries that the company operates in

NÚMEROS

341 destinos integram a rede da Air France-KLM em todo o mundo

116 é o número de países no qual a companhia tem atuação

"We celebrated the success of the operation with 1.3 million seats available between October and November 2018 and an occupancy rate above 90%, higher than in São Paulo and Rio de Janeiro," the group points out. As a way of repaying the good numbers, the company launched in October another schedule for Joon, Air France's new low cost company, and projected a fourth flight for KLM to Fortaleza. In total, there will be seven weekly flights in the Capital. "In this way, the goal now is to accompany the performance of routes to understand possible increases in the number of flights".

Before Fortaleza was chosen as the headquarters for the operation of the connection center, Air France-KLM was already seeing signs of a recovery in demand. The initiative to invest in the Brazilian market, besides this, had another ingredient: a lack of presence in the North and Northeast. With a partnership for domestic flights with the Brazilian airline Gol, the number of customers of the group has reached 25% of the demand.

In addition, what is the importance of having Fortaleza as the seat of the hub in international tourism? "The Hub ultimately benefits both international leisure and business tourism, primarily because of the geographical location of the city, closer to Europe than São Paulo and Rio de Janeiro, making it an easier and faster way for passengers from the whole of the continent to reach the State".

"Comemoramos o sucesso da operação com 1,3 milhão de assentos disponíveis entre outubro e novembro de 2018 e taxa de ocupação acima de 90%, mais alta do que em São Paulo e no Rio de Janeiro", destaca o grupo. Como forma de retribuir os bons números, a empresa lançou em outubro mais uma frequência da Joon, low-cost da Air France, além de projetar um quarto voo da KLM em Fortaleza. No total, serão sete frequências semanais na Capital. "Dessa forma, o objetivo agora é acompanhar o desempenho das rotas para entender possíveis aumentos de frequências".

Antes de Fortaleza ser escolhida como sede da operação do centro de conexões, a Air France-KLM já observava sinais de recuperação da demanda. A iniciativa de investir no mercado brasileiro, além desse fator, teve outro ingrediente: a falta de presença no Norte e no Nordeste. Com parceria para voos domésticos com a brasileira Gol, o número de clientes do grupo atingiu 25% da demanda.

E qual a importância de se ter Fortaleza como sede do hub no turismo internacional? "O hub acaba por beneficiar o turismo internacional de lazer e de negócios, por conta da posição geográfica da cidade, mais próxima da Europa do que São Paulo e Rio de Janeiro, consistindo em uma forma mais fácil e rápida para que passageiros do continente cheguem ao Estado".



In June 2018, both Air France and KLM started to offer stopovers in Fortaleza. "This without altering the baggage allowance and maintaining the original price of the ticket, creating yet another incentive for the arrival of international tourists," says the group.

More than tourism, the Hub opens the gates of Fortaleza to the world. "With the Hub in Fortaleza, Brazil opens its doors not only to two countries (Holland and France), but to the whole world. In July 2018, Air France announced the expansion of its joint venture with China Eastern Airlines, which will have two more services for Paris (Paris-Wuhan and Paris-Kunming). This joint venture already existed before with KLM," the group explained, referring to attracting tourists from Asia. In South America, Jean-Marc Pouchol, General Director of Air France-KLM in the region, leads the group. He has worked in the group for at least 18 years.

"The companies are not only looking to increase operations with the Hub in Fortaleza, but also to upgrade our products, such as the new KLM World Business Class later this year, and upgrading the Joon A340 to the A350 by the end of next year," says the company.

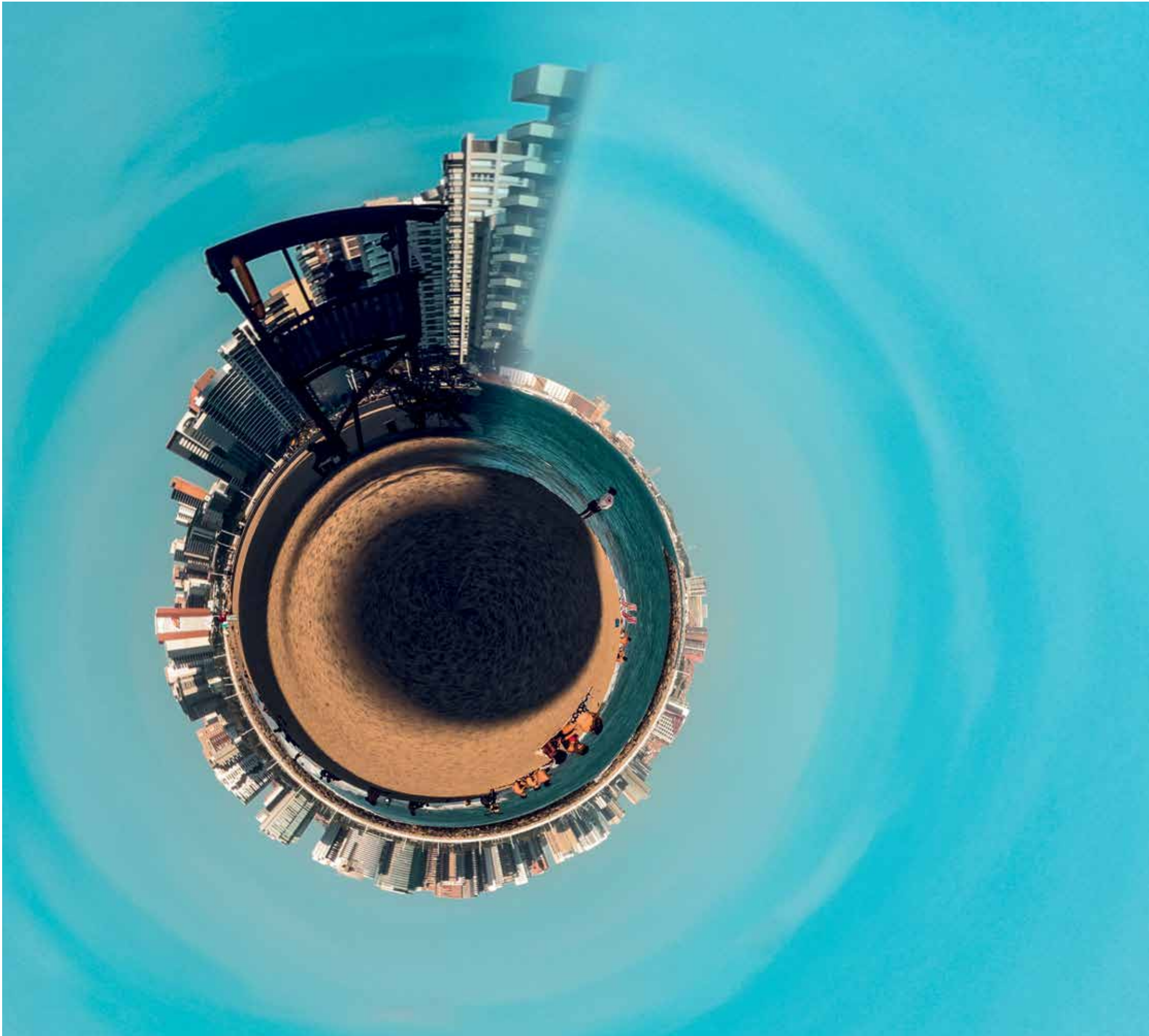
Currently the Air France-KLM group is the leader in terms of international traffic departing from Europe and offers its customers access to a network that takes in 314 destinations in 116 countries.

Em junho de 2018, tanto a Air France quanto a KLM passaram a oferecer paradas grátis (stopover) em Fortaleza. "Isso sem alterar a franquia de bagagens e mantendo o valor original do bilhete, consistindo em mais um estímulo para a vinda de turistas internacionais", afirma o grupo.

Mais do que o turismo, o hub abre as portas de Fortaleza para o mundo. "Com o hub em Fortaleza, o Brasil abre as portas não só para dois países (Holanda e França), mas para o mundo inteiro. Em julho de 2018, a Air France anunciou o aumento do escopo da joint-venture com a companhia aérea China Eastern Airlines, que passará a contar com mais duas frequências para Paris (Paris-Wuhan e Paris-Kunming). Essa joint-venture já existia antes com a KLM", explicou o grupo sobre a possibilidade de atrair turistas da Ásia. Na América do Sul, o grupo é comandado por Jean-Marc Pouchol, diretor geral da Air France-KLM na região. Ele trabalha no grupo há pelo menos 18 anos.

"As companhias não estão apenas olhando para o aumento de operações no hub em Fortaleza, mas também para a atualização de nossos produtos, como a nova World Business Class da KLM ainda em 2018, e a atualização do A340 da Joon pelo A350 até o fim de 2019", diz a empresa.

Atualmente, o grupo Air France-KLM é líder em termos de tráfego internacional partindo da Europa e oferece aos clientes acesso a uma rede que abrange 314 destinos em 116 países.



Port of
Pecém

Porto do
Pecém

THE TRANSFORMATION OF THE METROPOLITAN REGION OF FORTALEZA

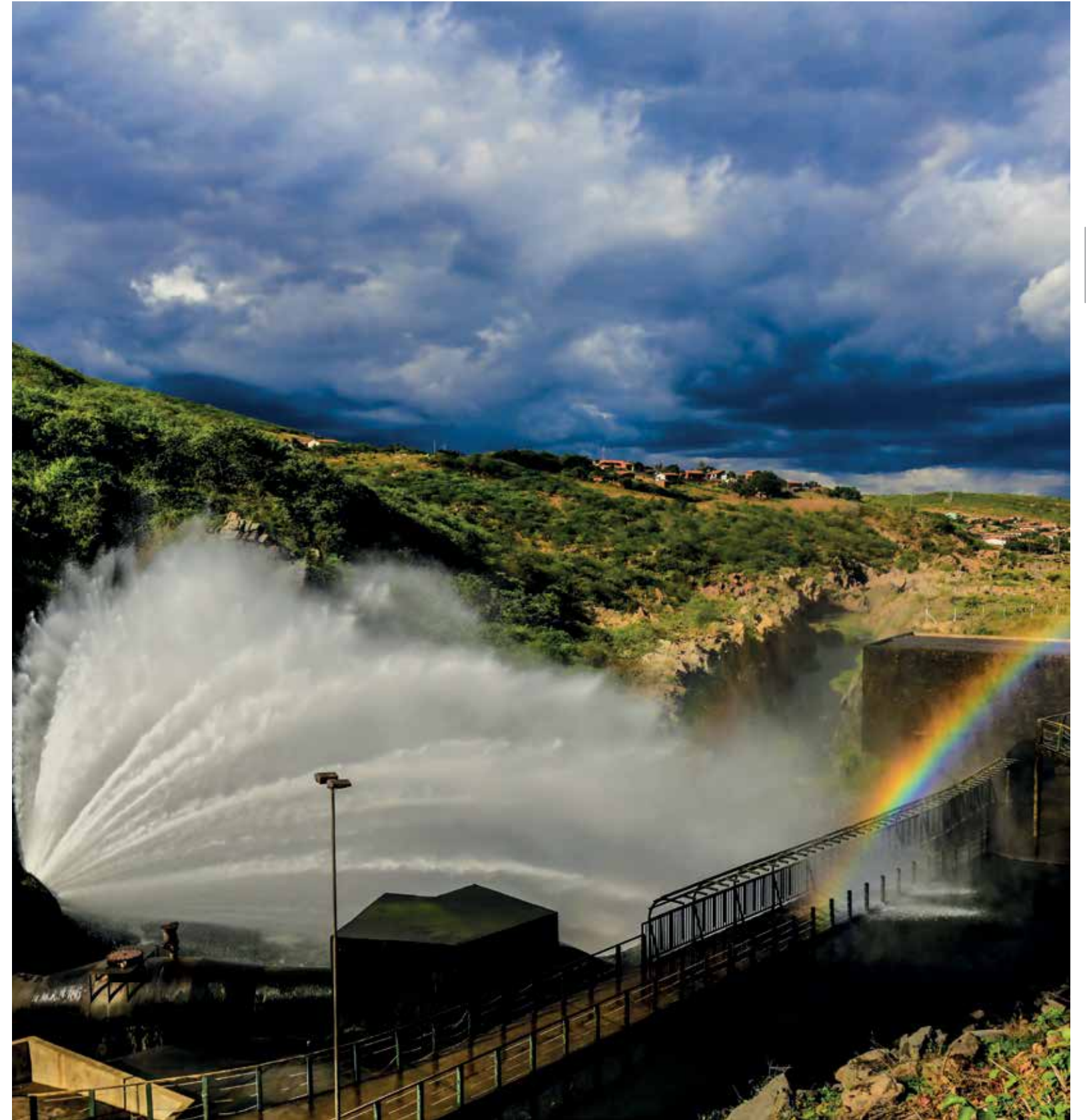
A TRANSFORMAÇÃO DA REGIÃO METROPOLITANA DE FORTALEZA

Ceará, a state located in the Brazilian Northeast, differs in the national and international context for its economic environment. Although it is in the region with the highest poverty indicators, it maintains a high level of public investments. The state has acted in the last three decades as a generator for attracting private ventures. Other important points are the fiscal balance and the transparency of public accounts.

With various international chambers of commerce, Ceará has sought to take advantage of its strategic location to promote access to important world markets. The result of this movement can be seen in the Metropolitan Region of Fortaleza, which is undergoing a period of transformation.

OCeará, estado situado no Nordeste brasileiro, se diferencia no contexto nacional e internacional por seu ambiente econômico. Embora esteja na região com os maiores indicadores de pobreza, mantém elevado o nível de investimentos públicos. O estado tem atuado nas últimas três décadas como indutor na atração de empreendimentos privados. Outros pontos importantes são o equilíbrio fiscal e a transparência das contas públicas.

Com várias câmaras de comércio internacional, o Ceará tem procurado aproveitar a sua localização estratégica para promover o acesso a importantes mercados mundiais. O resultado desse movimento pode ser visto na Região Metropolitana de Fortaleza, que passa por um período de transformações.



The changes in recent years have opened opportunities for investment in the most diverse areas. For those who see just the capital as a possibility to set up business, the neighboring municipalities, with attractive infrastructure and tax incentives, are increasingly suitable to receive investors.

This is the case of the municipality of Caucaia, which has diversity in labor, being the second most populous municipality in the state, besides having an exuberant coastline and investor-friendly infrastructure. With a strategic area for the installation of companies, major highways, such as BR-020, BR-222, CEs 085 and 090, intercept it. Among the main investments, the city offers opportunities for logistics, such as freight distribution centers, general and/or customs warehouses, as well as import, export and service companies.

To attract these investors, the municipal administration offers municipal tax incentives as well as discounts on fees, permits and licenses, as well as institutional support in various spheres and agencies with the entrepreneur. With good access roads, federal and state highways, and water and sewage networks, the area will benefit from works such as the Transnordestina railroad, Eixão das Águas and the State Digital Belt.

As mudanças nos últimos anos abriram oportunidades para investimentos nas mais diversas áreas. Para quem enxerga apenas a capital como possibilidade de montar o negócio, os municípios vizinhos, com infraestrutura atraente e incentivos fiscais, se mostram cada vez mais aptos a receber investidores.

Esse é o caso do município de Caucaia, que apresenta diversidade em mão de obra, por ser a segunda cidade mais populosa do estado, além de apresentar litoral exuberante e infraestrutura agradável ao investidor. Com área estratégica para a instalação de empresas, Caucaia é interceptada pelas principais rodovias, como as BR-020, BR-222, CE-085 e CE-090. Entre os principais investimentos, a cidade oferece oportunidade para logística, como centros de distribuição de mercadorias, armazéns gerais e/ou alfandegados, empresas importadoras ou exportadoras e de serviços.

Para atrair esses investidores, a administração municipal oferece incentivos fiscais municipais e também descontos em taxas, licenças e alvarás, além do apoio institucional em diversas esferas e órgãos junto ao empresário. Com boa infraestrutura de vias de acesso, rodovias federais, estaduais, e redes de água e esgoto, a área será beneficiada por obras como a ferrovia Transnordestina, Eixão das Águas e Cinturão Digital do Estado.



The municipality of São Gonçalo do Amarante is also in the process of transformation. The municipal administration has been able to attract companies from the sectors of metal-mechanical, photovoltaic panels, animal feed, canned tuna and sardines, among others, investing in infrastructure and offering tax incentives in order to provide conditions for these entrepreneurs to install and maintain their activities.

The municipality also houses the Port of Pecém, a port terminal that since 1995 has been one of the attractions to boost Brazilian exports due to its excellent geographical position, with the shortest transit time between Brazil, the United States, Europe and Africa.

In the eastern part of the state, the Eusébio municipality has three industrial districts: Jabuti, Santa Clara and Autódromo, as well as the health development center in Precabura.

This has been one of the main objectives of the municipality: to consolidate itself as an innovation and research center in the health field.

First Export Processing Zone (EPZ) in operation in the country, further increasing the possibilities for large investments in the area of the Pecém Industrial and Port Complex Development Company (CIPP S/A).

No processo de transformação também está o município de São Gonçalo do Amarante. A administração municipal tem conseguido atrair empresas do ramo de metal-mecânica, painéis fotovoltaicos, ração animal, fábrica de conservas de atum e sardinha, entre outros, investindo na infraestrutura e oferecendo incentivo fiscal, a fim de dar condições para esses empreendedores se instalarem e manterem as suas atividades.

O município abriga também o Porto do Pecém, um terminal portuário que desde 1995 funciona como um dos atrativos para impulsionar as exportações brasileiras pela sua excelente posição geográfica, com o menor tempo de trânsito entre Brasil, Estados Unidos, Europa e África.

Já na região Leste do Estado, o destaque é o município do Eusébio, que possui três distritos industriais (Jabuti, Santa Clara e Autódromo), além do polo de desenvolvimento da saúde na Precabura.

Este tem sido um dos principais objetivos do município: consolidar-se como um polo de inovação e pesquisa na área da saúde.

Primeira Zona de Processamento de Exportação (ZPE) em funcionamento no país, amplia ainda mais as possibilidades de grandes investimentos na área da Companhia de Desenvolvimento do Complexo Industrial e Portuário do Pecém (CIPP S/A).

The commitment to full-time public education and professional quality also makes Ceará one of the centers for regional development and a promising market in the generation of qualified workers and a growing economy.

Strategic pillars

1. Partnership between the Ports of Pecém and Rotterdam, which will transform the State into a port hub;
2. The air-connection center with Air France, KLM and GOL;
3. The technological hub made feasible by the data cables SACs and Monet, operated by the multinational Angola cables connecting Ceará with Africa and the United States

Positive points

- ➔ Partnership formalized between the Port of Rotterdam and the Development Company of CIPP S.A. With an innovative and efficient management, Rotterdam is an international phenomenon in logistics and port administration, whose expertise will be transferred to the Government of Ceará.
- ➔ Large business groups are in Ceará and driving the economy:
- ➔ Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), the result of a joint venture formed by the Brazilian company Vale and the South Korean companies Dongkuk and Posco;
- ➔ Denmark's Vestas company, which produces wind turbines in Aquiraz;
- ➔ The North American Phoenix, which processes slag at the CSP Pecém.

A aposta na educação pública de tempo integral e profissional de qualidade também faz do Ceará um dos polos de desenvolvimento regional e um mercado promissor na geração de pessoas qualificadas e uma economia em crescimento.

Pilares estratégicos

1. Parceria entre os Portos do Pecém e Roterdã, que vai transformar o Estado em um hub portuário
2. Centro de conexões aéreas com as empresas Air France, KLM e GOL
3. Hub tecnológico viabilizado pela operação dos cabos de dados SACs e Monet, da multinacional Angola Cables, ligando o Ceará à África e aos Estados Unidos.

Pontos positivos

- ➔ Parceria formalizada entre a Port of Rotterdam e a Companhia de Desenvolvimento da CIPP S.A. Com uma gestão inovadora e eficiente, Roterdã é um fenômeno internacional em logística e administração portuária, cuja expertise será transferida ao Governo do Ceará.
- ➔ Grandes grupos empresariais estão no território cearense movimentando a economia
- ➔ A Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), resultado de joint venture formada pela brasileira Vale e pelas sul-coreanas Dongkuk e Posco
- ➔ A dinamarquesa Vestas, que produz turbinas eólicas em Aquiraz
- ➔ A norte-americana Phoenix, que processa as escórias da CSP no Pecém



NUMBERS

18 thousand

direct and indirect jobs will be created by the CSP, the largest private investment in Brazil, which is worth US\$ 6 billion

Air hub

With the arrival of the Air France-KLM-Gol hub, Air France-KLM-Gol flights are expected to have an impact in a variety of sectors:

- Business
- Industry
- Services
- Tourism.
- And an increase of air cargo exports of fruits, flowers and shrimp

Tourism

Pinto Martins International Airport currently boards 6.3 million passengers a year with an annual operation of 53,133 flights. With the management of Fraport, it is estimated that by 2047 the number of passengers could reach 29.2 million per year.

**NÚMEROS**

18 mil

empregos diretos e indiretos serão criados a partir do CSP, maior investimento privado no Brasil, que tem o valor de US\$ 6 bilhões

Hub aéreo

Com a vinda do hub aéreo, centro de conexões de voos da Air France-KLM-GOL, são esperados impactos em setores diversos:

- Comércio
- Indústria
- Serviços
- Turismo.
- E aumento das exportações por meio do modal aéreo de frutas, flores e camarão

Turismo

O Aeroporto Internacional Pinto Martins embarca, atualmente, 6,3 milhões de passageiros por ano, com uma operação de 53.133 voos/ano. Com a gestão da Fraport, estima-se que até 2047 o número de passageiros possa chegar a 29,2 milhões por ano.

New flights

With the operation of the Air France / KLM / Gol hub, the numbers of new flights were increased:

3
weekly services to Paris

3
weekly flights to Amsterdam

5
weekly services from Argentina (three from Buenos Aires, one from Córdoba and one from Rosario)

DOMESTIC FLIGHTS:
40
national flights by Latam

40
national flights by Gol
Currently there are 48 international flights weekly

14
destinations outside Brazil



Novos voos

Com a operação do hub Air France/KLM/GOL, foram ampliados os números de novos voos:

3
frequências semanais para Paris

3
frequências semanais para Amsterdã

5
frequências semanais para a Argentina (três de Buenos Aires, uma de Córdoba e uma de Rosário)

VOOS DOMÉSTICOS:
40
voos nacionais da Latam

40
voos nacionais da Gol
Atualmente são 48 frequências semanais internacionais

14
destinos fora do Brasil



ALBUQUERQUE PINTO
ADVOGADOS

SINCE 1988

S E R V I C E S & S E C T O R S

DISPUTE RESOLUTION – CORPORATE – ENERGY – ENVIRONMENT – IMMIGRATION – INFRASTRUCTURE – INTELLECTUAL PROPERTY
IT – LABOR – MERGERS AND ACQUISITIONS – ESTATE – REGULATORY & ADMINISTRATIVE – TAX & CUSTOMS – TOURISM

WWW.ALBUQUERQUEPINTO.COM.BR

LinkedIn ALBUQUERQUE PINTO ADVOGADOS

RECIFE
Rua Ant. Lumack do Monte, 128, 9º andar
51020-350 | Recife-PE
Phone: +55 81 2121 2722

FORTALEZA
Av. Santos Dumont, 2828, sala 701.
60150-162 | Fortaleza-CE
Phone: +55 85 3308 7300

SALVADOR
Rua Ilhéus, 131. Pq. Cruz Aguiar
41940-570 | Salvador-BA
Phone: +55 71 3335 0808

NATAL
Rua Florânia, 1734, Lagoa Nova
59054-810 | Natal-RN
Phone: +55 84 3301 3306

Renewable energy

- Ceará has an efficient wind power production chain, with the presence of large world leaders in equipment manufacture (Aeris, Vestas, Wobben, among others).
- Since December 2017, the State has created an incentive program for the Renewable Energy Generating Production Chain (PIER), through the Industrial Development Fund (FDI), which includes all forms of renewable energy (wind, solar, biomass, hydroelectric etc.).
- In the Northeast, Ceará leads in mini and micro distributed generation (up to 5 MW), which is that in which small consumers produce their own energy in both the number of consumers (25%), about 1,100, and in power (40%).
- Ceará is in 3rd place in the country in renewable energy, behind RN and BA.
- It also has a solar energy plant with a capacity of 5 MW.
- By 2022, there will be 8 plants with 18 MW capacity.
- The state is also setting up a new Solar and Wind Atlas. An investment of R\$ 1.6 million is planned for the sector, with delivery scheduled for May 2019.



Energias renováveis

- O Ceará possui uma cadeia produtiva eólica eficiente, com a presença de grandes líderes mundiais fabricantes de equipamentos (Aeris, Vestas, Wobben, entre outras).
- Desde dezembro de 2017, o Estado criou o Programa de Incentivos da Cadeia Produtiva Geradora de Energias Renováveis (PIER), por meio do Fundo de Desenvolvimento Industrial (FDI), que contempla todas as modalidades de energias renováveis (eólica, solar, biomassa, hidrelétrica etc).
- No Nordeste, o Ceará lidera em mini e micro geração distribuída (até 5 MW), que é aquele pequeno consumidor que produz sua própria energia tanto no número de consumidores (25%), cerca de 1.100 consumidores, quanto em potência (40%).
- O Ceará é o 3º do país em energias renováveis, atrás de RN e BA.
- Tem ainda uma usina de energia solar, com 5MW.
- Até 2022, serão 8 usinas com 18 MW de capacidade.
- O estado também está montando um novo Atlas Eólico e Solar. São previstos investimentos de R\$ 1,6 milhão para o setor, com entrega prevista para maio de 2019.

There is a project for a seawater desalination plant for the Metropolitan Region of Fortaleza, by the Water and Sewage Company of Ceará (Cagece). The expected increase will be 12% in water supply.

WATER RESOURCES MANAGEMENT

Ceará faces long periods of drought, a feature of the semi-arid region where it is located, but there are several information and technology actions to confront the water shortage. There are pipelines, wells, water-works and desalination systems being built to maintain the balance between priority for human consumption and the state's economic production.

DESALINATION PLANT

The State Government says that the purpose of the plant is to diversify the state's water matrix, so that the supply for the population does not depend only on rainfall.

There is a project for a seawater desalination plant for the Metropolitan Region of Fortaleza, by the Water and Sewage Company of Ceará (Cagece). The expected increase will be 12% in water supply. Initially, the capacity is to generate 1m³ (1,000 liters) of water per second.

The project is expected to benefit approximately 720,000 people in the capital and FMR. There are 15 studies that will guide the construction of the plant, which have already been received by Cagece and the company selected through PPP (Public-Private Partner), GS Inima Brasil.

Há projeto de uma planta de dessalinização de água marinha para a Região Metropolitana de Fortaleza, da Companhia de Água e Esgoto do Ceará (Cagece). O incremento esperado é de 12% na oferta de água.

GESTÃO DE RECURSOS HÍDRICOS

O Ceará enfrenta longos períodos de estiagem, uma característica da região de semiárido no qual está localizado, mas há várias ações de inteligência e tecnologia para enfrentar a escassez hídrica. Estão sendo construídas adutoras, poços, chafarizes e sistemas de dessalinização, que procuram manter o equilíbrio entre a prioridade para o consumo humano e a produção econômica do Estado.

USINA DE DESSALINIZAÇÃO

O Governo do Estado tem informado que o objetivo da usina é diversificar a matriz hídrica do estado, de forma que o abastecimento da população não dependa apenas das chuvas.

Há o projeto de uma planta de dessalinização de água marinha para a Região Metropolitana de Fortaleza, da Companhia de Água e Esgoto do Ceará (Cagece). O incremento esperado é de 12% na oferta de água. Inicialmente, a capacidade é para gerar 1m³ (1.000 litros) de água por segundo.

O projeto deve beneficiar aproximadamente 720 mil pessoas, na capital e RMF. Há 15 estudos que nortearam a construção da usina, que já foram recebidos pela Cagece e pela empresa selecionada por meio de PPP (Parceria Público-Privada), a GS Inima Brasil.

Industrial centers

Eusébio Health and Innovation Center

- Fiocruz headquarters already inaugurated
- Investment: R\$ 180 million
- Biomanguinhos vaccine manufacturer
- Investment: R\$ 680 million, at the earth-moving stage.
- Three companies have already shown an interest in setting up at the center: Nuteral, Point Suture and Instituto Atlântico.

Guaiúba Pharma Chemical Center

27

companies

3.000

direct jobs.

- Basic infrastructure for the companies delivered, starting the industrial installation stage followed by the production stage.

Vale do Jaguaribe Multi-sector Metal-mechanical Center in Tabuleiro do Norte

- Area of 85.9 hectares, alongside the BR 116 highway, in order to concentrate and boost assistance for heavy goods vehicle services and the industrial production of the sector in the manufacture of inputs such as parts, tools, machines and equipment for the various production sectors of the whole region, with emphasis on fruit growing, extractive operations, dairy, beekeeping and fish farming.
- Value of the investment: R\$ 9.2 million.

INDUSTRIAL DISTRICT OF CARIRI

- Revitalization underway.
- Investments agreed in 2018 of R\$ 1.3 million for a new location for the area for organization of the industries.

Polos industriais

Polo da Saúde e Inovação do Eusébio

- Sede da Fiocruz já inaugurada
- Investimento: R\$ 180 milhões
- Fábrica de vacinas da Biomanguinhos
- Investimento: R\$ 680 milhões, em fase de terraplanagem.
- Três empresas já manifestaram interesse de se instalar no Polo: Nuteral, Point Suture e Instituto Atlântico.

Polo Farmoquímico de Guaiúba

27

empresas

3.000

empregos diretos.

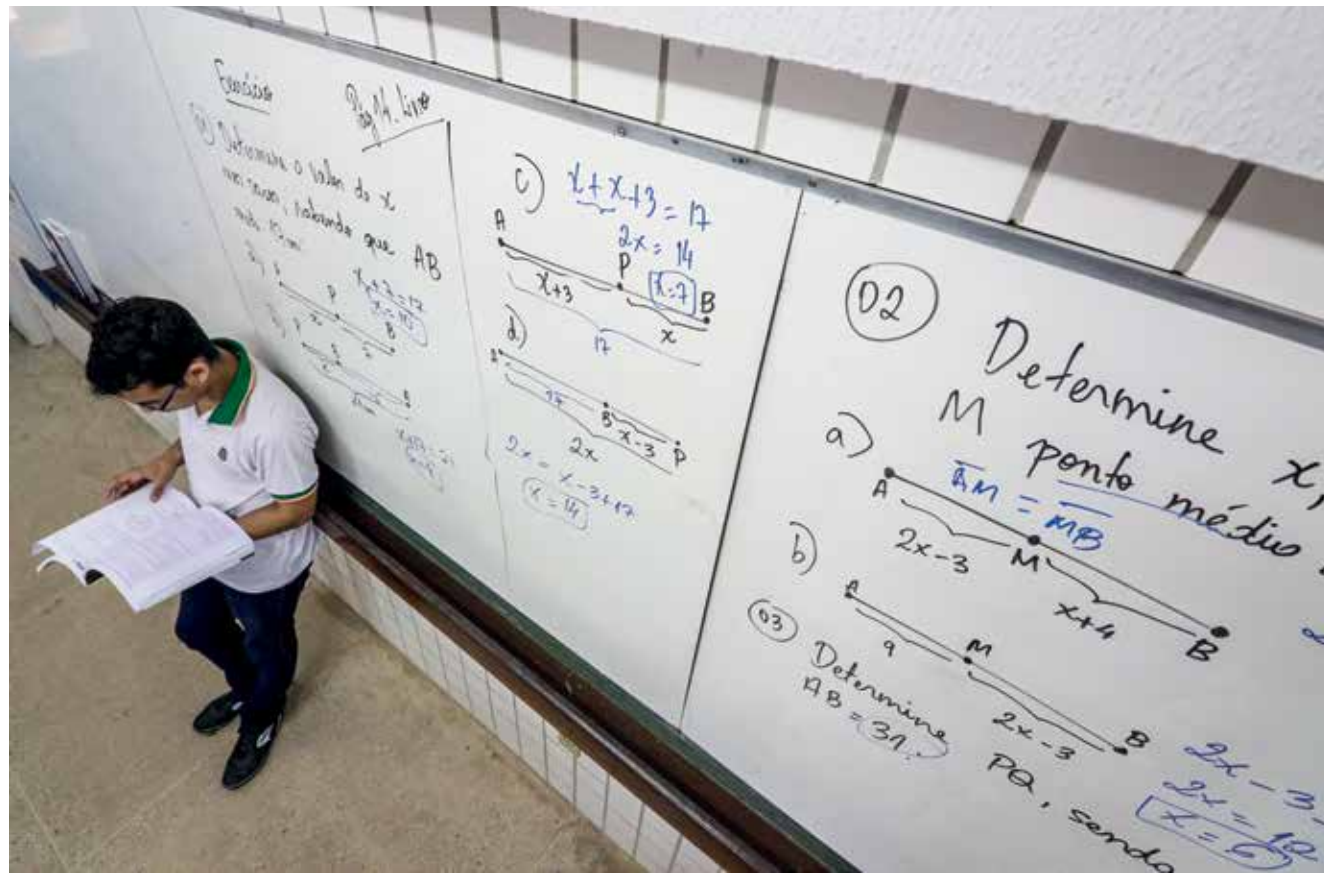
- Entregue infraestrutura básica para as empresas começarem a etapa de instalação industrial e posteriormente produção.

Polo multissetorial metalmecânico do Vale do Jaguaribe em Tabuleiro do Norte

- Área de 85,9 hectares, à margem da BR-116, para concentrar e impulsionar a assistência aos serviços automotivos de carga pesada e a produção industrial do setor, na fabricação de insumos como peças, ferramentas, máquinas e equipamentos para os diversos setores produtivos de toda a região, com destaque para fruticultura, extrativismo, laticínio, apicultura e piscicultura.
- Valor do investimento: R\$ 9,2 milhões.

DISTRITO INDUSTRIAL DO CARIRI

- Requalificação em andamento.
- Investimento assinado em 2018 de R\$ 1,3 milhão para uma nova destinação para a área e a organização das indústrias.



Education

EDUCATION AND QUALIFICATION

- Ceará has 82 of the 100 best schools in the country.
- The state currently has 724 state schools, of which 111 are regular high schools and 119 are vocational schools. According to state data, one in three schools in Ceará works full time.
- 13 Ceará Language Centers are being installed, with English and Spanish courses; two schools of hotel and gastronomy were recently delivered to the population of Ceará. Also launched was AvanCe, a scholarship program for university graduates from the public school system. The financial aid will be R\$ 937 during the first six months of higher education and aims to improve the conditions of access to university life.
- There is also an internship program developed in partnership with private companies that offers work placement to 15 thousand students.
- The state is one of the pass rate champions at the Aeronautical Technological Institute (ITA) and was the first to receive, separate from the headquarters in São Paulo, a master's degree course at the institution.

Educação

EDUCAÇÃO E QUALIFICAÇÃO DE PESSOAS

- O Ceará possui 82 das 100 melhores escolas do País.
- O estado tem atualmente 724 escolas estaduais, das quais 111 são de Ensino Médio regular e 119 de Ensino Profissional. Pelos dados do estado, uma em cada três escolas do Ceará funciona em tempo integral.
- Estão sendo instalados 13 Centros Cearenses de Idiomas, com cursos de inglês e espanhol; além de duas escolas de hotelaria e gastronomia que foram entregues em 2018 à população do Ceará. Foi também lançado o AvanCe, programa de bolsas para universitários egressos da rede pública de ensino. O auxílio financeiro é de R\$ 937 durante os primeiros seis meses do ensino superior e visa melhorar as condições de acesso à vida universitária.
- Há ainda programa de estágio desenvolvido em parceria com empresas privadas, e que oferece estágio a 15 mil estudantes.
- O estado é um dos campeões de aprovação no Instituto Tecnológico da Aeronáutica (ITA) e foi o primeiro a receber, fora a matriz em São Paulo, curso de mestrado da instituição.



KNOWING THE INDUSTRY OBSERVATORY

CONHEÇA O OBSERVATÓRIO DA INDÚSTRIA

Ceará also has a space for data networking. The partnership between the state government and the production sector facilitated the realization of a physical and virtual environment available for cross-referencing socioeconomic information.

The Industry Observatory project was an initiative of the Federation of Industries of the State of Ceará (Fiec), focused on the generation of information and competitive intelligence. Through the articulation of multiple data sources (labor market, education, international trade, etc.), information was integrated into a single computational environment, which can be accessed in real time, in accordance with the needs of companies and institutions from any economic sector.

The physical space of the Observatory has a video wall composed of 15 screens of more than 50 inches. Also included in this data package are research initiatives for the future.

O Ceará também possui um espaço para a articulação de dados. A parceria entre o Governo do Estado e o setor produtivo propiciou a viabilização de um ambiente físico e virtual disponível para o cruzamento de informações socioeconômicas.

O projeto do Observatório da Indústria foi uma iniciativa da Federação das Indústrias do Estado do Ceará (Fiec), com foco na geração de conhecimento e inteligência competitiva. Através da articulação de múltiplas fontes de dados (mercado de trabalho, educação, comércio internacional etc.), foram integradas informações em um único ambiente computacional, que podem ser acessadas em tempo real, conforme as necessidades das empresas e instituições de qualquer setor econômico.

O ambiente físico do Observatório possui uma videowall composta por 15 telas de mais de 50 polegadas. Também fazem parte desse pacote de dados iniciativas de prospecção de futuro.



PORT OF PECÉM – NEW INTERNATIONAL BUSINESS WITH THE ARRIVAL OF ROTTERDAM

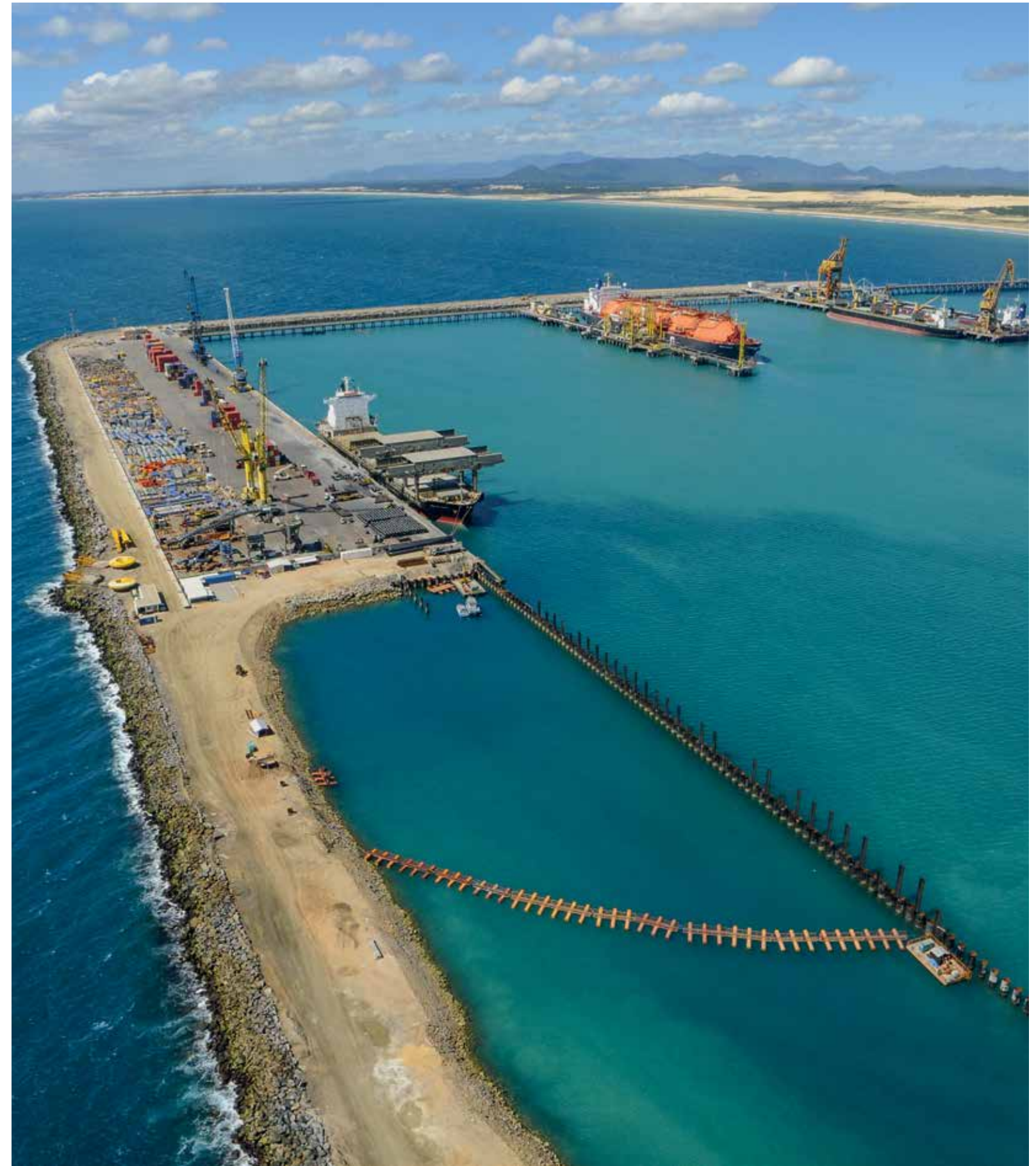
PORTO DO PECÉM – NOVOS NEGÓCIOS INTERNACIONAIS COM A CHEGADA DE ROTERDÃ

With an agreement signed with the Port of Rotterdam, significant improvements in infrastructure and growth in the movement of goods - The Port of Pecém is one of the most important facilities for Ceará

In a strategic geographical position in relation to Europe and the United States, the Port of Pecém is one of the most important facilities for the State of Ceará and for the Northeast of Brazil. Millions of tons of products are moved abroad through the port. Many of which are by international companies that use their terminals.

Com o acordo assinado com a Port of Rotterdam, as significativas melhorias na infraestrutura e o crescimento na movimentação de mercadorias, o Porto do Pecém se firma como um dos equipamentos mais importantes para o Ceará

Posição geográfica estratégica com relação aos países da Europa e os Estados Unidos, o Porto do Pecém é um dos equipamentos mais importantes para o Estado do Ceará e para o Nordeste do Brasil. Através dele são movimentados milhões de toneladas de produtos para o exterior. Muitos, inclusive, por empresas internacionais que utilizam seus terminais.





In order to further expand the appeal for new investments, CIPP SA, the port administrator, signed a partnership agreement with Port of Rotterdam, based in the Netherlands, in October 2018. Altogether, 30% of the shares are under the control of the Dutch. The resulting value of this union is estimated at R\$ 323 million, converted into expansion, modernization and strategic decisions.

"There is an opportunity for the two ports to bring the world to Ceará. Ports in 2018 require security, perfect structure, digital platforms and long-term vision. The Port of Rotterdam has been developing for 500 years and is responsible for a GDP in our country of about 6%. Through this partnership we want to increase trade and boost development," said Allard Castelein, CEO of Port of Rotterdam.

The result of the partnership will translate into numbers. In up to 10 years, cargo handling capacity is expected to double from the current 12 and 14 million tons to approximately 30 million tons.

"This will accelerate the appeal for new businesses and raise the interest of other global companies, as well as contributing to decades of experience in integrated operations between port, industrial area and free zone," says Danilo Serpa, president of CIPP S.A.

"Ceará is five times bigger than our country. The Port of Rotterdam is the most important in Europe and the Port of Pecém has a strategic position, close to Mexico and the Panama Canal. It contributes to development and we are going to celebrate the new trade between Ceará and the Netherlands. It is important to ensure good connections with the interior and provide cargo for the exterior," said the Netherlands ambassador to Brazil, Kees Van Rij.

Para ampliar ainda mais a atração de novos investimentos, a CIPP S/A, administradora do porto, assinou acordo de parceria societária com a Port of Rotterdam, sediada na Holanda, em outubro de 2018. Ao todo, 30% das ações estão sob o controle da neerlandesa. E o valor resultante da união é estimado em R\$ 323 milhões, convertidos em ampliação, modernização e decisões estratégicas.

"Surge uma oportunidade, entre os dois portos, de trazer o mundo para o Ceará. Os portos de 2018 exigem segurança, perfeita estrutura, plataformas digitais, visão de longo prazo. O Porto de Roterdã vem se desenvolvendo há 500 anos e é responsável por um PIB do nosso país de cerca de 6%. Através dessa parceria queremos aumentar o comércio e potencializar o desenvolvimento", assegura Allard Castelein, CEO da Port of Rotterdam.

O resultado da parceria irá se traduzir em números. Em até dez anos, a capacidade de movimentação de cargas deve dobrar dos cerca de 13 milhões de toneladas para aproximadamente 30 milhões.

"Isso vai acelerar a atração de novos negócios e despertar o interesse de outras empresas mundiais, além de contribuir com a experiência de décadas em operações integradas entre porto, área industrial e free zone", conta Danilo Serpa, presidente da CIPP S/A.

"O Ceará é cinco vezes maior que o nosso país. O Porto de Roterdã é o mais importante da Europa e o Porto do Pecém tem uma posição estratégica, fica próximo ao México, ao canal do Panamá. Contribui para o desenvolvimento e vamos celebrar o novo comércio entre o Ceará e os Países Baixos. Importante garantir boas conexões com o interior e fornecer cargas para o exterior", diz o embaixador dos Países Baixos no Brasil, Kees Van Rij.

The Port of Rotterdam has been developing for 500 years and is responsible for a GDP in our country of about 6%. Through this partnership we want to increase trade and boost development"

Allard Castelein, CEO of Port of Rotterdam.

O Porto de Roterdã vem se desenvolvendo há 500 anos e é responsável por um PIB do nosso país de cerca de 6%. Através dessa parceria queremos aumentar o comércio e potencializar o desenvolvimento"

Allard Castelein, CEO da Port of Rotterdam.



Port of Pecém Numbers

Pecém's cargo handling continues to grow. Figures from CIPP S.A show that, accumulated from January to September of 2018, compared to the same period last year, the port handling increased in, total by 13% - reaching 13.1 million tons. In comparison with September 2017, growth was 4% in shipments and 7% in the landings of goods.

Among the main cargoes handled through Pecém, the highlights are solid bulk, which represent 62% of the movements, followed by loose general cargo (20%), containerized cargo (16%) and liquid bulk cargoes (2%). "We have invested in equipment and infrastructure, to attract more and more cargoes to Pecém," said Danilo Serpa, president of CIPP S.A.

The movement of containers also grew 35% from January to September 2018. Altogether, there were 189 thousand containers in the accumulated total for the year. In 2017, in the same period, the total reached 139 thousand.

Pecém is also internationally known as the port that moves the steel slabs produced by the Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), a venture resulting from the partnership between the Brazilian company Vale and the Korean companies Posco and Dongkuk.

The total number of steel slabs moved up to September 2018 was 2.24 million tons. Among the main destinations of the merchandise are the United States (36.49%), Turkey (17.22%), South Korea (7.02%), Brazil (5.94%) and Poland (5.59%).

Números do Porto do Pecém

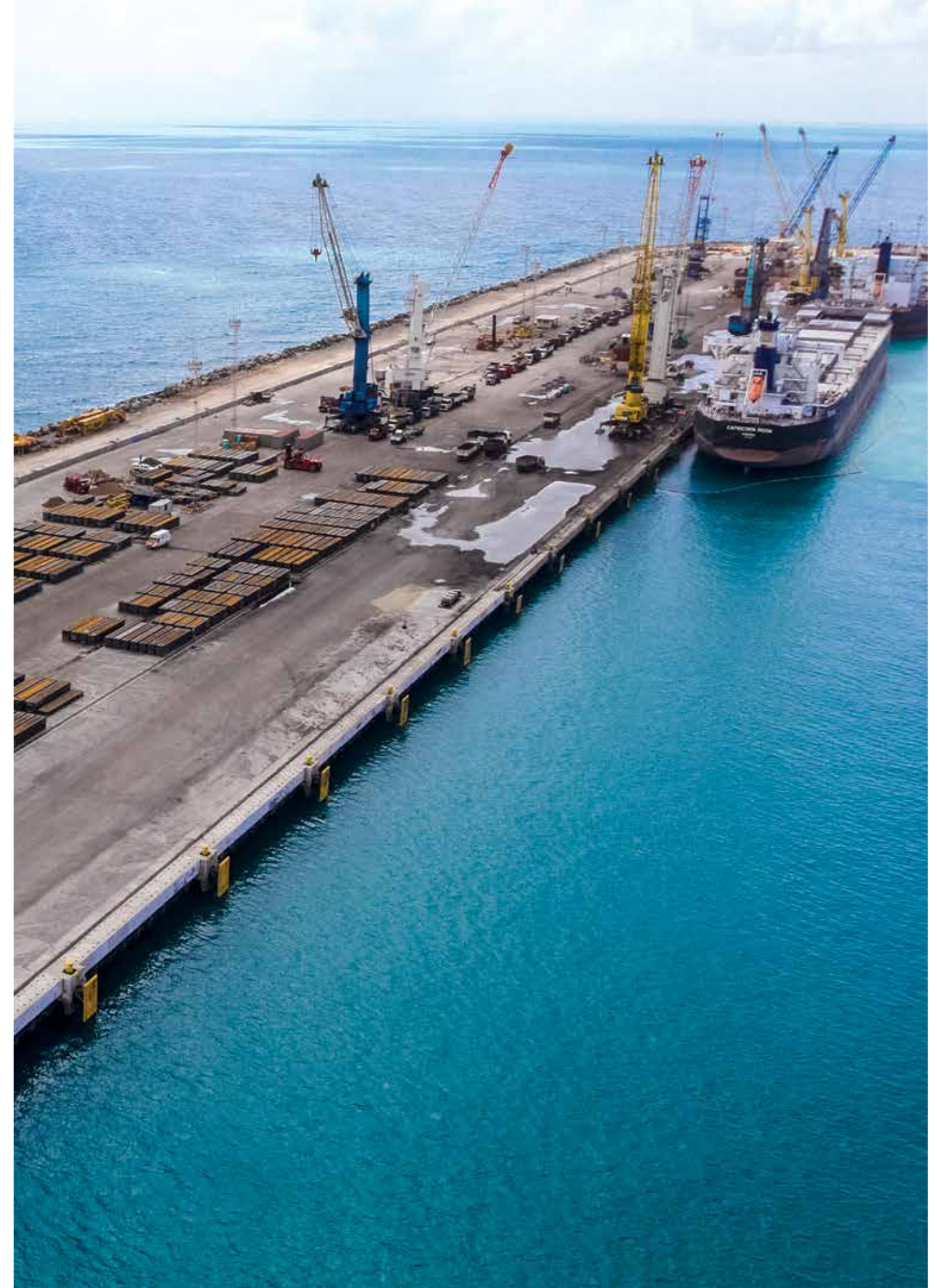
A movimentação de cargas no Pecém continua crescendo. Números da CIPP S/A mostram que, no acumulado de janeiro a setembro de 2018, em comparação com o mesmo período de 2017, o porto aumentou em 13% o total - atingindo 13,1 milhões de toneladas. Na comparação com setembro de 2017, o crescimento foi de 4% nos embarques e de 7% nos desembarques de mercadorias.

Entre as principais cargas movimentadas através do Pecém, o destaque são os graneis sólidos, que representam 62% das movimentações, seguidos de carga geral solta (20%), carga containerizada (16%) e os graneis líquidos (2%). "Temos investido em equipamentos, infraestrutura, para atrair cada vez mais cargas para o Pecém", afirma Danilo Serpa, presidente da CIPP S.A.

A movimentação de contêineres também cresceu 35% de janeiro a setembro de 2018. Ao todo, foram 189 mil contêineres no acumulado do ano. Em 2017, considerando o mesmo período, o total chegou a 139 mil.

Pecém também é conhecido internacionalmente como o porto que movimenta as placas de aço produzidas pela Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), empreendimento resultante da parceria entre a empresa brasileira Vale e as companhias coreanas Posco e Dongkuk.

O total de placas movimentadas até setembro de 2018 foi de 2,24 milhões de toneladas. Entre os principais destinos da mercadoria estão: Estados Unidos (36,49%), Turquia (17,22%), Coreia do Sul (7,02%), Brasil (5,94%) e Polônia (5,59%).



CEARÁ EPZ – STRATEGIC GEOGRAPHIC LOCATION AND FACILITIES TO FOSTER NEW BUSINESSES

ZPE CEARÁ – POSIÇÃO GEOGRÁFICA ESTRATÉGICA E FACILIDADES PARA FOMENTAR NOVOS NEGÓCIOS

Considered one of the state's most promising areas to support economic development, the Export Processing Zone (Ceará EPZ) continues to attract international investments. Among the main advantages for those who set up on site is the strategic geographical location, close to Europe, the United States and the Panama Canal, as well as a special tax regime.

Considerada umas das mais promissoras regiões no Estado para auxiliar no desenvolvimento econômico, a Zona de Processamento de Exportação (ZPE Ceará) segue na atração de investimentos internacionais. Entre as principais vantagens para quem se instala na poligonal está a posição geográfica estratégica, próxima da Europa, Estados Unidos e Canal do Panamá, além de um regime tributário diferenciado.



In total, there are 6,182 hectares for the implantation of new companies. Four companies are based in the region: Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), White Martins do Pecém, Phoenix do Pecém and Vale do Pecém, all in the steelmaking business.

In attracting companies, there are letters of intent signed with a natural gas thermoelectric plant, granite processing companies and a photovoltaic energy company.

Mário Lima Júnior, president of Ceará EPZ, highlights the interest of international companies in the renewable energy segment. "Companies from Japan, South Korea, China and Germany came to us. We have received contacts," he points out.

According to him, the metalworking, mineral processing, leather and cotton production chains, as well as wheat and soybean chains, also want to negotiate.

With respect to the simplification of procedures and reduction of bureaucracy, in the last three years the Ceará EPZ has complied with the rules of the Federal Revenue of Brazil (RFB), allowing entry and exit operations for products from the steelmaking process to successfully take place.

"We have also developed the Integrated Customs Control System (SICA), unique in Brazil, facilitating operations between CSP, Ceará EPZ, RFB and CIPP S/A," assesses Mário Lima Júnior.

He explains that in the first phase of the expansion of the EPZ, 150 hectares are being prepared for various industries in the so-called Sector II, whose works are scheduled to be completed in 2019.

Background

The Ceará EPZ was inaugurated on August 30, 2013, the first in the country to start operating and is part of the Industrial and Port Complex of Pecém (CIPP), in the municipality of São Gonçalo do Amarante, about 60 km from Fortaleza. The Ceará EPZ incorporated an area in the municipality of Caucaia, of 1,911.04 hectares, which allowed the expansion of its site from 4,271.4 hectares to 6,182.44 hectares.

The new area of the Ceará EPZ is divided into sectors, with Sector II North destined to capture a modern and compact refinery project, which is in an advanced stage of negotiations with China, and Sector II South for industries in the textile sectors, petrochemical, metal-mechanical, agribusiness, granite and food, amongst others.

No total, são 6.182 hectares para a implantação de novas companhias. Quatro empresas estão baseadas na região: Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), White Martins do Pecém, Phoenix do Pecém e Vale do Pecém, todas do processo siderúrgico.

Na atração de empresas, há protocolos de intenção assinados com uma termelétrica a gás natural, empresas beneficiadoras de granito e de energia fotovoltaica.

Mário Lima Júnior, presidente da ZPE Ceará, destaca o interesse das companhias internacionais pelo segmento de energias renováveis. "Empresas do Japão, Coreia do Sul, China e Alemanha nos procuraram. Temos recebido contatos", aponta.

Segundo ele, os segmentos metalmeccânico, de beneficiamento de minerais, cadeias da produção do couro e do algodão, além de cadeias de trigo e soja, também estão propensos a negociações.

Com relação à simplificação de processos e redução da burocracia, nos últimos três anos a ZPE Ceará se adequou às normativas da Receita Federal do Brasil (RFB), propiciando que as operações de entrada e saída de produtos oriundos do processo siderúrgico acontecessem com sucesso.

"Também desenvolvemos o Sistema Integrado de Controle Aduaneiro (Sica), único no Brasil, facilitando as operações entre CSP, ZPE Ceará, RFB e CIPP S/A", avalia Mário Lima Júnior.

Ele explica que também estão sendo preparados, na primeira fase da expansão da ZPE, 150 hectares para indústrias diversas no chamado Setor II, cujas obras estão previstas para serem terminadas em 2019.

Histórico

A ZPE Ceará foi inaugurada no dia 30 de agosto de 2013, sendo a primeira do país a entrar em operação e integra o Complexo Industrial e Portuário do Pecém (CIPP), no município de São Gonçalo do Amarante, a cerca de 60 km de Fortaleza. A ZPE Ceará incorporou uma área no município de Caucaia, de 1.911,04 hectares, o que permitiu a expansão de sua poligonal de 4.271,4 hectares para 6.182,44 hectares.

A nova área da ZPE Ceará está dividida por setores, sendo o Setor II Norte destinado para a captação de um projeto de refinaria compacta e moderna, que está em estágio avançado de negociação com a China, e o Setor II Sul, para indústrias dos setores têxtil, petroquímico, metalmeccânico, agroindústria, granito e alimentos, entre outras.

In total, there are 6,182 hectares for the implantation of new companies. Four companies are based in the region: Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), White Martins do Pecém, Phoenix do Pecém and Vale do Pecém, all in the steelmaking business.

No total, são 6.182 hectares para a implantação de novas companhias. Quatro empresas estão baseadas na região: Companhia Siderúrgica do Pecém (CSP), White Martins do Pecém, Phoenix do Pecém e Vale do Pecém, todas do processo siderúrgico.



EPZ AS A DYNAMO FOR THE CEARÁ ECONOMY

Mário Lima Júnior > president of EPZ Ceará

ZPE COMO DÍNAMO DA ECONOMIA DO CEARÁ

Mário Lima Júnior > presidente da ZPE Ceará

Strengthening the State of Ceará through the installation of industries in the Export Processing Zone (EPZ Ceará) is one of the tasks headed by the president of the zone, Mário Lima Júnior. There are many advances that Ceará has made, but the major objectives are to assist the state in the development of economic growth.

Fortalecer o Estado do Ceará por meio da instalação de indústrias na Zona de Processamento de Exportação (ZPE Ceará) é uma das tarefas encabeçadas pelo presidente da poligonal, Mário Lima Júnior. Existem muitos avanços que o Ceará comemora, mas o objetivo maior é auxiliar o Estado na rota do desenvolvimento do crescimento econômico.





What is the importance of the EPZ for the State of Ceará?

Mário Lima | EPZ Ceará represents an infrastructure of industrial production or support for industrial production unlike any other Brazilian state currently has. Production in a special zone is recognized worldwide as a special economic zone and has a fundamental role in the Brazilian economy. Therefore, on this aspect, in view of the relationship of the EPZ with Brazilian foreign trade, it is complementary in a significant way.

The Ceará EPZ assists in powering up the economy?

ML | No doubt. Without the EPZ we would not have the participation we have today in Ceará, in which 50% of the exports from Ceará are dispatched through the gates of the Ceará EPZ. About two-thirds of Pecém's port traffic today passes through the customs support controls of the site. Therefore, it is fundamental, because it directly connects this percentage of Ceará's exports due to the existence and operation of control and support systems implemented by the EPZ, for the industries installed within its area.

Qual a importância da ZPE para o Estado do Ceará?

Mário Lima | A ZPE Ceará representa uma infraestrutura de produção industrial ou de apoio à produção industrial como nenhum estado brasileiro tem na atualidade. A produção em zona especial é reconhecida mundialmente como zona econômica especial e participa fundamentalmente da questão da economia brasileira. Portanto, sobre esse aspecto, tendo em vista a relação da ZPE na parte do comércio exterior brasileiro, se complementa ainda mais essa grande importância.

A ZPE Ceará auxilia na questão da dinamização da economia?

ML | Sem dúvidas. Sem a ZPE não teríamos a participação que temos hoje no Ceará, em que 50% das exportações cearenses são despachadas pelos portões da empresa. Cerca de dois terços da movimentação portuária do Pecém hoje passam pelos controles de suporte aduaneiro da poligonal. Isso é fundamental, porque se liga diretamente esse percentual de exportações cearenses como sendo consequência da existência e atuação do sistema de controle e suporte implantado pela ZPE, para as indústrias instaladas em seu recinto.

“Without the EPZ we would not have the participation we have today in Ceará, in which 50% of the exports from Ceará are dispatched through the gates of the Ceará EPZ”

How has the EPZ progressed in 2018?

ML | The EPZ has consolidated the expansion project, two years in execution, as Sector 1, linked to the Steelworks Industrial Complex had no new areas for rental and industrial leasing. So, the idea of the inclusion of 2 thousand hectares of the old Renor project was incorporated with the Northeast Refinery and the Refinery Premium II. This incorporation of the area was made by Governor Camilo Santana, and really opened up much broader horizons for the Ceará EPZ, since we are dealing with lands that are already owned by the State of Ceará, and because the EPZ is a state entity using State Government assets, the availability of areas for industrial leasing within our customs districts will make things much easier with this incorporation of the Sector 2 area. This year, 2018, consolidated the expansion at the level of ideas, budget, industrial profile and as to how the industries will be with the customs bond area of Sector 2.

What can we expect for 2019-2020?

ML | The occupation of this expansion area by industries and companies. We now have a new business configuration, in which we are a state-owned, mixed

“Sem a ZPE não teríamos a participação que temos hoje no Ceará, em que 50% das exportações cearenses são despachadas pelos portões da ZPE Ceará”

Quais foram os avanços da ZPE em 2018?

ML | A ZPE consolidou o projeto que tinha há dois anos de execução de uma expansão, já que o Setor 1, ligado ao Complexo Industrial Siderúrgico cearense, estava esgotado no nível de novas áreas para locação e leasing industrial. Então foi consolidada a ideia com a incorporação de 2 mil hectares do antigo projeto da Renor, Refinaria do Nordeste, a Refinaria Premium II. Essa incorporação de área foi feita pelo governador Camilo Santana, e realmente abriu horizontes muito maiores para a ZPE Ceará, uma vez que nós estamos tratando de terrenos que já são de propriedade do Estado do Ceará. Pelo fato de a ZPE ser uma estatal que explora ativos do Governo do Estado, a disponibilização de áreas para leasing industrial dentro dos nossos distritos aduaneiros ficará muito mais fácil, com essa incorporação da área do Setor 2. O ano de 2018 consolidou a expansão em nível de ideia, orçamento, perfil industrial, de como ficarão as indústrias dentro do recinto alfandegado do Setor 2.

O que podemos esperar para o biênio 2019-2020?

ML | A ocupação dessa área da expansão por indústrias e empresas. Temos agora uma nova configuração em-

economy, but we are a wholly-owned subsidiary of CIPP S/A, which is the holding company and controller of all public and regulatory infrastructures within the Industrial and Port Complex of Pecém.

Do you see a challenge?

ML | The challenge would be to start Sector 2 for diversified industries. We are coming out of a production linked to the steel sector, with final products of steel slabs, BTX and gases and now we are dealing with diversified industries, be it food or footwear, in short, what we have to create in the next two years will be a great challenge.

Why is EPZ Ceará attractive for international investors?

ML | Because it works in the international area with a scenario of bureaucratic and fiscal simplification. Brazil is seen as an extremely bureaucratic country, and this is for the Japanese, Korean and German investors who are unanimous in affirming that Brazilian bureaucracy, as well as the tax system, creates great difficulties in implanting projects in the country. As the EPZ dispenses with all these difficulties with its simplification, it naturally represents a great attraction compared to all the processes in the bureaucracy of the Brazilian states. At the EPZ it becomes much simpler, since the taxes are practically all suspended and makes EPZ Ceará as highly competitive as the EPZs of Central America, Latin America and North America.

Is there a sector that stands out from the rest in terms of investments? Metal-Mechanical? Steel industry? Renewable energy?

ML | The EPZ essentially deals with exports and the integration of Ceara's labor force as well as Ceará's raw materials. This is a principal point and we have interesting industrial products to be developed and exploited, including for the international investor. Among them are the exploration of granite, which we have a wealth of in the state of Ceará, the minerals field with abundant alloy materials (lithium and

presarial, na qual somos empresa estatal, economia mista, mas somos subsidiária integral da Empresa CIPP S/A, que é a empresa holding e controladora de todas as infraestruturas públicas e regulatórias no âmbito do Complexo Industrial e Portuário do Pecém.

O senhor enxerga algum desafio?

ML | O desafio seria a partida do Setor 2 para indústrias diversificadas. Nós estamos saindo de uma produção ligada ao setor siderúrgico, com produtos finais de placas, BTX, gases, e agora estamos tratando de indústrias diversificadas, seja na área alimentícia, calçados. Enfim, será um grande desafio que nós temos de superar para os próximos dois anos.

Por que é a ZPE Ceará é atrativa para os investidores internacionais?

ML | Por que ela trabalha em um cenário de simplificação burocrática e tributária, isso no espaço internacional. O Brasil é visto como um país extremamente burocrático, e isso é ressaltado por investidores japoneses, coreanos, alemães: todos eles são unânimes em afirmar que a burocracia brasileira compreende as maiores dificuldades de se implantar projetos no país, além do sistema tributário. Como a ZPE dispensa todas essas dificuldades pela sua simplificação, ela representa naturalmente um grande atrativo, se comparada com toda a sistemática ligada à burocracia dos estados brasileiros. Na ZPE tudo se torna muito mais simples, uma vez que os tributos são praticamente todos suspensos, o que torna-a tão grandemente competitiva quanto as ZPEs da América Central, América Latina e América do Norte.

Há algum setor que hoje se sobressaia em relação aos demais, em termos de investimentos? Metalmeccânico? Siderurgia? Energias renováveis?

ML | A ZPE fundamentalmente trata de exportação e da integração da mão de obra cearense e das matérias-primas cearenses. Isso é um ponto principal e nós temos produtos industriais bastante interessantes a serem desenvolvidos e explorados, inclusive para o investidor internacional; entre eles, está a exploração do granito, que é uma riqueza imensa que o estado do Ceará possui. Os espaços minerais de materiais de ligas metálicas (lítio e manganês) que também

The EPZ essentially deals with exports and the integration of Ceara's labor force as well as Ceará's raw materials”

manganese) as well as graphite and limestone, the placement and development within the Ceará EPZ of productive and export chains on its widest scale, such as the cotton (textile) sector, from cotton ginning and shredding, spinning to sealing and confection. There are production chains that can be developed in the Ceará EPZ, these products being sold within this production chain are also seen as part of the EPZ tax regime. We also have the wheat chain, in which Ceará is the second national center in static production capacity for wheat flour, and has great potential for the production of fine biscuits and products derived from wheat flour. From the margarine and vegetable oils that enter our state, or rather, this whole wheat based food chain is another line of sufficient viability within a EPZ, and could be exported, after processing in the EPZ, through Pecém or Mucuripe. The cement production chain is also quite interesting for export, as there is only one cement industry in a free zone which is located in Colombia, and Ceará state is rich in limestone and a major producer of basic elements for cement manufacture which could also be within a EPZ for export. The chain of leather and shoes. If we receive leather and process it in the EPZ for export, it will give a better result in terms of the final cost of the exported product, and the leather chain, with treatment processing, making shoes, accessories and clothing, can also work within the EPZ for export. All these chains could also attract subcontractors who would enjoy the same benefits within the EPZ. Granite, the wheat-based production chain, the textile chain, the cement production chain, the leather and footwear chain, the carnauba, fish and cashew sector, which are also products in abundance in the state of Ceará, all of which have export potential, can set up inside the EPZ.

A ZPE fundamentalmente trata de exportação e da integração da mão de obra cearense e das matérias-primas cearenses”

são abundantes, como o grafite, o calcário. Devemos destacar a colocação e o desenvolvimento, dentro da ZPE Ceará, de cadeias produtivas e exportadoras na sua mais ampla escala como o setor do algodão (têxtil), desde o descaroçamento e desfibramento do algodão, a fiação, até a selagem e confecção. São cadeias de produção que podem ser desenvolvidas na ZPE Ceará, sendo que os produtos vendidos dentro dessa cadeia produtiva são também encarados como regime de ZPE. Temos também a cadeia do trigo, na qual o Ceará é o segundo polo nacional em capacidade estática de produção de farinha de trigo, e tem grande potencial para a produção de biscoitos finos e de produtos derivados da farinha de trigo. A partir da margarina e dos óleos vegetais que adentram o nosso estado, ou seja, toda essa cadeia de alimentos tendo por base o trigo, isso é outra cadeia de bastante viabilidade dentro de uma ZPE, e poderão ser exportados através do Pecém ou do Mucuripe, processados dentro da ZPE Ceará. A cadeia de produção do cimento também é bastante interessante para a exportação, pois só existe uma indústria de cimento em free zone, que fica na Colômbia, e o estado do Ceará é rico em calcário e um grande produtor de elementos básicos para a fabricação de cimento, podendo também estar dentro de uma ZPE com objetivo para a exportação. Há ainda a cadeia do couro e calçados: se recebemos o couro e beneficiamos ele dentro da ZPE para exportação, é o melhor resultado em nível de custo final do produto exportado, e a cadeia do couro, com tratamento e beneficiamento, confecção de calçados, acessórios e vestuários, tudo isso também pode ser feito dentro de uma ZPE para exportação. Todas essas cadeias também podem atrair para a ZPE a cadeia de subfornecedores que podem gozar dos mesmos benefícios. O granito, a cadeia de produção à base do trigo, a cadeia têxtil, a cadeia de produção do cimento, a cadeia de couro e calçados, o setor da carnaúba, do pescado e do caju, que também são produtos em abundância no estado do Ceará, todos esses que têm potencial de exportação podem se instalar dentro da ZPE.

You also made several visits abroad. Which countries and investors are most open to the Ceará EPZ?

ML | China, which today is the world's largest developer of the concept of EPZs, not the oldest but the most advanced. Japan, along with Korea and Germany, are the main investors. The issue of US corporate investments in Ceará has not been our focus, since the issue of development with the American State is treated in a special way and depends very much on the Federal Government and its foreign trade policies that will guide the next government term. But China, Japan and South Korea are our main partners. The EPZ in its legal concept does not offer benefits for Mercosur countries, since these sales have normal tax treatment, but the EPZ, excluding the countries of Mercosur, works most effectively with proven advantages in reducing the final costs for export products.

Combined with a set of hubs (port, airport and submarine cables), the EPZ can be maximized?

ML | The Financial Times for some time has been a specialist newspaper on the issue of developing free zones around the world. This worldwide publisher with all its experience and capillarity on a world level on the subject of industrial and commercial business, has also developed a specialized magazine in the area, called fDi Magazine, which publicizes the advantages of Free Zones worldwide and also seeks in a journalistic way, to collaborate with the development of these world-wide production segments anywhere on the planet where they can be found. EPZ Ceará, despite being young, with only three years of full operation in exports and domestic sales, has been noted for the number of times that we are registered by the main business associations of the world, such as the Association of Free Zones of the Americas (AZFA). These are worldwide institutions that disseminate the successes they observe in these free zones. We have been touched on by these reviews as well as by international bodies and the global associations of free zones. All of them participate worldwide in the dissemination of

O senhor também realizou diversas visitas ao exterior. Quais países e investidores se mostram mais abertos à ZPE Ceará?

ML | A China, hoje mundialmente quem mais desenvolveu o conceito de ZPE, não é o mais antigo país neste aspecto, mas é o mais avançado. O Japão, junto com a Coreia e a Alemanha, são os principais emissores de investimentos. A questão dos investimentos de empresas americanas no Ceará não tem sido o nosso foco, pois a questão do desenvolvimento com o Estado Americano é tratada de uma forma especial e depende muito do Governo Federal e de suas políticas de comércio exterior que vão nortear o próximo período de Governo. Mas a China, o Japão e a Coreia do Sul são os nossos principais parceiros. A ZPE, em seu conceito legal, não apresenta benefícios para países do Mercosul, pois essas vendas são tidas com tratamento tributário normal, mas a ZPE, excluindo esses países do Mercosul, trabalha em sua plena efetividade e com vantagens comprovadas na redução de custos de produtos finais para exportação.

Combinada com a trinca de hubs (portuário, aeroportuário e cabos submarinos), a ZPE pode ser potencializada?

ML | O jornal *Financial Times* há algum tempo se tornou especialista na questão do desenvolvimento de free zones no mundo inteiro. Esse órgão de caráter internacional, com toda sua experiência e capilaridade em nível mundial na questão dos negócios industriais e comerciais, desenvolveu também uma revista especializada na área, chamada *FDI Intelligence*, que divulga as vantagens das zonas francas em nível mundial e também procura, de forma jornalística, colaborar com o desenvolvimento desses segmentos de produção mundiais em qualquer lugar do planeta em que ele se encontre. A ZPE Ceará, apesar de ser jovem, com três anos em operação e plena em exportação e em venda para o mercado interno, passou a ser mais observada: fomos destacados nos principais órgãos associativos empresariais do mundo (como a Associação de Free Zones das Américas, ou AZFA), que são instituições internacionais que divulgam para o mundo todo o sucesso que observam nas free zones existentes. Temos sentido os efeitos do destaque nessa revista e junto aos órgãos internacionais com a associação mundial de zonas francas. Todas elas participam mundialmente da divul-

these development aspects of free zones around the world, and EPZ Ceará drew attention for its volume of operations, its industrial area, the large clients that have a high level of investment and job creation and also for the development of technologies in which these enterprises are developed at EPZ Ceará. The EPZ Ceará is very well, classified as one of the largest in the world in area, with conditions for expansion, and this puts us in the running. According to the rules of its creation, it should be emphasized that one of EPZ's objectives is the diffusion of technologies, which is part of its regulatory framework. By dealing with export goods, competing in highly competitive international markets, of course, the set of hubs will positively influence EPZ's investment attractions and vice versa. The role of the set of hubs in stimulating the arrival of new technologies, the exchange of experiences between partners, the international competition for products on an increasingly superior technological scale, intrinsically links the performance of the EPZ in this market. The market for technologies exists in parallel with the development of industrial projects within the EPZ. Matters of technologies and the hubs set are fundamental and are within government thinking for the integration between industrial production and the technological sphere on an ever larger scale.

Since the signing of Law 11.508, called the EPZ law, has there been progress?

ML | Legislation needs to be adequate, but we have say that much has already been achieved and we have made progress. Brazil has one of the most complicated tax structures in the world and this has happened in the last 100 years. The country has moved towards a highly complicated tax system and this is the thinking of all those who come to Brazil to invest. EPZ started with legislation (Law 11.508), which structured the Brazilian free zone, which is, of course, an attempt at free-zone production within a highly sophisticated and complicated bureaucratic tax framework. It has already advanced a lot and attempts have been made in the National Congress (PL 5.957) to simplify this system, to introduce new elements, allowing for the opening up of simplified production activities in

gação desses aspectos de desenvolvimento das zonas francas do mundo todo, e a ZPE Ceará chamou a atenção pelo seu volume de operações, pela sua área industrial, pelos grandes clientes que tem em nível de volume de investimentos e geração de empregos e também pelo desenvolvimento de tecnologias em que esses empreendimentos são desenvolvidos na ZPE Ceará. A companhia está muito bem, classificada como uma das maiores do mundo em nível de espaço, com condição de expansão, e isso coloca-a no páreo. Na sua lei de criação já está enfatizado que um dos objetivos da ZPE é a difusão de tecnologias, isso está em seu marco regulatório: pelo fato de tratar com mercadorias de exportação, disputando com mercados internacionais altamente competitivos, naturalmente a trinca de hubs vai influenciar positivamente nas atrações de investimentos da ZPE e vice-versa. O papel da trinca de hubs estimulando a vinda de novas tecnologias, a troca de experiências entre parceiros, a competição internacional de produtos em uma escala tecnológica cada vez superior, liga intrinsecamente a atuação de ZPE a esse mercado. O mercado de tecnologias convive em paralelo com o desenvolvimento de projetos industriais dentro de ZPE; são fundamentais as questões de tecnologias e a trinca de hubs, está dentro do pensamento de governo para a integração entre a produção industrial com o cunho tecnológico em uma escala cada vez maior.

Desde a assinatura da Lei 11.508, chamada de lei das ZPEs, houve avanços?

ML | A legislação precisa ser adequada, mas nós precisamos dizer que muito já se alcançou e se avançou. O Brasil é um dos países de estrutura tributária mais complicada do mundo e isso são coisas que aconteceram dos últimos 100 anos pra cá. O país caminhou na direção de um sistema tributário altamente complicado e esse é o pensamento de todos que chegam no Brasil para investir. A ZPE partiu de uma legislação (Lei 11.508) que estruturou a questão da free zone brasileira, que naturalmente é uma tentativa de produção em regime de zona franca dentro de um quadro tributário burocrático altamente sofisticado e complicado. Ela já avançou bastante e há tentativas no Congresso Nacional (PL 5.957) de simplificação desse sistema, de introdução de novos elementos permitindo a abertura para a simplificação

bonded areas, and the inclusion of the service sector, which, worldwide the EPZs already have. The Colombian EPZs already have this in the service sector, which is greatly enhanced, divulged and stimulated within the free zones service sector. The inclusion of the services sector, the liberalization of export limits and placement in the Brazilian market, is another point that still does not make sense and is not like the international operation, but nevertheless, were conditions inserted in the initial legislation which were an adaptation worked out by the Federal Government and discussed with Brazilian bodies. These were not sufficient because the Brazilian business entities themselves need to have a closer look at what happens abroad, and this has made changes to the EPZ legislation difficult. It needs more maturity, more understanding of this process internationally so that the Brazilian EPZ can take off, but I believe and I am confident that this will be achieved and we will be able to multiply the example of Ceará for the rest of the country, for our development.

das atividades de produção em áreas alfandegadas, da inclusão do setor de serviços, como mundialmente a ZPE já tem: no caso das ZPEs colombianas, elas já têm o setor de serviços, altamente incrementado, divulgado e incentivado dentro de free zones. A inclusão do setor de serviços, a liberação dos limites de exportação e a colocação no mercado brasileiro, esse é outro ponto que ainda não faz sentido e não é como o funcionamento internacional; no entanto, foram condições colocadas nessa primeira legislação em que era uma adaptação pensada pelo Governo Federal e também discutido com entidades empresariais, que portanto não foram suficientes, porque as próprias entidades empresariais brasileiras precisam ter um olhar mais atento para o que acontece lá fora, e isso tem dificultado as modificações da legislação de ZPEs. É preciso maior amadurecimento, maior compreensão desse processo internacionalmente, para que a ZPE brasileira possa deslanchar, mas eu acredito que esse esforço será alcançado e que nós poderemos multiplicar o exemplo cearense para o resto do país, para o nosso desenvolvimento.



EDIFÍCIO DUETS OFFICE TOWERS | ENTRADA NORTE
RUA DR. GILBERTO STUDART, 55 - SALA 1710
BAIRRO COCÔ | CEP: 60.192-010
FORTALEZA - CEARÁ - BRASIL

WWW.SOLIER.COM.BR

+55 85 3261.2014

Uma empresa que oferece soluções inteligentes de energia na área de geração distribuída, praticando em seus projetos princípios de sustentabilidade baseados no uso das fontes Solar Fotovoltaica e Eólica.

A Solier oferece soluções personalizadas, assim, como todas as etapas de um projeto de geração distribuída, desde o desenvolvimento técnico até a construção, operação e manutenção da planta. Adotando vários modelos de negócio, a Solier se adapta ao perfil do cliente.

Venha conhecer a Solier, uma empresa que tem soluções em energias para um futuro mais sustentável.

A company that provides intelligent solutions for the area of distributed generation and which is committed to its principles of sustainability based on the use of photovoltaic panels and wind resources.

Our company offers personalized solutions thus, as in all the stages of a project of distributed energy generation, from development to construction, operation and the power plant maintenance. By adapting several business models, Solier adapts to their client's profile.

We will be please to invite you to find out more about Solier, a company the provides solutions to a more sustainable future.



PAULO EDUARDO MAGNANI

Lawyer, professor and president of the Ítalo-Brasileira Chamber of Commerce Northeast Region

Advogado, professor e presidente da Câmara de Comércio Ítalo-Brasileira Região Nordeste

THE START OF A NEW INVESTMENT CYCLE IN BRAZIL AND IN CEARÁ

O INÍCIO DE UM NOVO CICLO DE INVESTIMENTOS NO BRASIL E NO CEARÁ

After a long crisis, which has brought (and still has) consequences with great impact on the national economy, Brazil is showing concrete indications that the most difficult moments have passed. The practical issue is that, even in the face of the crisis that has taken place at the federal level, the economic realities of the Brazilian states are very diverse, each one having its own particularities and potentialities. Among the states that have a range of opportunities for international investors is Ceará.

Some factors are fundamental in this scenario: 1) The role of public institutions, through the Development Agency of the State of Ceará (Adece); 2) The engagement of private initiatives, through institutions such as the Federation of Industries of the State of Ceará (Fiec) and the Federation of Commerce in Ceará (Fecomércio-CE); and 3) The potential of local structures, such as the Pecém Industrial and Port Complex (CIPP), the Ceará Event Center (CEC), the

Após uma longa crise, a qual trouxe (e ainda tem trazido) consequências de forte impacto na economia nacional, o Brasil dá indicações concretas de que os momentos mais difíceis ficaram para trás. A questão prática é que, mesmo diante da crise que se instalou no âmbito federal, as realidades econômicas dos estados brasileiros são muito diversas entre si, tendo cada um suas próprias particularidades e potenciais. Entre os Estados que possuem um leque de oportunidades para os investidores internacionais está o Ceará.

Alguns fatores são fundamentais para a ocorrência deste cenário: 1) o papel das instituições públicas, por meio da Agência de Desenvolvimento do Estado do Ceará (Adece); 2) o engajamento da iniciativa privada, através de instituições como a Federação das Indústrias do Estado do Ceará (Fiec) e a Federação do Comércio no Ceará (Fecomércio-CE); e 3) o potencial de estruturas locais, como o Complexo Industrial e Portuário do Pecém (CIPP), o Centro de Eventos do Ceará (CEC), o Cen-

“A key issue is the creation of a strong agenda for sending and receiving international missions with the aim of promoting the opportunities that can be found in Ceará”

Olympic Training Center (CFO) and the Airport Hub.

The natural consequence of this situation manifests itself through the number of International Chambers of Commerce that are located in Ceará, among which the following countries stand out: Germany, Angola, Argentina, the United States, the Netherlands, Italy and Portugal.

In addition to this favorable business scenario, we must also highlight all the potential in goods, products and services of the State of Ceará that are of interest to the markets of other countries, such as crafts, beverages, juices pulp, fashion, ornamental stones and tourism.

Faced with all the potential that Ceará offers, the fundamental issue is the creation of a strong agenda for sending and receiving international missions in order to promote the opportunities that can be found in Ceará, this being a key instrument for capturing investments for the State and for Brazil in this new cycle that is beginning.

“Fundamental é a criação de uma forte agenda de envio e de recepção de missões internacionais com o intuito de promover as oportunidades que podem ser encontradas em terras cearenses”

tro de Formação Olímpica (CFO) e o Hub Aeroportuário.

A consequência natural de tal situação se materializa por meio da quantidade de Câmaras de Comércio Internacionais que se encontram instaladas no Ceará, dentre as quais se destacam aquelas dos seguintes países: Alemanha, Angola, Argentina, Estados Unidos, Holanda, Itália e Portugal.

Juntamente a este cenário propício para a realização de negócios, devem ainda ser destacadas todas as potencialidades de mercadorias, produtos e serviços do Estado do Ceará que interessam aos mercados de outros países, sendo exemplos: artesanato, bebidas, polpa de sucos, moda, pedras ornamentais e turismo.

Diante de todas as potencialidades que o Ceará oferece, uma questão fundamental é a criação de uma forte agenda de envio e de recepção de missões internacionais com o intuito de promover as oportunidades que podem ser encontradas em terras cearenses, sendo este um instrumento chave para captanear investimentos para o Estado e para o Brasil neste novo ciclo que se inicia.



MARCOS POMPEU

Consultant, marketing specialist, master in tourism and Executive Secretary of the Tourism and Hospitality Business Council of Fecomércio-CE.

Consultor, especialista em Marketing, mestre em Turismo e Secretário Executivo do Conselho Empresarial de Turismo e Hospitalidade da Fecomércio-CE.

BILATERAL CHAMBERS OF COMMERCE IN CEARÁ? BECAUSE YES

CÂMARAS BILATERAIS DE COMÉRCIO NO CEARÁ, PORQUE SIM

The holding of a business meeting between Argentines and Cearenses on November 12, which culminated in the installation of the Chamber of Commerce, Industry and Tourism Argentina - Ceará, makes us reflect on some points in the attempt to foresee the near future and, above all, to deal with the procedures arising from it.

An opportunity to see where we are and where we want be and what we can attain. The data released on the trade balance between the state of Ceará and Argentina shows a consolidated relationship in our wheat imports, which represent almost 80% of the total of US\$ 201.4 million in 2017, and of our footwear exports, which accounted for about 53% of a total of US\$ 115 million the same year. Nevertheless, the meeting showed concrete and immediate interests and possibilities in sectors such as food, renewable energy and tourism, in which Ceará stands out and is advancing in the national and international scenario.

A bilateral chamber, which in its essence and rationale, is coordinated and operated by entrepreneurs, establishes an objective environment for identifying business opportunities, with its attractive and competitive aspects, as well as evidence of constraints or obstacles that need to be overcome, and that can trig-

A realização do encontro de negócios entre argentinos e cearenses no último dia 12 de novembro de 2018, que culminou na instalação da Câmara de Comércio, Indústria e Turismo Argentina-Ceará, nos faz refletir sobre alguns pontos na tentativa de antever um futuro próximo e, sobretudo, de tratar dos procedimentos consequentes para o seu alcance.

Oportunidade para enxergar onde estamos e onde queremos ou podemos chegar. Os dados divulgados sobre a balança comercial entre o estado do Ceará e a Argentina apresentam uma relação consolidada em nossa importação de trigo, que representa quase 80% do total de US\$ 201,4 milhões em 2017, e das nossas exportações de calçados, que responderam por cerca de 53% de um total de US\$ 115 milhões no mesmo ano. Mas o encontro evidenciou interesses e possibilidades concretas e imediatas em setores como os de alimentos, energias renováveis e turismo, nos quais o Ceará se destaca e avança no cenário nacional e internacional.

Uma câmara bilateral que, na sua essência e razão de ser, é coordenada e operada por empresários, estabelece um ambiente objetivo de identificação de oportunidades de negócios, com seus atrativos e aspectos competitivos, bem como evidencia os entraves ou embaraços que necessitam ser superados, e pode acionar

“I highlight, in a very special way, the atmosphere of collaboration and cohesion that is observed in Ceará, between the public and private sectors”

ger diverse referrals, in the various public and private, legal and administrative bodies in order to overcome the difficulties.

When the leaders of the business sectors of commerce, industry and tourism, state and capital secretaries, public and private Argentinian managers, come directly from Buenos Aires, and Argentinian diplomats in charge of the economic sectors, experts in the sectors of tourism and renewable energies, logistics, among others, and declare their interest in cooperating to increase the economic and cultural relations of the State with Argentina, something good is perceived, clearly.

Ceará's strategic geographic position is real, as is the expansion of its essential infrastructure for foreign trade, evidenced by the airport, port and technology sectors, particularly since they involve partners who are global references, such as Fraport and the Port of Rotterdam. The expansion of these structures, not only physical but, above all, human and technological, unleashes a set of opportunities for the economic and social development of the State.

I highlight, in a very special way, the atmosphere of collaboration and cohesion that is observed in Ceará, between the public and private sectors, which evolves equally with the academic sector of research and innovation, and those of society, with an attentive and active press, all ingredients characteristic of prosperity.

The Fecomércio, Fiec and Sebrae systems, the development agencies, of which Adece stands out, together with the Government, carry out this process of development, more than conducive to the establishment of the bilateral chambers of commerce, industry and tourism.

Why bilateral chambers of commerce in Ceará? Because yes.

“Destaco, de uma forma muito especial, a atmosfera de colaboração e coesão que se observa no Ceará, entre os setores público e privado”

encaminhamentos diversos na perspectiva de superar as dificuldades, nas diversas instâncias públicas e privadas, jurídicas e administrativas.

Quando à mesa se sentam dirigentes dos setores empresariais do comércio, indústria e turismo, secretários do Estado e da Capital, gestores públicos e privados argentinos, vindos diretamente de Buenos Aires, diplomatas argentinos encarregados dos setores econômicos, especialistas em setores do turismo e energias renováveis, logística, entre outros, e declaram o interesse em cooperar para o incremento das relações econômicas e culturais do Estado com a Argentina, algo de bom é percebido, com clareza.

É real a posição geográfica estratégica do Ceará, assim como concreta a expansão das suas infraestruturas essenciais ao comércio exterior, evidenciadas nos setores aeroportuário, portuário e tecnológico, particularmente porque envolvem parceiros que são referências mundiais, como a Fraport e o Porto de Roterdã. A ampliação dessas estruturas, não só físicas, mas, sobretudo, humanas e tecnológicas, desencadeia um conjunto de oportunidades para o desenvolvimento econômico e social do Estado.

Destaco, de uma forma muito especial, a atmosfera de colaboração e coesão que se observa no Ceará, entre os setores público e privado, que evolui igualmente com o setor acadêmico da pesquisa e inovação, e desses com a sociedade, contando com uma imprensa atenta e atuante, ingredientes todos característicos da prosperidade.

Os sistemas Fecomércio, Fiec, Sebrae, as agências de desenvolvimento, da qual destaca-se a Adece, protagonizam, junto com o Governo, esse processo de desenvolvimento, mais que propício, à instalação das câmaras bilaterais de comércio, indústria e turismo.

Por que câmaras bilaterais de comércio no Ceará? Porque sim.



ANA KARINA PAIVA FROTA

Ana Karina Paiva Frota is manager of the International Business Center (CNI)

Gerente do Centro Internacional de Negócios (CNI)

CEARÁ – CONNECTING WITHOUT BORDERS!

CEARÁ – CONEXÃO SEM FRONTEIRAS!

The State of Ceará assumes a leading role with the greatest commercial opening to the world. Air connections, major port infrastructure and the interconnection of fiber optic transmission cables with other continents. This is the Ceará of the present that already looks and is ready for the future.

The third largest economy in the Northeast opens its doors to the international market. Being a major connection hub with the outside world means increasing the number of international flights, aircraft with space reserved for cargo transportation, competitive pricing for the industry. Soon, Ceará will be ready to dock large ships.

It is no longer just a state with a privileged geographic location, nor just Ceará located on the corner of the Atlantic ... It is a totally different state. For this reason, the expectations for a growth of business through an increase in the state's trade chain is high.

The greater flow of passengers and the consequent increase in the number of foreign tourists in the State underlines the challenge of Fortaleza's International Airport being the most efficient connection center in the country.

O Estado do Ceará assume relevante protagonismo com a maior abertura comercial para o mundo. Conexões aéreas, grande infraestrutura portuária e interligação de cabos de transmissão em fibra óptica com outros continentes: esse é o Ceará do presente que já olha e se adequa para o futuro.

A terceira maior economia do Nordeste abre suas portas para o mercado internacional. Ser um grande centro de conexões com o exterior significa aumento no número de vôos internacionais, aeronaves com espaço reservado para o transporte de carga, preço competitivo para a indústria. Em breve, o Ceará estará apto para permitir a atracação de navios de grandes dimensões.

Não é mais apenas um Estado com localização geográfica privilegiada, nem apenas o Ceará localizado na esquina do Atlântico... É um Estado totalmente diferente. Por essa razão, as expectativas para o incremento dos negócios através do aumento da corrente de comércio do Estado são altas.

O maior fluxo de passageiros e o consequente aumento no número de turistas estrangeiros no Estado ressaltam o desafio do Aeroporto Internacional de Fortaleza de ser o Centro de Conexões mais eficiente do país.

“The third largest economy of the Northeast opens its doors for the international market”

A positive impact also for tourism with greater occupancy in the hotels and a direct boost to the sector of commerce and services, with the generation of more employment and income for the Cearense people.

Within this perspective, the growth of the economy is inevitable. The state grows faster than the country. Public investments in port infrastructure and roads, in energy, education, health and safety are fundamental for the strengthening of public-private partnerships.

The State identifies opportunities for expansion to the Export Processing Zone (EPZ). A real possibility of enhancing industrial production through the capture of new production plants.

Strong industry, Strong state.

Ceará connected to the world, is a state without borders, full of opportunities, which needs high operational agility to be competitive. A responsible state. From the fiscal point of view, one of the most well balanced states in the country. Welcome, Ceará, which is driving the most important socioeconomic growth in the country, is already open to the world.

“A terceira maior economia do Nordeste abre suas portas para o mercado internacional”

Impacto positivo também para o turismo com a maior ocupação de hotéis e o impulso direto para o setor do comércio e serviços, com a geração de mais emprego e renda para o povo cearense.

Dentro dessa perspectiva, o crescimento da economia é inevitável. O Estado cresce em uma velocidade superior ao país. Os investimentos públicos em infraestrutura portuária e de estradas, em energia, educação, saúde e segurança são fundamentais para o fortalecimento das parcerias público-privadas.

O Estado identifica oportunidades de expansão para a Zona de Processamento de Exportação (ZPE). Uma possibilidade real de alavancar a produção industrial através da captação de novas plantas produtivas.

Indústria forte, Estado forte

O Ceará conectado ao mundo é um Estado sem fronteiras, repleto de oportunidades. Que precisa de elevada agilidade operacional para ser competitivo. Um Estado responsável. Do ponto de vista fiscal, um dos Estados mais bem equilibrados do país. Sejam bem-vindos: o Ceará que impulsiona um crescimento socioeconômico de destaque no país já está aberto para o mundo!



RÔMULO ALEXANDRE SOARES,

Partner of Albuquerque Pinto Advogados and Northeast Vice President of the Federation of Foreign Chambers of Commerce

Sócio da firma Albuquerque Pinto Advogados e Vice-presidente Nordeste da Federação das Câmaras de Comércio Exterior

THE STRENGTH OF THE CHAMBERS OF COMMERCE

A FORÇA DAS CÂMARAS DE COMÉRCIO

In 1998 Ceará launched its first regular international flight connecting its capital to the city of Lisbon. Just over two years later, the Brazil-Portugal Chamber of Commerce in Ceará, was founded, the first foreign Chamber of Commerce in Fortaleza.

It was natural that a daily air connection would produce a transformation in the economic relations between these two markets. The Portuguese case is emblematic, even though there is little bilateral trade, it has resulted in a significant expansion of that country's investment in our tourism, energy and real estate industries.

In 20 years, additional air routes have been added to European and South American countries, to Cape Verde, to North and Central America, the latter with a recent connection linking Fortaleza and Panama City. As with the Portuguese-Ceará connection, flights to these other markets have created an environment conducive to the emergence of other Chambers of Commerce in Ceará. Thus, in twenty years, ten bilateral institutions have been established in Fortaleza, linking Ceará to Italy, Israel, Cape Verde, China, the United States, Angola, Germany, the Netherlands, and recently Argentina.

O Ceará inaugurou em 1998 o primeiro voo internacional regular ligando a sua capital à cidade de Lisboa. Pouco mais de dois anos depois seria fundada a Câmara Brasil-Portugal no Ceará, a primeira Câmara de Comércio estrangeira em Fortaleza.

Era natural que uma ligação aérea diária produzisse uma transformação nas relações econômicas entre esses dois mercados. O caso português é emblemático pois, apesar do pouco expressivo comércio bilateral, resultou numa expansão significativa do investimento desse país nas nossas indústrias do turismo, energia e imobiliária.

Em 20 anos foram acrescentadas rotas aéreas para outros países europeus, sul-americanos, para Cabo Verde e para a América do Norte e Central - esta última, com a recente ligação de Fortaleza à Cidade do Panamá. Do mesmo modo que aconteceu à conexão luso-cearense, os voos para esses outros mercados fizeram florescer um ambiente favorável ao surgimento de outras Câmaras de Comércio no Estado. Assim, em 20 anos, foram constituídas dez instituições bilaterais em Fortaleza, ligando o Ceará também à Itália, Israel, Cabo Verde, China, Estados Unidos, Angola, Alemanha, Holanda e, recentemente, à Argentina.

“The Chambers of Commerce installed in Ceará have been collaborating the governors of the state and some municipalities in the implementation of an agenda focused on business expansion”

Chambers of Commerce play a key role in aiding diplomacy. Unlike the late 1980s, there is today, in parallel with the diplomacy of the national States, a greater expression of federative diplomacy and a growing militancy of business men and women practicing business diplomacy.

As articulators of this way of practicing diplomacy, the Chambers of Commerce installed in Ceará have collaborated with the State governments and some municipalities in the implementation of an agenda aimed at expanding international business with the countries to which they are linked.

As the Northeast Vice-President of the Federation of Foreign Chambers of Commerce, founded in 1932 and bringing together more than eighty bilateral entities in Brazil, I emphasize the prominent role these entities can play in the internationalization process of Ceará and in articulating a favorable environment for investment and trade, pointing out and recommending to the public authorities and society measures that give more security and confidence to foreign investors watching Ceará.

In the process of expanding internationalization, I see that there is room for the creation of new Chambers of Commerce in Ceará linking the State to other markets such as France, Colombia, Panama, Spain and Canada, to name but a few.

All together, the Chambers of Commerce are vital for the city of Fortaleza to establish itself as a hub of knowledge and innovation with global connections and to consolidate its digital, aerial and port infrastructure as one of the most important Brazilian metropolises, interconnecting the economies of the Atlantic and generating the employment and income necessary to live in a better and safer Ceará for all Ceará.

“As Câmaras de Comércio instaladas no Ceará vêm colaborando com os governos do estado e de alguns municípios na execução de uma agenda voltada para a expansão nos negócios”

As Câmaras de Comércio têm um papel relevante no auxílio da diplomacia. Diferente do que se verificava até o fim dos anos 1980, existe hoje, em paralelo à diplomacia dos Estados nacionais, uma maior expressão da diplomacia federativa e uma crescente militância de homens e mulheres de negócios praticantes de uma diplomacia empresarial.

Na qualidade de articuladores dessa forma de fazer diplomacia, as Câmaras de Comércio instaladas no Ceará vêm colaborando com os governos do estado e de alguns municípios na execução de uma agenda voltada para a expansão nos negócios internacionais com os países aos quais estão vinculadas.

Como vice-presidente Nordeste da Federação das Câmaras de Comércio Exterior, fundada em 1932 e congregando mais de 80 entidades bilaterais no Brasil, ressalto o papel de destaque que essas entidades podem ter no processo de internacionalização do Ceará e na articulação de um ambiente favorável ao investimento e ao comércio, apontando e recomendando ao poder público e à sociedade medidas que deem mais segurança e confiança aos investidores estrangeiros atentos ao Ceará.

Nesse processo de internacionalização em expansão, observo que há espaço para a criação de novas Câmaras de Comércio no Ceará ligando o estado a outros mercados, como França, Colômbia, Panamá, Espanha e Canadá, para citar apenas alguns.

Somadas, as Câmaras de Comércio são vitais para que a cidade de Fortaleza se afirme como um hub de conhecimento e inovação com conexões globais e se consolide, face à sua infraestrutura digital, aérea e portuária, como uma das mais importantes metrópoles brasileiras, interligando-se às economias do Atlântico e gerando emprego e renda necessários para vivermos num Ceará melhor e mais seguro para todos os cearenses.



GUILHERME MUCHALE

Manager of Economy and Strategy of the Observatory of Industry, House of Industry.

Gerente de Economia e Estratégia do Observatório da Indústria, da Casa da Indústria.

CEARÁ IN THE VANGUARD

O CEARÁ NA VANGUARDA

During the current discussions on economic development in the so-called digital era, it is common to see a comparison of the role that information will play in the growth of economies with the same relevance that oil had in recent decades in generating wealth.

If data is the new oil, to remain competitive in a digital economy with the adoption and development of technology happening every day with ever greater speed, it will be crucial to have the ability to transform this data into information when unlocking the opportunities contained in its intelligent use.

On the other hand, this digital revolution can enable a better understanding of the impact and consequences of decisions made by a person, company or government, giving us the opportunity to detect errors more rapidly and thus correct the direction of our actions, our business and our public policies.

Exactly in line with this conjecture, Ceará is living an economic and social moment of enhancing its

Durante as discussões atuais sobre desenvolvimento econômico na chamada “era digital”, é comum nos depararmos com a comparação do papel que a informação terá para o crescimento das economias à relevância que o petróleo apresentou nas últimas décadas na geração de riquezas.

Se os dados são o novo petróleo, para se manter competitivo em uma economia digital com adoção e desenvolvimento tecnológico ocorrendo a cada dia com maior velocidade, será crucial a capacidade de transformar esses dados em conhecimento, ao decifrar as oportunidades contidas no seu uso inteligente.

Por outro lado, essa revolução digital pode possibilitar a melhor compreensão do impacto e das consequências de decisões tomadas por uma pessoa, empresa ou governo, nos dando a oportunidade de detectar erros com maior velocidade e, então, corrigir os rumos de nossas ações, dos nossos negócios ou de nossas políticas públicas.

Exatamente nessa conjuntura, o Ceará vivencia um momento econômico e social de fortalecimento de sua

“Ceará is living an economic and social moment of enhancing its integration with the world economy”

integration with the world economy, using its geographic location and infrastructure as a competitive differential in the coupling of air and maritime companies and, importantly, the information transmitted by fiber-optic cables that cross the Atlantic from Europe, North America and Africa.

In view of this opportunity, the Fiec System inaugurated the Observatory for Industry - an initiative with activities linked to competitive intelligence and exploring a future that uses its projects to foster the building of the necessary knowledge to strengthen the alliance of private, government and academic initiatives in for the development of Ceará.

The increased flow of business and people will enable us to grow in the attraction, retention and development of investments and business, and for this, the purpose of the Fiec Observatory is linked to the use of the infinity of information available to understand the challenges of our state, promote the joint idealization of the necessary solutions and to engage the economic agents in these opportunities.

“O Ceará vivencia um momento econômico e social de fortalecimento de sua integração com a economia mundial”

integração com a economia mundial, utilizando de sua posição geográfica e infraestrutura como diferencial competitivo, como ponto de conexão de companhias aéreas, marítimas e, tão importante quanto, das informações transmitidas pelos cabos de fibra ótica que cruzam o Atlântico, advindos de Europa, América do Norte e África.

Diante dessa oportunidade, o Sistema Fiec inaugurou o Observatório da Indústria - iniciativa com atuação vinculada à inteligência competitiva e à prospecção de futuro que utiliza seus projetos para fomentar a construção do conhecimento necessário a fim de fortalecer a sinergia da iniciativa privada, governo e academia em prol do desenvolvimento do Ceará.

O maior trânsito de negócios e pessoas nos possibilitará o crescimento da atração, retenção e desenvolvimento de investimentos e negócios, e, para isso, o propósito do Observatório da Fiec está ligado ao uso da infinidade de informações disponíveis para entender os desafios do nosso estado, facilitar a idealização conjunta das soluções necessárias e engajar os agentes econômicos nessas oportunidades.



JOÃO BOSCO MONTE

President of the Brazil Africa Institute

Presidente do Instituto Brasil África

AFRICA: LAST FRONTIER OF SUCCESS AND FUTURE HOPE

ÁFRICA: ÚLTIMA FRONTEIRA DE SUCESSO E ESPERANÇA FUTURA

With an active-age population growing at around 2.7 per cent each year, Africa, now home to over 1.2 billion people, will account for one-fifth of the world's population by 2025. African consumers are young, willing to spend and tend to be more aware and available to try out new products. These consumers, whose total consumption will surpass US\$ 400 billion in the next decade, are between 16 and 34 years and represent 53% of the continent's active economy.

In addition to this, the indicators show that in less than two decades more than 200 million African households will have discretionary income, helping to increase the continent's GDP from the current 4.9% to 6.2% over the next ten years, far more than the global GDP growth rate of 3.7%.

There is no denying that Africa, thanks to its strategic importance and the combination of economic,

Com uma população em idade ativa crescendo em torno de 2,7% a cada ano, a África, que hoje abriga mais de 1,2 bilhão de pessoas, será responsável por um quinto da população mundial até 2025. Os consumidores africanos são jovens, estão dispostos a gastar e tendem a ser mais conscientes e disponíveis para experimentar novos produtos. Esses consumidores, cujo consumo total passará de US\$ 400 bilhões na próxima década, têm entre 16 e 34 anos e representam 53% da economia ativa no continente.

Além disso, os indicadores apontam que, em menos de duas décadas, mais de 200 milhões de lares africanos terão renda discrecional, ajudando a aumentar o PIB do continente dos atuais 4,9% para 6,2% nos próximos dez anos, superando em muito a taxa de crescimento do PIB global de 3,7%.

Não há como negar que a África, graças à sua importância estratégica e à conjugação de fatores econô-

“Ceará can advance and establish itself as a great partner for the last frontier of success and future hope”

geopolitical and demographic factors, has shown itself to be an area of great interest to foreign companies, whether for the excellent numbers of some countries or for the consumption potential that the region as a whole represents to several corporations.

If, in the past, trade and the provision of infrastructure services in, and with, the African continent were dominated by the United States and Europe, currently other countries such as China, India, Turkey and Brazil have been prominently active in various regions of Africa. Of all these African partners, Brazil has the most affinity, not only for historical and cultural ties, but also for growing commercial interchange.

In Brazil, the geographical location of the state of Ceará and its proximity to the African continent, besides offering efficient and modern facilities such as the Port of Pecém and the new airport of Fortaleza, are a great asset that must be taken into account in order to expand the possibility for partnerships between Ceará and African companies in the areas of agriculture, infrastructure, tourism, education, health and technology. Add to these elements the fact that Ceará is home to the headquarters of the University of International Integration of Afro-Brazilian Portuguese speaking countries.

“O Ceará pode se adiantar e se firmar como um grande parceiro da última fronteira de sucesso e esperança futura”

micos, geopolíticos e demográficos, tem se mostrado como um espaço de grande interesse de empresas estrangeiras, quer pelos números superlativos de alguns países, quer pelo potencial de consumo que a região como um todo representa para diversas corporações.

Se antes o comércio e o fornecimento de serviços de infraestrutura no, e com o, continente africano era dominado por Estados Unidos e Europa, atualmente outros países, como China, Índia, Turquia e Brasil, têm se destacado em atividades em diversas regiões da África. De todos estes parceiros africanos, o Brasil é o que mais tem afinidade, não apenas pelos laços históricos e culturais, mas também pelo crescente intercâmbio comercial.

No Brasil, a localização geográfica do estado do Ceará e sua proximidade com o continente africano, além da oferta de equipamentos eficientes e modernos como o Porto do Pecém e o novo aeroporto de Fortaleza, são um grande ativo que deve ser levado em consideração para ampliar as possibilidades de parcerias entre empresas cearenses e africanas nas áreas de agricultura, infraestrutura, turismo, educação, saúde e tecnologia. Some-se a estes elementos o fato de que no Ceará está instalada a sede da Universidade da Integração Internacional da Lusofonia Afro-Brasileira.



Energy
Energia

THERMOELECTRICS PREDOMINATE IN THE CEARÁ ENERGY MATRIX

TERMELETRICAS PREDOMINAM NA MATRIZ ENERGÉTICA DO CEARÁ

With 36 power plants in the state, thermals account for 52% of the energy generated in the region. Pecém Thermoelectric Complex is prominent among them.

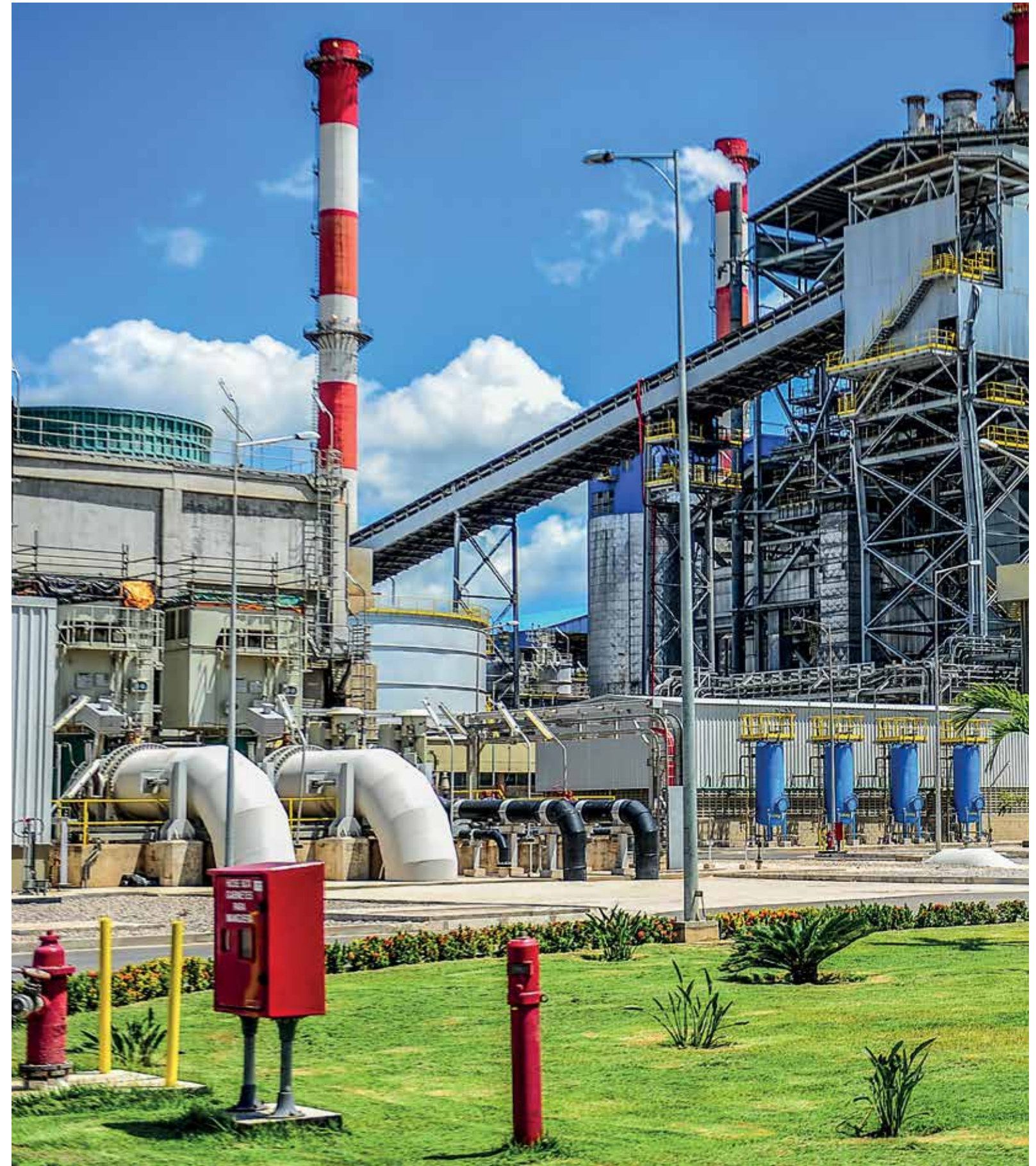
Ceará's electricity matrix currently comprises 52% of thermoelectric generation and 48% of renewable energy. According to data from the National Electric Energy Agency (Aneel), the State has 116 projects operational, totaling 4.1 gigawatts (GW) of installed capacity. Of these, 2.1 GW corresponds to the thermal source, while 1.9 GW is a result of wind power.

The state has 36 thermoelectric plants, 76 wind farms and one solar. The production of energy in Ceará is launched into the National Interconnected System (SIN), responsible for transferring energy to the country's distribution system.

Com 36 usinas no Estado, térmicas são responsáveis por 52% da energia gerada na região. Complexo Termelétrico do Pecém é destaque

A matriz de energia elétrica do Ceará é composta atualmente por 52% de geração termelétrica e 48% de renovável. Conforme dados da Agência Nacional de Energia Elétrica (Aneel), o Estado possui 116 empreendimentos em plena operação, totalizando 4,1 gigawatts (GW) de potência instalada. Destes, 2,1 GW correspondem a fonte térmica, enquanto 1,9 GW é resultado da eólica.

O Estado tem 36 usinas termelétricas, 76 parques eólicos e um solar. A produção de energia no Ceará é lançada no Sistema Interligado Nacional (SIN), responsável pelo repasse para a distribuição no País.





With a higher generation capacity by means of coal and natural gas, thermals are still prominent in the state, despite the potential of renewable energy. The Pecém Thermoelectric Complex, increasingly competitive in the market, attracts investors because of its favorable conditions. At the site, the EDP Brasil and Eneva plants have been in operation for at least six years. The sector is fundamental in times of crises in the water reserves for the principal means of hydraulic generation, guaranteeing the energy supply.

The Deputy Secretary of State Infrastructure, Adão Linhares, emphasizes the importance of the operation of thermoelectric plants, which do not suffer from the intermittency of hydroelectric and renewable sources, such as wind and solar. "They offer a permanent energy base," he said.

Adão also highlights logistics and connection as the main attractions of the Complex. "All the infrastructure has been developed for this, investors go where the business is interesting," he said. "No wonder, Pecém got all those investments."

Another important factor for the development of the sector is expertise. In the State, the National Service of Industrial Learning (Senai) offers technical and

Com maior capacidade de geração por meio do carvão e gás natural, as térmicas ainda são destaques no Estado, apesar do potencial das energias renováveis. Cada vez mais competitivo no mercado, o Complexo Termelétrico do Pecém atrai investidores por suas condições favoráveis. No local, estão instaladas as usinas EDP Brasil e Eneva, em operação há, pelo menos, seis anos. O setor é fundamental em períodos de crise na reserva hídrica dos principais meios de geração hidráulica, assegurando o abastecimento energético.

O secretário-adjunto da Infraestrutura do Estado, Adão Linhares, ressalta a importância da operação das termelétricas, que não ficam expostas à intermitência das hidrelétricas e das renováveis, como eólica e solar. "Elas oferecem uma energia permanente em base", afirmou.

Adão destaca ainda logística e conexão como os principais atrativos do Complexo. "Foi desenvolvida toda uma infraestrutura para essa atração. Os investidores vão aonde o negócio é interessante. Não à toa, o Pecém obteve todos esses investimentos", reforçou.

Outro fator importante para o desenvolvimento do setor é a capacitação. No Estado, o Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (Senai) oferece cursos

qualification courses in two lines: Generation, Transmission and Distribution (GTD) and renewable energies. By 2019, courses focusing on wind energy will be offered. "A good qualification for this professional is important because it is a growing area and requires an awareness of work safety. It is a sector where there are high accident risks which could even be fatal," explains the manager of Senai, Sales Brandão.

Ceará has also been contemplated with auctions of transmission lines and has presented positive results, according to data from the Federation of Industries of the State of Ceará (Fiec). The last auction of energy that the state benefited from took place in April 2018.

There is still a possibility for the region to be considered again by the end of the year. The next auction of power transmission lines will take place on December 20, 2018.

In auctions promoted by Aneel between 2015 and 2017, a number of works were launched that will increase the flow of projects located on the north coast, allowing significant investments in wind generation, mainly in the Ibiapaba mountain range. The eastern region was contemplated in February this year, allowing investments in wind and solar energy generation.

técnicos e de qualificação em duas linhas: Geração, Transmissão e Distribuição (GTD), e energias renováveis. Para 2019, serão ofertados cursos com foco na energia eólica. "É importante a boa qualificação desse profissional, porque se trata de uma área em crescimento e que demanda conhecimentos da segurança do trabalho. É um setor onde há altos riscos de acidentes, até fatais", explica o gerente do Senai, Sales Brandão.

O Ceará também tem sido contemplado com os leilões de linhas de transmissão e apresentado resultados positivos, conforme dados da Federação das Indústrias do Estado do Ceará (Fiec). O último leilão de energia no qual o Estado foi beneficiado ocorreu em abril de 2018. Há possibilidades ainda de a região voltar a ser contemplada em futuros leilões de linhas de transmissão de energia.

Em leilões promovidos pela Aneel, entre 2015 e 2017, foram licitadas várias obras que vão ampliar o escoamento de empreendimentos localizados no litoral Norte, permitindo investimentos relevantes em geração eólica, principalmente na Serra da Ibiapaba. Já a região Leste foi contemplada em fevereiro deste ano, possibilitando investimentos em geração de energia eólica e solar.



ENERGY SECURITY FOR THE STATE

Thermals in the state can be significant for energy security when the wind and hydraulic matrices are at a low level. Technical director of EDP Brasil's Pecém I thermoelectric power plant (UTE), Lourival Teixeira points out that there has been a continuous evolution of standards and procedures throughout the almost six years of operation, including operational efficiency.

"In the first half of 2018, for example, the average availability of the Pecém I thermoelectric power plant (EDP Brasil) was 97.7%, the best result on record, compared to 2017, and helped to bring positive results."

According to Lourival, the UTE has the lowest costs (CVU - unit variable cost) in the country, therefore being one of the first activated by the National System Operator (ONS) when necessary.

Emphasizing the performance in the State, the director explains that the construction of the thermoelectric plant in Pecém was the great vector for the transformation of Ceará from an importer to an exporter of electrical energy. "Pecém TPP generates about 5 thousand GWh per year. This volume is equivalent to more than 100% of residential consumption in Ceará (4 thousand GWh) and more than 200% of industrial consumption (2.4 GWh), guaranteeing energy security for the State.

As the system in Brazil is interconnected, the operation of the plant means that Ceará depends less on the transmission structure to receive energy. In addition, UTE Pecém I is responsible for generating about 370 direct jobs and 1,100 indirect jobs.

SEGURANÇA ENERGÉTICA AO ESTADO

Térmicas no Estado podem ser significativas de segurança energética quando as matrizes eólica e hidráulica estão em baixa. Diretor-técnico da Usina Termelétrica (UTE) Pecém I, da EDP Brasil, Lourival Teixeira destaca que houve uma evolução contínua de práticas e procedimentos ao longo dos quase seis anos de operação, entre elas a eficiência operacional.

"No primeiro semestre de 2018, por exemplo, a disponibilidade média da Usina Termelétrica Pecém I (EDP Brasil) ficou em 97,7%, a melhor da história. Em comercialização, registrou volume 22,1% maior de energia vendida no primeiro semestre deste ano, ante 2017, e ajudou a trazer resultados positivos".

Conforme Lourival, a UTE possui os menores custos (CVU - custo variável unitário) do País, sendo, portanto, uma das primeiras acionadas pelo Operador Nacional do Sistema (ONS) quando necessário.

Ressaltando a atuação no Estado, o diretor explica que a construção da termelétrica no Pecém foi o grande vetor da transformação do Ceará, de importador em exportador de energia elétrica. "A UTE Pecém gera cerca de 5 mil GWh por ano. Esse volume equivale a mais de 100% do consumo residencial do Ceará (4 mil GWh) e mais de 200% do consumo da indústria (2,4 GWh), garantindo segurança energética ao Estado".

Como o sistema no Brasil é interligado, a atuação da usina faz com que o Ceará dependa menos da estrutura de transmissão para receber energia. Além disso, a UTE Pecém I é responsável por gerar cerca de 370 empregos diretos e 1.100 empregos indiretos.



NUMBERS

4,1

GW is the installed power in Ceará

116

is the total number of enterprises in the energy sector in the State, according to data from Aneel

36

thermoelectric plants are installed in Ceará

52%

of the electricity generated in Ceará is derived from thermoelectrics

NÚMEROS

4,1

GW é a potência instalada no Ceará

116

é o número total de empreendimentos no setor de energia, no Estado, conforme dados da Aneel

36

usinas termelétricas estão instaladas no Ceará

52%

da energia elétrica gerada no Ceará são oriundos da atuação das térmicas



ENEL'S INVESTMENTS GROW MORE THAN 45%

INVESTIMENTOS DA ENEL CRESCEM MAIS DE 45%

The company has invested R\$ 686.41 million, up until September 2018. The investments are aimed at connecting new customers and modernizing and digitizing the distribution networks

A companhia investiu R\$ 686,41 milhões, apenas até setembro de 2018. Os investimentos visam à conexão de novos clientes e à modernização e digitalização da rede de distribuição



Enel Distribution Ceará increased its investment in the State by 45.2%. Until September, in 2018, the company has invested R\$ 686.41 million, showing a growth over the same period of last year. Throughout 2017, the group injected R\$ 716.40 million.

Most of the investment is aimed at connecting new customers and for the modernization and digitization of the distribution network. There are more than 4.1 million consumers in the 184 municipalities of Ceará. They also have 135 substations of their own, of which 118 are automated.

According to Enel, the company is committed to continue investing in Ceará to accelerate new connections. In addition, the company says it wants to bring new technologies and investments, maintaining growth with the state.

Former known as Coelce, the company has been elected six times as the best energy distributor in the country and ten times the best in the Northeast region, through the Abradee Award (Brazilian Association of Electric Energy Distributors). Today, it stands out in the ranking of service quality of the National Electric Energy Agency (ANEEL).

In the context of culture, in 10 years, approximately R\$ 115.5 million were invested in 463 projects through the State Incentive Law for Culture (Mecenas), the Rouanet Law and the State Fund for Culture (FEC).



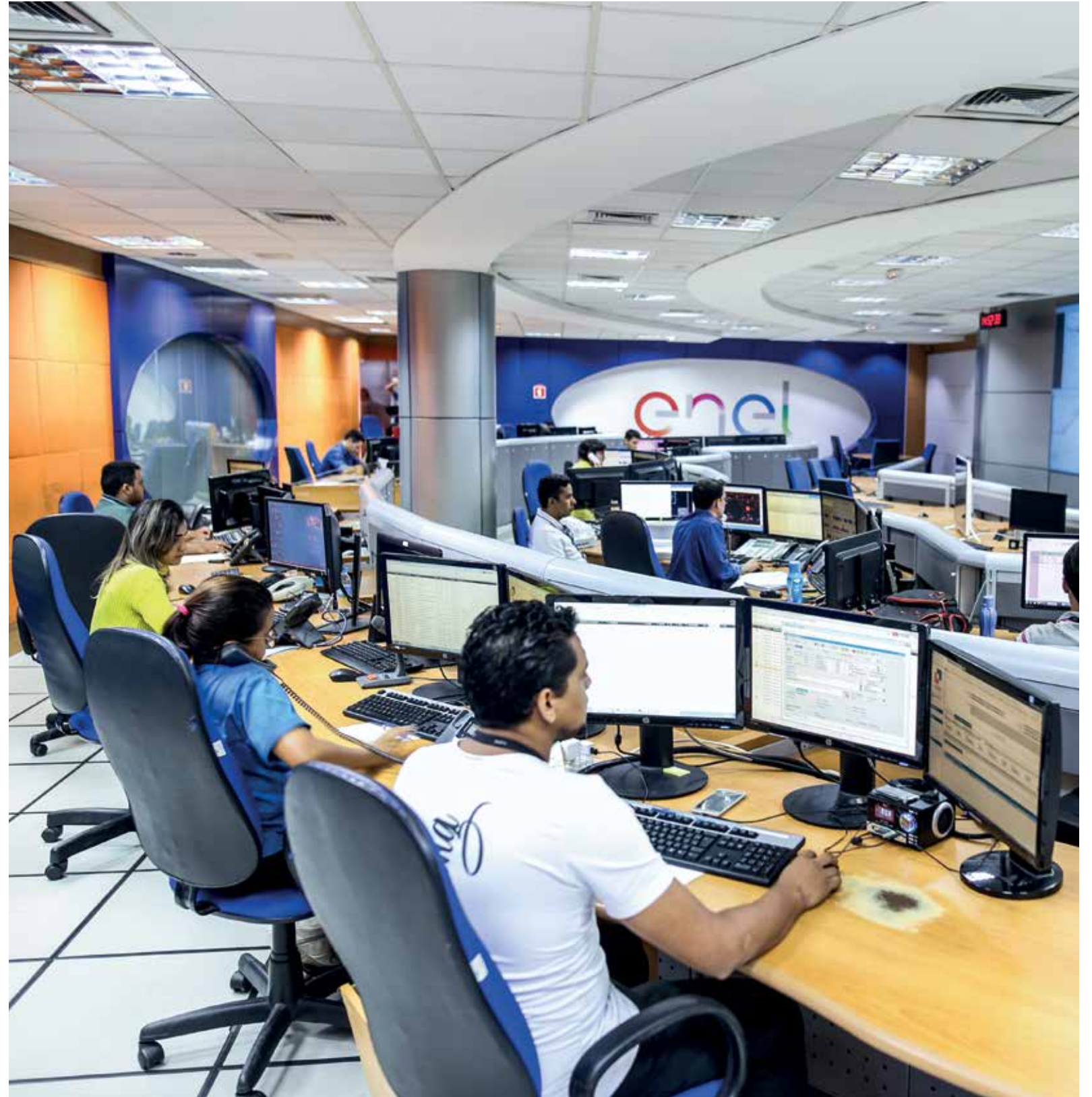
A Enel Distribuição Ceará aumentou seu investimento em 45,2% no Estado. Até o mês de setembro, em 2018, a companhia investiu R\$ 686,41 milhões, apresentando crescimento em relação a igual período do ano passado. Em todo o ano de 2017, o grupo injetou R\$ 716,4 milhões.

A maior parte dos investimentos é destinada à conexão de novos clientes e à modernização e digitalização da rede de distribuição. São mais de 4,1 milhões de consumidores nos 184 municípios cearenses. Contabilizam ainda 135 subestações próprias, sendo 118 automatizadas.

De acordo com a Enel, a empresa está comprometida em continuar a investir no Ceará para acelerar novas conexões. Além disso, a companhia afirma que quer trazer novas tecnologias e investimentos, mantendo o crescimento junto ao Estado.

Antiga Coelce, a empresa já foi eleita seis vezes a melhor distribuidora de energia do País e dez vezes a melhor da região Nordeste, por meio do Prêmio Abradee (Associação Brasileira de Distribuidores de Energia Elétrica). Hoje, destaca-se no ranking de qualidade do serviço da Agência Nacional de Energia Elétrica (Aneel).

No âmbito cultural, em dez anos, foram investidos cerca de R\$ 115,5 milhões em 463 projetos realizados por meio da Lei Estadual de Incentivo à Cultura (Mecenas), Lei Rouanet e Fundo Estadual da Cultura (FEC).



KNOW THE COMPANY

The state-owned company is part of the Enel Group, which operates in the Brazilian energy market in the distribution, generation, transmission, commercialization and energy solutions segments. After the acquisition of Eletropaulo, Enel reached 17 million customers in Rio de Janeiro, Ceará, Goiás and São Paulo.

In 2018, up to September, 8,663 gigawatts (GWh) was recorded, with the volume of energy sold on the open market growing by 7% and on the regulated market by 1.5%. From January 2017 to October 2018, there was an increase of about 87 thousand customers in the company.

In renewable generation, the total installed capacity of the group is 2.9 GW in Brazil, being 842 megawatts (MW) of wind energy, 819 MW of solar source energy and 1,270 MW of hydroelectric. According to Enel, there are still more than 1 GW of projects underway, obtained in auctions held in the year 2017.

From January 2017 to October 2018, there was an increase of about 87 thousand customers in the company.

De janeiro de 2017 a outubro de 2018, foi apresentado um aumento de cerca de 87 mil clientes na companhia.

CONHEÇA A EMPRESA

A companhia instalada no Estado faz parte do Grupo Enel, que atua no mercado de energia brasileiro nos segmentos de distribuição, geração, transmissão, comercialização e soluções de energia. Após a aquisição da Eletropaulo, a Enel atingiu 17 milhões de clientes no Rio de Janeiro, Ceará, Goiás e São Paulo.

Em 2018, até setembro, houve um registro de 8.663 gigawatts (GWh), com volume de energia vendida no mercado livre crescendo 7% e, no mercado regulado, em 1,5%. De janeiro de 2017 a outubro de 2018, foi apresentado um aumento de cerca de 87 mil clientes na companhia.

Em geração renovável, a capacidade instalada total do grupo é de 2,9 GW no Brasil, sendo 842 megawatts (MW) de energia eólica, 819 MW de fonte solar e 1.270 MW de hidrelétrica. Segundo a Enel, há ainda mais de 1 GW de projetos em execução, obtidos em leilões realizados no ano de 2017.



INVESTMENTS IN TECHNOLOGY

With an investment of more than R\$ 10 million, Enel has been developing a pilot project for an intelligent energy micro-grid. According to the company, this project will benefit a residential condominium in Eusebio, Metropolitan Region of Fortaleza (RMF). The objective is to transform the internal electrical structure of the building into an autonomous micro-grid, capable of functioning connected or not connected to the electricity grid of the energy distribution company. The proposal is funded by the Research and Development (R & D) Program of Aneel.

Renewable sources - from photovoltaic panels (solar) and wind generators - are used for energy generation. While homes produce solar power, customers can monitor in real time the energy being generated and consumed with the help of mobile apps for tablets and cell phones. What is not used can be redirected to the company's distribution network. In this way, the residents can get credits on their light bills.

The structure provides for the storage of energy during the day, when connected to the distributor, to be consumed at night. The intention is to reduce demands on the system that supplies the City. In the stand-alone mode, the system is able, for example, to maintain the supply to the condominium for at least one hour, in case of a possible distribution failure by the concessionary network.

Among other investments is the medium voltage network automation project, which received R\$ 161 million. Named Telecontrol, the initiative consists of the use of remote controlled equipment by the system for supervision and remote operation of the network.

With the completion of the project, some 4,000 devices are expected to be operating in the grid. Currently, Enel has 3,000 remote control devices in Ceará.

INVESTIMENTOS EM TECNOLOGIA

Com investimento de mais de R\$ 10 milhões, a Enel vem desenvolvendo um projeto-piloto de microrrede inteligente de energia. De acordo com a companhia, a ação beneficia um condomínio residencial no Eusébio, Região Metropolitana de Fortaleza (RMF). O objetivo é transformar a estrutura elétrica interna do prédio numa microrrede autônoma, capaz de funcionar, conectada ou não, à rede elétrica da empresa distribuidora de energia. A proposta tem financiamento do Programa de Pesquisa e Desenvolvimento (P&D) da Aneel.

Fontes renováveis - a partir de painéis fotovoltaicos (solar) e geradores eólicos - são utilizadas na geração de energia. Enquanto as casas produzem energia solar, os clientes poderão monitorar em tempo real a energia que está sendo gerada e consumida, com o auxílio de aplicativos móveis para celulares e tablets. O que não for utilizado pode ser redirecionado à rede de distribuição da companhia. Desta forma, os moradores podem conseguir créditos nas contas de luz.

A estrutura prevê o armazenamento de energia durante o dia, quando estiver conectada à distribuidora, para ser consumida à noite. O intuito é diminuir a demanda sobre o sistema que abastece a Cidade. No modo autônomo, o sistema é capaz, por exemplo, de manter o fornecimento ao condomínio durante pelo menos uma hora, no caso de uma eventual falha na distribuição pela rede concessionária.

Entre outros investimentos, está o projeto de automação da rede média tensão, que recebeu R\$ 161 milhões. Chamada de Telecontrole, a iniciativa consiste na utilização de equipamentos controlados a distância pelo sistema de supervisão e operação remota da rede.

Estão previstos, com a conclusão do projeto, cerca de 4 mil dispositivos em operação na rede de fornecimento de energia. Atualmente, a Enel possui 3 mil equipamentos de telecomandos no Ceará.

LEARN MORE

The Italian group Enel is responsible for the distribution of energy in Ceará. In November 2016, the company, previously called Coelce, underwent a process of brand change. This process was the result of a global strategic repositioning of the Enel Group, centered on the Open Power concept.

A multinational, the Italian company is considered to be one of the principal players in the Brazilian energy market. The company operates in more than 30 countries spread across five continents. Enel's total installed capacity is 86 GW. The group distributes gas and energy through a network that stretches for 2.2 million kilometers. In Ceará, the company has 4.1 million customers. The total clientele around the world is 71 million.

SAIBA MAIS

O grupo italiano Enel é responsável pela distribuição de energia no Ceará. Em novembro de 2016, a companhia passou por um processo de mudança de marca, que anteriormente se chamava Coelce. Esse processo foi resultado de um reposicionamento estratégico global do Grupo Enel, centrado no conceito Open Power.

Multinacional, a companhia italiana é considerada um dos principais players do mercado energético brasileiro. A empresa atua em mais de 30 países espalhados em cinco continentes. A capacidade instalada total da Enel é de 86 GW. O grupo distribui gás e energia por meio de uma rede que alcança 2,2 milhões de quilômetros. No Ceará, a companhia possui 4,1 milhões de clientes. A clientela total ao redor do mundo é de 71 milhões.



"THE DISTRIBUTED GENERATION SEGMENT IS TAKING OFF"

Jurandir Picanço > President of the Sectoral Chamber of Renewable Energies and energy consultant of the Federation of State Industries (Fiec)

"O SEGMENTO DE GERAÇÃO DISTRIBUÍDA ESTÁ DESLANCHANDO"

Jurandir Picanço > Presidente da Câmara Setorial de Energias Renováveis e consultor de energia da Federação das Indústrias do Estado (Fiec)

One of the areas with the greatest business potential in Ceará is renewable energy. The scenario is promising for the segment, with the already guaranteed incentives for the productive chain. The next challenges center on proposals for modernizing environmental legislation and creating a new atlas with information on the state's energy potential.

The president of the Sectoral Chamber of Renewable Energies and energy consultant for the Federation of the Industries of the State (Fiec), Jurandir Picanço, is enthusiastic about the segment. In this interview, he makes a broad analysis of the market, the potential for clean energy sources and attracting investors to Ceará. The specialist also addresses topics such as centralized and distributed generation, the use of thermoelectric plants and training in the sector.

Uma das áreas com maior potencial de negócios no Ceará é a de energias renováveis. O cenário é promissor para o segmento, com os incentivos já garantidos à cadeia produtiva. Os próximos desafios estão centrados nas propostas de modernização da legislação ambiental e na criação de um novo atlas com informações sobre o potencial energético do estado.

O presidente da Câmara Setorial de Energias Renováveis e consultor de energia da Federação das Indústrias do Estado (Fiec), Jurandir Picanço, é um entusiasta do segmento. Nesta entrevista, ele faz uma ampla análise do mercado, do potencial das fontes limpas e da atração de investidores para o Ceará. O especialista aborda ainda sobre temas como as gerações centralizada e distribuída, o uso das termelétricas e a capacitação no setor.





What is your analysis of the energy market in Ceará?

Jurandir Picanço | The energy market, if we think in terms of growth, is quite limited in terms of the national economy. However, if we think of business from the point of view of energy generation, we have much important activity. I would say that there is even a climate of enthusiasm due to the developments that this area is undergoing. What is being done today in energy demand prevails over renewables. Ceará is fully capable of exploiting wind and solar photovoltaic energy in centralized generation. The distributed generation segment is booming with very fast growth.

Do investors need to be more diversified?

JP | Today, we have investors from a national to an international level. The investment is in centralized generation, these wind farms and solar farms almost all belong to large enterprise groups in the energy sector. There are multinational entrepreneurs who are directing investments in those states that have the greatest potential for wind and solar energy. Ceará is within this context. It is a positive aspect.

What does the State need to advance in relation to the energy sector?

JP | With respect to centralized generation, what happened is that the other neighboring states saw the opportunity and set up structures aimed at attracting investors. Bahia, Rio Grande do Norte and even Piauí, in this aspect of attracting investors have been more successful. Ceará has to look at itself. We really have ideal conditions. Here we still cannot do the same thing at the same level as these states. Despite this, we have many investments. I don't mean to say that it's bad.

What are the bottlenecks that need to be resolved in relation to infrastructure?

JP | There was a period when Ceará was in an inferior position because it had problems with its basic network, which allows the projects to be interconnected. If you do not have a network that interconnects, you cannot have a project to distribute power. Today, the conditions are favorable. But it needs to expand. The solar potential is very large, for example. We have favorable areas for exploration, such as the Central Highlands and Inhamuns. There the infrastructure is very fragile; it does not allow the in-

Qual a análise do senhor sobre o mercado de energia no Ceará?

Jurandir Picanço | O mercado de energia, se pensarmos em termos de crescimento, está bastante limitado no cenário da economia nacional. Mas, se pensarmos em negócio a partir da geração de energia, temos uma atividade bastante importante. Digo até que há um clima de entusiasmo, em função do desenvolvimento que essa área está vivenciando. O que está sendo feito hoje na demanda de energia predomina sobre as renováveis. O Ceará tem totais condições de explorar a energia eólica e a solar fotovoltaica na geração centralizada. O segmento de geração distribuída está deslançando com crescimento bastante acelerado.

É preciso diversificar mais os investidores?

JP | Hoje, temos investidores de nível nacional e até internacional. O investimento na geração centralizada, esses parques eólicos e solares, são quase todos de grandes grupos empresariais do setor de energia. Existem empreendedores multinacionais que estão direcionando investimentos naqueles estados que possuem o maior potencial com energia eólica e solar. O Ceará está dentro deste contexto. É um aspecto positivo.

O que o Estado precisa avançar em relação ao setor de energia?

JP | Da geração centralizada, o que acontece é que os outros estados vizinhos perceberam a oportunidade e montaram estruturas voltadas para atrair o investidor. A Bahia, o Rio Grande do Norte e até o Piauí, nesse aspecto de atração de investidores, têm sido mais bem-sucedidos. O Ceará tem de se espelhar. Realmente temos condições ideais. Aqui ainda não conseguimos fazer a mesma coisa no nível desses estados. Apesar disso, temos muitos investimentos. Não quer dizer que está ruim.

Quais os gargalos em relação à infraestrutura que precisam ser solucionados?

JP | Houve um período que o Ceará estava em condição de inferioridade porque estava com dificuldade na rede básica, a qual permite que os projetos sejam interligados. Se não há rede que interligue, não pode haver projeto de escoar energia. Hoje, a condição é favorável, mas precisa ampliar. O potencial solar é muito grande, por exemplo. Temos áreas favoráveis para a exploração, como o Sertão Central e os Inhamuns. Lá, a infraestrutura é muito frágil, não permite que o investidor faça

vestor to make investments. This has been a priority in Seinfra, to work so that there is an amplification of the basic network to allow the flow of energy in future projects.

What are the investment prospects for the sector in Ceará?

JP | They are the best possible. Ceará is developing wind and solar projects with a level of information that gives great confidence to investors. It will be a picture of the best quality. We have the work to expand the infrastructure, the conditions are most appropriate and the form of energy generation that will prevail in the coming years will be renewable.

How do you see the balance between the need to use thermals in the State and the environmental climate?

JP | I understand that at the present time it is indispensable to use thermal. Now, I think it is unreasonable to expand this thermal park with new installations. It becomes unnecessary in view of the enormous potential of renewable energies. The costs are very competitive. In addition, by not expanding the thermoelectric generation park, we need to produce energy that can replace them, as is already happening in relation to water problems.

What needs to be done to make Ceará attain its expected capacity in the renewable energy sector?

JP | It is not just a question of nature. It's not just us, but it's the Northeast. It is an opportunity for the Northeast; we have to take advantage of the best viable way, with lower costs. There is enormous potential, it will happen. Investors will look for conditions with the best and lowest deployment cost.

What can the renewable energy sector bring that benefits the state?

JP | I think like business, investment will benefit landowners, bring in specialized companies and empower the workforce. More broadly, it is producing energy that will replace the pollutants produced by thermals. The more you produce wind and solar, the more you will reduce the use of fossil fuels that is the great environmental problem for the world.

investimentos. Isso tem sido prioridade na Seinfra: fazer com que haja ampliação da rede básica para permitir o escoamento em futuros projetos.

Quais são as perspectivas de investimento para o setor no Ceará?

JP | São as melhores possíveis. O Ceará está desenvolvendo projetos eólicos e solares com padrão de informação que dá muita segurança ao investidor. Vai ser um atlas da melhor qualidade. Temos o trabalho de ampliação da infraestrutura, as condições são as mais adequadas e a forma de geração de energia que vai prevalecer nos próximos anos será a renovável.

Como o senhor enxerga o equilíbrio entre a necessidade de uso das térmicas no Estado e o discurso ambiental?

JP | Entendo que, no momento atual, é indispensável o uso da térmica. Agora, considero que não é razoável ampliar esse parque térmico com novas instalações, ela se torna desnecessária diante do enorme potencial de energias renováveis. Os custos são muito competitivos. E, não se ampliando o parque da geração termelétrica, é necessária a produção de energia que possa substituí-las, que já operam em função dos problemas hídricos.

O que é preciso fazer para que o Ceará alcance sua capacidade esperada no setor de energias renováveis?

JP | Não é só uma questão de natureza. Não somos só nós, mas é o Nordeste. É uma oportunidade para o Nordeste, temos de aproveitar da melhor forma, viabilizar com custo mais baixo. Há um potencial enorme, vai acontecer. Os investidores vão procurar condições com o melhor e menor custo de implantação.

O que o setor de energia renovável pode trazer de benefícios para o Estado?

JP | Penso como negócio, investimento: vai beneficiar os proprietários das terras, trazer empresas especializadas e capacitar a mão de obra. Em termos mais amplos, está produzindo energia que vai substituir as poluentes produzidas pelas térmicas. Quanto mais se produzir energia eólica e solar, mais se vai reduzir o uso de combustível fóssil, que é o grande problema ambiental que vivemos

All the countries that signed the Paris agreement have changes to their energy matrix in their proposals, reducing the production of polluting power plants and increasing the production of renewable energy. We are on this road.

What do we need to move forward in distributed generation?

JP | There is an important factor in this sector. The energy produced in distributed generation comes out cheaper, but requires a high initial investment. That is the main barrier. I want to have it, but I cannot buy the system that costs from \$ 30 thousand to \$ 40 thousand. Appropriate funding lines for this purpose are essential. Banco do Nordeste has the most advanced line of financing for companies and has announced that it would expand this financing to individuals. There is a growth potential for the production market with individuals.

How do you see Ceará in relation to professional qualification for the energy sector?

JP | Senai is giving the most support. It has several training courses. It is a sector that needs knowledge and skills for installation. Sometimes the professional will perform installations and the conditions are not very favorable. Universities are empowering them. Without this qualification, the development of this market can be greatly impaired.

What is the role of the Federal Government in the development of the sector?

JP | I understand that at the federal level there has still been no initiative to seek an optimization of the uses of renewable energy. They have not made any studies to focus on the maximum use of renewable energies. I think that's missing. If it is done, in my opinion, thermoelectric sources will no longer be tendered, and we would have a greater use of renewable energy. I cite Chile as an example, which commissioned a study in this direction. They have changed the expansion plan, eliminating the thermals. There was also a gradual demobilization of the thermals in operation. Public policies in favor of renewables are lacking in this country. They are not consolidated at the federal level.

no mundo de hoje. Todos os países que assinaram o acordo de Paris têm, em suas propostas, mudanças de sua matriz energética, reduzindo a produção de usinas poluentes e aumentando a produção de energia renovável. Estamos nesse caminho.

O que falta para avançarmos em geração distribuída?

JP | Existe um fator importante neste setor: a energia produzida na geração distribuída sai mais barata, mas exige um investimento inicial alto. Essa é a principal barreira. Quero ter, mas não posso comprar um sistema que custa entre R\$ 30 mil e R\$ 40 mil. Linhas de financiamento adequadas para essa finalidade são fundamentais. O Banco do Nordeste é quem tem mais avançado com linha de financiamento para empresas, e anuncia que iria ampliar para pessoas físicas. Há um potencial de crescimento para o mercado de produção com pessoas físicas.

Como o senhor enxerga o Ceará em relação à qualificação profissional para o setor de energia?

JP | Quem está dando um apoio maior é o Senai, que está com diversos cursos de capacitação. É um setor que precisa de conhecimento em instalação e ter habilidade. Às vezes, o profissional vai realizar instalações e as condições não são muito favoráveis. As universidades estão capacitando. Sem essa qualificação, o desenvolvimento desse mercado pode ficar bastante prejudicado.

Qual o papel do Governo Federal no desenvolvimento do setor?

JP | Eu entendo que, no nível federal, ainda não houve iniciativa de se buscar uma otimização dos usos de energias renováveis. Não fizeram, em momento algum, estudo para focar num aproveitamento máximo das energias renováveis. Acho que falta isso. Se for feito, na minha percepção, não serão mais licitadas fontes termelétricas, e teríamos aproveitamento maior da energia renovável. Eu cito o Chile como exemplo, que contratou um estudo nesse sentido: eles mudaram o plano de expansão, eliminando as térmicas. Houve ainda uma desmobilização gradativa das térmicas em operação. Faltam no País políticas públicas em prol das renováveis. E isso não está consolidado em nível federal.

PIONEER AND RELEVANT: CEARÁ IS PROMINENT IN RENEWABLE ENERGY

PIONEIRO E RELEVANTE: CEARÁ É DESTAQUE EM ENERGIA RENOVÁVEL

With a pioneering spirit in wind and solar sources, the State has figures that show a favorable position in the generation of clean energy. It leads the Northeast in distributed generation and is 3rd in the national ranking in wind energy installed power.

Com pioneirismo nas fontes eólicas e solar, o Estado possui números que exibem posição favorável na geração de energia limpa: lidera no Nordeste em geração distribuída e é o 3º no ranking nacional em potência instalada de energia eólica.



Ceará is a highlight in wind and solar generation, both centrally and distributed. The State is among the largest generators in the country and has ensured the gradual increase of its operations until 2022.

According to data from the Brazilian Wind Energy Association (Abeeólica), Ceará occupies third position in the national ranking in installed power. The force of the winds in the State have supplied 48% of the electricity consumption in the last 12 months, in the State. The high point was for October 2017, when the percentage passed 70%.

The figures are higher than those of the Northeast, where energy consumption in the same period averaged 43% of wind power. In the month of greatest wind generation, September 2017, this percentage reached 60.2%.

Currently, Ceará has 76 wind farms and 5 under construction, according to data from the Infrastructure Secretariat (Seinfra). For now, the State has one solar plant located in Tauá, with 1 megawatt (MW) of installed power.

Meanwhile, 21 were already tendered for in energy auctions by the National Electric Energy Agency (Aneel), totaling another 600 MW of renewable power to be added gradually until 2022, according to information from the Federation of Industries of the State of Ceará (Fiec).

In addition, seven projects are under construction in Quixeré, Apodi and Aquiraz. Another 14 successful bidders in auctions held in April, have works already contracted to be installed in Caucaia and Limoeiro do Norte. "Ceará has two natural gifts: the energies from the sun and the wind, we have them as presents from nature." Fortunately, they are economically viable," says Joaquim Rolim, coordinator of Fiec's Nucleus of Energy.

When it comes to distributed generation, the State is the leader of the Northeast in terms of number of consumer units, 22.5%, and in installed capacity, 32.6%. At the national level, it is among the largest generators.

In the state ranking of municipalities, the city of Fortaleza is in first place in the number of consumer units with distributed generation, accompanied by Eusébio and Juazeiro do Norte. The capital of Ceará accounts for 41.1% of the total



De forma centralizada ou distribuída, o Ceará é destaque na geração eólica e solar. O Estado está entre as maiores geradoras do País e tem assegurado o aumento gradativo de sua operação até 2022.

Conforme dados da Associação Brasileira de Energia Eólica (Abeeólica), o Ceará ocupa a terceira posição no *ranking* nacional em potência instalada. A força dos ventos no Estado supriu 48% do consumo de energia elétrica nos últimos 12 meses, no Estado. Destaque para outubro de 2017, quando a porcentagem passou da casa dos 70%.

Os números do Ceará são superiores ao do Nordeste, onde o consumo de energia em igual período teve, em média, 43% de fonte eólica. No mês de maior geração pelos ventos, setembro de 2017, a carga em porcentagem alcançou 60,2%.

Atualmente, o Ceará possui 76 parques eólicos e cinco em construção, de acordo com os dados da Secretaria da Infraestrutura (Seinfra). Por enquanto, o Estado possui uma usina solar implantada em Tauá, com 1 megawatt (MW) de potência instalada. Entretanto, 21 já foram licitadas nos leilões de energia da Agência Nacional de Energia Elétrica (Aneel), totalizando mais 600 MW de potência renovável a ser adicionada gradativamente até 2022, segundo informações da Federação das Indústrias do Estado do Ceará (Fiec).

Além disso, sete empreendimentos estão em construção em Quixeré, Apodi e Aquiraz. Outros 14, vencedores de leilão realizado em abril de 2018, encontram-se com obras já contratadas para serem instaladas em Caucaia e Limoeiro do Norte. "O Ceará tem dois dons naturais: as energias do sol e do vento. Temos a ambas como dádivas da natureza. Felizmente, são economicamente viáveis", afirma Joaquim Rolim, coordenador do Núcleo de Energia da Fiec.

Quando se trata da geração distribuída, o Estado é líder do Nordeste em número de unidades consumidoras, 22,5%, e, em potência instalada, 32,6%. No âmbito nacional, está entre os maiores geradores.

No *ranking* estadual de municípios, a cidade de Fortaleza está em primeiro lugar na quantidade de unidades consumidoras com geração distribuída, acompanhada por Eusébio e Juazeiro do Norte. A capital cearense responde por 41,1% do total de empreendimentos.

According to the specialist Bruno Iughetti, the wind and solar sources should occupy, in the near future, the position of thermals in the State, as the largest generators. The professional also projects an optimistic scenario in the commercialization of energy. "There is a great development of alternative energies, wind and solar. This can put the State among the main players in the commercialization of energy in Brazil," he analyzes.

OVERVIEW

State of Ceará is in a distinguished position to attract investments in renewable energies. Among the highlights:

1. Tax incentives recently updated and with good terms and conditions compared to the other renewable energy producing states.
2. Modernization of Environmental Licensing for Distributed Generation, Wind Generation and Photovoltaic Solar Generation.
3. New Solar and Wind Atlas (under development), with important differentials due to being a hybrid, for allowing interaction with the user and for being made available in an application for smartphone in three languages Portuguese, English and Spanish.
4. Expansion of the Energy Flow Capacity in the Power Transmission Lines. At the last A-4 Energy Auction, in April 2018, the State of Ceará owned 22% of the total capacity available at that time.

Source: Fiec

Para o especialista Bruno Iughetti, as fontes eólica e solar devem ocupar, num futuro próximo, o posto das térmicas no Estado, como as maiores geradoras. O profissional projeta ainda um cenário otimista na comercialização de energia. "Está havendo um grande desenvolvimento das energias alternativas eólica e solar. Isso pode colocar o Estado entre os principais *players* de comercialização de energia do Brasil", analisa.

SAIBA MAIS

O Estado do Ceará encontra-se em posição diferenciada para atrair investimentos em energias renováveis. Entre os destaques:

1. Incentivos fiscais recentemente atualizados e em ótimas condições comparativas com os demais estados produtores de energias renováveis.
2. Modernização do Licenciamento Ambiental para Geração Distribuída, Geração Eólica e Geração Solar Fotovoltaica.
3. Novo Atlas Eólico e Solar (em desenvolvimento), com importantes diferenciais: por ser híbrido; por permitir interação com o usuário; e por ser disponibilizado em aplicativo para *smartphone* em três línguas (português, inglês e espanhol).
4. Ampliação da Capacidade de Escoamento de Energia nas Linhas de Transmissão de Energia. No último Leilão de Energia A-4, em Abril de 2018, o Estado do Ceará possuía 22% de toda a capacidade de escoamento disponível naquele momento.

Fonte: Fiec

NUMBERS

1st

ranked in the Northeast, Ceará leads the number of consumer units in distributed generation

3rd

place in the national ranking, Ceará is among the states with the greatest installed power in wind energy

76

Wind parks are installed in Ceará

21

solar plants were tendered in Federal Energy Auctions

NÚMEROS

1º

colocado no *ranking* do Nordeste, o Ceará lidera o número de unidades consumidoras na geração distribuída

3º

lugar no *ranking* nacional, o Ceará está entre os estados com maiores potências instaladas em energia eólica

76

parques eólicos estão instalados no Ceará

21

usinas solares foram licitadas em Leilões Federais de Energia

CEGÁS WANTS TO TRIPLE INVESTMENTS IN CEARÁ

CEGÁS QUER TRIPLICAR INVESTIMENTOS NO CEARÁ

Currently, between R\$20 million and R\$30 million are invested annually in the State. Expansion in servicing Ceará's municipalities is also among the company's aims.

The state distributor of piped natural gas, Ceará Gas Company (Cegás) plans to increase annual investments by up to three times and expand services. It invests in the order of R\$20 million to R\$ 30 million per year. With a grid of almost 500 km of gas pipelines, the network covers 14 municipalities in the State, mainly in the Metropolitan Region of Fortaleza (RMF).

According to the president of Cegás, Hugo Figueirêdo, the company has the capacity to double or triple investments in relation to the current picture. The expectation is of growth in the number of customers and more benefits for commerce and industry. In 2017, the company achieved the highest profit in its 25 year history, with R\$ 61.6 million. The amount is 0.15% higher than that of the previous year, R\$ 61.5 million.

São investidos atualmente de R\$ 20 milhões a R\$ 30 milhões por ano no Estado. Expansão no atendimento de municípios cearenses também está entre as metas da companhia

Distribuidora de gás natural canalizado no Estado, a Companhia de Gás do Ceará (Cegás) tem planos de aumentar os investimentos anuais em até três vezes e expandir o atendimento. Por ano, investe na ordem de R\$ 20 milhões a R\$ 30 milhões. Com estrutura de quase 500 km de gasodutos, a rede abrange 14 municípios do Estado, principalmente na Região Metropolitana de Fortaleza (RMF).

De acordo com o presidente da Cegás, Hugo Figueirêdo, a companhia tem capacidade de duplicar ou triplicar os investimentos em relação ao que vinha fazendo. A expectativa é de crescimento no número de clientes e mais benefícios para o comércio e a indústria. Em 2017, a empresa alcançou o maior lucro em 25 anos de história, com R\$ 61,6 milhões. O montante é 0,15% maior do que o do ano anterior, R\$ 61,5 milhões.



In addition, the company became the first distributor in the country to inject renewable natural gas (GNR) into the distribution network. This takes place through the biogas plant installed in Caucaia, at RMF. The fuel is produced from the decomposition of organic waste deposited in the sanitary landfill located in the municipality. Cegás distributes it through a grid of 23 km of gas pipelines.

This operation has already enabled a 15% increase in the volume of gas sold by the company. By 2019, an increase of 30% is expected. In Ceará, the company distributes the product for use in thermoelectric plants, industries, commerce, residences and vehicles.

"We have to be always present in the main projects of the State, guaranteeing benefits with natural gas, and maintaining an accelerated pace of investments, seeking new opportunities for business and innovation," says Hugo.

The company also plans to strengthen internalization in gas distribution. Outside the RMF, the company distributes to four municipalities: Canindé, Itapipoca, Itapajé and Quixadá. However, the number should increase. Cities such as Guaiúba, Tabuleiro do Norte and Pindoretama should be the next ones in the interior to receive the services of Cegás. As well as, in the long term, prominent investment areas in the State, such as Sobral, regions of Cariri and the Jaguaribe Valley.

“We have to be always present in the main projects of the State, guaranteeing benefits with natural gas, and maintaining an accelerated pace of investments, seeking new opportunities for business and innovation”



Além disso, a empresa se tornou a primeira distribuidora do País a injetar na rede de distribuição de gás natural renovável (GNR). A ação ocorre por meio da usina de biogás instalada em Caucaia, na RMF. O combustível é produzido a partir da decomposição de resíduos orgânicos depositados no aterro sanitário situado no município. A Cegás distribui o gás por meio de uma estrutura de 23 km de gasodutos.

A operação já possibilitou um aumento de 15% do volume de gás comercializado pela companhia. Para 2019, está previsto um salto para 30%. No Ceará, a empresa distribui o produto para o uso em termelétricas, indústrias, comércios, residências e veículos.

"Nós temos de estar sempre presentes nos principais projetos do Estado, garantindo benefícios com o gás natural, e manter o ritmo acelerado de investimentos, buscando novas oportunidades de negócios e de inovação", afirma Hugo.

A companhia também planeja fortalecer a interiorização na distribuição de gás. Fora da RMF, a empresa distribui para quatro municípios: Canindé, Itapipoca, Itapajé e Quixadá. Mas esse número deve aumentar. Cidades como Guaiúba, Tabuleiro do Norte e Pindoretama devem ser as próximas do interior a receber o atendimento da Cegás; a longo prazo, áreas de destaque em investimentos do Estado, como Sobral, regiões do Cariri e do Vale do Jaguaribe.

“Nós temos de estar sempre presentes nos principais projetos do Estado, garantindo benefícios com o gás natural. E manter o ritmo acelerado de investimentos, buscando novas oportunidades de negócios e de inovação”

Innovation projects

The company has been investing more and more in innovation actions and projects in search of expansion, modernization and attracting customers. Cegás has launched a campaign that offers a bonus of R\$ 1,000 for owners of vehicles that use natural gas. The incentive includes drivers who install a 3rd or 5th generation kit using a new cylinder. Those who fill out the form available on the Cegás website can participate until January 2019.

According to Hugo Figueirêdo, president of Cegás, initiatives of this type make people aware of the benefits of using natural gas, such as economy, sustainability and safety. "In the residential market, for example, we are growing more than 20% per year because of campaigns to publicize the advantages of natural gas," he explains.

In the general area of the company's operations, excluding the thermals, the company is increasing the volume of gas marketed by around 15%. Among other actions, is the joint announcement between Cegás and Funcap to encourage new technologies in the fields of energy and natural gas.

He also said that Cegás, together with other distributors, should hold a public call for the joint purchase of natural gas. The idea is to increase the range of suppliers. The company in Ceará acquires from Petrobras and the landfill located in Caucaia. However, the other states only have the federal company as a supplier. "We expect to become more competitive than today. It is a way of transferring benefits to the consumer," he adds.

Os projetos de inovação

A companhia tem investido cada vez mais em ações e projetos de inovação, visando expansão, modernização e atração de clientes. A Cegás lançou uma campanha que oferece bônus de R\$ 1 mil para proprietários de veículos que usarem gás natural. O incentivo contempla condutores que instalem kit de 3ª ou 5ª geração, utilizando cilindro novo. Participaram aqueles que preenchem formulário disponível no site da Cegás até janeiro de 2019.

Segundo Hugo Figueirêdo, iniciativas deste tipo conscientizam as pessoas sobre os benefícios do uso do gás natural, como economia, sustentabilidade e segurança. "No mercado residencial, por exemplo, estamos crescendo acima de 20% ao ano, por conta de campanhas de divulgação sobre as vantagens do gás natural", explica.

No mercado geral de atuação da empresa, tirando as térmicas, a companhia está crescendo cerca de 15% no volume de gás comercializado. Entre outras ações, está o lançamento do edital em conjunto entre a Cegás e a Funcap para incentivar novas tecnologias nas áreas de energia e gás natural.

Hugo Figueirêdo afirma ainda que a Cegás, na companhia de outras distribuidoras, deve realizar uma chamada pública para compra conjunta de gás natural. A ideia é aumentar o leque de fornecedores. No Ceará, a empresa adquire da Petrobras e do aterro sanitário localizado na Caucaia. Entretanto, os outros estados só têm a empresa federal como fornecedora. "A gente espera tornar mais competitivo do que é hoje. É forma de transferir o benefício ao consumidor", acrescenta.

PROFILE

Inaugurated in October 1993, the company has among its attributes, as well as the distribution of natural gas, the production, acquisition, commercialization and storage of the fuel. Cegás supplies five segments in the state, these being industrial, vehicular, commercial, residential and thermoelectric.

The daily production of Cegás is 240mil^m³ of natural gas.

The natural gas suppliers for Cegás are Petrobras and the biogas plant installed in the landfill site at Caucaia.

Cegás distributes to the following municipalities: Aquiraz, Aracati, Caucaia, Eusébio, Fortaleza, Horizonte, Pacajus, Pacatuba, Maracanaú, São Gonçalo do Amarante, Canindé, Itapipoca, Itapajé and Quixadá.

PERFIL

Inaugurada em outubro de 1993, a empresa tem entre as suas atribuições, além da distribuição de gás natural, a produção, a aquisição, a comercialização e o armazenamento do combustível. A Cegás realiza o fornecimento para cinco segmentos no Estado: industrial, vehicular, comercial, residencial e termelétricas.

A produção diária da Cegás é de 240mil^m³ de gás natural.

Os fornecedores de gás natural da Cegás são a Petrobras e a usina de biogás instalada no aterro sanitário em Caucaia.

A Cegás faz distribuição nos seguintes municípios: Aquiraz, Aracati, Caucaia, Eusébio, Fortaleza, Horizonte, Pacajus, Pacatuba, Maracanaú, São Gonçalo do Amarante, Canindé, Itapipoca, Itapajé e Quixadá.





Technology and Communication

**Tecnologia e
Comunicação**

REFERENCE IN DATA CONNECTION

REFERÊNCIA NA CONEXÃO DE DADOS

The State received fiber optic cables that connect the American continent with the African continent, shortening distances and attracting companies to invest in Ceará

Fortaleza connected the Americas with the African continent with the arrival at Praia do Futuro of the South Atlantic Cable System (Sacs) of the multinational company Angola Cables, with a length of more than 6 thousand kilometers.

This means that information from the virtual world of Brazil will no longer have to go through North America and then to Europe: the path is now faster, and data traffic between the continents will be enhanced. Ceará is striding to become a world reference in data connection.

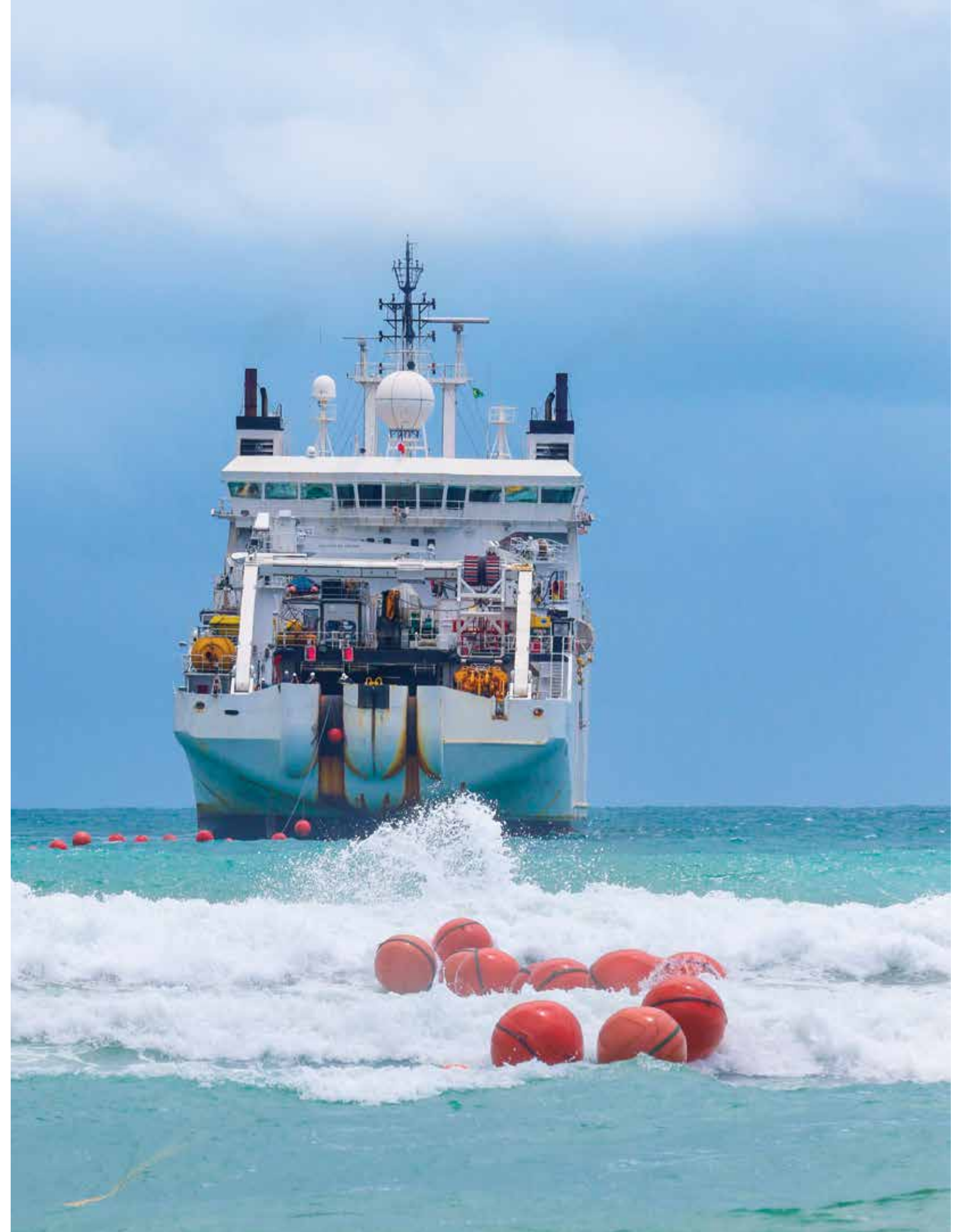
The Sacs was launched in August 2017 in Sangano on the Angolan coast. The cable arrived in February 2018 at Fortaleza, crossing the Atlantic Ocean and entered operation on September 27. "What we do know is that with Sacs the transfer speeds will be considerably improved, about five times faster than existing cable routes," explains State Economic Development Secretary César Ribeiro.

O Ceará recebeu cabos de fibra óptica que interligam o continente americano com o africano, encurtando distâncias e atraindo empresas para investir no Estado

Fortaleza interligou as Américas com o continente africano com a chegada, na Praia do Futuro, do cabo de fibra ótica South Atlantic Cable System (Sacs), da empresa multinacional Angola Cables, de extensão de mais de 6 mil quilômetros.

Isso significa que as informações do mundo virtual do Brasil não terão mais de passar pela América do Norte para, depois, seguir para a Europa: o caminho agora é mais rápido, e o tráfego de dados entre os continentes será potencializado. O Ceará caminha a passos largos para se tornar referência mundial na conexão de dados.

O Sacs foi lançado em agosto de 2017, em Sangano, na costa angolana. O cabo chegou em fevereiro de 2018 a Fortaleza, atravessando o Oceano Atlântico, e entrou em operação no dia 27 de setembro desse mesmo ano. "O que nós sabemos é que, com o Sacs, as velocidades de transferência serão consideravelmente melhoradas, cerca de cinco vezes mais rápido do que as rotas dos cabos existentes", explica o secretário do Desenvolvimento Econômico estadual, César Ribeiro.



Ceará currently has nine data cables connecting it to the world. Two of them are from Angola Cables: the South Atlantic Cable System (Sacs), from Luanda to the State, and the Monet System, which passes through Boca Raton (in the United States), Fortaleza and Santos. The expectation is that by 2021, the coast of Ceará will have a total of twelve cables.

What explains this prominence of the State in the area of telecommunications is its privileged location. It is at the closest point to North America and Africa, one of the factors taken into account for the arrival of two other hubs in Ceará: the air hub and the port hub. "The telecommunications hub project is part of the so-called full house of hubs, strategic projects of the State Government for the economic development of Ceará," says Ribeiro.

"Like the other projects - Air France-KLM / GOL air hub and port hubs, with the partnership between the ports of Pecém and Rotterdam (Holland) - the telecommunications hub, made possible by the fiber cables of Angola Cables, is also a logistics tool, but in the digital area," adds the secretary.

He affirms that the State Government expects that the cables will "attract companies to Ceará by the proximity to the Datacenter (in Praia do Futuro) and by reducing the costs of data transmission, with greater connectivity, faster communication and security in the storage of data and information."

This is what the secretary of Science and Technology, Nágyla Drumond, also believes. She also cites the Digital Belt, as a structure that will serve to improve the training of students from Ceará in the area of telecommunications. "This impacts on the creation of new companies, on raising the performance of our students, guaranteeing quality internet access to the largest number of Ceará."

According to the Secretary of Economic Development of Fortaleza, Paulo Barbosa, the novelty is not the installation of fiber optic cables, but the capitalization of this investment. "What's different is transforming what we already had here into an economy for the City. We are here with tax incentives, new business induction and infrastructure," he says.

O Ceará possui, atualmente, nove cabos de dados que o ligam ao mundo. Dois deles são da Angola Cables: o South Atlantic Cable System (Sacs), de Luanda ao Estado, e o Sistema Monet, que passa por Boca Raton (nos Estados Unidos), Fortaleza e Santos. A expectativa é que até 2021, a costa cearense tenha 12 cabos no total.

O que explica essa proeminência do Estado na área das telecomunicações é a sua localização privilegiada. Está no ponto mais próximo da América do Norte e da África, um dos quesitos levados em conta para a chegada de outros dois *hubs* ao Ceará: o aéreo e o portuário. "O projeto do *hub* de telecomunicações faz parte da chamada 'trinca de *hubs*'; projetos estratégicos do Governo do Estado para o desenvolvimento econômico do Ceará", diz Ribeiro.

"Assim como os outros projetos - *hubs* aéreo, da Air France-KLM/Gol, e portuário, com a parceria entre os portos do Pecém e Roterdã (Holanda) - o *hub* de telecomunicações, viabilizado pelos cabos de fibra ótica da multinacional Angola Cables, é também uma ferramenta de logística, mas na área digital", complementa o secretário.

Ele afirma que a expectativa do Governo do Estado é de que os cabos possam "atrair empresas para o Ceará pela proximidade com o data center (na Praia do Futuro) e pela redução dos custos pela transmissão de dados, com maior conectividade, rapidez na comunicação e segurança na armazenagem de dados e informações".

É no que também acredita a secretária de Ciência e Tecnologia, Nágyla Drumond. Ela cita ainda o Cinturão Digital como estrutura que servirá para melhorar a capacitação de estudantes cearenses na área da telecomunicação. "Isso impacta na criação de novas empresas, na elevação da performance de nossos alunos e na garantia de acesso à internet de qualidade ao maior número de cearenses".

Segundo o secretário do Desenvolvimento Econômico de Fortaleza, Paulo Barbosa, a novidade não é a instalação dos cabos de fibra ótica, mas a capitalização desse investimento. "O diferente é transformar o que já tínhamos aqui em economia para a cidade. Estamos aqui com incentivos fiscais, indução de novos negócios e infraestrutura", conta.



NUMBER

R\$ 1.2 billion

is the increase in the Gross Domestic Product (PIB) of Ceará until 2055 with the enterprises of Angola Cables in the state, according to a study estimate of the company.

NÚMERO

R\$ 1,2 bilhão

é o aumento no Produto Interno Bruto (PIB) do Ceará até 2055 com os empreendimentos da Angola Cables no Estado, conforme estima, em estudo, a empresa



“OUR OBJECTIVE WAS TO TURN FORTALEZA INTO AN INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS HUB”

Antonio Nunes > CEO of Angola Cables, an Angolan telecommunications multinational

“O NOSSO OBJETIVO FOI TORNAR FORTALEZA UM HUB INTERNACIONAL DE TELECOMUNICAÇÕES”

Antônio Nunes > CEO da Angola Cables, multinacional de telecomunicações angolana

Fortaleza can become an important international production center in the telecommunications area. Since the implementation of fiber optic cables installed at Praia do Futuro, the state has created links with Africa that represent a milestone in Brazilian commercial relations. Fronting this is Angola Cables, which launched in 2017 the South Atlantic Cable System (Sacs), a fiber optic cable linking Fortaleza to Africa. It is 6,200 kilometers under the Atlantic Ocean. Investments in the Capital account for about US \$ 300 million. The company also has another submarine network off the coast of Ceará, the Monet system, and is building a data center at Praia do Futuro. All of these projects promise to generate 840 direct and indirect jobs by 2030. Angola Cables CEO António Nunes talks about the changes and how Brazil has become a significant point for traffic in Latin America. There are numerous business opportunities due to improved connectivity in the region. Check out the interview.

Fortaleza pode se transformar em um polo internacional importante de produção na área de telecomunicações. A partir da implantação de cabos de fibra óptica instalados na Praia do Futuro, o estado cria ligações com a África que podem representar um marco nas relações comerciais brasileiras. À frente disso está a Angola Cables, que lançou, em 2017, o South Atlantic Cable System (Sacs), cabo de fibra óptica que liga Fortaleza à África. São 6.200 quilômetros pelo Oceano Atlântico. De investimentos na Capital, estão contabilizados cerca de US\$ 300 milhões. A companhia ainda possui outra rede submarina na costa cearense, o sistema Monet, e constrói um data center na Praia do Futuro. Todos esses projetos prometem gerar 840 empregos diretos e indiretos até 2030. O CEO da Angola Cables, António Nunes, fala das mudanças e de como o Brasil passou a ser um ponto relevante para o tráfego na América Latina. Existem inúmeras oportunidades de negócios, em função da melhora da conectividade da região. Confira a entrevista.





When do you plan to invest in Pecém, besides the Datacenter at Praia do Futuro?

Antonio Nunes | We are negotiating with the people at Pecém and with the organizations there to identify the real requirements that Pecém operators have. And we're negotiating. It depends a lot on the needs. If the need is great, we will close quickly.

But are you are still planning for 2018?

AN | We can do so, even in 2018, if the needs of the parties in Pecém are effectively so. We're not in the process yet, so we're not really sure what will be the ideal time to do it, but it's ongoing.

How is this part of cable trading, Sacs and Monet? And what has already been marketed?

AN | We have had a lot of interest, not only national, but also international. We have made some very important partnerships. We have extended the Angola Cable network to Argentina and to Chile. Or rather, the cables are both operational, not just the cable that comes from Africa, Sac, but also the cable that come from the United States, the Monet. Monet and Sac are ready. And we not only arrived in Brazil, but also arrived in Argentina and arrived in Chile, because we made a partnership with Silica Networks and, from now on, we can market the circuits coming from Africa or coming from Europe directly to Argentina. Therefore, Brazil has become not only a pooling point for traffic but also a transit point for Latin America. As we have already said, in the future we really want Fortaleza and Ceará to become the telecommunications know-how for both Brazilian national and international communications.

Quando vocês pretendem investir também no Pecém, além do data center na Praia do Futuro?

Antônio Nunes | Nós estamos a negociar com o pessoal do Pecém e com as entidades que estão no Pecém para identificarmos qual é a necessidade real que os agentes de lá têm. E estamos fazendo negociações. Depende muito da necessidade; se ela for muito grande, nós fechamos rapidamente.

Mas vocês projetam para quando?

AN | Nós podemos fazer, ainda em 2019, se as necessidades das entidades do Pecém forem efetivamente assim. Ainda não estamos no processo, então não sabemos bem como vai ser a altura ideal para fazermos o processo, mas está tudo em andamento.

Como está essa parte de negociação dos cabos, tanto o Sacs quanto o Monet? E o que já há de comercializado?

AN | Tivemos muita procura do mercado tanto nacional quanto internacional. Fechamos algumas parcerias importantes. Estendemos a rede da Angola Cables para a Argentina e para o Chile. Ou seja: os cabos estão ambos operacionais, tanto o cabo que vem da África, o Sacs, quanto o cabo que vem dos Estados Unidos, o Monet. Monet e Sacs estão prontos. E nós não só chegamos ao Brasil, como também chegamos à Argentina e chegamos ao Chile, porque fizemos uma parceria com a Silica Networks e, neste momento, a partir de agora, podemos comercializar os circuitos vindos da África ou vindos da Europa diretamente para a Argentina. Portanto, o Brasil passou a ser não só um ponto de agregação de tráfego, mas também um ponto de passagem de tráfego para a América Latina. Como nós já temos dito: no futuro, nós queremos realmente que Fortaleza e o Ceará se transformem em *know how* das telecomunicações não somente para as comunicações nacionais brasileiras, mas também para as comunicações internacionais.

What does this represent, in practice, for business opportunities in Ceará, extending these cables to Latin American countries?

AN | There are many opportunities. The simple fact of the world becoming every time more digital, from the moment that we connect these infrastructures Ceará is online with a high quality and fast connectivity to the principal capital cities of the world: what are the possibilities that open up for Ceará and the Northeast? Imagine the specific case of agriculture; the producers will be able to exchange information efficiently between producers in Argentina and Ceará. If agricultural produce vendors sell these new technologies that are in place, the sensors could be installed in Argentina and report to data centers in Brazil. Therefore, the Brazilian companies that are developing these technologies have an open opportunity here.

Are there other areas that can benefit?

AN | At the health level, new research being carried out in the area using information systems will allow a Brazilian specialist doctor to consult a patient in Chile, South Africa or Luanda, so the business opportunities are infinite. It's like we're on a freeway that gives us access to where the product is, and this product is now digitized. The more direct connections we have, the more efficient this product becomes.

How do you plan this growth of Fortaleza as a hub?

AN | Our goal was to make Fortaleza an international telecommunications hub and for this we can not only have just internal connections, because we would be an internal hub. The mere fact that the cables are completed cements real business opportunities. Before, when it was a theoretical market there were people who believed that this was not true. The fact is that from the moment it materialized and we started to generate traffic, the demand for infrastructure became real. Here we were able to close deals, which we anticipated would exist, but which were not yet agreed, so the

O que isso representa, na prática, em oportunidades de negócios para o Ceará, estender esses cabos países da América Latina?

AN | As oportunidades de negócios são muitas. O simples fato de o mundo estar se tornando cada vez mais digital, e os negócios também cada vez mais digitalizados, a partir do momento em que ligamos essas infraestruturas e em que o Ceará esteja ligado com conectividade de boa qualidade e rápida para as principais capitais do mundo, nos leva a pensar: quais as possibilidades que se abrem para o Ceará e o Nordeste? Imaginemos num caso específico a agricultura: os produtores agrícolas vão poder trocar informações de um ponto de vista eficiente dos produtores agrícolas argentinos e cearenses. Se os vendedores de produtos agrícolas venderem essas novas tecnologias que estão em vigor, os sensores poderão estar instalados na Argentina e reportarem aos *data centers* que estão no Brasil. Então, as empresas brasileiras que estão desenvolvendo estas tecnologias têm aqui uma oportunidade aberta.

Há outras áreas que podem ser beneficiadas?

AN | No nível de saúde, uma nova pesquisa que esteja sendo feita na área utilizando os sistemas de informação permitirá que um médico especialista brasileiro realize uma consulta a um paciente no Chile, na África do Sul ou em Luanda, então as oportunidades de negócio são infinitas. É como se estivéssemos numa autoestrada que nos dá o acesso de onde está o produto, e este produto agora é digitalizado. Quanto mais ligações diretas nós tivermos, mais eficiente esse produto se forma.

Como se planeja esse crescimento de Fortaleza como hub?

AN | O nosso objetivo foi tornar Fortaleza um *hub* internacional de telecomunicações e para isso nós não podemos ter somente ligações internas, pois assim seríamos um *hub* interno. O simples fato de os cabos estarem concluídos concretiza oportunidades reais de negócio. Antes, era um mercado teórico; havia gente que acredita que isso não era verdadeiro, mas o fato é que, a partir do momento que se concretizou e passamos a gerar tráfego, a procura pela infraestrutura passou a ser real. Aqui conseguimos fechar negócios, que já prevíamos que

entry into service of these cables made real the possibility of opening up these businesses, so we are now increasingly adhering to these partnerships. We also sell capacity to Bolivia, offering quality internet in that country, so we are also linked to Bolivia. We are currently thinking of connecting to other Latin American countries to realize this possibility of our plan to make Fortaleza that telecommunications hub.

How much capacity of each cable is already commercialized?

AN | These cables have a lot of capacity. The Sac has 40 terabytes per second of capacity and Monet has 27 terabytes per second. What we sell is still relatively little compared to the cable capacity. Many good things are getting underway

O.P | Angola Cables sees a technological development perspective in Ceará?

AN | Ceará is in a phase of transformation and what has been seen locally is very positive. This progress we have seen in the state in recent times involves the development of these structures. Are they all ready? I would say no, but the outlook for the near future is very good and Ceará is a development center for the Northeast. So the prospects for Angola Cables are very good.

“Our goal was to make Fortaleza an international telecommunications hub and for this we can not only have just internal connections, because we would be an internal hub. The mere fact that the cables are completed cements real business opportunities. Before, when it was a theoretical market there were people who believed that this was not true. The fact is that from the moment it materialized and we started to generate traffic, the demand for infrastructure became real.”

iriam existir, mas que ainda não estavam feitos; portanto, a entrada ao serviço destes cabos passou a ser real à possibilidade de abrir esses negócios, então estamos agora cada vez mais aderindo a estas parcerias. Também vendemos capacidade para a Bolívia, oferecendo Internet de qualidade naquele país; então estamos ligados também à Bolívia, estamos neste momento pensando em nos ligarmos a outros países da América Latina, para concretizar essa possibilidade do nosso plano de tornar Fortaleza esse *hub* de telecomunicações.

Quanto já está comercializada a capacidade de cada cabo?

AN | Esses cabos têm muita capacidade. O Sacs tem 40 teras por segundo de capacidade e o Monet tem 27 teras por segundo. O que vendemos ainda é relativamente pouco para a capacidade do cabo. Muito bom que as coisas estão começando a andar.

A Angola Cables vê perspectiva de desenvolvimento tecnológico no Ceará?

AN | O Ceará está numa fase de transformações e aquilo que se tem visto dos agentes locais é muito positivo. Esse progresso que temos visto no Estado nos últimos tempos passa pelo desenvolvimento dessas estruturas. Se estão todas prontas? Diria que não, mas a perspectiva para os próximos tempos é muito boa, sendo o Ceará um centro de desenvolvimento para o Nordeste. Então as perspectivas da Angola Cables são muito boas.

“O nosso objetivo foi tornar Fortaleza um hub internacional de telecomunicações e para isso nós não podemos ter somente ligações internas, pois assim seríamos um hub interno. O simples fato dos cabos estarem concluídos concretiza oportunidades reais de negócio. Antes era um mercado teórico havia gente que acredita que isso não era verdadeiro, o fato é que a partir do momento que se concretizou e passamos a gerar tráfego, a procura pela infraestrutura passou a ser real.”



How are the construction and business phases of the Datacenter?

AN | We have some contracts signed, confirmed five or six, with a number of hacks in the Datacenter. The Datacenter is one of those structures that are not yet ready, so the simple fact that we have managed to sell to six large customers is a very good indicator that things will continue in a positive way. This is equivalent to less than 10% of the total Datacenter capacity. We were due to finish the data center at the end of 2018, but we had some mishaps along the way and we were not able to complete it at the scheduled time; we expect that, by the beginning of 2019, things will be completely finished. Also because the big question is municipal licensing, because by law you need to have some parts ready to be able to officially open the structures and we are focusing on that part. We know that the market's own anxiety is great, but the works are running at high speed.

Which companies have you already closed with?

AN | We have local, international and national companies from different segments such as telecommunications, but one of the interesting things we announced was the academic IXP (internet connection point) that we will have within the Datacenter. This is very important for higher education and scientific research academies. They will have at this time a point of exchange for scientific traffic within Fortaleza and this is very relevant. Because then all international information interconnections can be made from here. And this point of traffic exchange is not only for Brazil, but also for Latin America. The benefits of this link are

Como estão as fases de construção e negócios do data center?

AN | Temos alguns contratos firmados, confirmados cinco ou seis, com uma quantidade de *hacks* no data center. O data center é uma daquelas estruturas que ainda não estão prontas, então, o simples fato de termos conseguido vender para seis grandes clientes é um indicador muito bom de que as coisas vão prosseguir de forma positiva. Equivale a menos de 10% do total de capacidade do data center. Tínhamos a previsão de acabar o data center no fim de 2018, mas tivemos alguns percalços no caminho e não conseguimos concluir no tempo programado; esperamos que, no começo de 2019, as coisas vão estar completamente concluídas. Até porque a grande questão é o licenciamento municipal, porque, de acordo com as leis, é preciso ter algumas condições prontas para se poder fazer a abertura oficial das estruturas e nós estamos a focar nessa parte. Sabemos que a própria ansiedade do mercado é grande, mas as obras estão sendo tocadas e em grande velocidade.

Vocês já fecharam com quais empresas?

AN | Temos empresas locais, internacionais e empresas nacionais de diversos segmentos, como telecomunicações, mas uma das coisas interessantes que anunciamos foi o IXP (ponto de conexão de internet) acadêmico que vamos ter dentro do data center, e isso é muito importante para as academias de ensino superior e de investigação científica, que vão ter neste momento um ponto de troca de tráfego científico dentro de Fortaleza e isso é muito relevante. Até porque depois todas as interligações internacionais de conhecimento podem ser feitas a partir daqui. E esse ponto de troca de tráfego não é só do Brasil, mas da América Latina. Os benefícios dessa ligação é que os investidores terão na rede acadêmica deles a capacidade de consultar outras redes acadêmi-

cas de uma forma muito eficiente. Portanto, estudos que estão sendo feitos aqui podem ter comentários de cientistas que estão em outras partes do mundo, mas também de fora dela, pois torna-se um *hub* de investigação científica.

that investors will have in their academic network the ability to consult other academic networks in a very efficient way. Therefore, studies being carried here can have input from scientists in other parts of the world as it becoming a scientific research hub.

Is it viable for entrepreneurs from São Paulo to come to Ceará?

AN | There need to be more incentives, promoting the business more in Sao Paulo to get the investors to come here, but I can also say that what we are promoting here is to transfer an ecosystem from there to here, it is not a simple, direct and trifling process, but with persistence and demonstrating the greatest value that can be had from local infrastructure, things will gradually change.

When will these businesses start to materialize in Ceará?

AN | I think very fast, since today in Brazil we living a transformation of everything. After the 2018 election process, other things will accelerate, and when things speed up quickly, it turns out that whoever is prepared for this acceleration gets ahead. What is happening today with Ceará is that it is positioned in a positive way. At the starting block, Ceará comes out ahead, and this will bring all manner of possibilities and benefits. Since Angola Cables entered the Brazilian market we have seen that competitors have reduced prices by more than 10%. We feel that this is a very large reduction and that means that the market is reacting. It may be a loss for us, but it is a gain for the market. The mere fact that we got into the market was a great benefit because it made the other parties move.

cas de uma forma muito eficiente. Portanto, estudos que estão sendo feitos aqui podem ter comentários de cientistas que estão em outras partes do mundo, mas também de fora dela, pois torna-se um *hub* de investigação científica.

É viável que empreendedores de São Paulo venham para o Ceará?

AN | É preciso haver mais incentivos, promover mais os negócios em São Paulo, para que os investidores venham para cá, mas eu também posso dizer que o que estamos promovendo daqui é transferir um ecossistema de lá para cá. Não é um processo simples, direto e trivial, mas com persistência e demonstrando a maior valia que se possa trazer a partir de infraestrutura local, as coisas vão mudar paulatinamente.

Quando esses negócios passam a se materializar no Ceará?

AN | Eu acho que muito rapidamente, já que hoje vivemos no Brasil uma transformação de tudo. Após esse processo das eleições de 2018, outras coisas vão acelerar, e quando as coisas aceleram rapidamente, acontece que quem está preparado para essa aceleração sai na frente. O que está acontecendo hoje com o Ceará é que ele está posicionado de uma forma positiva. No momento do arranque o Ceará sai na frente, e isso vai trazer todos os benefícios e possibilidades. Desde o período em que a Angola Cables entrou no mercado brasileiro vimos que as concorrentes diminuíram os preços em mais de 10%. Nós sentimos uma redução muito grande, e isso significa que o mercado está reagindo. Pode ser um prejuízo para nós, mas é um ganho para o mercado. O simples fato de nós termos chegado no mercado foi um benefício muito grande, porque fez com que os outros agentes tivessem que se movimentar.



DIGITAL BELT TAKES BROADBAND TO MORE THAN 100 MUNICIPALITIES

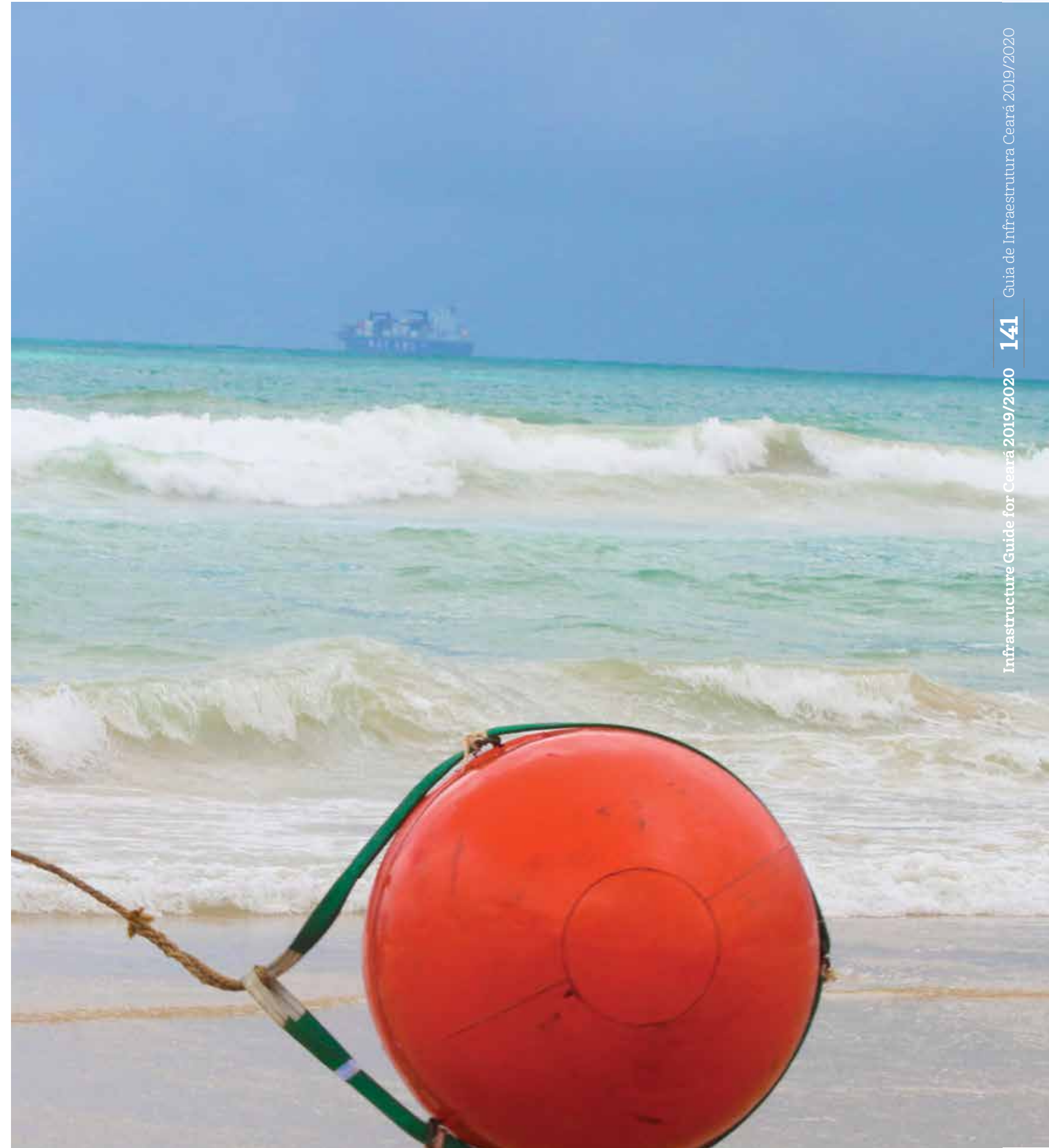
CINTURÃO DIGITAL LEVA BANDA LARGA A MAIS DE 100 MUNICÍPIOS

The goal is to reach the whole state by the end of 2019. The project is working to spread access to the Internet and is responsible for the development of the security and education policies of the State Government

There are more than 3 thousand kilometers of fiber optics that carry good quality, high-speed internet to 105 municipalities in Ceará. The Digital Belt of Ceará (CDC), a project of the State Government started in 2008, continues at full steam and intends, until the end of 2019, to reach the 184 municipalities. The objective is to supply universal broadband access to the State and to facilitate the provision of Government services to the population: schools, police stations and state agencies benefit.

Meta é atingir todo o Ceará até o fim de 2019. Projeto atua para universalizar o acesso à Internet e é responsável pelo desenvolvimento de políticas de segurança e de educação do Governo estadual

São mais de 3 mil quilômetros de fibra óptica que levam internet de alta velocidade e de qualidade a 105 municípios do Ceará. O Cinturão Digital do Ceará (CDC), projeto do Governo do Estado iniciado em 2008, continua a todo vapor e pretende, até o fim de 2019, chegar aos 184 municípios. O objetivo é tornar universal o acesso à banda larga no Estado e facilitar a prestação de serviços do Governo à população: escolas, delegacias e órgãos estaduais são beneficiados.





The initial objective of the project was to bring broadband to 82% of the state's urban population, a goal that has already been attained. Now the work continues to serve all municipalities, ensuring internet access to the most remote parts of the state, at affordable prices.

Brazil's largest public broadband network, the Belt also serves the state's communication needs. More than 80% of the government agencies of Ceará operate through the CDC, which represents an annual saving of over R \$10 million. The program cost the public coffers R\$ 78 million.

Raimundo Osman Lima, director of operations of the Information Technology Company of Ceará (Etice), the state agency that manages the Belt, celebrates the results of the program. "We have a current coverage of more than 90% of the urban population of the State, there are 105 municipalities with access to broadband. To say that a few years ago would have been unthinkable, but this pioneering project has succeeded," he says.

He lists the practical results of CDC. "The video-monitoring system (public security project of the State Government) has already been implemented in more than 40 cities in the Interior. Image and video traffic is only possible because of the Belt's broadband infrastructure," he exemplifies.

O objetivo inicial do projeto era levar banda larga a 82% da população urbana do Estado, meta que já foi concluída. Agora, os trabalhos continuam para atender a todos os municípios, garantindo a chegada da Internet aos lugares mais remotos do Estado, a preços acessíveis.

Maior rede pública de banda larga do Brasil, o Cinturão também supre as necessidades de comunicação do próprio Estado. Mais de 80% dos órgãos governamentais cearenses operam por meio do CDC, o que representa uma economia anual de mais de R\$ 10 milhões. O programa custou R\$ 78 milhões aos cofres públicos.

Raimundo Osman Lima, diretor de operações da Empresa de Tecnologia da Informação do Ceará (Etice), estatal que gerencia o Cinturão, comemora os resultados do programa. "Nós temos uma cobertura atual de mais de 90% da população urbana do Estado; são 105 municípios com acesso à banda larga. Falar isso alguns anos atrás seria inimaginável, mas esse projeto pioneiro conseguiu", afirma.

Ele enumera resultados práticos do CDC. "O sistema de videomonitoramento (projeto de segurança pública do Governo do Estado) já foi implantado em mais de 40 cidades do interior. O tráfego de imagem e de vídeo só é possível por causa da infraestrutura de banda larga do Cinturão", exemplifica.

Another result is in public education in Ceará. "We have 82 schools among the 100 best in Brazil. It is impressive to see how the Belt is used in schools; broadband facilitates research, participation of our students in Olympiads and competitions, as well as language teaching. Much of this positive performance is due to the digital belt," he says.

Osman Lima also highlights the social benefits, with the spread of universal internet access, as well as the economic benefits, with the attraction of companies to the state. "There are no limits to the rewards from the Digital Belt," he affirms.

However, the broadband structure built by the CDC does not guarantee free internet for the population, but, it allows the creation of local internet providers, which market broadband at more affordable prices, due to easier access.

In addition to these small businesses, the state works to attract investments from large digital corporations. Maia Júnior, Secretary of Planning and Management of Ceará, says there are plans to develop the content and innovation industry. "We are discussing a project that involves attracting call centers and datacenters here, through this innovation platform. Companies like Amazon, Google and Microsoft, could transform Ceará into a digital content economy."

Outro resultado citado é na educação pública do Ceará. "Temos 82 escolas entre as 100 melhores do Brasil. É impressionante o uso do Cinturão dentro das escolas: a banda larga facilita a pesquisa, a participação de nossos alunos em olimpíadas e concursos, ensino de línguas. Boa parte dessa performance positiva se deve ao cinturão digital", defende.

Osman Lima também destaca os benefícios sociais, com a universalização do acesso à Internet, e econômicos, com a atração de empresas para o Estado. "Não há limites para os benefícios do Cinturão Digital", afirma.

Mas a estrutura de banda larga construída pelo CDC não garante Internet gratuita à população, porém, permite a criação de provedores de Internet locais, que comercializam a banda larga a preços mais acessíveis, por causa do acesso facilitado.

Além dessas pequenas empresas, o Estado trabalha para atrair investimentos de grandes corporações digitais. Francisco Maia Júnior, secretário do Planejamento e Gestão do Ceará, diz que há planos de desenvolver a indústria de conteúdo e de inovação. "Nós estamos discutindo um projeto que envolve a atração de *call centers* e *data centers* para cá, através dessa plataforma de inovação. Empresas como a Amazon, Google, Microsoft, poderão transformar o Ceará em uma economia de conteúdo digital".



“There is greater training because of improved access to the internet, there is also the possibility of distance learning for those who live in remote areas.”

Glaucionor Oliveira, professor of telematics at the Federal Institute of Communication, Science and Technology of Ceará (IFCE)

Nágyla Drumond, Secretary of Science and Technology of Ceará, highlights technological improvement arising from the CDC. For her, the Belt is a "development strategy in several areas" and "it raises the demand in the area (innovation), contributing to the creation of training and jobs". Thus, "the requirements for qualification increase and lead to multiple facilities for education, research and higher education in the State."

Glaucionor Oliveira, professor of telematics at the Federal Institute of Communication, Science and Technology of Ceará (IFCE), points out that the CDC has improved the sharing of information and education in the State. "The scientific community when it looks at this sees opportunities for videoconferences with people in the interior of the State, bringing information to schools, even to those in smaller municipalities," he says. "There is greater training because of improved access to the internet, there is also the possibility of distance learning for those who live in remote areas."

MEANING:

Backbone: The backbone of the Digital Belt is the structure that links Fortaleza with the other municipalities in the state. There are stations handling the amplification of the fiber signals.

Ramifications: The "backbone" is not enough on its own to handle all the towns in the interior which are not connected with fiber, there is a need to create branches to guarantee access to these areas.

Last mile: It is the final access point,

“Há uma capacitação maior por causa da melhoria do acesso à internet, surge a possibilidade de ensino a distância para quem mora em lugares mais remotos”

Glaucionor Oliveira, professor da área de telemática do Instituto Federal de Comunicação, Ciência e Tecnologia do Ceará (IFCE)

Nágyla Drumond, secretária da Ciência e Tecnologia do Ceará, destaca melhorias de capacitação tecnológica a partir do CDC. Para ela, o Cinturão é uma "estratégia fomentadora de desenvolvimento em várias áreas" e "eleva a demanda na área (inovação), contribuindo na criação de formações e ocupações". Assim, "as exigências por qualificação se elevam e desembocam em múltiplas instituições de ensino, pesquisa e extensão no Estado".

Glaucionor Oliveira, professor da área de telemática do Instituto Federal de Comunicação, Ciência e Tecnologia do Ceará (IFCE), destaca que o CDC melhorou o compartilhamento de informação e de educação no Estado. "A comunidade científica, quando olha para isso, vê possibilidades de fazer videoconferência com o pessoal do interior do Estado, levar conhecimento às escolas, mesmo para as dos municípios menores", elenca. "Há uma capacitação maior por causa da melhoria do acesso à Internet; surge a possibilidade de ensino a distância para quem mora em lugares mais remotos".

SIGNIFICADOS:

Backbone: espinha dorsal do Cinturão Digital, é a estrutura que sai de Fortaleza e interliga os outros municípios do Estado. São postos de presença nos quais ficam os equipamentos que fazem a ampliação do sinal da fibra.

Ramificações: como somente a "espinha dorsal" não é suficiente para atender todas as cidades do interior, pelas quais as fibras não passam, houve a necessidade de se fazer ramificações para garantir o acesso em outras cidades.

Última milha: é a ponta final do acesso.

Digital Belt connections Conexões ao Cinturão Digital

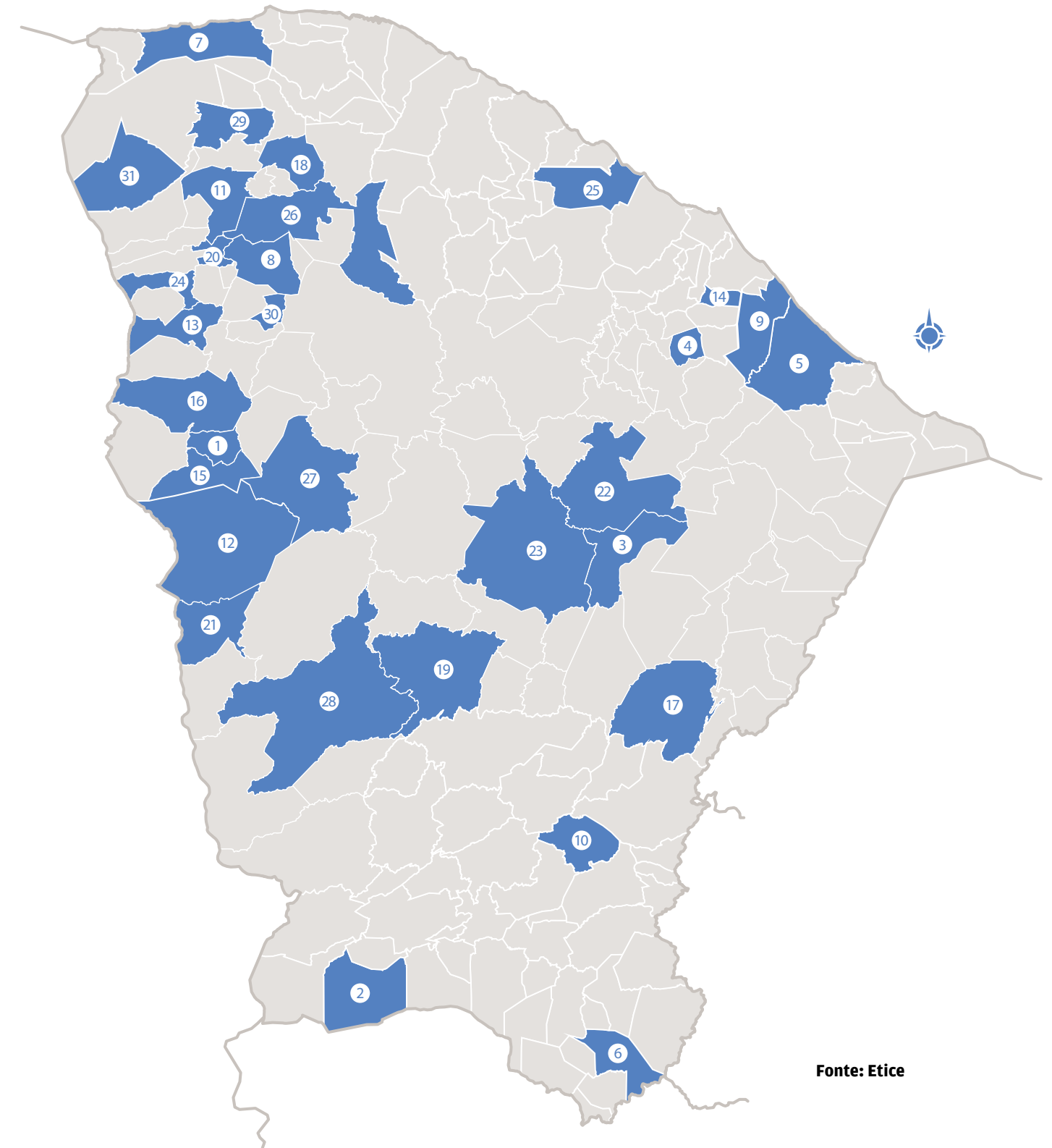
83 Municipalities
83 municípios

1	Acarape	43	Itapajé
2	Acaraú	44	Itapipoca
3	Acopiara	45	Jaguaribe
4	Antonina do Norte	46	Jati
5	Aquiraz	47	Jijoca de Jericoacoara
6	Aracati	48	Juazeiro do Norte
7	Aracoiaba	49	Lavras da Mangabeira
8	Ararendá	50	Limoeiro do Norte
9	Araripe	51	Maracanaú
10	Assaré	52	Maranguape
11	Banabuiú	53	Marco
12	Barbalha	54	Massapê
13	Barreira	55	Milagres
14	Barro	56	Mombaça
15	Baturité	57	Morada Nova
16	Beberibe	58	Mucambo
17	Brejo Santo	59	Mulungu
18	Camocim	60	Nova Olinda
19	Campos Sales	61	Nova Russas
20	Canindé	62	Novo Oriente
21	Cariré	63	Pacajus
22	Cascavel	64	Pacatuba
23	Caucaia	65	Paramoti
24	Cedro	66	Penaforte
25	Coreaú	67	Pentecoste
26	Crateús	68	Quixadá
27	Crato	69	Quixeramobim
28	Cruz	70	Redenção
29	Eusébio	71	Russas
30	Forquilha	72	São Benedito
31	Fortaleza	73	São Gonçalo do Amarante
32	Granja	74	Senador Pompeu
33	Guaiuba	75	Sobral
34	Guaraciaba do Norte	76	Tamboril
35	Guaramiranga	77	Tauá
36	Hidrolândia	78	Tianguá
37	Horizonte	79	Ubajara
38	Iguatu	80	Umirim
39	Independência	81	Uruoca
40	Ipaporanga	82	Varjota
41	Ipueiras	83	Viçosa do Ceará
42	Itaitinga		

31 City councils
31 Prefeituras

1	Ararendá
2	Araripe
3	Banabuiú
4	Barreira
5	Beberibe
6	Brejo Santo
7	Camocim
8	Cariré
9	Cascavel
10	Cedro
11	Coreaú
12	Crateús
13	Guaraciaba do Norte
14	Horizonte
15	Ipaporanga
16	Ipueiras
17	Jaguaribe
18	Massapê
19	Mombaça
20	Mucambo
21	Novo Oriente
22	Quixadá
23	Quixeramobim
24	São Benedito
25	São Gonçalo do Amarante
26	Sobral
27	Tamboril
28	Tauá
29	Uruoca
30	Varjota
31	Viçosa do Ceará

Cities of Ceará Cidades do Ceará



Fonte: Etice

CABLE HUBS ADD VALUE TO CEARÁ

Edson Almeida > professor of the Department of Telematics at the Federal Institute of Education, Science and Technology of Ceará (IFCE), Fortaleza campus

HUBS DE CABOS AGREGAM VALOR AO CEARÁ

Edson Almeida > professor do departamento de Telemática do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Ceará (IFCE), campus Fortaleza

Expanding Ceará's internet network and creating more opportunities for employment in the telecommunications area are challenges pointed out by Professor Edson Almeida of the Department of Telematics of the Federal Institute of Education, Science and Technology of Ceará (IFCE). In an interview, while highlighting the importance of telecommunications investments in the state, he sets out what needs to be done move forward.

Ampliar a rede de internet que o Ceará possui e criar mais oportunidades de emprego na área de telecomunicações são desafios apontados pelo professor Edson Almeida, do departamento de Telemática do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Ceará (IFCE). Em entrevista, ao mesmo tempo em que ele destaca a importância dos investimentos em telecomunicações no Estado, enumera o que precisa ser feito para avançar.



Ceará has experienced a period of many investments in the area of information technology. This year, the State received fiber optic cables that will integrate Brazil to Africa and there is also the digital belt. How positive was this for Ceará?

Edson Almeida | These installations of fiber optic cables, the hub and some outside companies that have started to invest here is very positive news for Ceará. They are very specialized companies, they use a lot of technology and therefore do not generate a lot of manpower, but, by improving the broadband service, they end up attracting companies that can come here to use this broadband and offer services throughout Brazil. It is obvious that every person employed is advantageous for the state, but the development of these companies, be they, for example, specific service companies, like a company that manufactures sensors and that creates heavy data use. If there were no "backbone" structure (main data network, the backbone of the internet), they would not come here. Even large-scale production companies, such as steelmakers, can be attracted.

What does the state gain in terms of value?

EA | So, the added value that this gives to the state is very great, allowing companies to set up that do not directly have anything to do with this, but that need this structure. So what I want to say is this: these investments in fiber optics may not have a great direct impact on employment, because of the small labor force and its super specialization, but in compensation it adds a lot of value to Ceará for those companies who could set up anywhere, but come here because of that backbone. The very arrival of the aviation hub is also a result of this, because they must already be hiring telecommunication engineers, because of the backbone structure here that allows data transmission at a distance.

O Ceará tem vivido um período de muitos investimentos na área da tecnologia da informação. Neste ano, o Estado recebeu cabos de fibra óptica que integrarão o Brasil até a África e há também o cinturão digital. Como isso foi positivo para o Ceará?

Edson Almeida | Essas instalações de cabos de fibra óptica, o *hub* e algumas empresas de fora que passaram a investir aqui, são novidades muito positivas para o Ceará. São empresas muito especializadas, que usam muita tecnologia e, portanto, não geram muita mão de obra, mas, ao melhorar o serviço de banda larga, acabam atraindo o aparecimento de mais empresas, que podem vir para cá para usar essa banda larga e oferecer seus serviços para todo o Brasil. É óbvio que cada pessoa empregada é de grande vantagem para o Estado, mas o aparecimento dessas empresas, elas podem ser, por exemplo, empresas de serviços específicos, como uma empresa que fabrica sensores e que precisa enviar dados pesados. Se não houver essa estrutura de *backbone* (rede principal de dados, espinha dorsal da internet), ela não viria para cá. Até empresas de grande produção, como siderúrgicas, podem ser atraídas.

O que o Estado ganha em termos de valor?

EA | O valor agregado que isso propicia para o Estado é muito grande, permitindo que se instalem empresas que não têm diretamente a ver com isso, mas que precisam dessa estrutura. O que quero dizer é o seguinte: esses investimentos em fibra óptica podem não ter um grande impacto direto em empregabilidade, por causa da pouca mão de obra e da super especialização dela, mas em compensação agrega muito valor para o Ceará frente a essas empresas, que poderiam se instalar em qualquer lugar, mas podem vir para cá por causa dessa *backbone*. A própria chegada desse *hub* da aviação também é resultado disso, porque eles naturalmente já devem estar contratando engenheiros de telecomunicações, porque aqui tem estrutura de *backbone* para transmitir dados a distância.



A Quadran Brasil tem como atividade principal o desenvolvimento, a implantação e operação comercial de plantas geradoras, a partir de fontes renováveis de energia; facilitando, assim, a construção de um futuro sustentável. A empresa é a subsidiária brasileira da Quadran International, uma das principais geradoras de energia do mercado europeu e que está em franca expansão de suas atividades pelo mundo.

Q uadran's main activity involves the development, implementation and commercial operation of generating plants, using renewable energy resources; helping to building a sustainable future. The company is the subsidiary of Quadran International, one of the main generators of energy in the European market whose activities have developed around the world.

“ We have sent many students abroad because the workforce here is small, and some work here for outside companies, remotely, which can also be a benefit for this data improvement.

What the State still needs to improve in this area?

EA | We are going to consider the Digital Belt, which is a very important program, but it still needs this service to arrive at a peak in small rural cities, in districts, for the citizen, so that the existing technology can be used. What happens is that fiber optics will not arrive at all locations. For example, let's say that the fiber reaches Quixadá, but it will hardly reach metropolitan Quixadá or a nearby small town. So, as this network proposes, this belt, in the last mile to that city, must have wireless transmission, using an antenna, which guarantees the same speed of the optical fiber. This is ideal for allowing companies in those cities to access the high-speed system, as well as government agencies, schools, police stations etc. What is still lacking is that these antennae need to be installed for the last few miles.

Is there is a solution to extend this bandwidth?

EA | One option, if the government finds it expensive to do this on its own, would be to study concessions or privatizations of the last miles, which would allow the whole state to receive data. This structure is what still remains to be improved. It is also needs to enhance the value of the engineers who are graduating here and often leave to work abroad.

“ Nós temos mandado muitos alunos para o Exterior, porque a mão de obra aqui é pequena, e alguns trabalham aqui para empresas de fora, de forma remota, o que também pode ser um benefício dessa melhoria de dados.

O que o Estado ainda tem a melhorar nessa área?

EA | Vamos considerar o Cinturão Digital, que é um programa muito importante, mas ainda falta que esse serviço chegue na ponta, em pequenas cidades do interior, em distritos, no cidadão, para que ele possa usar essa tecnologia que está aí. O que acontece é que a fibra óptica não vai chegar em todos os locais. Por exemplo: vamos dizer que a fibra chegue até Quixadá, mas dificilmente ela vai chegar ao distrito de Quixadá ou numa cidade pequena próxima. Então, como se propõe essa rede, esse cinturão, na última milha daquela cidade, tem de ter uma transmissão sem fio, utilizando a antena, que garanta a mesma velocidade da fibra óptica. Isso é o ideal para permitir que as empresas naquelas cidades também acessem o sistema de alta velocidade, além dos órgãos do Governo, as escolas, as delegacias etc. O que ainda está faltando é que essas antenas sejam instaladas nas últimas milhas.

Há solução para estender essa amplitude?

EA | Uma opção, se o governo achar caro fazer isso por conta própria, seria estudar concessões ou privatizações das últimas milhas, o que permitiria que todo o Estado recebesse esses dados. Isso é o que ainda falta melhorar, de estrutura. Também é necessário também valorizar os engenheiros que estão se formando aqui e que, muitas vezes, vão trabalhar fora do País.



These initiatives have somehow improved the training of students in the area of telecommunications?

EA | Directly, no. The Federal Institute and the UFC train these professionals, but the private universities have not invested in the area. In general, the student in this area is expensive to graduate, because he needs laboratories with expensive equipment, and today only public institutions have this. We have sent many students abroad because the workforce here is small, and some work here for outside companies, remotely, which can also be a benefit for this data improvement. A market is created with this data facility, high speed broadband. This does not directly influence the courses, but we teachers are trying to prepare, adapt our students to these new opportunities that are appearing. Of course, the courses are graduating students according to market availability, but not at the same speed.

You said that these companies hire super skilled labor. Do we train this manpower here in Ceará?

EA | Yes, and that's the best way out. It is better to specialize the professionals that exist here than to train more and more professionals for a market that is small. Here, we have master's degrees in the IFCE and even a PhD at UFC, with the advantage of being public courses, they are more accessible to students. You can train these super specialized professionals here, yes.

What are the expectations for this growing market in the area of telecommunications?

EA | What we expect is that these professionals who are being trained and are benefiting from this policy of telecommunications investments in the state can perceive gaps in the market and invest in niches. For example, it does not make sense for Ceará to want to invest, at least now, in the mobile phone market, because there are giant companies that already dominate this technology. But it is possible that we are pioneers in niche technologies that serve the community. We can think: how can optical fiber improve life, offer services to the community, to the municipalities of the Interior, to the districts? What is already happening, for example, is the emergence of local internet providers that use this data, and can bring quality bandwidth to the people. It is an idea that starts small but that can grow and reach out to even smaller municipalities.

Essas iniciativas de alguma forma têm melhorado a capacitação de estudantes na área das telecomunicações?

EA | Diretamente, não. O IFCE e a UFC formam esses profissionais, mas as universidades privadas não têm investido na área. De forma geral, o estudante dessa área é caro para se formar, porque precisa de laboratórios com muitos equipamentos caros, e hoje só as instituições públicas têm feito isso. Nós temos mandado muitos alunos para o exterior, porque a mão de obra aqui é pequena, e alguns trabalham aqui para empresas de fora, de forma remota, o que também pode ser um benefício dessa melhoria de dados. Um mercado é criado com essa facilidade de dados, com banda larga de alta velocidade. Isso não influencia diretamente nos cursos, mas nós, professores, estamos tentando preparar, adaptar nossos alunos para essas novas oportunidades que vão aparecendo. Naturalmente, os cursos vão se formando de acordo com a disponibilidade do mercado, mas não na mesma velocidade.

O senhor disse que essas empresas contratam mão de obra superespecializada. Nós formamos essa mão de obra aqui no Ceará?

EA | Sim, e essa é a melhor saída. É melhor especializar os profissionais que existem aqui do que formar mais e mais profissionais para um mercado que é pequeno. Aqui, nós temos opções de mestrado no IFCE e até de doutorado na UFC, com a vantagem de serem cursos públicos, mais acessíveis aos estudantes. É possível formar esses profissionais superespecializados aqui, sim.

Quais as expectativas para esse mercado crescente na área das telecomunicações?

EA | O que a gente espera é que esses profissionais que estão sendo formados e estão se beneficiando com essa política de investimentos em telecomunicações no Estado possam perceber furos no mercado e investir em nichos. Por exemplo: não faz sentido o Ceará querer investir, ao menos agora, no mercado de telefones celulares, porque há empresas gigantes que já dominam essa tecnologia. Mas é possível que nós sejamos pioneiros em tecnologias de nicho, que atendam a comunidade. Podemos pensar: como essa fibra óptica pode melhorar a vida, oferecer serviços para a comunidade, para os municípios do interior, para os distritos? O que já acontece, por exemplo, é o aparecimento de provedores locais de Internet, que se utilizam desses dados, e conseguem levar banda larga de qualidade para a ponta, para as pessoas. É uma ideia que começa pequena, mas que pode crescer, chegar a mais municípios ainda menores.



SUA CARGA É NOSSA PRIORIDADE: DE CAMINHÃO, NAVIO OU AVIÃO

Your cargo is our highest priority: by truck, ship or airplane



Somos especialistas em logística de portos, estradas e aeroportos.

We are specialists in logistic of port, roads and airports.

No serviço portuário, atuamos nas operações de contêineres, granéis e cargas especiais. No transporte rodoviário, acompanhamos a carga da coleta ao momento da entrega. No aéreo, fazemos tudo chegar mais rápido.

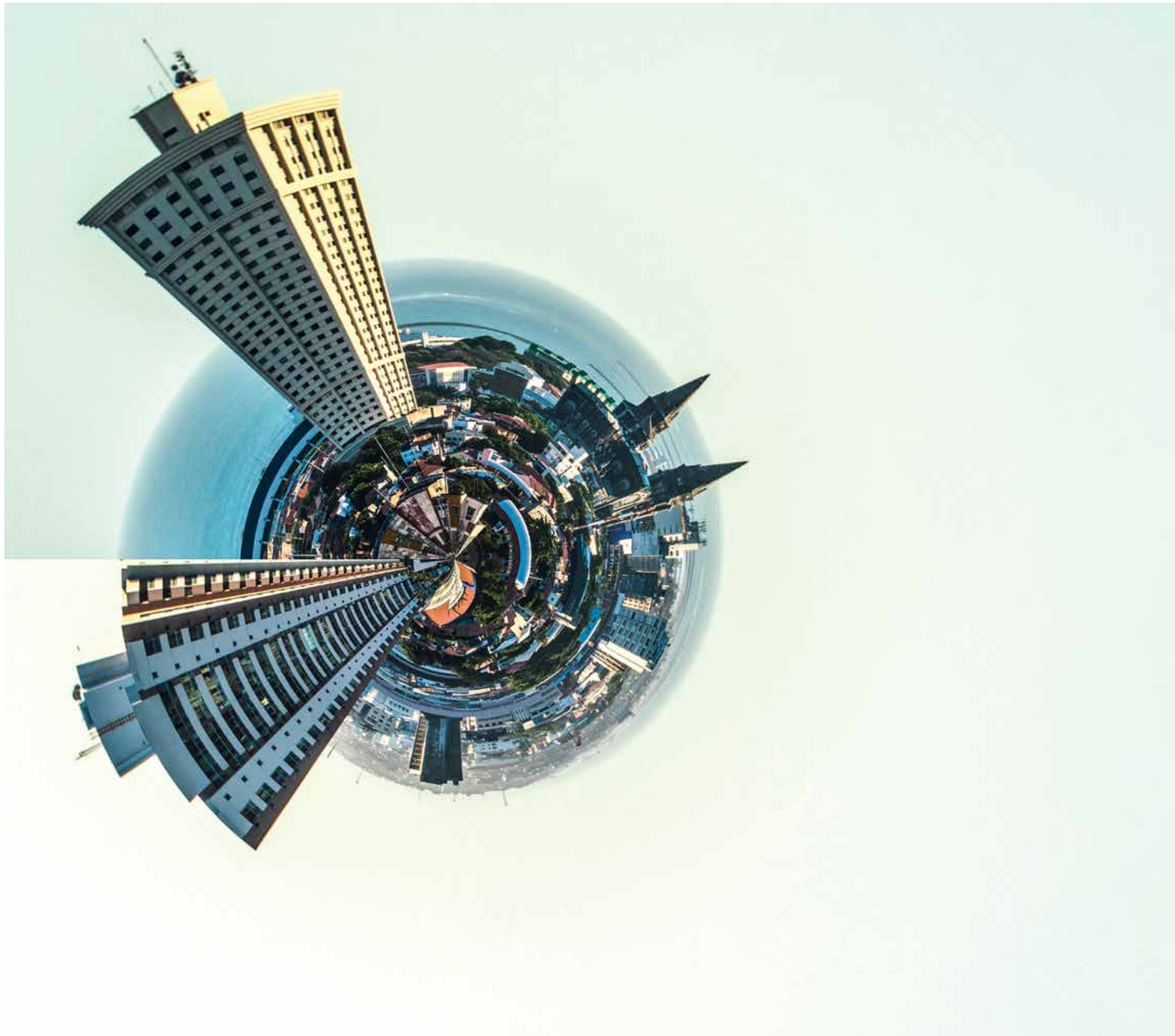
In the port services, we operate container, steelworks, liquid and solid bulks and special cargo. In the road transport we track the cargo from pickup to delivery. We make everything arrives faster.

Nossos serviços:

Our Services:

- ✓ **Transporte de Contêineres**
Container Transport
- ✓ **Transporte de Cargas Especiais**
Special Cargoes Transport
- ✓ **Transporte de Carga Fracionada**
Fractional Cargo Transport
- ✓ **Operações Portuárias**
Port Operations
- ✓ **Terminais Retroportuários**
Empty Container Depot and Cargo Terminal

85 3388.5600 | www.termaco.com.br



Tourism

Turismo

REVITALIZATION OF SPACES AND CONSTRUCTION IS A GAMBLE FOR TOURISM

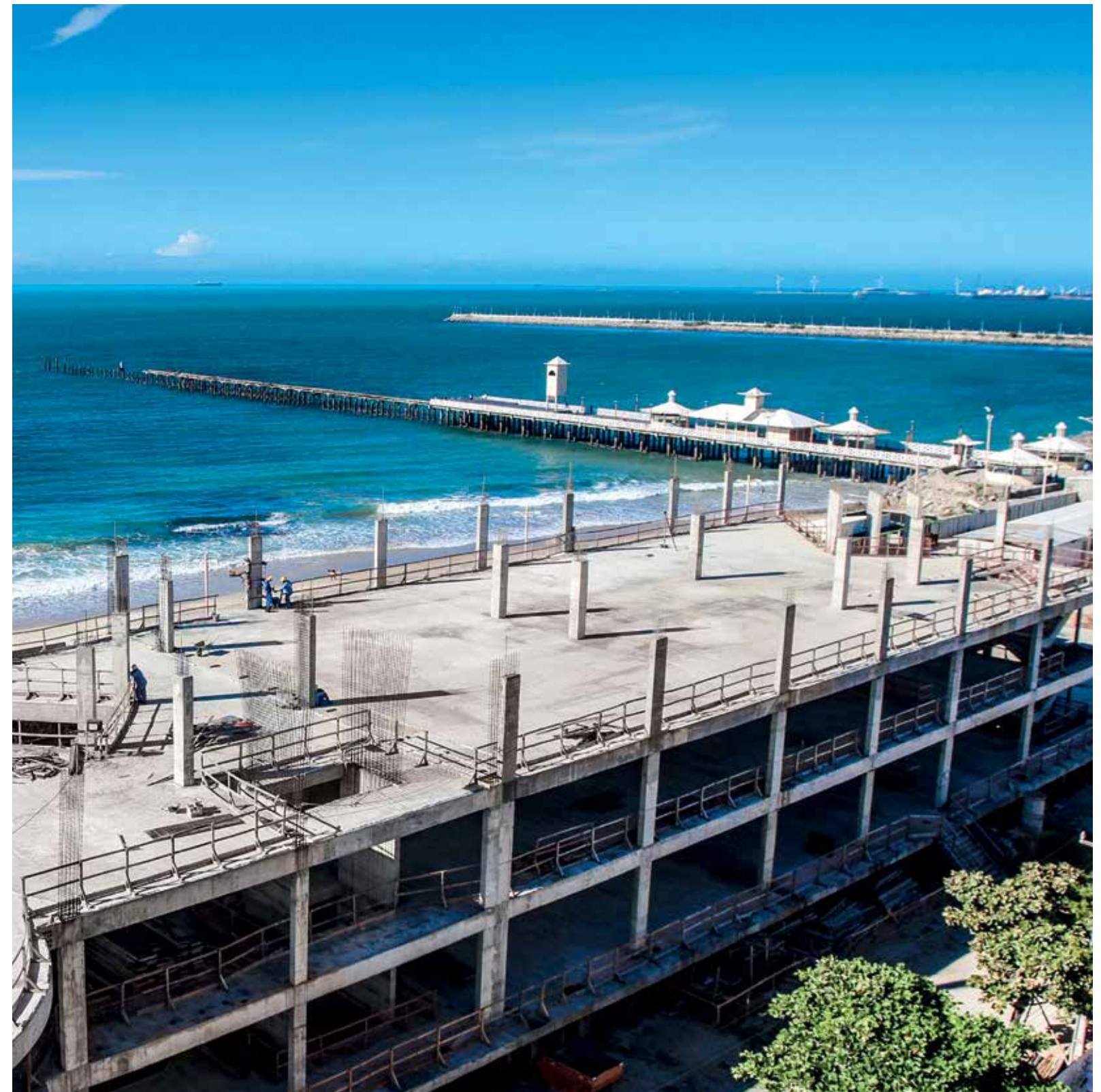
REQUALIFICAÇÃO DE ESPAÇOS E CONSTRUÇÃO DE EQUIPAMENTOS SÃO APOSTAS PARA TURISMO

Major projects such as the Acuario Ceará and a 100-meter ferris wheel are among the stakes for promoting tourism in the state. In addition, administrators invest in the revitalization of Beira-Mar and Praia de Iracema

Beach, sun, natural beauty. There are many reasons to explain the constant presence of the city of Fortaleza on the podium of the Brazilian destinations most sought after by tourists. In the first half of 2018, the capital occupied first place in the Northeast and third place in Brazil in the ranking that classifies the most sought after national destinations, losing only to São Paulo and Rio de Janeiro. The data was released by the Brazilian app Voopter.

Grandes empreendimentos, como o Acuario Ceará e uma roda-gigante de 100 metros, estão entre as apostas para o fomento do turismo no Estado. Além disso, gestores investem na requalificação da Beira-Mar e da Praia de Iracema

Apraia, o sol, as belezas naturais. Há muitos motivos para explicar a presença constante da cidade de Fortaleza no pódio dos destinos brasileiros mais procurados por turistas. No primeiro semestre de 2018, a capital cearense ocupou o primeiro lugar no Nordeste e o terceiro do Brasil no ranking que classifica os destinos nacionais mais buscados, perdendo apenas para São Paulo e Rio de Janeiro. Os dados foram divulgados pelo aplicativo brasileiro Voopter.



To bet only on natural virtues, however, is not an option for the State Government and the Fortaleza City Council. Currently initiatives in the area are divided between older installations and new spaces and attractions.

One of these is the Acquario Ceará, whose original project was conceived in 2008, but is still not finished. The space is considered a priority by the state Secretary of Tourism, Arialdo Pinho. For him, "Acquario will greatly improve the quality of tourism in Ceará."

The hope for the resumption of works, which have been stalled for more than three years, is in the private sector. In August 2018, the M. Dias Branco family commissioned studies and signed a feasibility agreement for an Urban Consortium Operation (OUC) with the Fortaleza City Council and the State Government. The idea is to finish Acquario and revitalize the surroundings, in the Poço da Draga area, at Praia de Iracema.

However, there is still no date for restarting the works and no agreed values. "We expect the studies to be completed by December 2018 to determine whether we will undertake it or not. It will only be possible to do this with the studies in hand. This is a much bigger undertaking than Acquario, it is something for the Praia de Iracema, but it has not finished yet," explained Geraldo Luciano, vice president of investments and Controller for M. Dias Branco.

The M. Dias Branco family commissioned studies and signed a feasibility agreement for an Urban Consortium Operation (OUC) with the Fortaleza City Council and the State Government. The idea is to finish Acquario and revitalize the surroundings, in the Poço da Draga area, at Praia de Iracema.

Apostar apenas nas qualidades naturais, porém, não é uma opção para o Governo do Estado e para a Prefeitura de Fortaleza. Atualmente, as iniciativas na área dividem-se entre os equipamentos mais antigos e a construção de novos espaços e atrativos. Um desses é o Acquario Ceará, cujo projeto original foi concebido em 2008, mas que ainda não foi concluído. O espaço é considerado prioritário pelo secretário estadual do Turismo, Arialdo Pinho. Para ele, "o Acquario vai melhorar muito a qualidade do turismo no Ceará".

A esperança para a retomada das obras, que estão paradas há mais de três anos, é na iniciativa privada. Em agosto de 2018, a família M. Dias Branco encomendou estudos e assinou acordo de viabilidade para uma Operação Urbana Consorciada (OUC) com a Prefeitura de Fortaleza e o Governo do Estado. A ideia é terminar o Acquario e requalificar o entorno, na área do Poço da Draga, na Praia de Iracema.

Ainda não há, porém, prazos para o início das obras, nem valores fechados. "Nós esperamos que os estudos estejam concluídos até dezembro de 2018 para determinar se faremos ou não. Somente será possível viabilizar com isso em mãos. Esse é um empreendimento muito maior do que o Acquario, é algo para a Praia de Iracema, mas não há nada concluído ainda", explica Geraldo Luciano, vice-presidente de Investimentos e Controladoria da M. Dias Branco.



A família M. Dias Branco encomendou estudos e assinou acordo de viabilidade para uma Operação Urbana Consorciada (OUC) com a Prefeitura de Fortaleza e o Governo do Estado. A ideia é terminar o Acquario e requalificar o entorno, na área do Poço da Draga, na Praia de Iracema.

A ferris wheel as an attraction for the state

Another wager that is still on paper is a ferris wheel, inspired by the London Eye in England. The project provides a 100 meter high device, with 24 air conditioned cabins of 30 square meters each. The company responsible for carrying out the work, scheduled to be inaugurated in 2020, is AmuseBR.

Régis Medeiros, Secretary of Tourism for Fortaleza, praises the venture. "It (the ferris wheel) will become a great icon for the city. We are hoping it can be completed by 2020," he says. The initial plan was to inaugurate the structure on New Year's Eve 2019/2020, but the conclusion was postponed due to the "complexity" of the work.

The manager also points out other initiatives to promote tourism in Fortaleza. "On November 15, our tour bus, Fortaleza Bus started operating. This is some-

thing that all major cities have, and let's start now, I think it will be very positive," he says. The vehicle will travel daily from the Station Square, passing through the historic center, hotel zone, Beira-Mar, Fish Market, Portugal Square, Photography Museum, Estoril and Central Market.

There is also the project of the Varjota Gastronomic Center, which plans to improve stretches of the streets Ana Bilhar and Frederico Borges, a region noted in the city for its variety of good restaurants. Medeiros also highlights investments in the revitalization of Beira-Mar Avenue, scheduled to be completed in 2020, and Praia de Iracema, which so far does not have a date forecast. "This revitalization of places in the City is very important, we also want to guarantee incentives for companies that want to invest in the region".



Roda-gigante como atrativo ao Estado

Outra aposta que ainda está no papel é uma roda-gigante, inspirada na London Eye da Inglaterra. O projeto prevê um equipamento de 100 metros de altura, com 24 cabines climatizadas de 30 metros quadrados cada uma. A empresa responsável por tocar a obra, prevista para ser inaugurada em 2020, é a Amuse BR.

Régis Medeiros, secretário do Turismo de Fortaleza, comemora o empreendimento. "Ela (a roda-gigante) vai se tornar um grande ícone para a Cidade. Estamos na torcida para que ela possa ser concluída em 2020", afirma. O plano inicial era de inaugurar a estrutura no Réveillon de 2019/2020, mas a conclusão foi adiada devido à "complexidade" da obra.

O gestor também aponta outras iniciativas para o fomento do turismo em Fortaleza. "No dia 15 de novembro de 2018, começou a rodar o nosso ônibus turístico, o Fortaleza Bus. Isso é algo que todas as grandes cidades

têm, e vamos começar agora; acredito que será muito positivo", elenca. O veículo percorrerá, diariamente, um trecho saindo da Praça da Estação, passando pelo centro histórico, zona hoteleira, Beira-Mar, Mercado dos Peixes, Praça Portugal, Museu da Fotografia, Estoril e Mercado Central.

Também há o projeto do Polo Gastronômico da Varjota, que pretende fazer melhorias em trechos das ruas Ana Bilhar e Frederico Borges, região que se destaca na cidade pela variedade de bons restaurantes. Medeiros também destaca os investimentos da requalificação da avenida Beira-Mar, previstos para serem concluídos em 2020, e da Praia de Iracema, que ainda não têm previsão. "Essa requalificação de pontos de Fortaleza é muito importante, nós queremos também garantir o incentivo a empresas que queiram investir na região".



THE TRANSFORMATION OF BEACH PARK

A TRANSFORMAÇÃO DO BEACH PARK

From a small beach tent that served only 20 people, the tourist complex is already preparing a new expansion for the next 15 years

With 33 years, Beach Park already has another look. From a beach tent with four tables, the tourist complex has matured. In addition to a water park with 18 major attractions, it has the Suites, Wellness and Oceani Resorts, as well as the Spa by L'Occitane and Vila Azul do Mar, a place to share with the family.

The numbers have grown. Before, only 20 people were served in the small beach tent. Today, the restaurant has a capacity for more than 1,200 visitors simultaneously.

This growth has had an impact on the region of Porto das Dunas, in Aquiraz. This is because just in the low season 2,500 direct jobs are generated and 7,500 indirect jobs. In the high season, it reaches 3 thousand direct jobs and 10 thousand indirect jobs.

For the future, plans include expansion. The idea is to also cater for the demands of new visitors to the water park due to the growth of aviation in Ceará.

De uma pequena barraca de praia que atendia apenas 20 pessoas, o complexo turístico já prepara nova expansão para os próximos 15 anos

Aos 33 anos, o Beach Park já tem outra cara. De uma barraca de praia com quatro mesas, hoje o complexo turístico amadureceu. Além de parque aquático com 18 grandes atrações, possui os resorts Suites, Wellness e Oceani, além do Spa by L'Occitane e do Vila Azul do Mar, espaço de convivência para a família.

Os números se multiplicaram. Antes, apenas 20 pessoas eram atendidas na pequena barraca de praia. Hoje, a capacidade do restaurante é para mais de 1.200 visitantes simultaneamente.

Crescimento esse que impactou também na região do Porto das Dunas, no Aquiraz. Isso porque, somente na baixa estação, são gerados 2.500 empregos diretos e 7.500 indiretos. Na alta, chega a 3 mil diretos e 10 mil indiretos.

Para o futuro, os planos incluem expansões. A ideia é atender também à nova demanda de visitantes do parque aquático, devido ao crescimento da aviação no Ceará.



The Beginning

Beach Park is 33 years old. It all started when João Gentil, real estate businessman and founding partner of Beach Park, who had some land in the Porto das Dunas region, realized that the tourists passed by and found the place beautiful, heavenly, the sea warm and welcoming, but they had no place to stay a while, or even drink a coconut water. So, he thought of opening a small beach tent, which could hold up to 20 people. The turnover was low, selling water and beer. A few years later, this beach service area began to grow. The kitchen was more structured and he bet on a French chef, who began the gastronomic process in the enterprise. There were also some toys, toboggans. Over time, Beach Park attracted more visitors. Suites and the first hotel appeared. Today there is a beach tent, which is one of the largest à la carte restaurants in Brazil, which can serve more than 1,200 people simultaneously. Then came the resorts (Suites, Oceani, and Wellness). The park today has 18 major attractions. In addition, in 2015, Vila Azul do Mar was inaugurated, a space for visitors to enjoy at night.

Development of the area

In 2014, Beach Park conducted a survey at Fortaleza Airport. The result was that more than half of the people came to Ceará in order to get to know the water park, and it was the strongest motivation for the trip. The significance of Beach Park has had an effect on the Porto das Dunas in Aquiraz. Commerce, guesthouses and restaurants have grown in the region. Before it didn't even have electricity, but today it is a populous region making a difference to tourism in Ceará.



Início

O Beach Park completa 33 anos. Tudo começou quando João Gentil, empresário do ramo imobiliário e sócio-fundador do Beach Park, que tinha alguns terrenos na região do Porto das Dunas, percebeu que os turistas passavam por ali e achavam o local bonito, paradisíaco, o mar bonito e acolhedor, mas não tinham um ponto para ficar, sequer para tomar uma água de coco. Assim, ele pensou em abrir uma pequena barraca de praia, que atendia até 20 pessoas. O movimento era pequeno, vendendo água, cerveja.

Alguns anos depois, essa área de atendimento na praia começou a crescer. A cozinha ficou mais estruturada e a aposta foi em um *chef* francês, que começou o processo de gastronomia no empreendimento. Surgiram também alguns brinquedos, como tobogãs. Com o tempo, o Beach Park se tornou mais visitado. Surgiram suítes e o primeiro hotel.

Hoje, há barraca de praia, que é um dos maiores restaurantes *à la carte* do Brasil, com capacidade de atender mais de 1.200 pessoas simultaneamente. Em seguida, vieram os resorts (Suites, Oceani, Wellness). O parque hoje tem 18 grandes atrações. Além disso, em 2015, foi inaugurado o Vila Azul do Mar, espaço para os visitantes curtirem durante a noite.

Desenvolvimento da área

Em 2014, o Beach Park realizou uma pesquisa no Aeroporto de Fortaleza. O resultado foi que mais da metade das pessoas vinham ao Ceará com o intuito de conhecer o parque aquático, sendo ele o ponto mais forte da viagem. A expressividade do Beach Park impactou o Porto das Dunas, no Aquiraz. Comércio, pousadas e restaurantes se desenvolveram na região. Antes sequer havia energia elétrica, mas hoje é uma região populosa e que faz diferença no turismo cearense.



Hubs

Today the share of foreign visitors at Beach Park is still very low. Around 5% and most come from Latin America. With the air hub, Beach Park intends to become known throughout the world, like other parks, such as Disney. For this, the company is investing today in hiring bilingual professionals.

Flow

Last year, Beach Park received more than 1 million visitors. Currently, in the low season, 2,500 direct jobs and 7,500 indirect jobs are generated, and in the high season, an average of 3 thousand direct jobs and 10 thousand indirect ones.

Future

A new resort is being built for the future. With 450 apartments, the project will be divided into six phases over 15 years. The hotel complex will be 3.5 km from where Beach Park is currently located, and will bring 2,300 new apartments plus 2 new theme parks, generating 3,500 new direct jobs and 10,500 indirect jobs. The investment planned for all phases is R\$ 1.6 billion, coming from an investors fund with the support of the State Government, through the region's infrastructure, which will have a new boardwalk connecting the entire beach at Porto das Dunas.

Beach Park Entertainment is a group of companies from Ceará. Located on the beach of Porto das Dunas, 17 km from Fortaleza, the Beach Park tourist complex occupies over 160 thousand square meters and includes a water park, three resorts, a hotel, as well as a beach restaurant and Vila Azul do Mar. The water park was voted as the 2nd best in the world and the best in Latin America by TripAdvisor users in 2017 and one of the best companies to work for in Brazil, winning the GPTW Award for the second year running.

Hubs

Atualmente, a parcela de visitantes estrangeiros no Beach Park ainda é muito baixa: em torno de 5%, e a maioria vem da América Latina. Com o *hub*, o Beach Park tem a intenção de ficar conhecido no mundo inteiro, como é o caso de outros parques, como a Disney. Para isso, a empresa investe hoje na contratação de profissionais bilíngues.

Fluxo

No ano passado, o Beach Park recebeu mais de 1 milhão de visitantes. Atualmente, na baixa estação, são gerados 2.500 empregos diretos e 7.500 indiretos, e na alta estação, em média, 3 mil diretos e 10 mil indiretos.

Futuro

Para o futuro, está sendo construído um novo resort. Com 450 apartamentos, o projeto será dividido em seis fases ao longo de 15 anos. O complexo hoteleiro ficará a uma distância de 3,5 km de onde hoje está localizado o Beach Park, trará 2.300 novos apartamentos, além de 2 novos parques temáticos, gerador de 3.500 novos empregos diretos e 10.500 empregos indiretos. O investimento planejado para todas as fases, de R\$ 1,6 bilhão, advém de um fundo de investidores e conta com apoio do Governo do Estado, por meio da infraestrutura da região, que terá um novo calçadão interligando toda a praia do Porto das Dunas.

O Beach Park Entretenimento é um grupo de empresas cearenses. Localizado na praia do Porto das Dunas, a 17 km de Fortaleza, o complexo turístico Beach Park ocupa mais de 160 mil m² e reúne um parque aquático, três resorts, um hotel, além de restaurante de praia e a Vila Azul do Mar. O parque aquático foi eleito o segundo melhor do mundo e o melhor da América Latina pelos usuários do TripAdvisor em 2017 e uma das melhores empresas para se trabalhar do Brasil, pelo segundo ano consecutivo, pelo prêmio GPTW.

“Accompanying the great transformation of Ceará, with the concession of Pinto Martins Airport and the creation of the new air connections hub, Beach Park believes that the tourism economy will reach another level in the near future.”

Murilo Pascoal, CEO of Beach Park Entertainment.

“Acompanhando a grande transformação por que passa o Ceará, com a concessão do Aeroporto Pinto Martins e a criação do novo *hub* de conexões aéreas, o Beach Park acredita que a economia do turismo encontrará outro patamar no futuro próximo”

Murilo Pascoal, CEO do Beach Park Entretenimento.



INTERNATIONAL HOTEL CHAINS INVEST IN CEARÁ

REDES INTERNACIONAIS DE HOTÉIS INVESTEM EM SOLO CEARENSE

Hard Rock, Accor Hotéis, Inversiones Teneria and Vila Galé are among the foreign wagers to invest in tourist developments in Ceará

Ceará will receive several foreign enterprises in the hotel sector over the next few years. Expectations are that billions of Reals will be invested and thousands of direct and indirect jobs will be created. Among the hotel chains that will invest in the state are the Hard Rock, Accor Hotels and Inversiones Teneria Empreendimentos do Brasil, as well as the Portuguese group Vila Galé, which already has resorts installed in Ceará and plan to build a new one at Praia do Preá.

Arialdo Pinho, Secretary of Tourism of Ceará, celebrates the scenario. "It's very positive and it shows that our market is open to the world. The arrival of these foreign chains only adds, only magnifies, and I believe that local entrepreneurs do not lose out with this, they should adapt to the market," he says

Hard Rock, Accor Hotéis, Inversiones Teneria e Vila Galé estão entre as apostas estrangeiras a investir em empreendimentos turísticos no Ceará

O Ceará vai receber vários empreendimentos estrangeiros no setor hoteleiro durante os próximos anos. A expectativa é de que bilhões de reais sejam investidos e milhares de empregos diretos e indiretos sejam gerados. Entre as redes que vão investir no Estado, estão o Hard Rock, a Accor Hotéis e a Inversiones Teneria Empreendimentos do Brasil, além do grupo português Vila Galé, que já tem resorts instalados em terras cearenses e planeja construir um novo na Praia do Preá.

Arialdo Pinho, secretário do Turismo do Ceará, comemora o cenário. "É algo muito positivo e que mostra que o nosso mercado está aberto para o mundo. A vinda dessas redes estrangeiras só acrescenta, só engrandece, e eu acredito que os empreendedores locais não perdem com isso; eles devem se adaptar ao mercado", afirma.





Hard Rock has chosen Ceará to be one of the states in Brazil that will receive branded resorts. The five-star hotel is being built on Lagoinha Beach, located 100 kilometers from Fortaleza. There will be 227 rooms and 174 residential units, as well as a structure for corporate clients, with 1,322 square meters of meeting space, and a helipad.

The venture will also feature "the characteristic experiences of Hard Rock brand hotels such as a Rock Spa, Lobby Bar, Grab N' Go, a Body Rock Fitness Center, five restaurants, a pool and a Rock Shop, as well as a plaza inspired by the Woodstock Festival, with areas for photos," says Samuel Sicchierolli, CEO of VCI, the developer re-

O Hard Rock escolheu o Ceará para ser um dos estados do Brasil que vão receber resorts da marca. O hotel de cinco estrelas está sendo construído na Praia da Lagoinha, localizada a 100 quilômetros de Fortaleza. Serão 227 quartos e 174 unidades residenciais, além de uma estrutura para clientes corporativos, com 1.322 metros quadrados de espaço destinado a reuniões, e um heliponto.

O empreendimento também proporcionará "as experiências características dos hotéis da marca Hard Rock, como um Rock Spa, Lobby Bar, Grab N' Go, um Body Rock Fitness Center, cinco restaurantes, piscina e uma Rock Shop, além de uma praça inspirada no Festival de Woodstock, com pontos para fotos", conta Samuel

sponsible for the Hard Rock brand hotels in Brazil. The goal, he said, is "to provide a 'rock star' experience for the guests."

Sicchierolli says that the hotel will have beds for singles and for the family, but that the focus of use will be for buyers, who can acquire shares. "Through the concept of shared ownership, fractions of real estate are sold, with average values ranging from R\$ 63 thousand to R\$ 320 thousand. These fractions will include days for use and division of maintenance costs for the space, as well as the possibility of switching between other units of the Hard Rock chain around the world," he explains.

There will be 227 rooms and 174 residential units, as well as a structure for corporate clients, with 1,322 square meters of meeting space, and a helipad.

Serão 227 quartos e 174 unidades residenciais, além de uma estrutura para clientes corporativos, com 1.322 metros quadrados de espaço destinado a reuniões, e um heliponto.

Sicchierolli, CEO da VCI, incorporadora responsável pelos hotéis da marca Hard Rock no Brasil. O objetivo, segundo ele, é "proporcionar uma experiência 'rock star' para os seus hóspedes".

Sicchierolli diz que o hotel possuirá leitos para consumo individual e para a família, mas que o foco de utilização será para compradores, que poderão adquirir cotas. "Por meio do conceito de propriedade compartilhada, são vendidas frações de imóveis, com valores médios entre R\$ 63 mil a R\$ 320 mil. Estas frações englobarão dias para uso e divisão dos custos de manutenção do espaço, além da possibilidade de transitar entre as demais unidades da rede Hard Rock ao redor do mundo", explica.



Even before the inauguration, scheduled for 2020, the state has already profited with the project, which, according to Sicchierolli, had "a team of local partners" to build the hotel. "Our idea is to prioritize this workforce when the Hard Rock Hotel Fortaleza starts operations. This should generate about 600 direct jobs and 2,000 indirect jobs," he says. The total investment for the Hotel is around R\$ 300 million.

The development of tourism in Ceará was the reason for the arrival of the international chain. "We believe in transforming Fortaleza into a world tourist destination. Today, you have direct flights to various places, and the Fortaleza International Airport has the capacity for new stopovers," emphasizes Sicchierolli.

Besides the Hard Rock, Ceará will receive investments from other groups in the next two years. It was announced in 2018 that the state will have four units of the Ibis banner, in Fortaleza, Maracanaú, Caucaia and Juazeiro do Norte, by 2020.

The coastal municipality of Paracuru will also receive a tourist-hotel complex, of the company Inversiones Teneria Empreendimentos do Brasil, which made an initial investment of more than R\$ 600 million and will have two anchor hotels and a theme park. The partnership with the State Government was announced in 2017.

Mesmo antes da inauguração, prevista para 2020, o Estado já tem ganhado com o empreendimento, que, de acordo com Sicchierolli, contou com "um time de parceiros locais" para a construção do hotel. "A nossa ideia é priorizar esta mão de obra quando o Hard Rock Hotel Fortaleza iniciar a operação, o que deve gerar cerca de 600 empregos diretos e 2.000 empregos indiretos", conta. O investimento total para o hotel é de cerca de R\$ 300 milhões.

O desenvolvimento do turismo no Ceará foi o motivo para a vinda da rede internacional. "Acreditamos na transformação de Fortaleza em um destino turístico mundial. Hoje, você tem voos diretos para vários lugares, e o Aeroporto Internacional de Fortaleza tem capacidade para novas escalas", enfatiza Sicchierolli.

Além do Hard Rock, o Ceará receberá investimentos de outros grupos nos próximos dois anos. Foi anunciado em 2018 que o Estado vai ter quatro unidades da bandeira Ibis, em Fortaleza, Maracanaú, Caucaia e Juazeiro do Norte, até 2020.

O município litorâneo do Paracuru também receberá um complexo turístico-hoteleiro, da empresa Inversiones Teneria Empreendimentos do Brasil, que fez um investimento inicial de mais de R\$ 600 milhões e contará com dois hotéis âncoras e um parque temático. A parceria com o Governo do Estado foi anunciada em 2017.

SALCO
logistics



Projeto Landshut

Esquecido há 9 anos no cemitério de aviões do Aeroporto Pinto Martins em Fortaleza, o Boeing 737-200, o famoso "Landshut", que pertencia à Lufthansa e foi sequestrado por terroristas há 40 anos, foi adquirido junto à Infraero pelo Governo Alemão para ser repatriado e exposto em um museu particular na cidade de Friedrichshafen, em comemoração aos 40 anos do Outono Alemão, marco histórico do combate ao terrorismo naquele país. A SALCO Logistics fez parte da elaboração deste projeto, desde a concepção e projeto inicial, ainda na Alemanha. A fase de desmonte e preparação para exportação da aeronave deu início em 21/08/17. Fornecemos todo o suporte operacional e logístico à equipe da Lufthansa que foi destacada a Fortaleza para desmontar a aeronave e transportá-la para a Alemanha. Outro aspecto inusitado desse projeto, foi a presença no Aeroporto Pinto Martins de dois super cargueiros, um Antonov AN-124 e um Ilyushin IL-76, para o transporte das partes já desmontadas. Dois exemplares emblemáticos da engenharia de aviação russa e muito admirados pelos fãs de logística e aviação. Sendo este um projeto grandioso desde sua concepção técnica até sua importância histórica para o povo alemão, a Salco Logistics e toda sua equipe sentiu-se orgulhosa e comprometida em representar, com esta operação, o setor logístico e de comércio exterior de nosso país.

Sitting forlornly for 9 years in the airplane cemetery of Pinto Martins Airport in Fortaleza, Brazil, the 737-200 Boeing dubbed "Landshut" became notorious 40 years ago when it was hijacked by terrorists. The aircraft, originally owned by Lufthansa, was acquired from Infraero by the German Government to be repatriated and exhibited in a private museum in the city of Friedrichshafen to celebrate the 40th anniversary of the German Autumn, a historic landmark in the German fight against terrorism. Salco Logistics participated in the project since its very onset and initial design phase still in Germany. The aircraft's dismantling and export preparations began on August 21, 2017. Salco provided full operational and logistical support to the Lufthansa team deployed in Fortaleza to take care of dismantling the aircraft and transporting it back to Germany. The project also featured two super freighters, an Antonov AN-124 and an Ilyushin IL-76, that were used to transport disassembled parts. The unusual sight of two emblematic examples of Russian aviation engineering on ground at the Pinto Martins Airport attracted much attention of eager logistics and aviation fans. The project was truly impressive since its inception, and carries historic significance for the German people. Salco Logistics and its entire team were committed and proud to represent the logistics and foreign trade sector of Brazil in this operation.



[f/salcologistics](https://www.facebook.com/salcologistics) [in Salco Logistics](https://www.linkedin.com/company/salco-logistics) [@salcologistics](https://www.instagram.com/salcologistics)

salco@salcologistics.com.br | www.salcologistics.com.br

FORTALEZA
Av. Eng. Santana Jr., 3000
Salas 1203 a 1208 - Cocó
60.192-200 | Fortaleza-CE
Tel.: +55 85 3031.3700
Fax: +55 85 3031.3701

RECIFE
Rua Padre Carapeuceiro, 858
Sala 703 - Boa Viagem
51.020-280 | Recife-PE
Tel.: +55 81 3059.4242
Móvel: +55 81 98213.2015

SALVADOR
Rua José Roberto Ottoni, 864
Valéria
41.301-325 | Salvador-BA
Tel.: +55 71 3616.0100
Fax.: +55 71 3616.0105

SÃO PAULO
Av. Fagundes Filho, 141
Sala 20 - São Judas
04.304-010 | São Paulo-SP
Tel.: +55 11 2548.3227
Fax: +55 11 2548.3227

“WE BELIEVE IN THE TOURIST POTENTIAL OF CEARÁ”

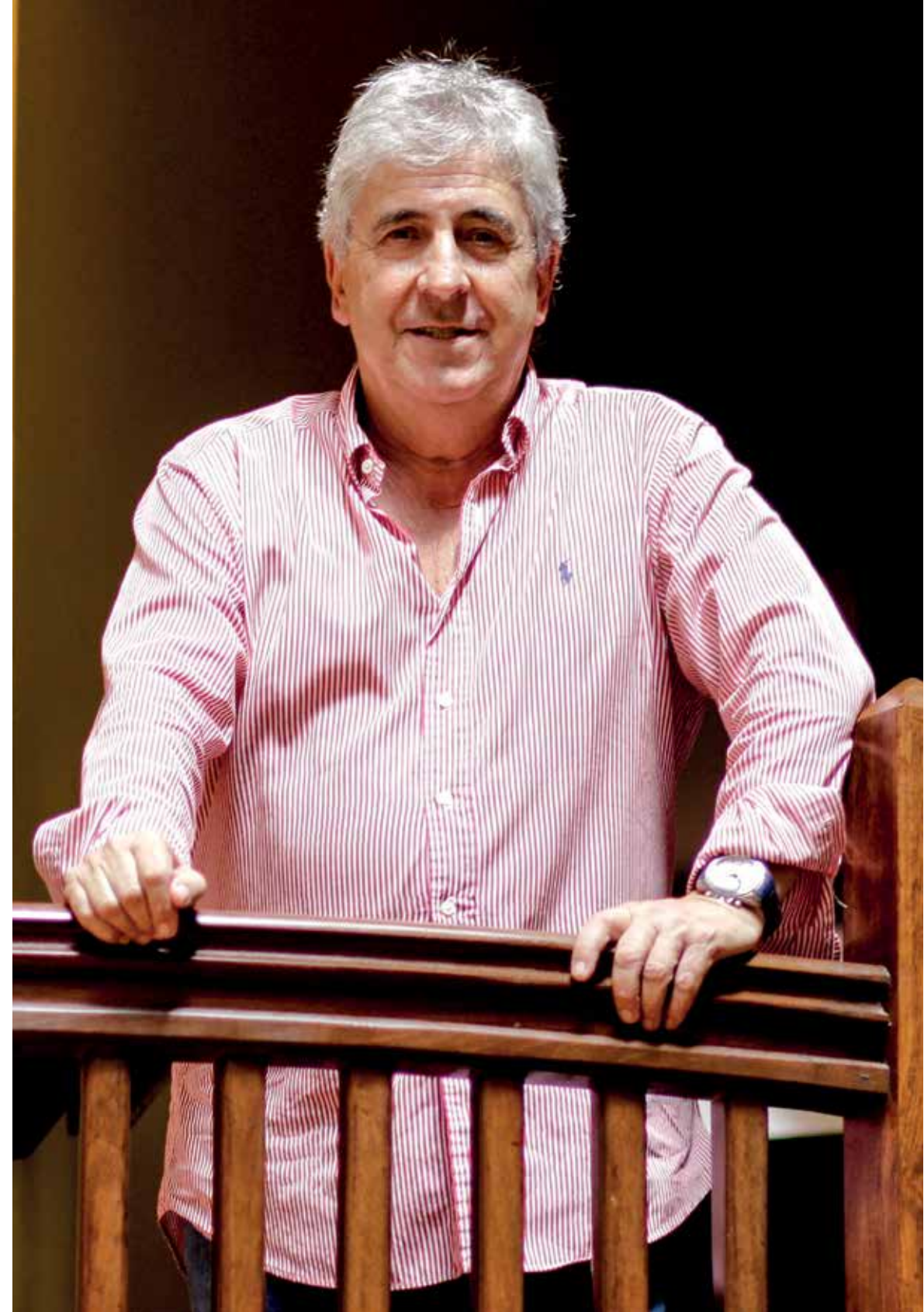
Jorge Rebelo de Almeida > president of the Vila Galé Group

“ACREDITAMOS NO POTENCIAL TURÍSTICO DO CEARÁ”

Jorge Rebelo de Almeida > presidente do Grupo Vila Galé

With businesses in the state, the Portuguese businessman Jorge Rebelo de Almeida believes in the tourist potential of Ceará, the first state in Brazil to receive investment from the Vila Galé group. Natural beauties, climate and gastronomic diversity are some of the riches he sees in the state. For the future, Jorge Rebelo predicts new investments, including near the village of Jericoacoara, as he says in this interview.

Com empreendimentos no Estado, o empresário português Jorge Rebelo de Almeida acredita no potencial turístico do Ceará, primeiro estado do Brasil a receber investimento do grupo Vila Galé. Belezas naturais, clima e diversidade gastronômica são algumas das riquezas que ele enxerga no Estado. Para o futuro, Jorge Rebelo prevê novos investimentos, inclusive próximo à vila de Jericoacoara, conforme diz nesta entrevista.



Ceará was the first state in Brazil to receive a hotel in Vila Galé. Why Invest in Ceará?

Jorge Rebelo | Ceará is a state with various attractions for the tourist, including natural beauty such as beaches, dunes and lagoons, and a typical Brazilian summer climate all year round. Another attraction is the gastronomic diversity. We believe in the tourist potential of Ceará and, therefore, we will always seek to bring innovations, novelties and new investments to the State.

What is your view of the current picture of the area in Ceará?

JR | I believe that tourism is one of the great engines of economic and social development in Ceará. The first fundamental requirement to have tourists is to have air transport, because nobody comes swimming from Europe, also nobody will come by bicycle from other parts of Latin America and so air travel is essential. The state of Ceará has tremendous potential for tourism and has all the conditions to succeed. The commitment of the current Secretary of Tourism (Arialdo Pinho) is assertive and the creation of the air hub (Air France-KLM / Gol) will certainly contribute positively, increasing the offer of flights to the state.

How do you see the arrival of other international groups in the State, such as Hard Rock, which is coming with a hotel?

JR | The competition and diversity of hotel products, with the arrival of new hotels, ends up helping to promote the destination and reinforces the offers for tourists in the region as a whole. The arrival of new international hotel groups is always positive not only because it is an opportunity to improve and innovate our services, but also for the local inhabitants, because it stimulates the region with the creation of jobs. By improving the lives of local people, we also enable the improvement of the region as a whole. Therefore, it is always positive.

O Ceará foi o primeiro estado do Brasil a receber um hotel do grupo português Vila Galé. Por que investir no Ceará?

Jorge Rebelo | O Ceará é um Estado com diversos atrativos para o turista, incluindo belezas naturais, como praias, dunas e lagoas, além de um clima típico do verão brasileiro o ano todo. Outro atrativo é a diversidade gastronômica. Acreditamos no potencial turístico do Ceará e, por isso, vamos sempre buscar trazer inovações, novidades e novos investimentos para o Estado.

Qual sua visão do atual panorama da área no Ceará?

JR | Acredito que o turismo é um dos grandes motores do desenvolvimento econômico e social do Ceará. Primeira questão fundamental para ter turistas é ter transporte aéreo, porque ninguém vem da Europa a nado, também ninguém virá de bicicleta de outros lugares da América Latina, e por isso o transporte aéreo é fundamental. O Estado do Ceará tem um potencial tremendo para o turismo e tem todas as condições para dar certo. A aposta do secretário de Turismo (Arialdo Pinho) é assertiva e a criação do hub aéreo (Air France-KLM/Gol) certamente vai contribuir positivamente, aumentando a oferta de voos para o Estado.

Como o senhor vê a chegada de outros grupos internacionais no Estado, como é o caso do Hard Rock, que está vindo com hotel?

JR | A concorrência e a diversidade de produtos hoteleiros, com a chegada de novos hotéis, acaba por ajudar na divulgação do destino e reforça a oferta turística na região como um todo. A chegada de novos grupos hoteleiros internacionais é sempre positiva, não somente por ser uma oportunidade de melhorarmos e inovarmos nossos serviços, mas também para os moradores locais, porque dinamiza a região com a criação de empregos. Ao melhorar a vida dos moradores locais, também possibilitamos a melhoria da região como um todo. Então, é sempre positivo.

“The arrival of new international hotel groups is always positive not only because it is an opportunity to improve and innovate our services, but also for the local inhabitants, because it stimulates the region with the creation of jobs. By improving the lives of local people, we also enable the improvement of the region as a whole”

“A chegada de novos grupos hoteleiros internacionais é sempre positiva, não somente por ser uma oportunidade de melhorarmos e inovarmos nossos serviços, mas também para os moradores locais, porque dinamiza a região com a criação de empregos. Ao melhorar a vida dos moradores locais, também possibilitamos a melhoria da região como um todo”



Vila Galé started at the Praia do Futuro and now wants to go to Preá beach, near the village of Jericoacoara. When will it start functioning?

JR | We are still in the research phase, with technical visits and studies, so, for now, we still have nothing closed. The development will probably be a hotel, because Jeri is a tourist destination with a high potential for growth. It is undoubtedly a very beautiful place with various natural attractions. With the opening of the local airport, it will be easier to visit the region, so we believe it to be a tourist destination on the rise. The airport has good infrastructure, with a quality runway and good takeoffs. I believe that the whole region will still develop a lot.

Is the group seeking innovations for the hotel in the state?

JR | Yes. We are constantly looking for innovations and novelties to attract, retain and maintain the loyalty of our guests. At Vila Galé Fortaleza, we launched the all-inclusive gourmet restaurant (everything included), which has been well received by our customers, and we have also redesigned the Clube Nep (kids area) with the inclusion of slides, trampoline and bouncies (trampoline). In addition, Vila Galé Café, our beach tent in front of the hotel, has attracted various locals and tourists, especially at weekends. Our idea is to make special offers and products not only for visitors but also for the locals. Vila Galé Cumbuco added yet another restaurant, Massa Fina, focused on the production of pastas, risottos and hand crafted pizzas; and will also soon have a bouncy with trampoline from the Nep Club, further strengthening the offer for families. The resort is also undergoing an expansion and is expected to reach 501 housing units soon.

O Vila Galé começou na Praia do Futuro e agora quer ir para a praia do Preá, próximo à vila de Jericoacoara. Quando começam a funcionar?

JR | Ainda estamos em fase de pesquisa, visitas técnicas e estudos; assim, por agora, ainda não temos nada fechado. O empreendimento provavelmente será um hotel, porque Jeri é um destino turístico com um alto potencial de crescimento. É, sem dúvida, um local muito bonito, com diversos atrativos naturais. Com a inauguração do aeroporto, será mais fácil visitar a região, portanto, acreditamos que seja um destino turístico em ascensão. O aeroporto possui boa infraestrutura, com pista de pouso e decolagens de qualidade. Eu acredito que toda aquela região ainda vai se desenvolver muito.

O grupo busca inovações para os hotéis no Estado?

JR | Sim. Estamos constantemente em busca de inovações e novidades para atrair, manter e fidelizar nossos hóspedes. No Vila Galé Fortaleza, lançamos o sistema *all inclusive gourmet* (tudo incluso), que tem tido uma ótima aceitação por parte dos clientes, e também remodelamos o Clube Nep (área kids) com a inclusão de escorregadores, trampolim e *bounce* (camas elásticas). Além disso, o Vila Galé Café, nossa barraca de praia em frente ao hotel, tem atraído diversos moradores e turistas, especialmente nos fins de semana. Nossa ideia é disponibilizar ofertas e produtos não só para os visitantes, mas também para os moradores locais. Já o Vila Galé Cumbuco ganhou mais um restaurante, o Massa Fina, focado na produção de massas, risotos e pizzas artesanais; e também terá, em breve, um *bounce* com trampolim do Clube Nep, reforçando, ainda mais, a oferta para as famílias. O resort também está passando por uma ampliação e deverá chegar a 501 unidades habitacionais em breve.



ENERGIA
positiva que
transforma.

POSITIVE ENERGY that changes everything.

Presença forte e positiva
da CENEGED no Brasil
CENEGED's strong and positive areas in Brazil:



Energia e tecnologia não rimam à toa.

No wonder energy rhymes with technology.

Por isso, a CENEGED é uma empresa feita por pessoas motivadas a oferecer o seu melhor, há mais de uma década, fornecendo soluções e serviços para o setor elétrico brasileiro. É com essa excelência no mercado que a CENEGED dá um toque de tecnologia no seu diferencial: **uma energia que transforma.**

That's why CENEGED is a company made by very willing people ready to do their best. Over a decade, the company provides services and solutions for the Brazilian electric power industry. On the market highlights, CENEGED puts together technology and power, creating the positive energy that changes everything.





Will there be more additions in Ceará?

JR | Another great news and undoubtedly the most important, is the inauguration of Vila Galé Cumbuco Suites, next to our resort Vila Galé Cumbuco. With the inauguration scheduled for December, the Vila Galé Cumbuco Suites hotel will offer, at this initial stage, 66 housing units with varied typologies to attend to the most diverse publics. Located next to Vila Galé Cumbuco, all suites will have bedroom, living room, bathroom and a kitchen equipped for guests' use. The accommodations range from one to three bedrooms and the areas start at 39 m² (studio), up to 139 m² (upper suite). In this first stage, there will be 66 housing units, but the forecast is to reach 165 accommodations in the first half of 2019.

What is the profile of the target public?

JR | The Vila Galé Cumbuco Suites hotel was created to diversify the offer of hotels in the region, offering a complementary product to the Vila Galé Cumbuco resort. The idea here is to welcome guests who travel for pleasure or work on long stay or even short stay, but who wish to have a more independent accommodation with bedroom, living room, bathroom and equipped kitchen for example, to prepare a meal. We want Vila Galé Cumbuco Suites to be a second home for Brazilians in Ceará. On the edge of the Cumbuco beach, the development has complete leisure infrastructure, including adult and children's pool, sauna, Jacuzzi, gym, sports court and tennis court.

“With the inauguration scheduled for December, the Vila Galé Cumbuco Suites hotel will offer, at this initial stage, 66 housing units with varied typologies to attend to the most diverse publics. Located next to Vila Galé Cumbuco, all suites will have bedroom, living room, bathroom and a kitchen equipped for guests' use”

Há mais ampliações no Ceará?

JR | Outra grande novidade e, sem dúvida, a mais importante, é a inauguração do Vila Galé Cumbuco Suites, ao lado do nosso resort Vila Galé Cumbuco. Com inauguração prevista para dezembro de 2018, o hotel Vila Galé Cumbuco Suites vai disponibilizar, nesta fase inicial, 66 unidades habitacionais com tipologias variadas para atender aos mais diversos públicos. Localizado ao lado do Vila Galé Cumbuco, todas as suítes terão quarto, sala, banheiro e uma cozinha equipada para uso dos hóspedes. As acomodações podem ter de um a três quartos e as metragens começam em 39 m² (estúdio), podendo chegar a 139 m² (suíte superior). Nesta primeira etapa, serão 66 unidades habitacionais, mas a previsão é de se chegar a 165 acomodações no primeiro semestre de 2019.

Qual o perfil deste público-alvo?

JR | O hotel Vila Galé Cumbuco Suites surgiu com o intuito de diversificar a oferta hoteleira na região, disponibilizar um produto complementar ao resort Vila Galé Cumbuco. A ideia aqui é receber os hóspedes que viajam a lazer ou a trabalho em estadias de longa permanência (*long stay*) ou até mesmo de curta permanência, mas que desejam ter uma acomodação mais independente com quarto, sala, banheiro e cozinha equipada para, por exemplo, preparar uma refeição. Queremos que o Vila Galé Cumbuco Suites seja a segunda casa dos brasileiros no Ceará. À beira da praia do Cumbuco, o empreendimento possui infraestrutura completa de lazer, incluindo piscina adulta e infantil, sauna, jacuzzi, academia, quadra poliesportiva e quadra de tênis.

“Com inauguração prevista para dezembro, o hotel Vila Galé Cumbuco Suites vai disponibilizar, nesta fase inicial, 66 unidades habitacionais com tipologias variadas para atender aos mais diversos públicos. Localizado ao lado do Vila Galé Cumbuco, todas as suítes terão quarto, sala, banheiro e uma cozinha equipada para uso dos hóspedes”



ENID CÂMARA DE VASCONCELOS

Director of the Brazilian Academy of Events and Tourism for the State of Ceará and President of Abeoc/CE

Diretora da Academia Brasileira de Eventos e Turismo para o Estado do Ceará e Presidente da Abeoc/CE

EVENTS, THE FORCE THAT MOVES TOURISM

EVENTOS, A FORÇA QUE MOVE O TURISMO

The current tourist activity can undoubtedly be considered to be one of the most important axes for the socioeconomic sustainability of a destination. Within the tourism sector in Brazil, the events segment generates the most employment and income. National and international research points to its strength and its contribution to expanding employment opportunities and improving local income distribution. Since 2014, Brazil has been through a serious economic crisis, but our industry has been performing well, surpassing it, reinventing itself and learning to do more with less. Some types of events have decreased in size, but in the business generation sector we had considerable advances, which show the importance of our segment for wealth generation.

Brazil's Abeoc 2017 survey reveals the division of revenue from events by region, the North with 2% and the Northeast 13%, but this data make us reflect on the growth potential that we have in the North and Northeast regions of the country from the development and strengthening of its production chains in the most diverse segments. There are still many niches to

A atividade turística na atualidade pode, sem dúvida, ser considerada um dos eixos mais importantes para a sustentabilidade socioeconômica de um destino. Dentro do setor de turismo no Brasil, o segmento de eventos é o que mais gera emprego e renda. Pesquisas nacionais e internacionais apontam a sua pujança e contribuição para a expansão das oportunidades de trabalho e melhoria da distribuição de renda local. Desde 2014, o Brasil atravessa uma séria crise econômica, porém, o nosso setor vem apresentando um excelente desempenho, superando-a, se reinventando e aprendendo a fazer mais com menos. Algumas tipologias de eventos diminuíram de tamanho, porém, no quesito geração de negócios, tivemos saltos consideráveis, o que mostra a importância do nosso segmento na geração de riquezas.

Pesquisa da Abeoc Brasil de 2017 fala da divisão de receita dos eventos por região: Norte com 2% e Nordeste 13%. Porém, os dados nos fazem refletir sobre o potencial de crescimento que temos nas regiões Norte e Nordeste do país a partir do desenvolvimento e fortalecimento de suas cadeias produtivas nos mais diversos segmentos. Ainda existem muitos nichos a serem explorados, muitas feiras a serem criadas, gerando assim mais emprego e renda

“The states and municipalities are the biggest beneficiaries of the taxes generated by tourists with high purchasing power”

be explored, many fairs to be created, thus generating more employment and income in the various Brazilian municipalities from their natural richness.

In Brazil, the Events Sector has a strong production chain, formed mostly by small and medium-sized companies, 90% according to research by Abeoc Brasil. Also included in this important productive sector are organized entities and institutions, such as the Brazilian Union of Fair Promoters (Ubrafe), the Brazilian Association of Event Companies (Abeoc) present in 11 states of the Federation, the National Confederation of Trade in Goods, and Trade Associations with their trade unions, such as Sindieventos in Ceará and Sindiprom in São Paulo, Industry Federations, such as the Federation of Ceará, which develops projects to strengthen the tourism industry through Masterplan and strategic routes, which focus on business tourism, and we have also the Brazilian Academy of Events and Tourism, made up of renowned experts from Brazil and abroad.

Industry numbers show their size. In Brazil, the event industry turns over more than R\$ 67 billion per year, and 7.5 million direct and indirect jobs are

“Os estados e municípios são os maiores beneficiados com os impostos gerados pelos turistas de alto poder aquisitivo”

nos diversos municípios brasileiros a partir de suas riquezas naturais.

No Brasil, o Setor de Eventos possui uma cadeia produtiva forte, formada na sua maioria por pequenas e médias empresas, 90% segundo pesquisa da Abeoc Brasil. Também fazem parte deste importante setor produtivo entidades e instituições organizadas, como: a União Brasileira de Promotores de Feiras (Ubrafe), da Associação Brasileira de Empresas de Eventos (Abeoc) presente em 11 Estados da Federação; a Confederação Nacional do Comércio de Bens, Serviços e Turismo (CNC) e suas Federações do Comércio com seus sindicatos; o Sindieventos no Ceará e Sindiprom em São Paulo; e Federações das Indústrias, como a Federação do Ceará, que desenvolve projetos para o fortalecimento da indústria do turismo através do Masterplan e de rotas estratégicas, que terá como foco principal o turismo de negócios. Além disso tudo, temos uma Academia Brasileira de Eventos e Turismo, formada por renomados especialistas do Brasil e do Exterior.

Os números do setor mostram a sua dimensão. No Brasil, a indústria de eventos movimenta mais de R\$ 67 bilhões por ano, e 7,5 milhões de empregos diretos e indiretos são gerados no país a partir dessa modalidade turística. O turismo de

generated in the country from this tourist mode. Business tourism and events are the third main motivator for the arrival of foreign tourists in the country. R\$ 11.42 billion was the amount traded in air tickets, hotel rates, car rentals and services in the country in 2017. This form of tourism grew 400% from 2005 to 2016 in the country. Expectation of market growth in Brazil: 2019-2021 - 15%. Research indicates a total of 400,000 lectures and exhibitions organized around the world each year. We are talking about a sector that has a crossover nature to its work with the main sectors of the economy, since industry, commerce and the goods and services sector need the events to sell their products and spread their technologies.

The data, sourced from the Abeoc Brasil 2017 survey, shows the Northeast with 20% of events held in Brazil, which allows us to make some connections, for example, that we have in the Northeast one of the most modern Event and Fair Centers in the city of Fortaleza, Ceará, Airports reformed for the World Cup and new concessions, such as Pinto Martins airport in Fortaleza, with Fraport generating a large national and international air network with the Air France / KLM / GOL Hub. Another important connection is the great opportunity for the growth of the events in these regions, starting with these new ventures, and the creation of promotion and coordination strategies with the diverse international actors that appear in this new scenario.

THE NEW SCENARIO WITH THE AIR HUB AND NEW EFFECTS ON THE ECONOMY OF THE STATE

By 2020, the Government of the State of Ceará, through Setur, expects to have 60 international flights a week, 160 to 180 flights a day encompassing the state's four airports. In December 2018 and January and February 2019 we will have an increase of 850 new flights in the air network. Today, Tourism's share of the State's GDP is around 11%. Setur's forecast is for it to reach 25% in 15 years, that is, until 2033. In the view of Business Tourism and Events,

negócios e eventos é o terceiro principal motivador da vinda de turistas estrangeiros para o país. R\$ 11,42 bilhões foi o valor movimentado em passagens aéreas, diárias de hotel, locação de veículos e serviços no país em 2017. No Brasil, segundo dados da Abracorp, o turismo de negócios cresceu 6,6% em 2017 frente a 2016. Em 2017, mais de 2 mil feiras foram realizadas, segundo a Ubrafe. Essa modalidade de turismo cresceu 400% de 2005 a 2016 no país. A expectativa de crescimento do Mercado no Brasil no período 2019-2021 é de 15%. Pesquisas indicam um total de 400 mil conferências e exposições organizadas em todo o mundo a cada ano. Estamos falando de um setor que tem uma transversalidade na sua atuação com os principais setores da economia, uma vez que a indústria, o comércio e o setor de bens e serviços precisam dos eventos para venderem seus produtos e difundirem suas tecnologias.

Os dados, conforme pesquisa da Abeoc Brasil de 2017, mostram o Nordeste com o percentual de 20% dos eventos realizados no Brasil, o que nos permite fazer algumas conexões, como por exemplo: que temos no Nordeste um dos mais modernos Centro de Eventos e de Feiras, na cidade de Fortaleza, Ceará, bem como aeroportos reformados a partir da Copa e novas concessões, a exemplo do Pinto Martins, em Fortaleza, com a Fraport gerando uma grande malha aérea nacional e internacional com o HUB aéreo Air France/KLM/GOL. Outra importante conexão é a grande oportunidade de crescimento dos eventos nestas regiões, a partir destes novos empreendimentos, e da criação de estratégias de promoção e articulação com os diversos atores internacionais que surgem neste novo cenário.

O NOVO CENÁRIO COM O HUB AÉREO E OS NOVOS IMPACTOS NA ECONOMIA DO ESTADO

Até 2020, o Governo do Estado do Ceará, através da Setur, tem a expectativa de contar com 60 voos internacionais semanais, 160 a 180 voos diários envolvendo os quatro aeroportos do Estado. Já em dezembro de 2018, e em janeiro e fevereiro de 2019, teremos um incremento de 850 novos voos na malha aérea. Atualmente, a participação do Turismo no PIB do Estado é em torno de 11%. A previsão da Setur é de chegar a 25% em 15 anos, ou seja, até 2033. No olhar do Turismo de Negócios e Eventos, este momento pelo qual passa o Ceará, com toda esta malha aérea crescente, vai

this moment through which Brazil is passing with its growing air network will help reposition Brazil in the ranking of (ICCA), and especially the State of Ceará, which is not well positioned in the same ICCA ranking. Through this aerial infrastructure, we can develop a plan to increase the capture of events and business with several countries of the world.

ENTITIES AND GOVERNMENT - A DIFFERENTIATED LOOK AT THE EVENT SECTOR

Through this entire positive scenario, what do we lack to be spotted by governments and development institutions? What are our challenges?

With a potential growth of 15% in 2019-2021, according to Abeoc Brasil research, the road we need to take: to participate in the General Budget of the Union and to be present and united in the construction of public policies for the sector (currently nonexistent), which cover the promotion of events in Brazil and abroad, through promotional campaigns that show Brazil's potential to attract national and international events, capture events, train the most diverse links in this huge productive chain, participate to improve innovation and technology, since the sector is formed by 95% of small and medium entrepreneurs. The states and municipalities are the biggest beneficiaries of the taxes generated by tourists with high purchasing power received by congresses and fairs, but part of this resource needs to come back in the form of incentives to encourage the capture of new events and promote the country's infrastructure (such as event centers, hotel chains, the air network, among others). We need to make the event industry machine bigger, generate business and show the world the size of this industry and its potential to become more competitive. There is no question about the need for focused communication, so that we can be assertive, accounting for new upward steps. Otherwise, we will continue with stagnant numbers.

Let us work together so we can all change this scenario.

ajudar a reposicionar o Brasil no ranking da realização dos eventos internacionais, ocupando hoje o 16º lugar, segundo a ICCA (International Congress and Convention Association), e, de forma especial, o Estado do Ceará, que não está bem posicionado no mesmo ranking ICCA. A partir desta infraestrutura aérea, podemos desenvolver um planejamento para incrementar as captações de eventos e negócios com vários países do mundo.

ENTIDADES E GOVERNO - UM OLHAR DIFERENCIADO PARA O SETOR DE EVENTOS

Mediante todo este cenário positivo, o que nos falta para sermos vistos pelos governos e instituições de fomento? Quais os nossos desafios?

Com um potencial de crescimento de 15% em 2019-2021, segundo pesquisa da Abeoc Brasil, eis nos caminhos que precisamos trilhar: participar do Orçamento Geral da União e estarmos presentes e juntos na construção das políticas públicas para o setor (hoje inexistentes), que contemplem recursos para pesquisas, diagnósticos, promoção do setor de eventos no Brasil e no exterior, através de campanhas promocionais que mostrem o potencial do Brasil para atrair eventos nacionais e internacionais; captação de eventos; capacitação dos mais diversos elos desta imensa cadeia produtiva; e participação em editais, visando as melhorias na inovação e tecnologia, visto que o setor é formado por 95% de pequenos e médios empresários. Os estados e municípios são os maiores beneficiados com os impostos gerados pelos turistas de alto poder aquisitivo recebidos pelos congressos e feiras, porém, parte destes recursos precisa voltar em forma de incentivos para fomentar a captação de novos eventos e promovermos a infraestrutura de que o país dispõe (como centros de eventos, rede hoteleira, malha aérea, dentre outros). Precisamos fazer a máquina da indústria de eventos se agigantar, gerar negócios e mostrarmos ao mundo a dimensão deste setor e o seu potencial para nos tornarmos mais competitivos. É inquestionável a necessidade de uma comunicação focada, de forma que possamos ser assertivos, contabilizando novos degraus de ascensão. De outra forma, continuaremos com os números estagnados.

Trabalhem para que possamos, todos juntos, mudar este cenário.



Investment Policy

**Política de
Investimentos**

12 INVESTMENT PROJECTS THAT DRIVE THE ECONOMY

12 PROJETOS DE INVESTIMENTOS QUE IMPULSIONAM A ECONOMIA

The state has strengthened its infrastructure and attracted large investors. Among those are the air, port and technological hubs.

Estado tem fortalecido a sua infraestrutura e atraído investidores de grande porte. Entre os atrativos, estão os hubs aéreo, portuário e tecnológico

Investments of up to R\$ 28.5 billion and the generation of 80 thousand direct and indirect jobs. This business scenario portrays Ceará, which has attracted investors from around the world. Currently, the State has 12 socioeconomic development projects - implemented or in progress - reinforcing the favorable environment.

Investimentos de até R\$ 28,5 bilhões e geração de 80 mil empregos diretos e indiretos. O cenário de negócios retrata o Ceará, que tem atraído investidores do mundo inteiro. Atualmente, o Estado possui 12 projetos de desenvolvimento socioeconômico - implantados ou em andamento - reforçando o ambiente favorável.

Made official in October 2018, the partnership between the Port of Pecém and the Port of Rotterdam International, the company that manages the port of Rotterdam in the Netherlands, is one of the latest growth vectors in the state. The port logistics hub will enable the state to increase the effectiveness of their equipment, improve infrastructure and make it more competitive.

Oficializada no mês de outubro de 2018, a parceria do Porto do Pecém com a Port of Rotterdam International, empresa que administra o porto de Roterdã, na Holanda, é um dos mais recentes vetores de crescimentos do Estado concretizado. O *hub* de logística portuário possibilitará que o Estado amplie a efetividade do equipamento, melhore a infraestrutura e o torne mais competitivo.

With the entry of Rotterdam into the administration of the Pecém Industrial and Port Complex (Cipp), the Port of Ceará is expected to attain 30 million tons in cargoes, twice the 15.8 million currently transported.

Com a entrada de Roterdã na administração do Complexo Industrial e Portuário do Pecém (Cipp), a expectativa é de que o Porto cearense chegue a 30 milhões de toneladas em cargas, o dobro dos 15,8 milhões movimentados atualmente.



The new hub joins two others in the state: Air France-KLM / Gol, which should influence 0.79% of the Gross Domestic Product (GDP) of the State, an increase of more than R\$ 1 billion in the economy, with the prospect of creating more than 80 thousand jobs; and the multinational maritime telecommunications company, Angola Cables, responsible for investing about US\$ 300 million in projects in the capital, with the prospect of generating around 840 jobs by 2030.

By 2019, the trend is for more foreign investors to be attracted by new opportunities at Cipp. Today, the numbers already amount to about R\$ 28.5 billion in investments and 30 companies, including 17 industries. In 2017, the Port of Pecém presented growth of 41% in handling, creating almost 16 million tons. For the future, it is planned to expand the Export Processing Zone of Ceará (Ceará EPZ). Interventions should begin in January 2019.

The State also has investments targeted at strengthening industrial centers and actions related to innovation, technology and logistics, which increase development in the Interior and the Metropolitan Region of Fortaleza (RMF). At Eusébio, the Industrial and Technological Health Center (Pits) was established, which houses Fiocruz do Ceará, with investments of R\$ 180 million. Among the projects, the Biomanguinhos Plant-based Platforms Center, where Fiocruz's first vaccine factory will operate outside of Rio de Janeiro and produce vaccines for the fight against yellow fever and Gaucher's disease.

In the Interior, the Guiaúba Pharma-Chemical Center, the Multi-sectoral Metalworking Center of the Jaguaribe Valley in Tabuleiro do Norte and the Industrial Districts of Cariri and Crateús Entrepreneur have investments budgeted at more than R\$ 10 million. The four units are currently undergoing interventions and should be completed by June 2019.

The State also has investments targeted at strengthening industrial centers and actions related to innovation, technology and logistics, which increase development in the Interior and the Metropolitan Region of Fortaleza (RMF)

O novo *hub* se junta a outros dois implantados no Estado: o aéreo, das empresas Air France-KLM/Gol, que deve impactar 0,79% no Produto Interno Bruto (PIB) do Estado, incremento de mais de R\$ 1 bilhão na economia, com perspectiva de criação de mais de 80 mil empregos; e o marítimo da multinacional de telecomunicações Angola Cables, responsável por investir cerca de US\$ 300 milhões em projetos em Fortaleza, com previsão de gerar cerca de 840 empregos até 2030.

Em 2019, a tendência é que aumente o número de investidores estrangeiros atraídos pelas novas oportunidades no CIPP. Hoje, os números já somam cerca de R\$ 28,5 bilhões em investimentos e 30 empresas abertas, sendo 17 indústrias. Em 2017, o Porto do Pecém apresentou crescimento de 41% na movimentação, chegando a quase 16 milhões de toneladas. Para o futuro, está prevista a expansão da Zona de Processamento de Exportação do Ceará (ZPE Ceará). As intervenções devem começar em janeiro de 2019.

O Estado possui também investimentos voltados para o fortalecimento de polos industriais e ações ligadas à inovação, tecnologia e logística, que intensificam o desenvolvimento do interior e da Região Metropolitana de Fortaleza (RMF). No Eusébio, foi implantado o Polo Industrial e Tecnológico da Saúde (PITS), que abriga a Fiocruz do Ceará, com investimentos de R\$ 180 milhões. Dentre os projetos, o Centro de Plataformas Vegetais Biomanguinhos, onde funcionará a primeira fábrica de vacinas da Fiocruz fora do Rio de Janeiro e que ajudará a combater a febre amarela e a doença de Gaucher.

No Interior, os polos Farmoquímico de Guiaúba, o Multissetorial Metalmeccânico do Vale do Jaguaribe em Tabuleiro do Norte e os Distritos Industrial do Cariri e Empreendedor de Crateús têm investimentos orçados em mais de R\$ 10 milhões. Os quatro equipamentos estão com intervenções em andamento e devem ser concluídos até junho de 2019.

O Estado possui também investimentos voltados para o fortalecimento de polos industriais e ações ligadas à inovação, tecnologia e logística, que intensificam o desenvolvimento do Interior e da Região Metropolitana de Fortaleza (RMF)

The holding project is in the home stretch

The Government of Ceará is in the process of finalizing a holding project that will manage not only concessions but also other initiatives aimed at increasing the value of state assets, bringing benefits to the people of Ceará. With the company, the executive branch hopes to achieve greater efficiency in management and optimize the wealth of the state.

According to the Secretary for State for Planning and Management (Seplag), the holding company will be responsible for choosing projects of interest to Ceará and, at the same time, raising the value of its mobile and fixed assets. Most of the company's future profits will be directed to correct the current state pension deficit, which, by 2019, is estimated to reach a figure of R\$ 2 billion.

The project foresees the creation of a mixed economy holding company, a joint-stock company. The expectation is that it can also expedite concessions and Public-Private Partnerships (PPPs). According to the Secretary, in this format, the State will be practically the sole controller of the company, which will not be permitted to offer shares on the stock exchange.

Among the most advanced studies and processes are the Event Center, the Metro, the Olympic Training Center (CFO), the desalination plant and recent projects in the water and renewable energy sectors, notably solar energy.

Projeto de holding está na reta final

O Governo do Ceará está em processo de finalização de um projeto de *holding* que vai gerenciar não apenas concessões, mas também outras iniciativas com o intuito de adicionar maior valor aos ativos estaduais, trazendo benefícios de forma acelerada para os cearenses. Com a empresa, o poder Executivo espera alcançar uma maior eficiência na gestão e otimizar as riquezas do Estado.

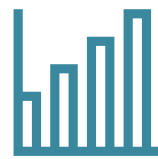
Conforme a Secretaria do Planejamento e Gestão do Estado (Seplag), a *holding* será responsável por escolher projetos de interesses do Ceará e, ao mesmo tempo, elevar o valor de seus ativos mobiliários e imobiliários. A maior parte dos futuros lucros da empresa será direcionada para sanar o atual déficit da Previdência estadual, cuja estimativa, para 2019, é de que alcance a cifra de R\$ 2 bilhões.

O projeto prevê a criação de uma *holding* com natureza de economia mista, uma Sociedade Anônima. A expectativa é de que ela também possa dar celeridade a concessões e Parcerias Público-Privadas (PPPs). Segundo a Secretaria, neste formato, o Estado será praticamente o único controlador da empresa, que estará impedida de lançar ações na Bolsa de Valores.

Entre os estudos e processos mais adiantados, estão o Centro de Eventos, o Metrô, o Centro de Formação Olímpico (CFO), a usina de dessalinização e projetos recentes nos segmentos da segurança hídrica e de energias renováveis, notadamente a solar.



PROJECTS



1. Speedy Ceará

A plan of action to stimulate growth in the Ceará economy through incentives for research and investments in economic and social infrastructure. This resulted in the injection of R\$ 8.7 billion in public investments in the two year period of 2017-2018.

Status: underway. The balance to be announced by the end of 2018.



2. Port logistics hub

With the partnership with Rotterdam, the State will have the opportunity to make the Port of Pecém more efficient, with better infrastructure and more competitive. The movement of around 30 million tons in cargo is expected, doubling the current capacity, It will be attractive for new businesses and business expansion.

Status: in operation.



3. Air Hub

In operation since May 2018, the third hub in Brazil has six flights per week, three to Amsterdam and three to Paris. From April 2019, another flight to Amsterdam will be added. By the end of this year, it is expected that that 60 new flights will be made between Ceará and the rest of the world. According to a study by Ipece, there was an impact of 0.79% on Ceará's GDP and an increase of R \$ 1.05 billion in the economy. In addition, the creation of more than 80,000 formal and informal jobs is expected.

Status: in operation.

PROJETOS

1. Ceará Veloz

Plano de ações de curto prazo para estimular crescimento da economia cearense por meio de incentivo à pesquisa e investimento em infraestrutura econômica e social. Resultou na injeção de R\$ 8,7 bilhões em investimentos públicos no biênio 2017-2018.

Status: em prática. Balanço será divulgado até o fim de 2018.

2. Hub de logística portuário

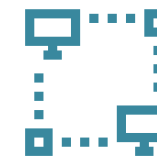
Com a parceria com Roterdã, o Estado terá a oportunidade de tornar o Porto do Pecém mais eficiente, com melhor infraestrutura e mais competitivo. É esperada a movimentação de cerca de 30 toneladas em cargas, dobrando a capacidade atual. Será um atrativo para novas empresas e expansão de negócios.

Status: em operação.

3. Hub aéreo

Em operação desde maio de 2018, o terceiro centro de conexões aéreas no Brasil realiza seis voos por semana, três para Amsterdã e três para Paris. A partir de abril de 2019, mais um voo para Amsterdã será implantado. Até o fim de 2018, a expectativa era de que fossem realizados 60 novos voos entre o Ceará e o mundo. Conforme estudo do Ipece, houve impacto de 0,79% no PIB do Ceará e incremento de R\$ 1,05 bi na economia. Além disso, há uma perspectiva de criação de mais de 80 mil empregos formais e informais.

Status: em operação.



4. Technological Hub

The multinational telecommunications company, Angola Cables launched in August 2017 in Sagano, on the Angolan coast, the South Atlantic Cable System (Sacs), which has already arrived in Fortaleza, traveling 6,200 kilometers across the Atlantic Ocean. The company is investing about \$ 300 million in capital projects. The company has another submarine network, the Monet system, and is building a Datacenter at Praia do Futuro. It expects to generate around 840 direct and indirect jobs by 2030. The multinational is considering expanding its operations in Ceará, at Cipp, with a cable maintenance and telecommunications services company.

Status: The Datacenter works are 80% ready.



5. Eusébio Industrial and Technological Health Center

Industrial and Technological Health Center. With investments of R\$ 180 million, the center is home to Fiocruz Ceará. One of the projects, the Biomanguinhos Plant-based Platforms Center, budgeted at R \$ 680 million, will be the first Fiocruz vaccine factory outside of Rio de Janeiro and will produce vaccines for yellow fever and Gaucher's disease. Three companies have already expressed an interest in installing at the center: Nuteral, Point Suture and Instituto Atlântico Eusébio.

Status: The Biomanguinhos project is in the earthmoving and basic infrastructure phase, with completion scheduled for March 2019.



6. Viva@Porangabussu

The Health Innovation District counts on important partners such as Amazon, Philips, IBM, the Dom Cabral Foundation, IASP (International Association of Science Parks and Areas of Innovation). It has projected investments of R\$ 299 million.

Status: on paper.

4. Hub tecnológico

A multinacional de telecomunicação Angola Cables lançou em agosto de 2017, em Sangano, na costa angolana, o cabo submarino de fibra ótica South Atlantic Cable System (Sacs), que já chegou a Fortaleza, percorrendo 6.200 quilômetros pelo Oceano Atlântico. A companhia está investindo cerca de US\$ 300 milhões em projetos na capital. A empresa possui outra rede submarina, o sistema Monet, e constrói um data center na Praia do Futuro. Está prevista a geração de cerca de 840 empregos diretos e indiretos até 2030. A multinacional estuda ampliar a atuação no Ceará, no CIPP, com empresa de manutenção dos cabos e serviços de telecomunicações.

Status: obra do data center está 80% pronta.

5. Polo Industrial e Tecnológico da Saúde do Eusébio

Com investimentos de R\$ 180 milhões, o polo abriga a Fiocruz Ceará. Um dos projetos, o Centro de Plataformas Vegetais de Biomanguinhos, orçado em R\$ 680 milhões, será a primeira fábrica de vacinas da Fiocruz fora do Rio de Janeiro, a qual produzirá vacinas para febre amarela e doença de Gaucher. Três empresas já manifestaram interesse para se instalar no polo: Nuteral, Point Suture e Instituto Atlântico.

Status: projeto do Biomanguinhos está em fase de terraplanagem e infraestrutura básica, com conclusão prevista para março de 2019.

6. Viva@Porangabussu

Distrito de Inovação em Saúde conta com parceiros importantes como Amazon, Philips, IBM, Fundação do Dom Cabral, IASP (International Association of Science Parks and Areas of Innovation). Tem investimentos previstos em R\$ 299 milhões.

Status: no papel.



7. Guaiúba Pharma-Chemical Center

The enterprise will cover 27 companies on 42 hectares. The project will generate more than 2 thousand direct and 7 thousand indirect jobs. Investment in infrastructure works are in the order of R\$ 10 billion.
Status: construction and installation of the companies.

7.

Polo Farmoquímico de Guaiúba

O equipamento abrigará 27 empresas em 42 hectares. O projeto vai gerar mais de 2 mil contratações diretas e 7 mil indiretas. O investimento nas obras de infraestrutura é na ordem de R\$ 10 bilhões.
Status: construção e instalação das empresas.



8. Multi-sectoral Metalworking Center of the Jaguaribe Valley in Tabuleiro do Norte

With a total area of 136 thousand m², the project is receiving an investment of R\$ 9.2 million from the Inter-American Development Bank (IDB) funds through the State Government, from the Secretary for Cities. The work will be carried out by the Secretary for Cities and the implementation undertaken by the Company for the Development of Ceará (Codece), linked to the Secretary of Economic Development (SDE).
Status: In September 2018, basic infrastructure works started. Forecast for completion is March 2019.

8.

Polo Multissetorial Metalmeccânico do Vale do Jaguaribe em Tabuleiro do Norte

Com área total de 136 mil m², o equipamento recebe investimento de R\$ 9,2 milhões, oriundos de recursos do Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID) ao Governo do Estado, por meio da Secretaria das Cidades. A obra será executada pela Secretaria das Cidades; a implantação, feita pela Companhia de Desenvolvimento do Ceará (Codece), vinculada à Secretaria do Desenvolvimento Econômico (SDE).
Status: Em setembro de 2018, as obras de infraestrutura básica foram iniciadas. Previsão para conclusão é março de 2019.



9. Cariri Industrial District

A new destination for the area and for the organization of industries is being studied in an investment of R\$1.3 million signed in 2018. The project consists of drawing up of plans and executive projects for the requalification of the Industrial District of Cariri.
Status: Completion is forecast for December 2018, but may be extended until June 2019 due to licensing.

9.

Distrito Industrial do Cariri

Investimento assinado em 2018 de R\$ 1,3 milhão que está estudando uma nova destinação para a área e a organização das indústrias. O projeto consiste na elaboração de Planos e Projetos Executivos para Requalificação do Distrito Industrial do Cariri.
Status: previsão de conclusão é para dezembro de 2018, mas poderá ser prorrogado até junho de 2019 devido a licenciamentos.



10. Crateús Entrepreneurial District

Pilot project hosting eight companies, generating about 100 direct jobs.
Status: in operation.



11. EPZ

Expansion of Zone 2 of EPZ. It should receive new industries in the areas of granite and solar energy.
Status: forecast to start in January 2019.



12. Tax incentives for internalization

The state government is studying the implementation of a tax incentive policy based on the Municipal Development Index (IDM), as a way to stimulate the internalization of investments. The State Economic Development Secretary (SDE) is conducting the studies. The proposal is to grant tax benefits to companies that settle in municipalities that are class 4, which present a low level of municipal human development. Currently, 126 municipalities in Ceará are classified in class 4.
Status: preparation of the study.

10. Distrito Empreendedor em Crateús

Projeto-piloto sedia oito empresas, gerando cerca de 100 empregos diretos.
Status: em operação.

11. ZPE

Expansão da Zona II da ZPE. Deve receber novas indústrias nas áreas de granito e energia solar.
Status: prevista para iniciar em janeiro de 2019.

12.

Incentivo fiscal para interiorização

Governo estadual estuda implementar uma política de incentivos fiscais baseada no Índice de Desenvolvimento Municipal (IDM), como forma de estimular a interiorização de investimentos. Os estudos estão sendo conduzidos pela Secretaria de Desenvolvimento Econômico do Estado (SDE). A proposta é de conceder benefício fiscal a empresas que se instalem em municípios que se encontrem na classe 4, que apresentam baixo nível de desenvolvimento humano municipal. Atualmente, 126 municípios cearenses estão categorizados na classe 4.
Status: elaboração do estudo.

VIVA@ PORANGABUSSU: THINK BEYOND HEALTH

Dr. Cabeto > doctor and professor at the Federal University of Ceará (UFC)

VIVA@PORANGABUSSU: PENSAR PARA ALÉM DA SAÚDE

Dr. Cabeto > médico professor da Universidade Federal do Ceará (UFC)

Fortaleza is in the process of implementing the Innovation District in Health Viva@Porangabussu. The project, the first of its kind in Latin America, is still on paper. It aims at scientific, structural and technological investment in several areas, the result of insight into the problems of the public health system of Fortaleza. It will be implanted in the area that includes neighborhoods such as Rodolfo Teófilo, Amadeu Furtado, Jardim América, Damas and Benfica, chosen by the Fortaleza Plan 2040 as already having important health facilities.

Viva@Porangabussu promises to bring improvements in the provision of health, transportation and education services, as well as the restructuring of housing conditions and the urbanization of the Lagoa do Porangabussu, all with technological investment in partnership with large companies such as Amazon, IBM, Philips and Siemens. In the following interview, Doctor Carlos Roberto (Cabeto) Martins Rodrigues Sobrinho, a professor at the Federal University of Ceará (UFC), talks about the program.

Fortaleza está no processo de implantação do Distrito de Inovação em Saúde Viva@Porangabussu. O projeto, o primeiro desse tipo na América Latina, ainda está no papel; visa ao investimento científico, estrutural e tecnológico em diversas áreas, fruto de uma percepção inovadora dos problemas de saúde pública de Fortaleza. Ele será implantado na área que abrange bairros como Rodolfo Teófilo, Amadeu Furtado, Jardim América, Damas e Benfica, escolhidos pelo Plano Fortaleza 2040 por já apresentarem importantes equipamentos de saúde.

O Viva@Porangabussu promete trazer melhorias na oferta de serviços de saúde, transporte e educação, além de reestruturação das condições de moradia do entorno e urbanização da Lagoa do Porangabussu, tudo isso contando com investimento tecnológico em parceria com grandes empresas como Amazon, IBM, Philips e Siemens. Na entrevista a seguir, o médico Carlos Roberto (Cabeto) Martins Rodrigues Sobrinho, professor da Universidade Federal do Ceará (UFC), fala sobre o programa.



How do you see the structure of Viva@Porangabussu?

Dr. Cabeto | In an area destined for three forms of urban, social and economic innovation. In our case, in an area of 128 hectares, which includes four hospitals and a number of health units: outpatients, Hemoce, among others. They will characterize a nucleus of innovation and development related to health.

What planning was involved for the Project to take shape?

DC | There will be urban replanning, where it will be possible to include the creation of housing for various social classes, a displacement or accessibility plan, a plan for the use of renewable energy and waste collection. A new urban apparatus where the worker, the entrepreneur, the researcher, the student will live together democratically. It will all be done within a perimeter where all the health units are incorporated. At the social level, there will be innovations in the training of people. In the case of children, public schools will undergo an upgrade. A citizenship school will be implemented, which will train children in social entrepreneurship, digital inclusion, language training, Spanish and English, arts, and economics. We will prepare the children of the neighborhood to live in an environment of innovation that has international links. There are six municipal schools and one state school.

How were families considered?

DC | Parents of children will also benefit. For this, a series of concepts are being developed for a technical training center in partnership with universities in Barcelona. There should be a professional exchange in the technical area related to health. And in the economic area, not only restructuring, but also the creation of digital offices and solutions in the field of artificial intelligence will be included. In the first year, we will undertake four fundamental projects: a medical science hospital with a high technological profile, linked to research and technological design; urban reform, revitalization of the Porangabussu Lagoon, infrastructure; a school of citizenship; and social housing, an urban model without displacing communities from more distant areas. Fundação Dom Cabral will assist us in modeling the citizenship school, and we are developing the administrative structure project so that it can welcome companies and generate their expansion.

Como o senhor enxerga a estrutura do Viva@Porangabussu?

Dr. Cabeto | Em uma área destinada a três formas de inovação urbana, social e econômica. No nosso caso, numa área de 128 hectares, que inclui quatro hospitais e uma série de unidades de saúde: posto, Hemoce, entre outros. Eles vão caracterizar um núcleo de inovação e desenvolvimento relacionado à saúde.

Qual o planejamento para o projeto ocorrer?

DC | Vai ser feito um replanejamento urbano, no qual será possibilitado incluir criação de moradias para várias classes sociais, plano de deslocamento ou acessibilidade, utilização de energia renovável, plano de coleta de resíduos. Um novo equipamento urbano onde irão conviver, democraticamente, o trabalhador, o empresário, o pesquisador, o estudante. Será feito dentro de um perímetro onde estão incorporadas todas as unidades de saúde. No plano social, será feita uma inovação, que é a qualificação das pessoas. No caso das crianças, as escolas públicas vão passar por uma requalificação. Será implantada uma escola de cidadania, que treinará as crianças com empreendedorismo social, inclusão digital, treinamento de idiomas (como espanhol e inglês), artes, economia financeira. Vamos preparar as crianças do bairro para conviver com um ambiente de inovação que tem relação internacional. São seis escolas municipais e uma estadual.

Como esse projeto foi pensado para as famílias?

DC | Os pais das crianças também serão beneficiados. Para isso, está sendo elaborada uma série de conceitos para um centro de formação técnica em parceria com universidades em Barcelona. Deve haver intercâmbio de profissionais na área técnica relacionada à saúde. E na área econômica inclui não só estruturação, mas também criação de consultórios digitais, soluções na área de inteligência artificial. No primeiro ano, vamos fazer quatro projetos fundamentais: hospital de ciências médicas, de alto perfil tecnológico, ligado à pesquisa e ao design tecnológico; reforma urbana, requalificação da Lagoa do Porangabussu, infraestrutura; escola de cidadania; e moradias sociais, modelo urbano sem deslocar as comunidades de áreas mais distantes. A Fundação Dom Cabral vai auxiliar a gente na modelagem da escola de cidadania, e estamos desenvolvendo o projeto de estrutura administrativa para que possa receber as empresas e provocar a ampliação delas.



“With a clean, dynamic and inclusive economy, I am generating a structure for this type of economy and changing the mold of the city in a more harmonious way

What investments are needed and who are the partner companies?

DC | For hospital technology, (it is necessary) to provide cloud structure, partnership for the development of an intelligence center, generation of technology-based companies and software production. In the urban area, what is still being negotiated is the structuring of networks and energy sources, as well as a technological base and teaching base. Among the companies are Amazon, IBM, Philips, Fundação Dom Cabral, Siemens, which will re-qualify hospitals by creating a network and a database.

What is the purpose of the project?

DC | To bring to Ceará a new economy and knowledge model using health as a vector and also to bring remodeling of social coexistence. The project aims to improve economic and social indicators through this methodology, which increases the HDI (Human Development Index), reduces inequality, urban violence and disparities. That is why we talk about the methodology of urban and economic innovation. With a clean, dynamic and inclusive economy, I am generating a structure for this type of economy and changing the mold of the city in a more harmonious way. For this to happen, I need it to be a state project and not a government project. It needs society

“Com economia limpa, dinâmica e inclusiva, eu gero estrutura para esse tipo de economia e mudo a modelagem de cidade de forma mais harmônica

Quais são os investimentos necessários, e quais as empresas parceiras?

DC | Para a tecnologia dos hospitais, é necessário: fornecer estrutura de nuvem, parceira para desenvolvimento de centro de inteligência, geração de empresas de base tecnológica e produção de *softwares*. Na área urbana, o que ainda está sendo negociado é a estruturação de redes e fonte de energia, além de base tecnológica e base de ensino. Entre as empresas estão a Amazon, IBM, Philips, Fundação Dom Cabral, Siemens, que vão requalificar os hospitais criando uma rede e banco de dados.

Qual é o objetivo do projeto?

DC | Trazer para o Ceará um novo modelo de economia, do conhecimento usando a saúde como vetor, e também trazer nova modelagem de convivência social. O projeto pretende melhorar os índices econômicos e sociais através dessa metodologia, que aumenta o IDH (Índice de Desenvolvimento Humano) e diminui a desigualdade, a violência urbana e a disparidade. Por isso que a gente fala em metodologia de inovação urbana e econômica: com economia limpa, dinâmica e inclusiva, eu gero estrutura para esse tipo de economia e mudo a modelagem de cidade de forma mais harmônica. Para que isso aconteça, preciso que seja um projeto de Estado e não de Governo. É preciso que a sociedade abrace



to embrace a State policy so that we will have a covenant with universities, companies and, of course, involve local society.

What are the prospects for the project?

DC | We have already had a mission in Barcelona with some government departments. I represent the UFC. We are discussing with the community the reform of the Lagoa, its revitalization. The project is underway. I estimate that by the beginning of 2019 we will start the rehabilitation works. We have established a partnership with the Governments of Ceará and Catalonia. This agreement was signed on November 14 in Barcelona, during the International Congress of Smart Cities. From there, we will implement all the projects in progress. In addition, we are finalizing a citizenship school project for the neighborhood, which should start construction in January. The citizenship school will make a second round of schools. The Roots Project is underway. For each course, it trains 30 children from public schools in critical thinking, philosophy, financial education. They are in the second week of the course and the reference and innovation center, which is a project of the Dom Cabral Foundation, has completed one year. On social housing, we are now undertaking the executive neighborhood project; we expect to reach the end of 2018 with the project being drafted with the community.

uma política de Estado de forma que a gente tenha um pacto com as universidades, as empresas e, evidentemente, envolvendo a sociedade local.

Quais as perspectivas para o projeto?

DC | Nós já tivemos uma missão em Barcelona com alguns secretários de Governo, comigo representando a UFC. Estamos discutindo com a comunidade a reforma da Lagoa, a requalificação. O projeto está em andamento. Estimo que até o começo de 2019 iniciemos as obras de requalificação. Estabelecemos uma parceria entre o Governo do Ceará e a Catalunha. Esse convênio foi assinado no dia 14 de novembro de 2018 em Barcelona, durante o Congresso Internacional de Smart Cities. A partir daí, vamos implantar todos os projetos em andamentos. Estamos finalizando o projeto da escola de cidadania para o bairro, que deve iniciar as construções a partir de janeiro de 2019. A escola de cidadania vai fazer um segundo turno das escolas. O Projeto Raízes está em andamento. Ele treina, por curso, 30 crianças de escolas públicas, com pensamento crítico, filosofia, educação financeira. Estão na segunda semana de curso e completa um ano do centro de referência e inovação, que é um projeto da Fundação Dom Cabral. Sobre as moradias sociais, estamos agora fazendo o projeto executivo do bairro; nossa expectativa é de chegar até o fim de 2018 com o projeto em elaboração com a comunidade.

INCENTIVES TO ATTRACT BUSINESS

INCENTIVO À ATRAÇÃO DE EMPRESAS

Programs to attract investors vary between tax and economic subsidies

Since the 1990s, Ceará has been a pioneer in incentive packages to attract investors. Since then, there have been advances in the benefits situation for the installation of companies, with changes in the types of incentives and in the business profiles, focused on the qualitative search for the closing of large global production chains. In this way, the state began to compete with other regions of Brazil and, in some cases, with other countries.

"Today there is a much more complex environment. However, the state is seeking more adequate tools to compete, in a very proactive way. When compared to other regions in Brazil, Ceará is among those in the lead with this type of strategy," explains economist Alex Araújo.

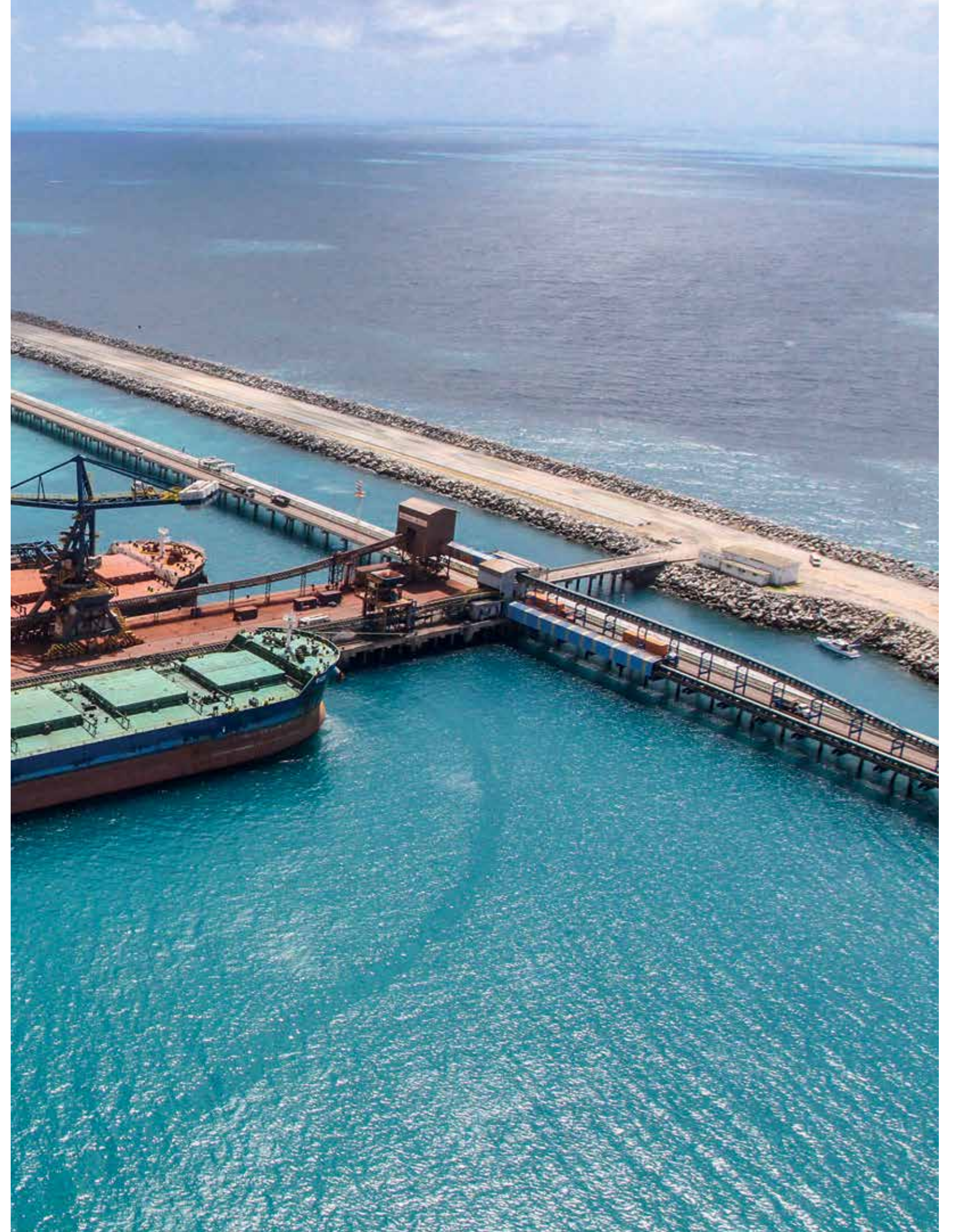
According to the specialist, the State's strategy is focused on closing with heavyweight segments in the renewable energy sector and in the area around the Pecém Industrial and Port Complex (Cipp), which is now jointly administered by the State Government together with the Port of Rotterdam in the Netherlands. The economist estimates that there is a high expectation that the Northeast will be a major consumer of the clean energy sources produced in regions such as Ceará. "The incentive policy is now more focused on the type of company selection that the state wants," analyzes Alex.

Os programas para atrair investidores variam entre subvenções fiscais e econômicas

Desde os anos 1990 que o Ceará tem se destacado pelo pioneirismo em pacotes de incentivos para atração de investidores. De lá pra cá, houve avanços no cenário de benefícios à instalação de empresas, com mudanças nos tipos de atrativos e do perfil de negócio, focadas na busca qualitativa do fechamento de grandes cadeias produtivas globais. Assim, o Estado passou a competir com outras regiões do Brasil e, em alguns casos, com outros países.

"Hoje, existe um ambiente mais complexo, mas o Estado está buscando instrumentos adequados para competir. Tem atuação muito proativa. Quando se compara com as demais regiões do Brasil, o Ceará está entre aqueles que lideram esses tipos de estratégia", explica o economista Alex Araújo.

Conforme o especialista, a estratégia do Estado está concentrada em fechar segmentos de grandes impactos no setor de energia renovável e em torno do Complexo Industrial e Portuário do Pecém (CIPP), que agora tem administração conjunta do Governo do Estado com a Port of Rotterdam, controladora do Porto de Roterdã, na Holanda. O economista avalia que há uma expectativa alta de que o Nordeste seja um grande consumidor das fontes limpas produzidas em regiões como o Ceará. "A política de incentivo está mais concentrada no tipo de seleção de empresa que o Estado quer", analisa Alex.





Responsible for outlining plans to attract new investors; the Secretary of State for Economic Development (SDE) has managed to create a business and investment network. Ceará currently has three hubs (air, sea and technology) in operation and industrial hubs in expansion. The executive's public policies are creating favorable and vital infrastructure conditions.

The economist points out that among the fundamental factors taken into account by the investor are production location, accessibility, energy and water supply. "There are components such as tax and infrastructure incentives and the demand for their business on the part of companies."

KNOW MORE

The Secretary of State for Economic Development works in partnership with several secretariats. It also has links with the State Development Agency of Ceará (Adece), which takes care of medium and large companies, with the important task of fostering the internalization of investments to create economic and social sustainability in the State as a whole; and the Development Company of Ceará (Codece) that focuses on micro and small companies in the interior of the State and in the Metropolitan Region.

SDE is responsible for operating the Industrial Development Fund (FDI), which is part of the State's industrial policy to encourage the establishment, expansion, diversification, recovery and modernization of industrial establishments through the granting of tax incentives.

Projects such as the Industrial and Port Complex of Pecém (Cipp) are linked to SDE. The Export Processing Zone (EPZ-CE), integrated with Cipp, is the first and only in operation in the country and is an important competitive differential for the State, owing to its fiscal and exchange advantages and integration with the Port of Pecém.

Responsável por traçar os planos de atração a novos investidores, a Secretaria do Desenvolvimento Econômico do Estado (SDE) tem conseguido criar uma malha de negócios e investimentos. O Ceará tem atualmente três *hubs* (aéreo, marítimo e tecnológico) em operação e polos industriais em expansão. As políticas públicas do poder executivo estão criando condições favoráveis e vitais de infraestrutura.

O economista ressalta que, entre os fatores fundamentais levados em consideração pelo investidor, estão: local de produção; acessibilidade; energia; e água bruta. "Há componentes de incentivo fiscal e de infraestrutura e o apelo pela realização de negócios por parte das empresas. O nível de complexidade é muito maior e vai além dos incentivos fiscais".

SAIBA MAIS

A Secretaria do Desenvolvimento Econômico do Estado atua em parceria com várias secretarias. Ademais, possui como vinculadas a Agência de Desenvolvimento do Estado do Ceará (Adece), que cuida das médias e grandes empresas, com processo importante de fomentar a interiorização dos investimentos para criar sustentabilidade econômica e social no Estado como um todo; e a Companhia de Desenvolvimento do Ceará (Codece), que é direcionada às micro e pequenas empresas no interior do Estado e na Região Metropolitana.

A SDE é responsável por operacionalizar o Fundo de Desenvolvimento Industrial (FDI), que faz parte da política industrial do Estado para incentivar a implantação, ampliação, diversificação, recuperação e modernização de estabelecimentos industriais por meio de concessão de incentivos fiscais.

Estão vinculados à SDE empreendimentos como o Complexo Industrial e Portuário do Pecém (CIPP). A Zona de Processamento de Exportação (ZPE-CE), integrada ao CIPP, é a primeira e única em funcionamento no País e é um importante diferencial competitivo do Estado, por suas vantagens fiscais e cambiais e integração com o Porto do Pecém.





PROGRAMS

PCDM (Incentive Program for Goods Distribution Centers)

Purpose: deployment and / or expansion.

Beneficiaries: wholesale trade.

Benefit: reduction of 75% of the value of ICMS generated due to interstate movements, with no similar produced in the State.

Provin (Business Incentive Program)

Purpose: implementation, expansion, diversification, recovery and modernization
Beneficiary: industrial sector.

Benefit: deferral of up to 75%, with a return of up to 25% (with a 36-month grace period), an overall term of up to 10 years (which may be extended for the same period), based on the score taken into account: Employment Generated;

Transaction Cost (destination of the sale, origin of the raw material);

Location; Social, Cultural and Environmental Responsibility;
Research and Development.

Proade (Strategic Enterprises Attraction Program)

Purpose: implantation of industrial establishments.

Beneficiaries: Industrial companies.

PROGRAMAS

PCDM (Programa de Incentivos às Centrais de Distribuição de Mercadorias)

Finalidade: implantação e/ou expansão

Beneficiários: comércio atacadista

Benefício: redução de 75% do valor do ICMS gerado em função das saídas interestaduais, sem similar produzido no Estado

Provin (Programa de Incentivos ao Funcionamento de Empresas)

Finalidade: implantação, ampliação, diversificação, recuperação e modernização

Beneficiário: setor industrial

Benefício: diferimento de até 75%, com retorno de até 25% (com carência de 36 meses), prazo global de até 10 anos (podendo ser prorrogado por igual período), definido com base na pontuação, levando em consideração:

Emprego Gerado

Custo de Transação (destino da venda; origem da matéria prima)

Localização

Responsabilidade Social, Cultural e Ambiental

Pesquisa e Desenvolvimento

Proade (Programa de Atração de Empreendimentos Estratégicos)

Finalidade: implantação de estabelecimentos industriais

Beneficiários: empresas industriais.

Pier (Incentive Program of Incentives for the Productive Chain Generating Renewable Energies)

Purpose: manufacturing of equipment used for renewable energy generation.

Beneficiaries: manufacturers of equipment for renewable energy generation

Benefit: deferral of 75%, with a return of 1%.

Support for the Textile and Clothing Sectors

Purpose: Attraction and implantation of new companies in the textile sector.

Beneficiaries: textile and clothing sectors.

Benefit: deferral of up to 88% of ICMS generated by the company's own production operation, with a return of 1%.

Impempi (Imports of Machinery and Equipment and Raw Materials and Supplies)

Purpose: machines and equipment to make up the fixed assets of the enterprise and raw materials and inputs for use in its industrial process.

Benefit: 100% deferral of ICMS on imports of machinery and equipment to make up the fixed assets of the enterprise and raw materials for use in the industrial process.

Beneficiary: machinery and equipment, with Protocol of Intentions; raw materials and inputs, with Termination Agreement.

Pier (Programa de Incentivo da Cadeia Produtiva Geradora de Energias Renováveis)

Finalidade: fabricação de equipamentos utilizados para geração de energia renovável

Beneficiários: empresas fabricantes de equipamentos para geração de energia renovável

Benefício: diferimento de 75%, com retorno de 1%

Apoio aos Setores Têxtil e de Confecções

Finalidade: Atração e implantação de novas empresas do setor têxtil

Beneficiários: setores têxtil e de confecções

Benefício: diferimento de até 88% do ICMS gerado pela operação de produção própria da sociedade empresária, com retorno de 1%

Impempi (Importações de Máquinas e Equipamentos e de Matérias Primas e Insumos)

Finalidade: máquinas e equipamentos para compor o ativo fixo do empreendimento e as matérias primas e insumos para utilização em seu processo industrial

Benefício: diferimento de 100% do ICMS nas importações de máquinas e equipamentos para compor o ativo fixo do empreendimento e de matérias primas para utilização no processo industrial

Beneficiário: máquinas e equipamentos, com Protocolo de Intenções; matérias primas e insumos, com Termo de Acordo

SECTORAL CHAMBERS CHANGE THE SECTOR DYNAMICS

CÂMARAS SETORIAIS MUDAM DINÂMICA DE SETORES

A mixture of public and private initiatives, the chambers help to consider the present and the future of Ceará's sectors

The Sectoral Chambers (CS) have the fundamental role of concentrating efforts to adjust and enhance the productive sectors of the State, with the participation of public and private agents. The Ceará Development Agency (ADECE) is the body responsible for establishing the CS and brokering possible incentives with the State Government.

Adece's activity is based on three pillars: attracting new investments to the State; generating jobs and income; and expanding existing businesses. For this, the body is seeking to create a favorable environment for the expansion of the productive sector. And it is in this context that the sectoral chambers have acted. "Many emergency issues have been identified by the Chambers, so we have already intervened, and this also allows us to make long-term planning for each sector", says the president of Adece, Eduardo Neves.

Mistura de iniciativa pública e privada, as câmaras ajudam a pensar o presente e o futuro dos setores do Ceará

As Câmaras Setoriais (CS) têm o papel fundamental de concentrar esforços para ajustar e potencializar os setores produtivos do Estado, com a participação de agentes da esfera pública e privada. A Agência de Desenvolvimento do Ceará (Adece) é o órgão responsável por instituir as CS e intermediar a possibilidade de incentivos junto ao Governo estadual.

A atuação da Adece é baseada em três pilares: atrair novos investimentos para o Estado; gerar emprego e renda; e ampliar os negócios existentes. Para isso, o órgão busca criar um ambiente favorável para ocorrer a expansão do setor produtivo. E é dentro deste contexto que as câmaras setoriais têm atuado. "Muitas questões emergenciais são identificadas a partir das Câmaras; assim já fazemos a intermediação. E também é possível fazer o planejamento a longo prazo para cada setor", afirma o presidente da Adece, Eduardo Neves.



There will be bimonthly meetings with all the presidents and the Management Council, which will clear any obstruction to demand and support the decisions of the Chambers in the Legislative and Executive spheres"

Heitor Studart, president of the Sector Logistics Chamber

Haverá reuniões bimestrais com todos os presidentes e com o Conselho Gestor, o que vai possibilitar a desobstrução de demandas e dar respaldo das decisões das Câmaras nas esferas Legislativa e Executiva"

Heitor Studart, presidente da Câmara Setorial de Logística

"We can also plan for the long term for each sector"

Eduardo Neves, president of Adece

"É possível planejar a longo prazo para cada setor"

Eduardo Neves, presidente da Adece

Through the action of the chambers, partnerships have been developed to strengthen the sector, as well as identifying demands and making the necessary connections to boost the economy. By 2019, CS will work under new dynamics. The goal is to bring greater agility to the operations of each sector. "Many chambers were fragile. I had a chamber that I could not even meet," explains Eduardo.

Among the changes is a reduction from 28 to 21 chambers. The SCs will now be permanently assisted by a Management Council, made up of representatives of the main industry entities as well as commerce and agribusiness, together with members of the Fortaleza 2040 projects, formed by City Hall and Ceará 2050, of the Government of Ceará.

"We are going to take a big step forward in economic development. With this methodology, within a year, you will have a wealth of information. It will be possible to understand the demand that will already be in the hands of the main agents. There will be day by day treatment and the agents will never let you be sick," the president of Adece commented

The head of CS Logística, Heitor Studart is confident in the agility of the services with the new format. "There will be bimonthly meetings with all the presidents and the Management Council, which will clear any obstruction to demand and support the decisions of the Chambers in the Legislative and Executive spheres".



A partir das ações das câmaras, são desenvolvidas parcerias para fortalecer o setor, identificadas demandas e realizadas as conexões necessárias para impulsionar a economia. Para 2019, as CS vão funcionar sob nova dinâmica, cujo objetivo é trazer uma maior agilidade nas operações de cada setor. "Muitas câmaras estavam fragilizadas. Havia câmara que não conseguia nem se reunir", explica Eduardo. Entre as mudanças, está a redução de 28 para 21 câmaras.

As CS serão auxiliadas agora de forma permanente por um Conselho Gestor, formado por representantes das principais entidades da indústria, do comércio e do agronegócio, bem como por membros dos projetos Fortaleza 2040, da Prefeitura da Capital, e Ceará 2050, do Governo do Ceará.

"A gente vai dar um passo largo em desenvolvimento econômico. Com essa metodologia, em um ano, você vai ter maior riqueza em informação. Será possível entender a demanda e ela já estará nas mãos dos principais agentes; estará no dia a dia tratando, não vai deixar ficar doente nunca", comenta o presidente da Adece.

À frente da CS Logística, Heitor Studart está confiante na agilidade dos serviços com o novo formato. "Haverá reuniões bimestrais com todos os presidentes e com o Conselho Gestor, o que vai possibilitar a desobstrução de demandas e dar respaldo às decisões das Câmaras nas esferas Legislativa e Executiva".

21 SECTORAL CHAMBERS

1. Information technology
2. Grain and derivatives
3. Tourism and Events
4. Agribusiness
5. Environment
6. Creative Economy
7. Construction and Real Estate
8. Audiovisual
9. Mining
10. Health Economics
11. Chemistry
12. Mechanical Electro-metal
13. Water and Development
14. Commerce and Services
15. Marine Economics and Continental Waters
16. Automotive
17. Renewable Energies
18. Overseas Trade
19. Young Entrepreneurs
20. Fashion
21. Logistics

MANAGEMENT COUNCIL

(Adece)

Ceará State Development Agency

(Fiec)

Federation of Industries of the State of Ceará

(Sebrae)

Support Service for Micro and Small Businesses -

(Fecomércio)

Ceará State Trade Federation

(FCDL)

Federation of the Chambers of Store Owners

(Faec)

Ceará Federation of Agriculture and Livestock

Agribusiness Group

Ceará 2050

Fortaleza 2040

21 CÂMARAS SETORIAIS

1. Tecnologia da Informação
2. Trigo e Derivados
3. Turismo e Eventos
4. Agronegócio
5. Meio Ambiente
6. Economia Criativa
7. Construção Civil e Imobiliária
8. Audiovisual
9. Mineração
10. Economia da Saúde
11. Química
12. Eletrometal Mecânico
13. Água e Desenvolvimento
14. Comércio e Serviços
15. Economia do Mar e Águas Continentais
16. Automotivo
17. Energias Renováveis
18. Comércio Exterior
19. Jovens Empresários
20. Moda
21. Logística

CONSELHO GESTOR

(Adece)

Agência de Desenvolvimento do Estado do Ceará

(Fiec)

Federação das Indústrias do Estado do Ceará

(Sebrae)

Serviço de Apoio às Micro e Pequenas Empresas

(Fecomércio)

Federação do Comércio do Estado do Ceará

(FCDL)

Federação das Câmaras de Dirigentes Lojistas

(Faec)

Federação da Agricultura e Pecuária do Ceará

Grupo do Agronegócio

Ceará 2050

Fortaleza 2040



Guia Legal para Investimento em Infraestrutura no Ceará

**Legal Guide for
Infrastructure
Investment
in Ceará**

This legal chapter aims to provide general information about the legal environment to which the business carried out in Ceará is subordinated. It is not intended, therefore, nor can it be understood to be legal advice regarding to any of the matters dealt with, thus no person who cooperated with it may be liable for any loss or damage that may result from any act, omission or decision that has been made on the basis of the information provided herein. before taking any decision or action.

Members and Associates of Albuquerque Pinto Advogados:

Sócios e associados do Albuquerque Pinto Advogados:

André Aguiar,
 Antônio Eugênio Vieira,
 Gabriela Romero,
 Giuliano Fernandes,
 Igor Gonçalves,
 Juliana Lousada,
 Lucas Cavalcante,
 Luciana Gurgel,
 Mariana Zonari,
 Marcus Almeida,
 Mariella Rocha,
 Matheus Fernandes,
 Pedro Albuquerque,
 Pedro Fontenele,

Coordinator / Coordenador: Rômulo Alexandre Soares, Tatiana Plutarco and / e Tiago Furtado

Translation / Tradução: Ariadna Coelho

Revision / Revisão: Julian Huckle

Este capítulo jurídico tem por objetivo fornecer informação de caráter geral sobre o ambiente legal a que se subordinam os negócios realizados no Ceará. Não visa, portanto, nem poderá ser entendido como aconselhamento jurídico relativamente a qualquer das matérias abordadas, pelo que nenhuma das pessoas que nele colaborou poderá ser responsabilizada por perdas e danos que possam resultar de qualquer ato, omissão ou decisão que tenha sido tomado com base na informação aqui disponibilizada. Os seus utilizadores são encorajados a procurar aconselhamento profissional antes de tomar qualquer decisão ou ação.



SUMMARY

Overview	222
Ceará: Part of a United Federation.....	222
Business Environment	224
Similarity between Brazilian Law and Civil Law Systems, and Brazil's Adherence to International Law Rules.....	224
Dispute Resolution: Judicial and Arbitration	226
Foreign Investment in Brazil	228
Foreign Capital.....	229
Main Corporate Structures.....	229
Foreigner's Legal Status.....	234
Visitor Visa	234
Investor Visa.....	236
Management Visa	236
Work Visa.....	236
Technical Assistant Visa	237
Real Estate Investment Visa	237
Property and Real Estate Transactions.....	238
Limitations and Restrictions on Property Use.....	241
Condominiums and Land Subdivisions	241
Property Acquisition by Foreigners	242
Navy Lands and Tidelands and its Occupation by Individuals.....	243
Urban Consortium Operation.....	244
Hiring Labor	246
Intellectual Property.....	248
What is a Brand?	248
What is a Patent?	249
What is Industrial Design?.....	249
Anti-Corruption	250
Environment	252
Environmental Licensing Process.....	252
The Public-Private Partnership	258
Tax System.....	264
Federal Taxes.....	268
Individual Income Tax - IRPF	268
Corporate Income Tax - IRPJ.....	268

Manufactured Goods Tax - IPI.....	269
Financial Transactions Tax - IOF	269
Rural Land Tax - ITR	269
Net Profits Social Contribution - CSLL.....	269
Social Integration Program Contributions - PIS and Social Security Financing Contribution - Cofins.....	269
Social Contributions.....	270
State Taxes.....	271
Inheritance and Donation Tax of any Property and Rights - ITCMD	271
Sales and Services Tax - ICMS.....	271
Municipal Taxes	271
Property Tax on Urban Building and Land - IPTU	272
Property Transfer Tax by an Onerous Act - ITBI.....	272
Services Tax - ISS	272
Tax on Remittances Abroad.....	272
Transfer Price Rules	273
Agreements to Avoid Double Taxation	274
Foreign Trade	274
Special Customs Systems (Drawback and Temporary Admission).....	275
Export Processing Zone - EPZ.....	276
Federal Incentives to Invest in Ceará.....	278
Worker Support Fund - FAT	280
Production and Sales of Machinery and Equipment Financing Program - Finame.....	281
Other Incentives.....	281
State Incentives to Invest in Ceará	288
Industrial Development Fund - FDI	288
Attraction Program for Strategic Developments - PROADE.....	290
Wind Power Emergency Program - PROEOLICA.....	291
Development Program of the Industrial and Port Complex of Pecém and of Ceará Economy - PRODECIPEC	291
Business Centers of Goods Distribution Incentive Program - PCDM.....	292
Tax Incentives Granted by Some Municipalities in Ceará	294
Tax Incentives Granted by the Municipality of Fortaleza	294
Economic Development Program of Fortaleza - PRODEFOR	295
Support Program for Technology and Creative Parks in Fortaleza (PARQFOR).....	295
Tax Incentives Granted by Cities for Pecém Industrial and Port Complex at CIPP.....	296
Tax Incentives Granted by the Municipality of Caucaia	296
Tax Incentives Granted by the Municipality of São Gonçalo do Amarante	297
Tax Incentives Granted by the Municipality of Maracanaú	297
Conclusion	300

SUMÁRIO

Visão Geral	222
Ceará: Parte de uma Federação de Estados.....	222
Ambiente de negócios.....	224
À semelhança do direito brasileiro com o sistema da <i>Civil Law</i> e a adesão do Brasil às regras de direito internacional	224
Solução de controvérsias: judiciário e arbitragem.....	226
O Investimento Estrangeiro no Brasil	228
Capitais estrangeiros.....	229
Principais tipos societários	229
A condição jurídica do estrangeiro	234
Visto de visita.....	234
Visto para investidor	236
Visto para administrador.....	236
Visto de trabalho	236
Visto de assistência técnica.....	237
Visto decorrente de investimento imobiliário	237
A propriedade e aspectos imobiliários.....	238
Limitações e restrições à utilização da propriedade imobiliária	241
Do condomínio <i>edílico</i> e parcelamento do solo.....	241
Aquisição de imóveis por estrangeiros	242
Terrenos e acrescidos de marinha e sua ocupação por particulares.....	243
Operação Urbana Consorciada	244
A contratação de mão de obra	246
Propriedade Intelectual.....	248
O que é Marca?	248
O que é Patente?	249
O que é Desenho Industrial?.....	249
Anticorrupção.....	250
Meio ambiente.....	252
Do Processo de Licenciamento Ambiental.....	252
As Parcerias Público-Privada	258
Nova forma de Parcerização com Empresas Estatais.....	262
Sistema fiscal.....	264
Tributos federais.....	268
Imposto de Renda sobre Pessoas Físicas - IRPF.....	268
Imposto de Renda sobre Pessoas Jurídicas - IRPJ.....	268

Imposto sobre Produtos Industrializados - IPI	269
Imposto sobre Operações Financeiras - IOF	269
Imposto Territorial Rural - ITR	269
Contribuição Social Sobre o Lucro Líquido - CSLL.....	269
Contribuições para o Programa de Integração Social - PIS - e da Contribuição para Financiamento da Seguridade Social - COFINS	269
Contribuições Sociais	270
Tributos Estaduais.....	271
Imposto sobre Transmissão Causa Mortis e Doação, de quaisquer bens e direitos - ITCMD.....	271
Imposto sobre a Circulação de Mercadorias e Serviços - ICMS.....	271
Tributos Municipais	272
Imposto sobre a Propriedade Predial e Territorial Urbana - IPTU	272
Imposto sobre Transmissão Intervivos, a qualquer título, por ato oneroso, de bens imóveis - ITBI	272
Imposto Sobre Serviços de Qualquer Natureza - ISS.....	272
Tributação sobre remessas para o exterior	272
Regras de Preços de Transferência (transfer price).....	273
Acordos para evitar dupla tributação.....	274
Comércio exterior.....	274
Regimes Aduaneiros Especiais (Drawback e Admissão Temporária).....	275
Zona de Processamento de Exportação - ZPE.....	276
Incentivos federais ao investimento no Ceará.....	278
Fundo de Desenvolvimento do Nordeste - FDNE	278
Fundo de Amparo ao Trabalhador - FAT.....	280
Programa de Financiamento à Produção e Comercialização de Máquinas e Equipamentos - Finame.....	281
Outros Incentivos.....	281
Incentivos estaduais ao investimento no Ceará.....	288
Fundo de Desenvolvimento Industrial - FDI.....	288
Programa de Atração de Empreendimentos Estratégicos - PROADE	290
Programa Emergencial de Energia Eólica - PROEÓLICA.....	291
Programa de Desenvolvimento do Complexo Industrial e Portuário do Pecém e da Economia do Ceará - PRODECIPEC	291
Programa de Incentivo às Centrais Empresariais de Distribuição de Mercadorias - PCDM.....	292
Incentivos fiscais concedidos por alguns dos municípios do Ceará.....	294
Incentivos fiscais concedidos pelo Município de Fortaleza	294
O Programa de Desenvolvimento Econômico do Município de Fortaleza - PRODEFOR.....	295
Programa de Apoio a Parques Tecnológicos e Criativos de Fortaleza - PARQFOR.....	295
Incentivos fiscais concedidos pelos municípios do Complexo Industrial e Portuário do Pecém - CIPP	296
Incentivos fiscais concedidos pelo município de Caucaia.....	296
Incentivos fiscais concedidos pelo município de São Gonçalo do Amarante.....	297
Incentivos fiscais concedidos pelo município de Maracanaú.....	297
Conclusão.....	300

OVERVIEW

VISÃO GERAL

The following text addresses the main legal points that an entrepreneur should consider when deciding to invest in Ceará.

A topical presentation as developed in this chapter will not cover all possible legal aspects, nor can it give the necessary depth to each subject considered. Nevertheless, it can serve as a useful guideline in a first contact with the legal system that an investor will face when doing business in Ceará.

Likewise, it is important to stress that the legislative process in Brazil (and thus in Ceará) is quite dynamic, thus, we always recommend confirming information provided in this material. For that reason, it is essential to seek specific legal advice from a law firm when deciding to do business. At the end of this document there is a list of internet addresses where you can deepen issues dealt with herein and follow up on updates.

Ceará: Part of a United Federation

Ceará is one of the 26 Federative Units that are part of the Federative Republic of Brazil. Besides the States, the following entities are part of the Federation: the Federal Government, the Federal District and the Municipalities. The State function is performed by three harmonious and independent branches: executive, legislative and judiciary.

The legislative competence is distributed among the Federal Government, States/Federal District and Municipalities. The rules enacted by the Federal Government deserve special attention by investors, as they regulate most of business activities in any of the 26 States and in the Federal District. Nevertheless, it is important to note that despite a considerable legislative homogeneity, the law from one State

O texto apresentado a seguir aborda os principais pontos jurídicos que um empresário deve ter em atenção ao decidir por investir no Ceará.

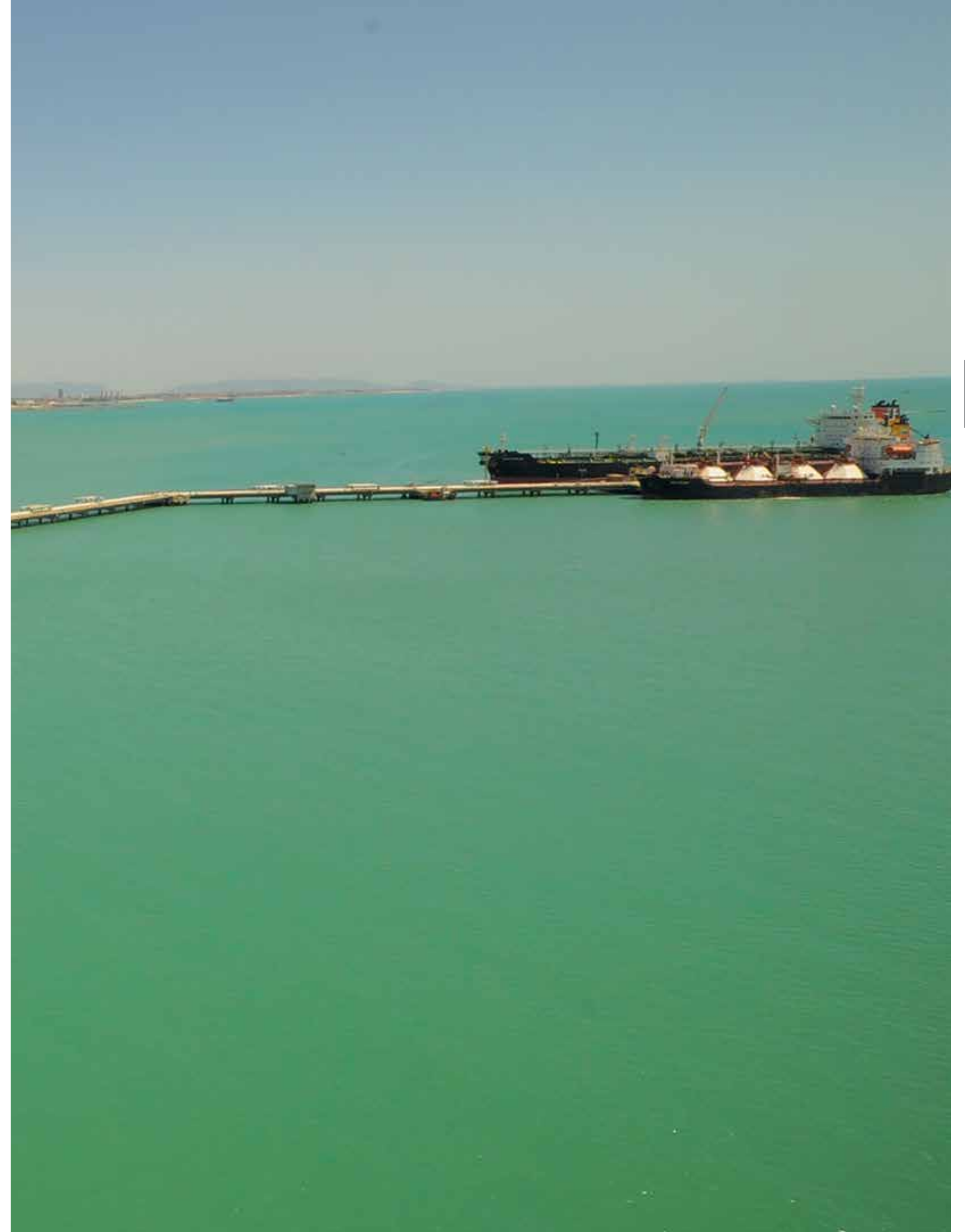
Uma apresentação tópica, como a que se desenvolve neste capítulo, não possibilita abordar todas as vertentes legais possíveis, nem pode dar a profundidade necessária a cada uma das vertentes que se decidiu tratar. Entretanto, ainda assim, poderá servir como um roteiro útil ao contato inicial com o sistema legal com o qual o investidor vai se deparar ao investir no Ceará.

Do mesmo modo, é importante destacar que o processo legislativo no Brasil (e por conseguinte no Ceará) é bastante dinâmico, pelo que recomendamos sempre a confirmação das informações indicadas neste material. Por isso, a busca por orientação jurídica específica junto a um escritório de advocacia na hora de investir é imprescindível.

Ceará: Parte de uma Federação de Estados

O Ceará é um dos 26 estados federados que compõem a República Federativa do Brasil. Além dos Estados, compõem a Federação, a União, o Distrito Federal e os Municípios. A função estatal é exercida mediante divisão em três poderes harmônicos e independentes entre si: executivo, legislativo e judiciário.

A competência legislativa está distribuída entre a União, Estados/Distrito Federal e Municípios. As normas promulgadas em âmbito federal são as que merecem maior atenção por parte do investidor, na medida em que regulam a maior parte da atividade empresarial em qualquer dos 26 Estados e do Distrito Federal. Mesmo assim, é importante destacar que, apesar de uma relativa uniformidade legislativa, a legislação de um Estado ou Município pode ser diferente da estabele-



or Municipality may differ from the law established by another. For example, the States have competence to set rates of certain taxes related to trade; the Municipalities have competence to set tax rates on real estate and on services; the Federal Government, the States and the Municipalities have concurrent competence to set environmental taxes, among other distinctions. This is relevant for investors willing to do business in Ceará and, from here, operate in other Brazilian Municipalities or States.

Business Environment

The process of debureaucratization and facilitation in doing business in Brazil has occupied the Brazilian legislative agenda in order to make the environment for entrepreneurship more favorable. A number of recent measures have been simplified, for example, the process of opening companies, a major barrier to investment. All these measures led to an improvement, as indicated by the World Bank in the “Doing Business 2019” report, making Brazil advance 16 positions in the World Bank ranking that compares the business environment in 190 countries in the world, from 125th to 109th position. According to this report, Brazil facilitated the business environment by creating online systems to simplify business registration (*Redesim*) and was the country that made the most progress in ranking among Latin America’s and Caribbean’s economies.

Similarity between Brazilian Law and Civil Law Systems, and Brazil’s Adherence to International Law Rules

Despite the distinctiveness mentioned above - characteristic of a continental country -, it is essential to highlight to investors willing to do business in Ceará that there is a reasonable similarity between Brazilian Law practiced by the Federal Government, States and Municipalities and most Western European countries’ law, since both are based on Roman Law (*Civil Law*).

Another aspect that helps understand the law practiced in this territory and in other areas of Brazil is the fact that Brazil participates in several relevant international organizations such as the World Trade Organization - WTO. These participa-

ções contribuem decisivamente para a adesão do Brasil e, por consequência, das diversas regiões que

Ambiente de negócios

O processo de desburocratização e facilitação na realização de negócios no Brasil tem ocupado a agenda legislativa brasileira a fim de tornar o ambiente para o empreendedorismo mais favorável. Um conjunto de medidas recentes simplificou, por exemplo, o processo de abertura de empresas, um grande entrave ao investimento. O conjunto dessas medidas provocou uma melhora conforme apontado pelo Banco Mundial no relatório “Doing Business 2019”, fazendo o Brasil avançar 16 posições no ranking do Banco Mundial que compara o ambiente de negócios em 190 países do mundo, passando da 125ª para a 109ª lugar. De acordo com esse relatório, o Brasil facilitou o ambiente de negócios ao criar sistemas on-line para simplificar o registro de empresas (*Redesim*) e foi o país que obteve o maior avanço no ranking entre as economias da América Latina e Caribe.

À semelhança do direito brasileiro com o sistema da *Civil Law* e a adesão do Brasil às regras de direito internacional

Apesar das peculiaridades acima indicadas - próprias de um país continental - é indispensável ressaltar para investidores interessados em fazer negócios no Ceará, a razoável semelhança do direito brasileiro praticado pela União, Estados e Municípios com o da maioria de países da Europa ocidental, uma vez que ambos são baseados no direito romano (*Civil Law*).

Outro aspecto que ajudará a entender o direito praticado nesse território, e em outras regiões do Brasil, deve-se ao fato de que o Brasil participa de diversos organismos internacionais, como, por exemplo, e muito relevante, a Organização Mundial do Comércio (OMC). Essas participações contribuem decisivamente para a adesão do Brasil e, por consequência, das diversas regiões que

tions contribute decisively to Brazil’s adherence, and consequently of many other regions in Brazil, to a uniform law or at least a law more transparent and coherent with a global economy.

This is very clear, for example, in Customs Duty, where WTO has standard rules for its member-countries and as such Brazil follows them. In this context, it is worth mentioning the most favored nation clause (by which Brazil is obliged to grant to all member-countries the same benefits given to a specific one) and national treatment clause (by which Brazil is obliged not to make any distinction between imported and national products after they are in the domestic market).

In addition, Brazilian legislation on Intellectual Property is noteworthy, once Brazil has adapted it to the minimum standards of Intellectual Property Protection set on TRIPS - Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights. Similar adaptation also occurred when Brazil incorporated arbitration into its internal law system as proposed by the United Nations Commission on International Trade Law.

On the subject of legal certainty in International Trade, Brazil enacted on October 2014, by way of Decree 8327, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, already adopted by most important world economies, which contributes significantly to the elimination of legal obstacles on International Trade existing in Brazil at the time. Moreover, this Convention encourages international trade, in particular, by granting freedom of choice to select the legislation and jurisdiction for any trade disputes that may arise.

Finally, it is worth noting that Brazil has along with many other countries and several international organizations, numerous multilateral and bilateral agreements on international legal cooperation aiming at judicial cooperation in Civil, Commercial, Labor and Administrative matters, as well as execution of letters rogatory. Furthermore, through Legislative Decree 148, from 2015, Brazil validated The Hague Convention which deals with legalization, through additions, of documents originating from signatory countries, covering the main nations with which Ceará has trade and investment relations, such as, Italy, the Netherlands, Portugal, Spain and the USA.

compõem o país, ao direito uniforme ou pelo menos mais transparente e coerente com a economia globalizada.

Isto é muito claro, por exemplo, no direito aduaneiro, onde a OMC uniformizou as regras dos seus países-membros e estas regras são seguidas no Brasil. Vale destacar as cláusulas de nação mais favorecida (onde o Brasil se obriga a conceder aos demais países-membro os mesmos benefícios que tiver dado a um país específico) e de tratamento nacional (onde o Brasil se obriga a não criar distinção entre produtos importados e nacionais depois que eles ingressam o mercado doméstico).

Também merece destaque a legislação brasileira sobre a propriedade intelectual, uma vez que o país adequou a sua legislação aos padrões mínimos de proteção à propriedade intelectual estipulados no TRIPS - *Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights* (Acordo Relativo aos Aspectos dos Direitos de Propriedade Intelectual Relacionados com o Comércio). Semelhante adequação também se verificou no que se refere à incorporação da arbitragem pelo direito brasileiro, nos moldes propostos pela *United Nations Commission on International Trade Law* (Comissão das Nações Unidas para o Direito Mercantil Internacional).

No que se refere à segurança jurídica no comércio internacional, o Brasil promulgou em outubro de 2014, por meio do Decreto 8327, a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, já adotada pelas mais importantes economias do mundo, o que contribui bastante para a eliminação de obstáculos jurídicos até então existentes no Brasil. Ademais, esta Convenção favorece as trocas comerciais internacionais, especialmente, no que se refere à consagração da autonomia da vontade para definição de lei e foro aplicável às disputas comerciais que vierem a existir.

Por fim, é relevante destacar que o Brasil mantém com diversos países e organizações internacionais acordos multilaterais e bilaterais de cooperação jurídica internacional visando à cooperação Judiciária em Matéria Civil, Comercial, Trabalhista e Administrativa, bem como o cumprimento de cartas rogatórias. E, registre-se, finalmente, que, mediante o Decreto Legislativo 148 de 2015, entrou em vigor no Brasil a Convenção de Haia que trata da legalização, por meio de apostilamento, de documentos emanados de países signatários da mesma, abrangendo os principais países com os quais o Ceará mantém relação de comércio e investimento, quais sejam: Itália, Holanda, Portugal, Espanha e EUA.

Dispute Resolution: Judicial and Arbitration

In general, experts consider that the Brazilian legal system has an appropriate level of technicality. Nonetheless, despite advances in recent years, this system is still bureaucratic and inefficient: for example, it can take years to solve a contract dispute.

As the World Bank has pointed out, in its annual study evaluating the investment environment, lawsuits in Brazil can take years. The Code of Civil Procedure recently enacted and in force tried to circumvent normative obstacles to procedural progress, valuing precedents and its binding force. Nevertheless, delays still prevail in the face of bureaucratic culture, judicial overload and by the reduced use of the procedural business (a tool that can facilitate the process of future litigation if properly used in contracts). For this reason, a judicial litigation in Brazil is considered as time consuming and burdensome.

Thus, in practically all cases, and even when one is sure of having a good law, it is usually preferable to avoid litigation. A great alternative is an extrajudicial dispute resolution, such as arbitration, which has an appropriate law system, Brazil having signed and ratified many international conventions on arbitration. Therefore, national law determines that arbitration decisions must be properly acknowledged in accordance with those agreements. In addition, the Brazilian Supreme Court has confirmed that Brazilian Arbitration Law is constitutional (Law 9307/96). Nevertheless, the practice of arbitration in Brazil is still not very common.

In Ceará, specifically in Fortaleza, the Brazil - Portugal Chamber of Commerce administers, together with the Federation of Industries of Ceará, a Mediation and Arbitration Center focused on resolving disputes associated with international trade and investment.

Alternative conflict solutions, such as arbitration and mediation, have been the subject of a number of bills and legislative innovations. In this context, it is worth mentioning the current Code of Civil Procedure, which encourages the holding of several hearings and notice of self-assessment, which may occur at the beginning of the process, stimulating even the composition before non-state bodies

Solução de controvérsias: judiciário e arbitragem

Especialistas em geral consideram que o sistema judiciário brasileiro possui um nível técnico apropriado. Contudo, o sistema, apesar dos avanços em anos recentes, peca em burocracia e ineficiência: uma disputa contratual, por exemplo, pode levar anos para ser solucionada.

Conforme apontado pelo Banco Mundial, no seu estudo anual que avalia o ambiente para o investimento, os julgamentos no país podem demorar anos. O Código de Processo Civil recentemente promulgado e em vigor tentou contornar óbices normativos ao andamento processual, valorizando precedentes e sua força vinculante. Mas a morosidade ainda predomina diante da cultura burocrática, do assoberbamento ao judiciário e do reduzido uso do negócio processual (ferramenta que pode facilitar o trâmite de futuros litígios se usada adequadamente em contratos). Por isto, uma lide judicial no Brasil é tida como morosa e onerosa.

Desta forma, em praticamente todos os casos, e ainda que se tenha certeza de um bom direito, é quase sempre preferível evitar litígios. Uma ótima alternativa são as soluções extrajudiciais de disputas, como por exemplo, a arbitragem, a qual possui um ordenamento jurídico adequado, tendo o Brasil assinado e ratificado diversas convenções internacionais de arbitragem e, portanto, a lei brasileira estipula que as decisões arbitrais devem ser devidamente reconhecidas em conformidade com as referidas convenções. Além disso, o Supremo Tribunal confirmou a constitucionalidade da Lei de Arbitragem Brasileira (Lei 9307/96). Apesar disso, a prática da arbitragem no Brasil ainda não é comum.

No Ceará, especificamente em Fortaleza, a Câmara de Comércio Brasil - Portugal administra juntamente com a Federação das Indústrias do Ceará um Centro de Mediação e Arbitragem com foco na solução de controvérsias associadas ao comércio e investimento internacional.

As soluções alternativas de conflito, como a arbitragem e a mediação, têm sido objeto de diversos projetos de lei e inovações legislativas. Neste âmbito, merece destaque o Código de Processo Civil vigente que estimula a realização de audiências visando a autocomposição, preferencialmente já começo do processo, estimulando-se inclusive a composição perante órgãos não estatais



FOREIGN INVESTMENT IN BRAZIL

O INVESTIMENTO ESTRANGEIRO NO BRASIL

One first important aspect to point out is that foreign and national capital have identical treatment guarantee, with few exceptions. Thus, there is no difference between a company with national capital and a company with foreign capital located in Brazil, which in practice, favors foreign investment in all productive sectors of Brazilian economy.

Nonetheless, it is forbidden to have foreign capital participating in activities involving nuclear energy, health services, postal services and aerospace industry. Similarly, there is restriction on the acquisition of property located in rural or border areas by foreign companies authorized to operate in Brazil. An individual may only purchase rural properties in Brazil if he/she is a Brazilian resident.

In the same way, under Brazilian Law there are restrictions to foreign participation in financial institutions (although such restrictions may be waived in the national interest), public services exploitation, regular transport operation and control and management of newspapers, magazines and other publications, as well as ownership of companies broadcasting radio and television, and also in companies of shipping, cabotage and mining. It should be noted that such restrictions do not prevent the participation of foreign shareholders, but establish criteria that must be met at the time of incorporation.

Um primeiro ponto relevante a destacar é que está assegurado ao capital estrangeiro, salvo muito poucas exceções, tratamento idêntico ao concedido ao capital nacional. Deste modo, praticamente não existe diferença entre empresa de capital nacional e empresa de capital estrangeiro localizadas no Brasil, o que, na prática, favorece o investimento externo em praticamente todos os setores produtivos da economia brasileira.

Todavia, é vedada a participação de capital estrangeiro nas atividades envolvendo energia nuclear, serviços de saúde, serviços de correios e indústria aeroespacial. De forma semelhante, é restringida a aquisição por pessoas jurídicas estrangeiras autorizadas a funcionar no Brasil, de imóveis rurais ou localizados em áreas de fronteira; sendo certo que, a aquisição de imóveis rurais somente é permitida por estrangeiros, se pessoa física residente no Brasil.

Do mesmo modo, observam-se na legislação brasileira, restrições à participação estrangeira em instituições financeiras (embora estas possam ser afastadas por interesse nacional), na exploração de serviços aéreos públicos, na operação de transporte regular e no controle e na administração de jornais, revistas e outras publicações, bem como na propriedade de redes de rádio e televisão, e, ainda, em empresas de navegação e cabotagem, e de mineração. Destaque-se que tais restrições não impedem à participação de sócios estrangeiros, mas instituem critérios que devem ser atendidos no momento da constituição da sociedade.

In all other economic activities foreign investment is free.

Foreign Capital

According to Brazilian legislation, goods, machinery, equipment, financial or monetary resources that enter Brazil aimed to produce goods or services or to be used in economic activities are considered foreign capital, if it belongs to individuals or companies resident, domiciled or headquartered abroad.

It is only possible to regulate the inflow of foreign capital in Brazil by registering it at the Brazilian Central Bank, and eventually repatriating capital, dividend payments and reinvestment registration. This registration is made electronically through specific software, which is available from the Brazilian Central Bank.

A similar rule applies to foreign loans. That is, it is necessary to duly register these operations at the Brazilian Central Bank prior to closing exchange contracts, which must specify all loan conditions. It is important to note that, in general, foreign loans are subject to Financial Operations Tax - IOF of a 0.38% rate. On exchange date, depending on whether the loan term is equal to or less than 180 days, a rate of 6% shall apply.

Main Corporate Structures

There are several ways for non-residents to invest in Brazil. In case of investment in national productive activity, the appropriate way is through Private Equity in Brazilian companies. The most common way used by foreign investors to develop business activities in Brazil is by establishing a new company, although it is possible to open a branch office of a foreign company, subject to authorization by the Federal Government (however, it is in principle not recommended due to bureaucracy and tax disadvantages).

In general, companies established in Brazil are structured as Joint-Stock Companies (Sociedade Anônima - S.A.), Limited Liability Companies (Limitadas LTDA) or Individual Limited Liability Companies

Nas demais atividades da economia, o investimento estrangeiro é livre.

Capitais estrangeiros

Segundo a legislação brasileira, são considerados capitais estrangeiros os bens, máquinas, equipamentos, recursos financeiros ou monetários que ingressem no país, destinados à produção de bens ou serviços ou para aplicação em atividades econômicas, desde que pertençam a pessoas físicas ou jurídicas residentes, domiciliadas ou com sede no exterior.

Somente com o registro perante o Banco Central do Brasil será possível o regular ingresso de capitais estrangeiros e, futuramente, efetivar-se a repatriação do capital, o pagamento de dividendos e o registro do reinvestimento. Tal registro é feito eletronicamente por meio de software específico disponibilizado pelo Banco Central do Brasil.

Regra semelhante se aplica aos empréstimos externos. Ou seja, estas operações devem ser devidamente registradas perante o Banco Central, previamente ao fechamento do contrato de câmbio respectivo, incluindo todas as condições aplicáveis ao empréstimo. Importante notar que, em regra geral, a contratação de empréstimo externo está sujeita à incidência do Imposto sobre Operações Financeiras (IOF/Câmbio) de 0,38%. Por ocasião da liquidação do câmbio cujo o prazo para pagamento do mútuo for igual ou inferior a 180 dias aplicar-se-á alíquota de 6%.

Principais tipos societários

Existem diversas formas para a realização de investimentos no Brasil por parte de não residentes. No caso de investimentos na atividade produtiva nacional, a forma apropriada é através de participações societárias em empresas brasileiras. A forma mais utilizada pelos investidores estrangeiros para desenvolver atividade empresarial no Brasil é a constituição de uma nova pessoa jurídica, ainda que seja possível a abertura de uma filial da empresa estrangeira, desde que devidamente autorizada pelo Governo Federal (entretanto, em princípio, não é recomendável devido à burocracia e desvantagens fiscais).

As empresas constituídas no Brasil se estruturam em sua maioria como Sociedades Anônimas (S.A.), Sociedade

(Empresa Individual de Responsabilidade Limitada EIRELI). The option for these types of companies often arises from shareholder's liability restriction on the amount of capital subscribed in the company, except when the practice of illegal acts is verified.

The procedure for the creation of these companies is completed with the elaboration of the constitutive acts (contract or bylaws, as the case may be) and registration before the Board of Trade. These documents must be accompanied by the shareholders' personal documents or acts of incorporation, which if produced abroad must be duly recorded according to The Hague Convention, in force in Brazil since 2016. However, if the documents are issued by a country that is not a signatory of The Convention, those documents must be authenticated at a local Brazilian consular office and translated by a certified translator accredited in Brazil. After this procedure, it is necessary to file tax registrations and other necessary permits, depending on the activity the invested company is going to develop.

Although a company's capital stock may be entirely held by individuals or companies not resident in Brazil - except EIRELI, whose capital can only be held by individuals, the company's manager must be a Brazilian resident, even if they are foreigners, except members of the Board of Directors of a Joint-Stock Company (S/A), who might be foreign resident. Similarly, a company or individuals domiciled abroad who are shareholders of a Brazilian company must mandatorily appoint a representative resident in Brazil eligible to receive subpoena.

LTDA and S/A have some points of congruence, including: (a) need of at least two partners who might be individuals or companies; (b) partners' or shareholders' limited liability up to subscribed capital stock, and (c) possibility of management by non-partners. Likewise, it is legitimate to celebrate shareholders' agreements regulating, among others, purchase and sale of shares/stocks, preemptive rights, exercise right to vote or right to company control.

Regarding EIRELI, liability limitation of the social capital owner is a subject congruent to abovementioned regarding LTDA and SA.

de Responsabilidade Limitada (LTDA.), ou Empresa Individual de Responsabilidade Limitada (EIRELI). A opção frequente por estes tipos societários decorre da restrição da responsabilidade do sócio ao valor do capital subscrito na empresa, exceto quando se verifica a prática de atos ilícitos.

O procedimento de criação das referidas sociedades se dá com a elaboração de seus atos constitutivos (contrato ou estatuto social, conforme o caso) e seu registro perante a Junta Comercial. Esses documentos devem estar acompanhados dos documentos ou atos constitutivos dos sócios, os quais, se produzidos no estrangeiro devem estar devidamente apostilados, conforme Convenção de Haia, promulgada no Brasil em 2016. Entretanto, se o país emissor da documentação não for signatário da Convenção, tais documentos deverão ser consularizados na repartição consular brasileira do local, e traduzidos por tradutor juramentado acreditado no Brasil. Após tal procedimento devem ser obtidas as inscrições fiscais e demais autorizações necessárias, a depender da atividade que vier a ser desenvolvida pela sociedade investida.

Ainda que o capital social de sociedades possa ser detido integralmente por pessoas físicas ou jurídicas não residentes no Brasil, os administradores de tais sociedades deverão obrigatoriamente ser residentes no Brasil, ainda que sejam estrangeiros, com exceção aos membros do conselho de administração de Sociedades Anônimas, os quais podem ser residentes no exterior. Do mesmo modo, uma pessoa jurídica ou física domiciliada no estrangeiro que seja sócio, acionista de uma sociedade brasileira, deverá nomear obrigatoriamente um representante residente no Brasil, para fins de receber eventuais citações judiciais.

As LTDA. e as S.A. apresentam alguns pontos de convergência, dentre os quais: (i) a necessidade de, no mínimo, dois sócios, que podem ser pessoas físicas ou jurídicas; (ii) a limitação da responsabilidade dos seus sócios ou acionistas, vinculada ao capital social subscrito; e (iii) a possibilidade de administração por não sócios. Do mesmo modo, é lícita a celebração de acordos parassociais regulando a compra e venda de quotas/ações, direito de preferência, exercício do direito de voto ou exercício do poder de controle da sociedade.

No tocante à EIRELI, a limitação da responsabilidade do sócio detentor do capital social é matéria convergente à estipulada acima para LTDA. e S.A.

Other characteristics of above mentioned corporate types are described below:

Subject	EIRELI	LTDA	S/A
Capital Holders	An individual, emphasizing that each person cannot have more than one EIRELI under his/her name. In March 2017 the DREI allowed the control of EIREILI by a legal entity. However, the Brazilian Federal Revenue System is not yet adequate for this new situation.	Two or more partners, individuals or companies.	Two or more shareholders, individuals or companies
Minimum Share Capital	100 times Brazilian minimum wage at the time of company's incorporation. Salary increase does not imply the need to capital increase.	No minimum share capital required by law.	No minimum share capital required, however, at least 10% of subscribed capital must be paid prior to Company's incorporation.
Management Bodies	Administration exercised by one or more directors who must be individuals residing in Brazil.	Administration exercised by one or more director who must be an individual residing in Brazil and does not need to be a partner.	Administration exercised by a Board of Officers (consisting of at least two Brazilian residents) and a Board of Directors (that is optional, except for publicly traded companies and companies with authorized capital). Board of Directors must be composed of at least three members, residing or not in Brazil.
Succession	Treatment according to social contract that can be automatic replacement or EIRELI dissolution. Note that an EIRELI cannot have more than one member; if so, it is necessary to transform it in a Limited Liability Company, or be dissolved.	Treatment as stipulated on social contract, which can be automatic replacement, with shareholders' approval or payment of assets to heir (s).	Heir (s) automatically replaces the deceased partner.
Distribution of Profits/ Dividends Minimums Mandatories	EIRELI 's capital holder will prevails on profit allocation. There is no obligation of minimum dividends distribution.	The decision of the majority (or higher quorum) prevails on annual profits allocation. Possibility of unequal distribution of dividends. There is no obligation for minimum dividends distribution.	Need to pay a minimum mandatory dividend pursuant Article 202 of Law 6404. Restrictions to disproportional dividends distribution.
Minorities Rights	There is no minority.	Less protection for minor shareholders.	Greater protection for minor shareholders.
Right to Vote	Sole deliberation.	All members have right to vote.	Some types of action may not offer voting rights.
Company's Renunciation	Renunciation implies EIRELI dissolution.	Renunciation right guaranteed.	Renunciation rights allowed only in specific cases established by law.
Transfer of Shares and Stock	Free transference according to social capital owner's will.	Transference of shares is subject to provision on social contract.	Wide range of possibilities of transference of shares.

Outras características dos referidos tipos societários são descritas abaixo:

Matéria	Empresa individual de responsabilidade limitada - eireli	Sociedade limitada	Sociedade anônima
detentores do Capital Social	Um titular pessoa física ou um titular pessoa jurídica, onde se for pessoa física só poderá participar de uma sociedade deste tipo, e em sendo pessoa jurídica, não existe limitação na participação deste tipo societário.	Dois ou mais sócios, pessoas físicas ou jurídicas.	Dois ou mais acionistas. Pessoas físicas ou jurídicas.
Capital Social Mínimo	100 vezes o salário mínimo vigente no Brasil no momento da constituição, o qual deve ser integralizado no mesmo ato. O aumento do salário mínimo não implica a necessidade de aumentar o capital.	Não há valor mínimo exigido por lei.	Não há igualmente exigência de capital mínimo. No entanto, pelo menos 10% do capital subscrito, em dinheiro, devem estar integralizados previamente à constituição da Companhia.
Órgãos da Administração	Administração exercida por um ou mais administradores, que devem ser pessoas físicas residentes no Brasil, e pode ser pessoa alheia à participação no capital social.	Administração exercida por um ou mais administradores, que devem ser pessoas físicas residentes no Brasil e não precisam ser sócios.	Administração exercida por uma Diretoria (composta de, no mínimo, duas pessoas físicas residentes no Brasil) e um Conselho de Administração (que é opcional, exceto para as companhias de capital aberto e companhias de capital autorizado). O Conselho de Administração deve ser composto por, no mínimo, 3 membros, residentes ou não no país.
Sucessão	Tratamento conforme previsão do contrato social, que pode ser substituição automática, ou a dissolução da EIRELI. Vale destacar que a EIRELI não pode funcionar com mais do que 01 (um) sócio, hipótese na qual deve ser transformada para sociedade limitada, ou dissolvida.	Tratamento conforme previsão do contrato social, que pode ser substituição automática, substituição mediante aprovação de sócios ou pagamento dos haveres ao(s) herdeiro(s).	Substituição automática do sócio falecido pelo(s) herdeiro(s).
Distribuição de lucros/Dividendos Mínimos Obrigatórios	Prevalece a vontade do detentor do capital da EIRELI, acerca da destinação do lucro. Não há obrigatoriedade de distribuição de dividendos mínimos.	Prevalece a decisão da maioria (ou quórum superior conforme definido em contrato) sobre a destinação dos lucros do exercício. Possibilidade de distribuição desproporcional de dividendos. Não há a obrigação de distribuição de dividendos mínimos.	Necessidade de pagamento de dividendo mínimo obrigatório nos termos do Art. 202 da Lei 6404. Restrições à distribuição desproporcional de dividendos. Obrigação de constituir reserva legal em 5% do lucro líquido do período.
Direito de Minoritários	Não existem minoritários.	Menor proteção ao quotista minoritário.	Maior proteção ao acionista minoritário.
Direito de Voto	Deliberação unipessoal.	Todos os sócios têm direito a voto.	Alguns tipos de ação podem não conferir direito a voto.
Retirada da Sociedade	A retirada implica na dissolução da EIRELI.	Direito de retirada garantido.	Direito de retirada permitido em apenas algumas hipóteses previstas em lei. Todavia, a cessão de ações é livre.
Cessão de quotas e ações	Cessão livre, de acordo com a vontade do detentor do capital social.	Cessão sujeita ao previsto no contrato social.	Ampla possibilidade de transferência de ações, sujeito ao disposto em acordo de acionistas.

Usually there are no restrictions on profit distribution and remittance to partners abroad. Thus, once an investment is registered, the distribution, proportional to such registration, will not depend on any prior authorization.

Another important aspect that an investor can use to operate in Brazil is represented by investment funds aimed at application in bonds and securities, as well as in any other assets available on financial and capital markets.

In Regard to PPP (as indicated below), Law 11079/2004 establishes in its Art. 9, that prior to contract signature it is necessary to establish a Special Purpose Company (SPC), which will be responsible for implementing and managing the partnership.

Note that SPC legal structure allows the isolation of other commercial activities by controlling shareholders and a direct and less complicated access to active and venture receivables by financial agents, in case of default and, as a result, it is required by the PPP Law.

SPC does not constitute a new type of company, instead it is organized under Brazilian law corporate types, and, as indicated above, the most common forms are Limited Liability Company (LTD) or Joint-Stock Company (S/A). Therefore, its constitution follows the same procedure mentioned above regarding these types of companies.

Specifically, Law 11079/2004 provides that: a) the transfer of control of a Special Purpose Company is subject to express permission from Public Administration, under the terms of notice, contract, and legislation; b) the Special Purpose Company may take the form of a public company with securities accepted to trade on regulated market; c) the Special Purpose Company must comply with corporate governance standards and adopt standardized accounting and financial statements, according to regulations. d) it is forbidden for Public Administration to hold the majority of the voting capital of the companies mentioned in this chapter; e) this foreseen prohibition does not apply to eventual acquisition of a majority of voting capital of the Special Purpose Company by a financial institution controlled by the Government in case of default of loan agreements.

It is important to note, especially in case of default of loan agreements, that the Government may take control of a SPC's voting capital through a financial institution controlled by the Government.

Não há, em geral, restrições à distribuição e remessa de lucros para sócios residentes no exterior. Assim sendo, uma vez registrado o investimento, a distribuição, na proporção de referido registro, independerá de qualquer autorização prévia.

Outro veículo importante do qual pode se valer o investidor para atuar no Brasil é representado pelos fundos de investimento destinados à aplicação em títulos e valores mobiliários, bem como em quaisquer outros ativos disponíveis no mercado financeiro e de capitais.

No que diz respeito especificamente às PPPs (conforme indicado adiante), a Lei 11079/2004 estabelece em seu art. 9º que, antes da celebração do respectivo contrato, deverá ser constituída Sociedade de Propósito Específico (SPE), incumbida de implantar e gerir o objeto da parceria.

Note-se que a configuração jurídica da SPE permite o isolamento das outras atividades comerciais dos acionistas controladores e um acesso direto e menos complicado aos ativos e recebíveis do empreendimento pelos agentes financiadores, nos casos de inadimplência e, por essa razão, é exigida pela Lei das PPPs.

A SPE não se constitui em novo tipo societário, mas, antes, deve se revestir das formas societárias previstas na legislação brasileira, sendo certo que, conforme indicado acima, as formas mais comuns são Sociedade de Responsabilidade Limitada (LTDA.) ou Sociedades Anônimas (S.A.). Portanto, sua constituição segue o mesmo rito acima indicado relativamente a esses tipos societários.

Especificamente, a Lei 11079/2004 estabelece que: a) A transferência do controle da Sociedade de Propósito Específico estará condicionada à autorização expressa da Administração Pública, nos termos do edital e do contrato, e legislação; b) A Sociedade de Propósito Específico poderá assumir a forma de companhia aberta, com valores mobiliários admitidos a negociação no mercado. c) A Sociedade de Propósito Específico deverá obedecer a padrões de governança corporativa e adotar contabilidade e demonstrações financeiras padronizadas, conforme regulamento. d) fica vedado à Administração Pública ser titular da maioria do capital votante das sociedades de que trata este Capítulo. e) tal vedação prevista não se aplica à eventual aquisição da maioria do capital votante da Sociedade de Propósito Específico por instituição financeira controlada pelo Poder Público em caso de inadimplemento de contratos de financiamento.

Importante notar, especialmente, que no caso de inadimplemento de contratos de financiamento, a Administração Pública pode assumir o controle do capital votante da SPE por instituição financeira controlada pelo Poder Público.

FOREIGNER'S LEGAL STATUS

A CONDIÇÃO JURÍDICA DO ESTRANGEIRO

Foreign ownership of companies' equity located in Brazil does not assure, by itself, a right of residence, other requirements, especially of an economic nature being needed.

Although there are many types of visa granted by Brazilian authorities, the most important related to economic activities are: visitor visa, foreign investor permanent visa, management visa, work visa and technical assistant visa.

Visitor Visa

It may be granted to foreigners who come to Brazil for a stay of up to 90 days, provided that there is no immigration purpose, temporary or permanent, and paid activity in the country is prohibited. This modality allows the national of a foreign country, in addition to trips with purely tourist purposes, to participate in business negotiations, to carry out artistic or sports activities, studies, voluntary work, attend conferences, seminars, congresses, meetings, among other activities, the impossibility of receiving remuneration in Brazil being observed, except for accommodation, daily costs, acting paychecks, compensation or other travel expenses.

A titularidade por um cidadão estrangeiro de participações societárias em empresas localizadas no Brasil não assegura, por si só, o direito de residência, havendo a necessidade de atendimento a outros requisitos, especialmente de natureza econômica.

Em que pese a existência de diversos tipos de visto concedidos pelas autoridades brasileiras, os mais relevantes relacionados a atividades econômicas são os vistos de visita, para investidor estrangeiro, para administrador, o de trabalho e o de assistência técnica.

Visto de visita

O visto de visita poderá ser concedido ao estrangeiro que venha ao Brasil para estada de até 90 dias, desde que não haja qualquer intuito imigratório, temporário ou permanente, vedado o exercício de qualquer atividade remunerada no país. Esta modalidade permite ao nacional de país estrangeiro, além de viagens com fins puramente turísticos, participar em tratativas de negócios, realizar de atividades artísticas ou desportivas, estudos, trabalho voluntário, participar de conferências, seminários, congressos, reuniões, entre outras atividades, desde que observada a impossibilidade de recebimento de remuneração no Brasil, salvo a título de diária, ajuda de custo, cachê, pró-labore ou outras despesas com a viagem.



Investor Visa

A Permanent Investor Visa is suitable for any foreigner who intends to invest in Brazil and to transfer his/her residence to Brazil. The Ministry of Labor and Employment will grant this visa upon proof of investment of at least R\$ 500,000 (five hundred thousand reais) in a Brazilian company and presentation of an Investment Plan that demonstrates the social interest of such investment (job creation, technology assimilation, increased productivity, among others).

Exceptionally, it allows investments below R\$ 500,000 (five hundred thousand reais), but not less than R\$ 150,000 (hundred fifty thousand reais) if it envisions activities such as innovation and basic or applied research of a scientific or technological nature.

Management Visa

A Permanent Management Visa serves foreign companies' that intend to appoint a non-resident to work as a manager in a company established in Brazil, which has among its partners a foreign company.

A foreign investment in the company in Brazil of at least R\$ 600,000 (six hundred thousand reais) is needed for each person it intends to appoint as a manager; or, proof of an investment in a Brazilian company of at least R\$ 150,000 (hundred fifty thousand reais) and the presentation of a plan for creating at least 10 new jobs positions within two years after the administrator's appointment.

It is important to clarify that under Brazilian law a foreigner may be an administrator of more than one company, as long as these companies are part of the same economic group and requests a specific application for this purpose.

Work Visa

Temporary Work Visa is suitable for professionals hired by a Brazilian company to perform a specific work during a fixed period, it is important to mention that foreigners need to demonstrate minimum requirements of education and experience on the intended job position.

It is also important to notice that if a portion of the salary is paid abroad it is mandatory to report and tax it in Brazil.

A relevant aspect of granting work visa in Brazil is that Brazilian companies must keep in its staff

Visto para investidor

O Visto de Investidor é o indicado para qualquer pessoa natural estrangeira que queira investir no Brasil e transferir seu domicílio para esse País. A concessão de tal visto pelo Ministério do Trabalho está condicionada à comprovação de investimento realizado em sociedade brasileira no valor de, pelo menos, R\$ 500.000,00 e à apresentação de um Plano de Investimento que demonstre o interesse social do investimento (geração de empregos, assimilação de tecnologia, aumento de produtividade, dentre outros).

Excepcionalmente, são admitidos investimentos abaixo de R\$ 500.000,00, não inferiores a R\$ 150.000,00, desde que a se destine à atividade de inovação, de pesquisa básica ou aplicada, de caráter científico ou tecnológico.

Visto para administrador

Por sua vez, o Visto de Administrador serve aos propósitos de empresa que intenciona indicar um não residente para exercer cargo com poderes de gestão, em empresa estabelecida no Brasil, em cujo quadro de sócios figure empresa estrangeira.

Os requisitos para a obtenção de tal visto são a comprovação de investimento externo do sócio estrangeiro correspondente a, no mínimo, R\$ 600.000,00 para cada candidato que a sociedade pretenda indicar, ou a comprovação de investimento de, no mínimo, R\$ 150.000,00 e a apresentação de plano para a criação de, pelo menos, 10 novos empregos durante os dois anos posteriores à nomeação do respectivo administrador.

É importante esclarecer que, nos termos da lei brasileira, um mesmo estrangeiro pode ser administrador de mais de uma sociedade brasileira, desde que tais sociedades façam parte do mesmo grupo econômico e mediante solicitação de atuação concomitante específica para esse fim.

Visto de trabalho

Quanto ao Visto Temporário de Trabalho, aplicado ao profissional contratado para realizar trabalhos específicos por prazo determinado, é importante ressaltar que o candidato estrangeiro precisa demonstrar que cumpre com os requisitos mínimos de educação e experiência profissional para o cargo pretendido.

Destaca-se ainda que, se houver pagamento de parte do salário do estrangeiro no exterior, tal fato deve ser informado e tributado no Brasil.

Um aspecto relevante para a concessão de vistos de trabalho no Brasil é que a empresa brasileira deve manter no seu corpo de empregados sempre a proporção-

the proportionality of 2/3 of Brazilian employees for each foreign employee.

Technical Assistant Visa

There is also the possibility of granting a visa to foreign professionals not employed by any Brazilian company for the provision of technical assistance services and/or transfer of technology. It is a temporary work permission based on a contract or an agreement of technical cooperation signed between a foreign company and a company established in national territory.

This visa may be issued in 3 types, considering the urgency of the matter and the time to grant it. In an event of ordinary request, it is granted for a one-year period, extendable for an equal term. In this case, the foreigner shall contribute to workforce qualification, as well as providing technical assistance. The Brazilian company requesting the visa shall submit a corresponding training plan for its operating area in Brazil.

In addition, there is the possibility of granting, in urgent / emergency situations, a visa for a period of 180 days, each migratory year, upon request and presentation of a letter of invitation by the applicant company on the grounds of urgency / emergency, accompanied by proof of connection between the foreigner and the service to be provided in Brazil. This modality has its process facilitated and its deferment will occur in reduced time, when compared with the other modalities.

Real Estate Investment Visa

Recently the Federal Government issue a norm allowing residence visas for foreigners who invest at least R\$ 1,000,000.00 (one million reais) for the acquisition of urban real estate in Brazil, with the possibility of reducing that amount by up to 30% if the property is located in the North or in the Northeast of Brazil.

Thus, foreign buyers can obtain the visa directly for 2 years with the possibility it into an indefinite term, without the need for incorporation of companies in Brazil.

In order to qualify for this type of visa, the foreigner must prove ownership of the property and the regular remittance of funds for said acquisition, as well as proceeding with a request to the Ministry of Labor, as in other cases.

lidade de 2/3 de empregados brasileiros para a contratação de estrangeiros.

Visto de assistência técnica

Destaque-se, ainda, a possibilidade de concessão de visto a profissionais estrangeiros sem vínculo empregatício com empresa brasileira, para prestação de serviços de assistência técnica e/ou transferência de tecnologia. Trata-se de autorização de trabalho temporária decorrente de contrato, acordo de cooperação técnica ou convênio, celebrado entre pessoa jurídica estrangeira e pessoa jurídica estabelecida em território nacional.

O visto poderá ser concedido em 3 modalidades, considerando a urgência da demanda e o prazo da sua concessão. Na hipótese de solicitação ordinária, terá prazo de um ano, prorrogável por igual período. Neste caso, além da prestação dos serviços, o estrangeiro deverá contribuir para a qualificação da mão de obra nacional. Para tanto, deverá ser apresentado um plano de treinamento correspondente à sua área de atuação no Brasil.

Considera-se, ademais, a possibilidade de concessão, em situações de urgência/emergência, do visto pelo prazo de 180 dias, a cada ano migratório, mediante solicitação e apresentação de carta-convite pela empresa requerente com o fundamento de urgência/emergência, acompanhada da comprovação do vínculo entre o estrangeiro e o serviço a ser prestado no Brasil. Essa modalidade tem sua tramitação facilitada e seu deferimento ocorrerá em tempo reduzido, quando comparado com as demais modalidades.

Visto decorrente de investimento imobiliário

Recentemente, o governo federal passou a permitir a obtenção de visto de residência pelo estrangeiro que investir, no mínimo, um milhão de reais na aquisição de imóveis urbanos no Brasil, com a possibilidade de reduzir tal montante em até 30% se o imóvel a ser adquirido estiver localizado nas regiões Norte e Nordeste do País.

Assim, os compradores estrangeiros poderão obter diretamente o visto válido por 2 anos, com possibilidade de transformação em prazo indeterminado, sem a necessidade de constituição de sociedades no Brasil.

Para se enquadrar em tal modalidade de visto, o estrangeiro precisará comprovar a propriedade do imóvel e o regular envio dos recursos para a referida aquisição, além de proceder com a solicitação perante o Ministério do Trabalho, conforme demais casos.

PROPERTY AND REAL ESTATE TRANSACTIONS

A PROPRIEDADE E ASPECTOS IMOBILIÁRIOS

In Brazil, a property can be rural or urban. This classification is relevant as legislation establishes different criteria both for expropriation purposes, as well as for exercising property right and acquisition, especially by foreigners.

It considers a property as urban if it fulfills a social function and the rules established for urban properties by the Master Plan of each City. By exclusion, it considers it to be a rural property when the City Master Plan does not describe it as being in an urban area and it fulfills the social functions of rural property as established by law.

Property right is an exercise by the owner of rights to use, to enjoy, to dispose of, as well as claim it from anyone who unjustly holds or possesses it.

In Brazil, property acquisition only occurs by registering an Instrument of Acquisition (Contract of Purchase and Sale, Transfer, Donation, etc.) with the Property Registry Office in the city where the property is located. If property value is above 30 (thirty) Brazilian minimum wages it is mandatory to formalize acquisition operation through Public Deed.

Every property must have its certificate registered at the Property Registry Office, which holds its transaction history. The registration of an Instrument of Acquisition corresponds to annotating the transaction on the real estate certificate and can be publically divulged and used to carry out property transfers.

No Brasil, a propriedade pode ser rural ou urbana. Esta classificação é relevante, uma vez que a legislação estabelece critérios diferentes tanto para fins de desapropriação, como para fins do exercício da propriedade e sua própria aquisição, em especial por estrangeiros.

Será considerada urbana, a propriedade que cumprir a função social e ordenação fixada às propriedades urbanas pelo Plano Diretor de cada Município. Por exclusão, será considerada rural, a propriedade quando não for definida como área urbana pelo Plano Diretor do Município e cumprir as funções sociais próprias do imóvel rural definidas pela legislação.

O direito à propriedade imobiliária é o exercício, pelo seu detentor dos direitos de usar, gozar, dispor, bem como de reivindicá-la de quem injustamente a detenha ou a possua.

No Brasil, a aquisição da propriedade somente ocorre com o registro do instrumento de aquisição (Contrato de Compra e Venda, Permuta, Doação, etc.) perante o Cartório de Registro de Imóveis da Comarca em que o imóvel for localizado. Se o valor do imóvel for acima de 30 (trinta) salários mínimos vigentes no Brasil é obrigado que a operação de aquisição seja formalizada por meio de Escritura Pública.

Todo o imóvel deve ter sua respectiva matrícula junto ao Cartório de Registros de Imóveis competente, na qual deverá constar todo seu histórico. O registro do instrumento de aquisição é justamente a anotação da referida operação na matrícula do imóvel, apta a conferir publicidade e efetivar a transferência da propriedade.



In order to register the acquisition at the Property Registry Office, as general rule, it is necessary to present the following documents, although, depending on property situation, other documents might be required: (a) tax compliance certificates; (b) payment receipt of federal occupancy tax, in case of property added to navy land; and (c) payment receipt of transfer tax, inheritance tax or donation tax, when applicable.

In any case, if the Instrument of Property Acquisition is not registered at the Property Registry Office of the City the property will not be transferred, i.e., it remains in seller's name. Thus, the buyer will only have the possession, which consists of the right to dispose of it physically.

Possession, unlike property acquisition, is acquired based on statement of factual elements that reveal the exercise of property's right to use, take advantage and dispose. Thus, from the moment that it is possible to exercise any of the powers inherent to the property, there is possession.

In this sense, it is important to note that it is possible for a person who only has possession to have property acquisition by adverse possession. To this end, it is necessary to verify that the possession meets all legal requirements in adverse possession-specific legislation, which might be obtained administratively or judicially.

It is also relevant to consider that, when purchasing a property, the buyer shall ensure that the seller has ownership, in addition to possession, under the risk of having future problems, such as an adverse possession action if a third party is occupying the property.

In turn, there are still the ground rights, considered a part of the property. In it, the owner can grant another person the right to build or plant on his/her land, for a fixed time, by paying the transmission tax and the public title deeds, duly registered on the property certificate. The concession of the ground will be free or with costs. In case of sale of the property or the ground right, the landlord or the owner has a right of first refusal under equal conditions. Once the concession is extinguished, the owner will have full ownership of the land, construction or planting, regardless of compensation, if the parties have not stipulated otherwise.

Para efetuar o registro da aquisição no Cartório de Registro de Imóveis, em regra, é necessário apresentar os documentos abaixo, mas a depender da situação do imóvel, outros documentos podem ser solicitados: (a) apresentação das certidões de regularidade fiscal; (b) comprovante de pagamento do laudêmio, quando se tratar de terreno de marinha ou seus acréscidos; e (c) comprovante de pagamento do imposto de transmissão (ITBI) ou do imposto de doação (ITCMD), a depender da forma de transmissão.

Em todo caso, se o instrumento de aquisição da propriedade não for registrado no Cartório de Registro de Imóveis competente, a propriedade não será transmitida, ou seja, permanecerá em nome do vendedor. Assim, o comprador possuirá apenas a posse do imóvel, que consiste no direito de dispor fisicamente do mesmo.

A posse do imóvel, diferentemente da propriedade, é adquirida a partir da constatação dos elementos de fato que revela o exercício do direito de usar, gozar e dispor do imóvel. Assim, desde o momento em que se torna possível o exercício, em nome próprio, de qualquer dos poderes inerentes à propriedade, a posse do imóvel resta configurada.

Nesse sentido, importante destacar que é possível a aquisição da propriedade pela pessoa que detém apenas a posse de um imóvel pelo instituto da usucapião. Para tanto, há que se verificar se a posse atende a todos os requisitos legais previstos em legislação específica para a usucapião, que pode ser manejada na via administrativa ou judicial.

Também é relevante ter em conta que, ao adquirir um imóvel, o comprador deverá se assegurar que o vendedor detém, além da propriedade, a posse do mesmo, sob pena de poder vir a ter problemas no futuro, como por exemplo, ação de usucapião, se alguém estiver ocupando o imóvel.

Por sua vez, há ainda o direito de superfície, considerado como um desdobramento da propriedade. Nele, o proprietário pode conceder a outrem o direito de construir ou de plantar em seu terreno, por tempo determinado, mediante pagamento do imposto de transmissão e escritura pública, devidamente registrada na matrícula do imóvel. A concessão da superfície será gratuita ou onerosa. Em caso de alienação do imóvel ou do direito de superfície, o superficiário ou o proprietário tem direito de preferência, em igualdade de condições. Extinta a concessão, o proprietário passará a ter a propriedade plena sobre o terreno, construção ou plantação, independentemente de indenização, se as partes não houverem estipulado o contrário.

Limitations and Restrictions on Property Use

Union, States and Federal District are concurrently responsible for legislating on urban law, nature conservation, environment, environment protection and pollution control. In this context, Brazilian legislation has limitations and restrictions on property use under laws enacted by all federative entities.

In general, property has limitations and restrictions resulting from the city's Master Plan, as well as limitations arising from Civil Law, among which, those concerning neighborhood right, right of way, regular property use, airspace use, subsoil exploitation as well as limitations arising from environmental legislation (which will be commented on a specific topic), or those that might be imposed by public bodies due to social interest.

For this reason, the buyer should check beforehand Federal, State and Municipal legislation on restrictions for use and construction type in order to identify whether the property purpose meets those laws.

Condominiums and Land Subdivisions

Brazilian Law also allows condominium property as well as land subdivision. Condominium property occurs when a property belongs to more than one person and each of them has an indivisible fraction. In such cases, it is important to analyze and verify Condominium Convention, which shall be understood as a "law", describing and regulating the common area and its use.

Each owner can freely use the property accordingly to its projected, or practical use, as far as it does not prevent others from exercising their property rights. As a rule, the joint owner shall: (a) contribute to costs proportionately to its part, (b) refrain from performing any work that may affect property's security or change its facade, and finally, (c) use property part in accordance to allocation agreed on Condominium Convention.

The condominium building, through a recent amendment of federal legislation, may be implemented through the construction of private and common parts or only with the construction of com-

Limitações e restrições à utilização da propriedade imobiliária

Compete à União, Estados e ao Distrito Federal legislar concorrentemente, sobre direito urbanístico, proteção da natureza, meio ambiente, defesa do meio ambiente e controle da poluição. Nesse contexto, a legislação brasileira dispõe de limitações e restrições ao uso da propriedade decorrente de leis promulgadas por todos os entes da federação.

Em linhas gerais, o imóvel sofrerá limitações e restrições decorrentes do plano diretor de cada município, bem como limitações decorrentes da legislação civil, dentre as quais aquelas relativas ao direito de vizinhança, direito de passagem, uso normal do imóvel, de utilização do espaço aéreo, exploração do subsolo, bem como limitações decorrentes da legislação ambiental (estas últimas serão comentadas em tópico próprio), ou mesmo que venham a ser impostas pelos entes públicos em prol do interesse social.

Por esta razão, o comprador deve previamente verificar a legislação federal, estadual e municipal sobre os parâmetros para o tipo de uso e de construção com a finalidade de identificar se a destinação pretendida para o imóvel atende as referidas legislações.

Do condomínio edilício e parcelamento do solo

A legislação brasileira admite ainda a propriedade em forma de condomínio edilício, bem como o parcelamento do solo. A propriedade condominial ocorre quando um mesmo imóvel pertence a mais de uma pessoa, cabendo a cada uma delas parte de propriedade privativa e parte de uso comum. Nesses casos, é importante analisar e verificar a Convenção de Condomínio que deverá ser entendida como "lei", regulando a forma de organização do condomínio e o uso das áreas comuns.

Cada condômino poderá usar livremente o imóvel, conforme seu destino, ou sua utilização prática, desde que não impeça que os demais condôminos possam também exercer seus direitos sobre o imóvel. Em regra, o condômino deve: (i) contribuir para as despesas na proporção de sua quota-parte, (ii) abster-se de realizar quaisquer obras que possa comprometer a segurança do imóvel, ou que altere a fachada e, por fim, (iii) utilizar sua parte da propriedade de acordo com a destinação acordada na Convenção de Condomínio.

O condomínio edilício, através de recente alteração da legislação federal, poderá ser implantado mediante a construção das partes privativas e comuns ou somente com

mon parts, each of the owners being responsible for building their private property, according to the rules previously defined to the enterprise and the legislation of the municipality in which it is inserted.

Regarding property land subdivision, such possibility is provided for in a federal law that applies to all cities and each municipality shall regulate subdivision in its territory. In general, land subdivision has requirements and conditions to prevent irregular settlements, as well as providing minimum living conditions and ensuring the fulfillment of respective property social function.

By implementing a land subdivision, the owner must donate common areas to the municipality in which the property is located, such as road systems and green areas, which percentage can be up to 45% of the property area, as well as incurring some costs that may be required to consider land subdivision implementation, which may vary depending on property location, as well as the subdivision characteristics.

Also as a result of a recent change in federal legislation, the activity developed by associations of real estate owners or inhabitants of controlled access land division was recognized. Due to the solidarity of collective interests of this audience, with the objective of administration, maintenance, discipline of use and coexistence in the enterprise, its owners being subject to constant normalization of their constitutive acts, being quoted in the form of these acts to support the achievement of their goals.

Property Acquisition by Foreigners

Foreigners can purchase rural and urban properties located in Brazil. However, if it is a rural property, property acquisition, and even its lease, can only occur if the foreigner is: (a) an individual resident in Brazil and registered at the National Foreigner Registration - RNE with a status of permanent resident; (b) a foreign company authorized to operate in Brazil, or (c) a Brazilian company under foreign control.

In these cases, purchase and lease will still need prior authorization by National Institute of Colonization and Agrarian Reform - INCRA (except for acquisition of a property with an area not exceeding 3 modules of indefinite exploitation, whose acquisition

a construção das partes comuns, cabendo a cada um dos proprietários a edificação de sua propriedade privativa, de acordo com as regras previamente definidas ao empreendimento e a legislação do município em que está inserido.

No que se refere ao parcelamento do solo de um imóvel, tal possibilidade está prevista na legislação federal, a qual é aplicável a área urbana, devendo cada município regular o parcelamento em seu território. Em linhas gerais, a lei de parcelamento do solo, dispõe de requisitos e condições destinados a evitar a realização de loteamentos irregulares, bem como as condições mínimas de habitabilidade e a garantia do cumprimento da função social do respectivo imóvel.

Ao implantar o loteamento, o proprietário deverá prever a existência de áreas públicas a serem revertidas à municipalidade, como sistema viário e área verde, cujo percentual pode chegar a 45% da área do imóvel, assim como arcar com alguns custos que venham a ser exigidos como contraprestação pela instalação do loteamento, o que pode variar de acordo com a localidade do imóvel, bem como em razão das características do loteamento.

Ainda em decorrência de recente alteração da legislação federal, ficou reconhecida a atividade desenvolvida pelas associações de proprietários de imóveis ou moradores em loteamentos de acesso controlado. Em função da solidariedade de interesses coletivos desse público, com o objetivo de administração, manutenção, disciplina de utilização e convivência no empreendimento, sujeita seus titulares à normatização constante de seus atos constitutivos, cotizando-se na forma desses atos para suportar a consecução dos seus objetivos.

Aquisição de imóveis por estrangeiros

O estrangeiro pode adquirir imóveis rurais e urbanos no Brasil. Contudo, se o imóvel for rural, a aquisição da propriedade, e mesmo o seu arrendamento, só podem ocorrer se o estrangeiro for: (i) pessoa natural residente no Brasil e inscrita no Registro Nacional do Estrangeiro - RNE na condição de residente permanente; (ii) ou pessoa jurídica estrangeira com autorização para funcionar no Brasil ou (iii) pessoa jurídica brasileira sob controle estrangeiro.

Nestas hipóteses, a aquisição e o arrendamento ainda estarão condicionados à prévia autorização pelo Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária - INCRA (exceto a aquisição de imóvel com área não superior a 3 módulos de exploração indefinida, cuja aquisição é livre, pois independe de qualquer autorização ou licen-

is free, since it does not depend on INCRA's authorization or license), which ensures that the corresponding property is used exclusively for implementation of agricultural, industrial or colonization projects, and that such projects are tied to its corporate scope, in case of companies.

There are also limitations on the size of the area that a foreigner can purchase, which can vary according to property location as well as if the property is to be purchased by an individual or a company.

Navy Lands and Tidelands and its Occupation by Individuals

In addition to urban and rural properties, there are also navy lands owned by the Federal Government. Navy lands are those located in the full extension where there is tidal influence, including riparian areas, which have been encompassed by the high tide projected line. This line, which is 33 meters above high tide line, is a reference to define the land area. The entity responsible for tidelands demarcation in Brazil is the Union Heritage Bureau (Secretaria do Patrimônio da União SPU).

Before the issuance of Law 13240, of December, 30th 2015, it was not possible for an individual to acquire navy land, given that these properties are regulated by navy land and occupation regimes.

Navy land transfer tax system is the transfer of a property domain from the Federal Government to a person giving it the right to use it by paying an annual occupancy tax corresponding to 0.6% of property's full domain value, which evaluation includes corresponding improvements.

According to the occupational system, the occupant of a property located on navy land acquires property ownership, being allowed its use as long as the annual occupancy tax of 2% is paid.

In case of transfer of properties and buildings built on navy land through occupation or by emphyteusis, it is necessary to pay a navy land transfer tax at a 5% rate of land current value excluded improvements built on it.

As mentioned above, Law 13240/2015 altered by Law 13.465/2017, marine lands registered in occupation and located in a consolidated urban area may be sold at the property's market value, excluding improvements made by occupant.

ça do INCRA), que deverá se certificar que o imóvel em questão será destinado exclusivamente à implantação de projetos agropecuários, industriais ou de colonização, bem como que tais projetos estejam vinculados aos seus objetivos estatutários, nos casos de pessoa jurídica.

Há também limitações quanto ao tamanho da área a ser adquirida, que pode variar de acordo com o local do imóvel, bem como em razão da condição de pessoa natural ou jurídica.

Terrenos e acrescidos de marinha e sua ocupação por particulares

Além das propriedades urbanas e rurais, há também os terrenos de marinha e acrescidos, os quais são de propriedade da União. Os terrenos de marinha são aqueles situados em toda a extensão onde haja influência de maré, incluindo áreas ribeirinhas, que tenham sido alcançados pela projetada linha de preamar, sendo que estas terras são demarcadas de acordo com a referida linha, cuja distância é 33 (trinta e três) metros. O órgão responsável pela demarcação dos terrenos de marinha e acrescidos no Brasil é a Secretaria do Patrimônio da União (SPU).

Antes do advento da Lei 13240, de 30 de dezembro de 2015, não era possível a aquisição da propriedade de terrenos de marinha por particulares, tendo em vista que estes imóveis são regulados pelos regimes de aforamento e de ocupação.

O regime de aforamento consiste na transferência pela União do domínio útil do imóvel ao enfiteuta/foreiro para utilizá-lo mediante o pagamento de foro anual correspondente a 0,6% do valor do domínio pleno do imóvel, sendo este valor calculado sobre a avaliação do terreno e das benfeitorias edificadas pelo próprio enfiteuta/foreiro.

Relativamente ao regime de ocupação, o ocupante do imóvel localizado em terreno de marinha adquire a posse do imóvel, sendo permitido o seu uso, desde que seja paga a taxa anual de ocupação que corresponde a 2%.

Na hipótese de transferência dos imóveis e prédios edificadas em terreno de marinha pelo regime de enfiteuse, ou seja, aforamento ou ocupação, será devido o pagamento do laudêmio, cuja taxa é 5% (cinco por cento) do valor atualizado do domínio pleno do terreno, excluídas as benfeitorias.

Conforme mencionado acima, a Lei 13240/2015, alterada pela Lei 13465/2017, os terrenos de marinha inscritos em ocupação e localizados em área urbana consolidada poderão ser alienados pelo valor de mercado do imóvel, excluídas as benfeitorias realizadas pelo ocupante.

The acquisition of an urban real estate located in navy land by foreigners is subject to authorization by the President or Minister of Finance, by delegation. However, this restriction does not apply when the foreigner acquires a fraction inserted in condominium regulated by specific law, if the property is located in an urban area, and its fractions, as a whole do not exceed 1/3 of its total area.

Urban Consortium Operation

Urban Consortium Operation (UCO) consists of a set of interventions and measures coordinated by the Municipality, with the participation of owners, residents, permanent users and private investors, aiming to achieving in an area structural urban transformations, social improvements and environmental enhancement, promoting proper occupation of specific areas by fulfilling the city's social functions and upgrading urban environment.

A UCO may provide, among other things: (i) modification of parameters and features for installment, use and occupation of land and subsoil, as well as alterations of building rules, considering environmental impact resulting from them; (ii) regulation of construction, renovations or extensions executed in violation of current legislation; and (iii) implementation of special plans and projects.

A UCO can be initiated by a proposal from private sector as well as from the Government. In any case, a UCO must be approved in advance by the Urban Development Municipal Council to be forwarded to the City Council Chamber.

In reality, the private sector has suggested that the Government uses UCOs as it recognize them as an effective tool to enable enterprise construction through traded counterparts that improve city and public environment quality, and also have benefits to enterprise itself.

Upon proposal review and approval each UCO will be created by specific law that, in short, will define its goals, area to be affected, urban aspects that will be changed and deployed in the area, agents' responsibilities, economic and social care program for population directly affected by the operation, neighborhood and environmental impact studies, as well as management regulation and eventual funds created to raise financial resources.

A aquisição de imóveis urbanos localizados em terrenos de marinha por estrangeiros é condicionada a autorização do Presidente da República ou do Ministro da Fazenda, por delegação. Contudo, esta restrição não se aplica quando o estrangeiro adquirir unidade autônoma inserida em condomínio regulado por lei específica, desde que o referido imóvel esteja situado em zona urbana, cujas frações ideais, em seu conjunto, não ultrapassem 1/3 de sua área total.

Operação Urbana Consorciada

A Operação Urbana Consorciada (OUC) consiste no conjunto de intervenções e medidas coordenadas pelo município, com a participação dos proprietários, moradores, usuários permanentes e investidores privados, com o objetivo de alcançar em uma área transformações urbanísticas estruturais, melhorias sociais e a valorização ambiental, promovendo a ocupação adequada de áreas específicas de acordo com o cumprimento das funções sociais da cidade e a requalificação do ambiente urbano.

As OUCs poderão prever, entre outras medidas: (i) a modificação dos parâmetros e características de parcelamento, uso e ocupação do solo e subsolo, bem como alterações das normas edilícias, considerando o impacto ambiental delas decorrentes; (ii) a regularização de construções, reformas ou ampliações executadas em desacordo com a legislação vigente; e (iii) a implementação dos planos e projetos especiais.

As OUCs podem ser iniciadas por proposta da iniciativa privada, bem como do Poder Público. Em todo caso, a OUC deverá ser aprovada previamente pelo Conselho Municipal de Desenvolvimento Urbano (CMDU) para posterior envio à Câmara Municipal de Vereadores.

Na prática, a iniciativa privada tem sugerido ao Poder Público a utilização de OUCs por reconhecê-la como instrumento eficaz para permitir a realização do seu empreendimento, mediante contrapartidas negociadas que melhoram a qualidade da cidade e do ambiente público, e, ainda, cujos benefícios também se revertem ao próprio empreendimento.

Após análise e aprovação da proposta, cada Operação Urbana Consorciada será criada por lei específica que, em síntese, definirá quais seus objetivos, a área a ser afetada, os aspectos urbanísticos que serão alterados e implantados nas áreas, as responsabilidades dos agentes envolvidos, o programa de atendimento econômico e social para a população diretamente afetada pela operação, os estudos de impacto de vizinhança e ambiental, bem como a regulação de sua gestão e dos fundos eventualmente criados para arrecadação de recursos financeiros.

As a fundraising source, the municipality may use the instrument of onerous grant of the right to build (solo set) awarding financial compensation or Construction Potential Additional Certificate (CEPAC).

CEPAC is a real estate title launched by Municipality, which grants its owner the right to build or use properties above standards set by current law for use and occupancy or regularize construction in accordance with these standards.

A CEPAC, if created, may be freely negotiated and will be subject to Securities and Exchange Commission (CVM)'s control and supervision. However, CEPAC is not a debt or an equity title, i.e., it does not generate credit or share right against the issuing Municipality, but only confers right that is inherent and can be passed, which is construction right under conditions stipulated by UCO legislation.

The Fortaleza Competitive Program has already identified 15 areas to be developed through OCU, 6 of which are already being worked on as a priority and with draft laws finalized, but not yet published, until the closure of this guide.

With these OCUs, the municipality estimates the generation of 217 thousand new jobs and an increase of R\$ 17.2 billion in counterparts in urban infrastructure.

Como fonte de captação de recursos, o município poderá utilizar o instrumento da outorga onerosa do direito de construir (solo criado), conferido mediante uma compensação financeira ou através do Certificado de Potencial Adicional de Construção (CEPAC).

O CEPAC é um título imobiliário lançado pelo município, que concede ao seu proprietário o direito de construir ou utilizar imóveis acima dos padrões previstos pela legislação vigente de uso e ocupação do solo ou regularizar obras em desacordo com esses padrões.

O CEPAC, se criado, poderá ser livremente negociado e ficará sujeito ao controle e fiscalização da Comissão de Valores Mobiliários (CVM). Contudo, o CEPAC não é título de dívida ou de capital, ou seja, não gera direito de crédito e nem de participação contra o município emissor, mas confere apenas o direito que lhe é inerente e que pode ser repassado, qual seja o de construção nas condições estipuladas na legislação da OUC.

O Programa Fortaleza Competitiva já identificou 15 áreas a serem desenvolvidas mediante OUC, sendo que 6 já estão sendo trabalhadas de forma prioritária e com minutas de lei finalizadas, mas até o encerramento do presente guia, ainda não publicadas.

Com as referidas OCUs, o município estima a geração de 217 mil novos empregos e um acréscimo de R\$ 17,2 bilhões em contrapartidas em infraestrutura urbana.



HIRING LABOR

A CONTRATAÇÃO DE MÃO DE OBRA

The main rules of labor law in Brazil are contained in the Labor Laws Consolidation (CLT), Collective Agreements, Labor Conventions and in several specific laws.

According to Brazilian Legislation, employment contracts can be oral or written, for a specified time - in cases of temporary work - or indefinite, and it is mandatory to register the Employee Contract on Employment and Social Security Card (CTPS) from the first day of work. In this case, medical examinations will also be necessary prior to hiring, known as 'Occupational Health Certificate' prior admission.

The main type of employment contract in Brazil is for an indefinite period, which, unless there are special circumstances, may be terminated by employee or employer at any time and without just cause, upon notice of 30 (thirty) days from one party to another. Compensation is allowed for such notice in an amount corresponding to 1 (one) month's remuneration, which shall be paid by the party terminating the contract. The limit of 30 (thirty) days mentioned above will be increased by 3 days for each year of employment, limited to 60 days from initial period, summing up a notice of 90 days in total.

This flexibility is ensured by the existence of a Work Time Guarantee Fund (FGTS) by which the employer is required to make a monthly deposit, in a blocked bank account on behalf of each employee, of a sum equivalent to 8% of the monthly payment. Under this regime an employee dismissed without just cause can withdraw the total deposits held by the employer in his/her FGTS' account, plus taxes, monetary adjustment and a fine of 40% of the total

As principais normas de direito do trabalho no Brasil estão contidas na Consolidação das Leis do Trabalho (CLT), em Acordos e Convenções Coletivas de Trabalho e em diversas leis específicas.

De acordo com a lei brasileira, os Contratos de Emprego podem ser verbais ou escritos, por tempo determinado - nos casos de trabalho claramente temporário - ou indeterminado, sendo obrigatório o registro do Contrato de Emprego na Carteira de Trabalho e Previdência Social (CTPS) de cada empregado desde o primeiro dia de serviço prestado. Neste caso, também será necessária a realização de exames médicos prévios à contratação, denominado Atestado de Saúde Ocupacional (ASO) admissional.

A principal modalidade de Contrato de Emprego no Brasil é por prazo indeterminado, o qual, salvo situações especiais, pode ser rescindido pelo empregado ou pelo empregador a qualquer tempo e sem justo motivo, mediante aviso prévio de 30 (trinta) dias de uma parte à outra, sendo admitida a indenização de tal aviso prévio em valor correspondente a 01 (uma) remuneração mensal do empregado, valor que deverá ser pago pela parte que tomar a iniciativa do desligamento antecipado. O prazo de 30 (trinta) dias acima mencionado será acrescido de 03 (três) dias por cada ano de vínculo do empregado, estando este acréscimo limitado a 60 (sessenta) dias, somando-se aos 30 (trinta) dias iniciais, totalizando, portanto, no máximo 90 (noventa) dias de pré-aviso.

Essa flexibilidade é assegurada em face da existência de um Fundo de Garantia por Tempo de Serviço (FGTS), pelo qual o empregador é obrigado a depositar mensalmente em uma conta bancária bloqueada, vinculada a cada empregado, a quantia correspondente a 8% da remuneração mensal paga ao mesmo. Sob esse regime, o empregado dispensado sem justa causa tem direito a sacar o total dos depósitos realizados pelo empregador em sua conta de FGTS, acrescido da correção monetária incidente e mais uma multa de 40%

amount deposited. The cost of this fine to the company will be 50%; however, the employee can only withdraw the equivalent of 4/5, or 40%.

As a general rule, maximum working hours cannot exceed 8 hours per day, totaling 44 hours per week, with daily break of at least 1 hour for meal and rest and a maximum of 2 hours (as a general rule), assured weekly paid rest. Similarly, for the aforementioned working hours' salary cannot be less than the minimum wage fixed by the Brazilian Government for the whole territory, or any minimum wage set by Collective Agreement established by each professional category, whichever is higher.

Brazilian law grants others several basic rights to workers and among them is vacation, an additional vacation salary of one third of a regular monthly salary to be paid after each twelve (12) month period of employment. A 13th salary annual payment in December, a health and risk activities additional payment when employee activities are harmful to employee health, a monthly welfare collection allowing the employee to use National Social Security Institute - INSS' benefits such as retirement and sick day payment, among others.

Lastly, it should be pointed out that as of November, 11th 2017, a number of important changes in labor legislation have come into force, which, in essence, aim to valorize the negotiating power of the parties over legislation imposition. That is, with the exception of the constitutionally guaranteed minimum rights, the parties can freely negotiate / flexibilize a series of conditions related to labor relations. The participation of the Labor Union in this negotiation is mandatory only in some cases.

sobre o total depositado. O custo efetivo desta multa para a empresa será de 50%, contudo o empregado apenas poderá sacar o correspondente a 4/5, ou seja, 40%.

Regra geral, a jornada máxima de trabalho no Brasil não poderá exceder a 8 horas por dia e 44 horas por semana, com intervalo diário de pelo menos 1 hora para refeição e descanso, e no máximo de 2 horas (regra geral), e assegurado o descanso semanal remunerado. Do mesmo modo, para a jornada mencionada a remuneração não pode ser inferior ao salário mínimo fixado pelo Governo para todo o território nacional ou ao eventual piso salarial estabelecido pela Convenção Coletiva de Trabalho de cada categoria profissional, prevalecendo o que for maior.

De acordo com a lei brasileira, há uma série de outros direitos essenciais assegurados aos trabalhadores, dentre os quais destacamos: férias e adicional de férias de 1/3 sobre a remuneração mensal normal a serem gozadas após cada período de 12 (doze) meses de vínculo de emprego; 13º salário pago anualmente até o mês de dezembro; adicional de insalubridade e periculosidade quando as atividades realizadas pela empresa sujeitam o trabalhador a agentes nocivos (insalubres ou perigosos, respectivamente) à sua saúde; previdência social recolhida mensalmente, permitindo que o empregado se utilize dos benefícios previdenciários oferecidos pelo Instituto Nacional da Seguridade Social (INSS), tais como a aposentadoria e licenças remuneradas, além de outros.

Por fim, destaque-se que a partir de 11 de novembro de 2017 entrou em vigor um conjunto de alterações importantes na legislação trabalhista que, em sua essência, visa prestigiar o poder negocial das partes em detrimento da imposição legislativa. Isto é, com a exceção dos direitos mínimos constitucionalmente garantidos, as partes poderão livremente negociar/flexibilizar uma série de condições atinentes à relação laboral. A participação do Sindicato laboral nesta negociação é obrigatória somente em alguns temas.

INTELLECTUAL PROPERTY

PROPRIEDADE INTELECTUAL

Brazil has signed and ratified the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights and signed the Berne Convention on Artistic Property, Patent Cooperation Treaty, Convention on Plant Variety Protection and Paris Convention on Protection of Intellectual Property. Nevertheless, intellectual property protection in Brazil is still a sensitive issue and therefore it is important that a company interested in investing in this sector in Brazil is properly protected. It is important to mention that trademarks registration, patents and industrial designs in other countries - with the considered exception of well-known brands - do not warrant protection in Brazil. To have their property rights secured here, foreign companies must register them with the National Institute of Industrial Property (INPI), preferably with specialized legal advice.

What is a Brand?

It is any distinctive sign visually perceptible that identifies and distinguishes products and services from a similar from different sources. Trademarks are gradually becoming an important economic asset for companies and institutions. In Brazil, Industrial Property Law regulates trademarks registration and INPI is responsible for granting it. It is valid for 10 years and this period might be extended at the holder's request for an equal and successive period. It is important to note that a registration granted by INPI is valid only in Brazil. A brand can only be requested by individuals or companies that exercise legal and effective activity, compatible with product or service that a brand aims to distinguish. With the registration

O Brasil é signatário do *Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights*, bem como da *Berne Convention on Artistic Property*, da *Patent Cooperation Treaty*, da *Convention on Plant Variety Protection* e da *Paris Convention on Protection of Intellectual Property*. Apesar disso, a proteção da propriedade intelectual no Brasil continua sendo um assunto delicado e, portanto, é importante que a empresa interessada em investir no país esteja devidamente informada e, assim, protegida. Ressalta-se, inicialmente, que registros de marcas, patentes e desenhos industriais em outros países - com a exceção de marcas consideradas notoriamente conhecidas - não garantem proteção dentro do Brasil. Para ter seus direitos de propriedade assegurados no país as empresas estrangeiras deverão registrá-los perante o Instituto Nacional de Propriedade Industrial (INPI), preferencialmente com aconselhamento legal especializado.

O que é Marca?

É todo sinal distintivo, visualmente perceptível, que identifica e distingue produtos e serviços de outros similares de procedências diversas. As marcas registradas vêm se constituindo, cada vez mais, em importantes ativos econômicos para empresas e instituições. No Brasil, o registro de marcas é regulamentado pela Lei de Propriedade Industrial (LPI), e o responsável pela sua concessão é o INPI. Ele é válido inicialmente por 10 anos e esse prazo pode ser prorrogado indefinidamente, a pedido do titular, por períodos iguais e sucessivos. É importante ressaltar que o registro concedido pelo INPI tem validade apenas no Brasil. Uma marca só pode ser requerida por pessoa física ou jurídica que exerça atividade lícita, efetiva e compatível com o produto ou serviço que a marca visa distinguir. Com o certificado de registro,

certificate, the holder has the right to exclusively use the brand throughout the national territory and may prevent competitors from using similar signs that might cause confusion to client. Unauthorized reproduction of a brand can be disputed through a lawsuit.

What is a Patent?

A patent is a temporary property title granted by the State, based on Industrial Property Law to those who invent new products, processes or make improvements for industrial applications. It is the most commonly used protection instrument in technological innovation. Its importance is crucial, as granting exclusive right gives its holder the possibility of return on applied investment in developing a new product and industrial procedure. Only a patent owner can sell the product or apply to the process which has been patented, as well as granting intellectual rights to exploit it, costly or not, definitively or temporarily. It is important to know that granting this right is territorial. It is only valid within the country responsible to granting intellectual property protection, i.e., the grant of a patent in Brazil only guarantees rights to its holder to have it protected within Brazil. The company, institution or actual inventor (individual) might require patent ownership with the competent body in the country of interest. In Brazil, the institution responsible for granting patents is INPI. Any invention whose object is a new product or process, in all technological fields of application, provided it meets requirements of novelty, inventive activity and industrial application can be subject to a patent.

What is Industrial Design?

It is the kind of protection of industrial property that deals with design associated with the ornamental plastic form of an object or ornamental set of lines and colors that can apply to a product, providing a new and original visual result in its external configuration. It can be composed of three-dimensional features such as shape or object surface or two-dimensional features, such as patterns, lines or colors. The design has to be a model that can be reproduced by industrial means. In Brazil, INPI grants the registry, and its validity is up to 25 years.

o titular tem o direito ao uso exclusivo da marca em todo o território nacional e pode impedir concorrentes de usar sinais semelhantes que possam confundir o consumidor. A reprodução não autorizada da marca pode ser combatida por meio de ações judiciais.

O que é Patente?

A patente é um título de propriedade temporária concedido pelo INPI, com base na Lei de Propriedade Industrial (LPI), àqueles que inventam novos produtos, processos ou fazem aperfeiçoamentos destinados à aplicação industrial. É o instrumento de proteção mais utilizado na área de inovação tecnológica. Sua importância é fundamental, pois a concessão deste direito de exclusividade garante ao seu titular a possibilidade de retorno do investimento aplicado no desenvolvimento de novos produtos e processos industriais. Apenas o titular da patente pode vender o produto ou aplicar o processo que foi patenteado, bem como ceder, de forma onerosa ou não, em caráter definitivo ou temporário, o direito de exploração do seu bem intelectual. É importante saber que a concessão deste direito é territorial. É apenas válida dentro do país no qual a proteção foi concedida, ou seja, a concessão de uma patente no Brasil só garante os direitos ao seu titular de tê-la protegida dentro do Brasil. A empresa, instituição (pessoa jurídica) ou o próprio inventor (pessoa física) podem requerer a titularidade de uma patente no órgão competente do país de interesse. No Brasil, a instituição responsável pela concessão de patentes é o INPI. Pode ser patenteada qualquer invenção que tenha por objeto um novo produto ou processo, em todos os campos de aplicação tecnológica, desde que cumpram os requisitos de novidade, atividade inventiva e aplicação industrial.

O que é Desenho Industrial?

É o tipo de proteção da propriedade industrial que trata do desenho associado à forma plástica ornamental de um objeto ou ao conjunto ornamental de linhas e cores que possa ser aplicado a um produto, proporcionando resultado visual novo e original na sua configuração externa. Pode ser constituído de características tridimensionais, como a forma ou a superfície do objeto, ou de características bidimensionais, como padrões, linhas ou cores. O desenho tem que ser um modelo passível de reprodução por meios industriais. No Brasil, quem concede o registro é o INPI, e sua validade é de até 25 anos.

ANTI-CORRUPTION

ANTICORRUPÇÃO

Brazil ranks 96th in the ranking of least corrupt countries in 2017 according to the Corruption Perception Index (CPI) of Transparency International, the global anticorruption coalition. The global study evaluated the perception of corruption in the public sector in 180 countries.

In 2013, with Law 12846/2013, - also known as Anti-Corruption Law - Brazil has aligned itself to the most stringent and advanced world laws to combat corruption, such as the Foreign Corrupt Practices Act - FCPA in the United States and Great Britain's Bribery Act.

Under this new law, companies are responsible for illicit practices and can pay a fine of up to 20% of their revenues and it is possible to prohibit company's operation.

Corruption acts (e.g. bribery with payment made by a company to a public official) are characterized even if there is no direct participation by a company's representatives or owners. Companies are liable if the State proves a corruption act by a direct employee or an outsourced employee. Companies are liable for any act that benefits itself, even without knowledge of those responsible.

This Anti-Corruption Law provides for a "leniency agreement" in which a company may have a fine reduced by up to two thirds of its amount. In order for this agreement to take effect, a company will have to admit the corruption act and cooperate with investigations.

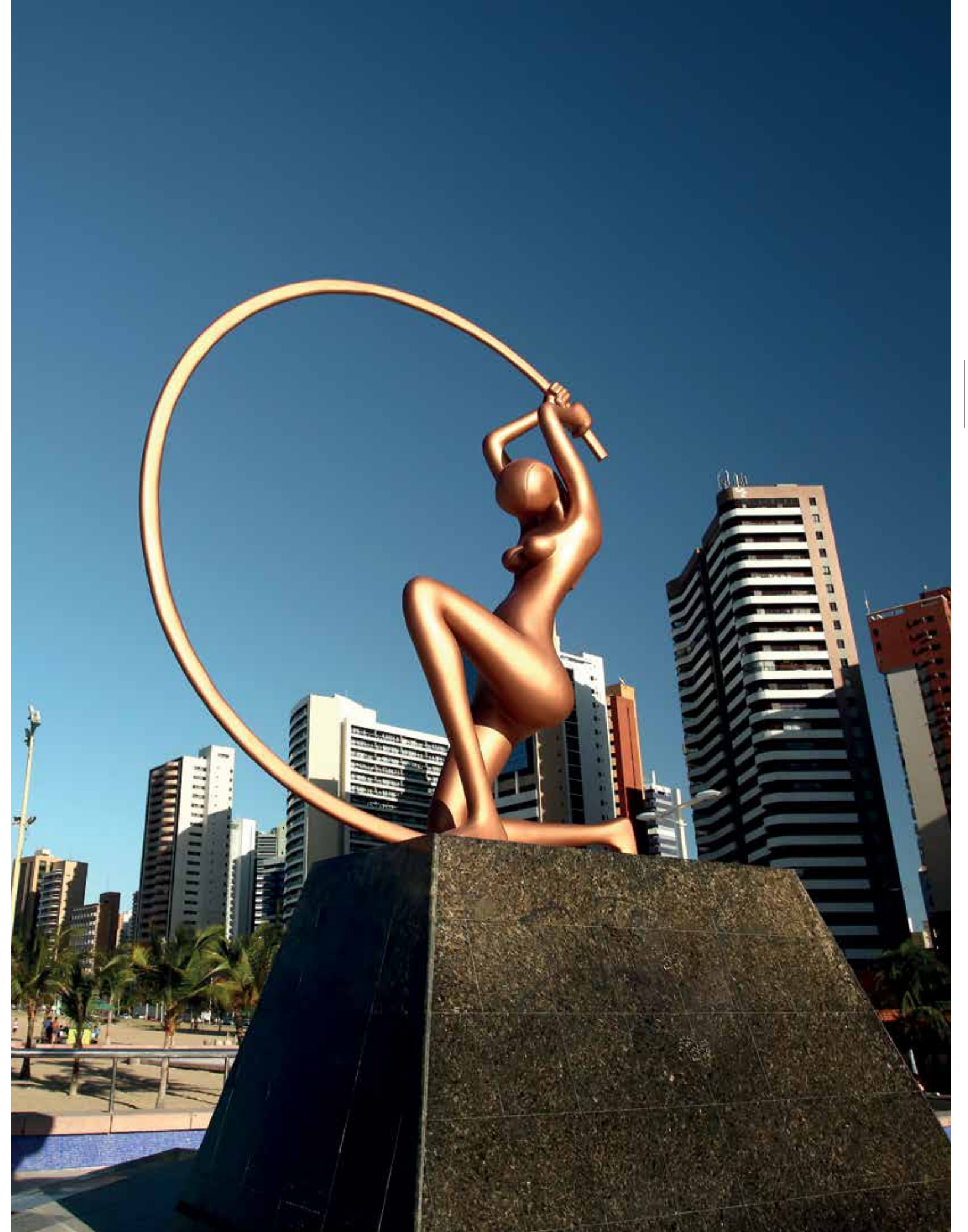
O Brasil ocupa o 96º lugar no ranking de países menos corruptos de 2017 de acordo com o Índice de Percepção da Corrupção (IPC) da Transparência Internacional, coalizão global anticorrupção. O estudo mundial avaliou a percepção da corrupção no setor público de 180 países.

Em 2013, com a entrada em vigor da Lei 12846/2013 - também conhecida como Lei Anticorrupção - o Brasil se alinhou às mais rigorosas e avançadas legislações mundiais de combate à corrupção, como por exemplo, o *Foreign Corrupt Practice Act* (FCPA) dos Estados Unidos e o *Bribery Act* da Grã-Bretanha.

Nos termos da nova lei, as empresas serão responsabilizadas por práticas ilícitas e poderão pagar multa de até 20% de seu faturamento podendo, inclusive, haver a interdição do funcionamento da empresa.

Consideram-se atos de corrupção (suborno com pagamento de propina por parte da empresa a um funcionário público), mesmo se não houver envolvimento direto por parte dos representantes ou donos. A empresa será responsabilizada se o Estado provar que ocorreu o ato de corrupção por um funcionário direto ou por um empregado terceirizado. A companhia responderá por qualquer ato que beneficie a empresa, mesmo sem o consentimento dos responsáveis.

A referida lei de anticorrupção prevê um "acordo de leniência", em que a companhia poderá ter uma redução de até dois terços da multa. Para este acordo seja efetivo, a empresa terá de reconhecer o ato de corrupção e cooperar com as investigações.



ENVIRONMENT

MEIO AMBIENTE

Protection and improvement of environment quality is a responsibility of Federal Government, States, Federal District, Municipalities bodies and institutions established by the Government, which together make part of the Environment National System (SISNAMA).

Environmental Licensing Process

The projects and activities are licensed or authorized from an environmental aspect by a single federal entity depending on the project's and activity's type, degree of environmental impact and legal property impacted, accordingly to the jurisdiction established by law.

In general, the Federal Government's agency, IBAMA (Brazilian Institute of Environment and Renewable Natural Resources) is responsible for the environmental licensing of projects and activities with significant environmental impact at national or regional level. Municipal environmental agencies are responsible for licensing projects and activities with local environmental impact; and, State or Federal District environmental agencies are responsible for licensing projects and activities located or developed in more than one Municipality, and residually, those projects and activities are not licensed by IBAMA and by municipalities.

Moreover, it is each environmental agency's responsibility to license projects and activities located or developed in protected areas established by them, except in the type of conservation units called Environmental Protection Areas (APAs).

Licensing projects and activities considered effectively or potentially causing significant degradation to the environment require a prior Environmental Impact Study and a Report on Environmental

A proteção e melhoria da qualidade do meio ambiente são de responsabilidade dos órgãos e entidades da União, dos Estados, do Distrito Federal, dos Municípios, bem como pelas Fundações instituídas pelo Poder Público, que juntos constituem o Sistema Nacional de Meio Ambiente (SISNAMA).

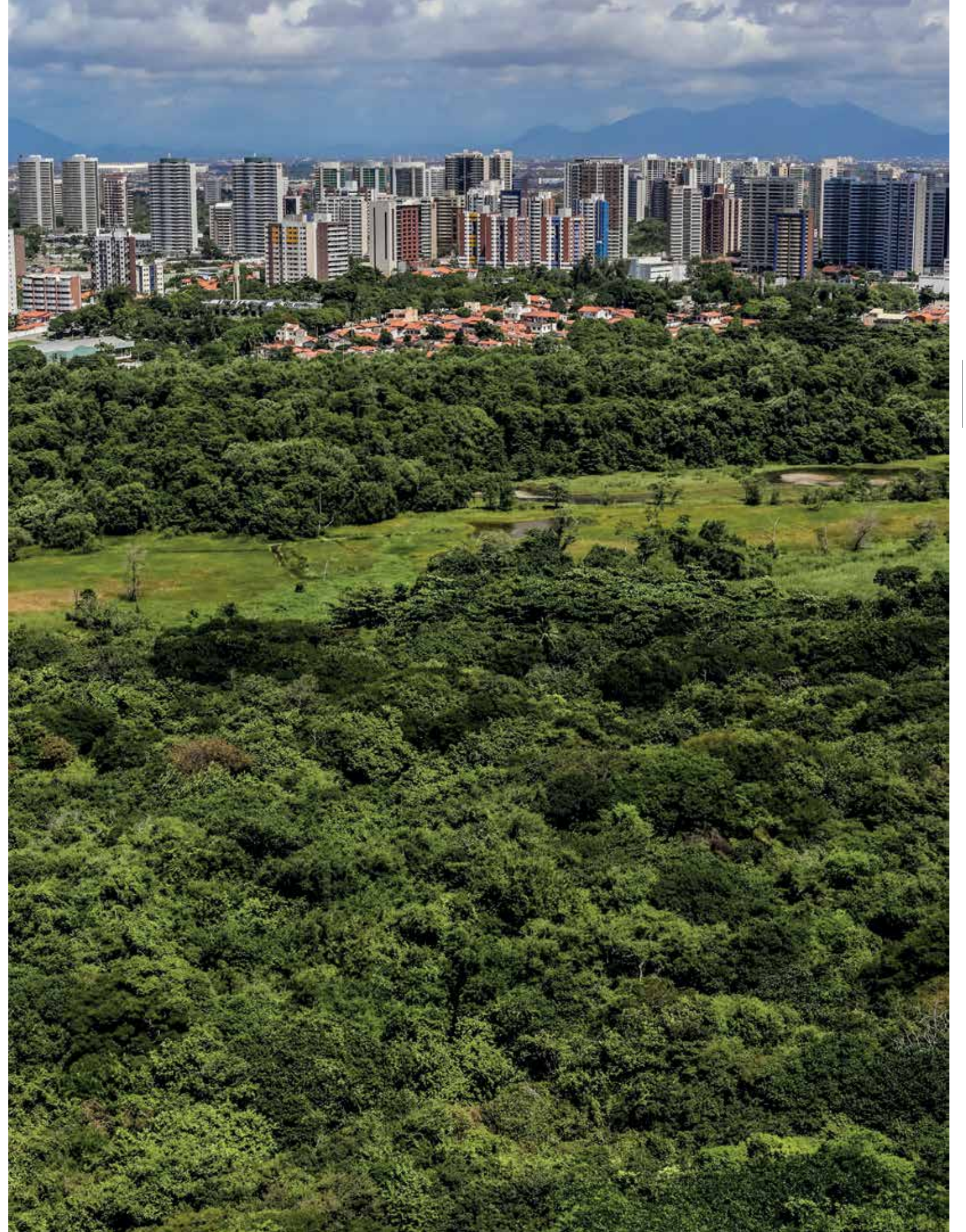
Do Processo de Licenciamento Ambiental

Os empreendimentos e atividades são licenciados ou autorizados, ambientalmente, por um único ente federativo, a depender do tipo de empreendimento e atividade, o grau de impacto ambiental e o bem jurídico impactado, conforme as atribuições de competência estabelecidas em lei.

Em linhas gerais, compete ao órgão ambiental da União (Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis - IBAMA), o licenciamento ambiental de empreendimentos e atividades com significativo impacto ambiental de âmbito nacional ou regional; ao órgão ambiental municipal, o licenciamento ambiental de empreendimentos e atividades de impacto ambiental local; e ao órgão ambiental estadual ou do Distrito Federal, o licenciamento ambiental dos empreendimentos e atividades localizados ou desenvolvidos em mais de um Município e, de forma residual, àqueles empreendimentos e atividades não licenciados pelo IBAMA e pelos municípios.

Além disso, compete a cada órgão ambiental licenciar os empreendimentos e atividades localizados ou desenvolvidos em unidades de conservação por ele instituída, exceto nas unidades de conservação do tipo Áreas de Proteção Ambiental (APAs).

O licenciamento para empreendimentos e atividades consideradas efetiva ou potencialmente causadoras de significativa degradação do meio dependerá de prévio estudo de impacto ambiental e respectivo relatório de impacto so-



Impact (EIA/RIMA). The following activities are included in this category: construction of roads, railways, ports, airports, pipelines, and transmission lines, electric power generation plants up to 10 MW of electricity, industrial facilities, agro-industrial complex and urban projects with more than 100 ha, among others.

In general, licensing is a singular process, divided in three steps, which follow one another depending on project deployment phase, from design definition and location, construction and operation.

Environmental Licensing Stages	Description
Preliminary License (LP), valid for up to 5 years	Granted on preliminary phase of planning project or activity, approving its location and design, certifying environmental viability and establishing basic requirements and conditions for the next stages of its implementation.
Installation License (LI), valid for up to 6 years	Authorizes project or activity installation in accordance with specifications on plans, programs and projects approved, including environmental control measures and other conditions, which constitute a determinant reason.
Operating License (LO), valid for up to 10 years	Authorizes activity or project operation after checking effective compliance with previous listed licenses with environmental control measures and conditions specified for operation.

bre o meio ambiente (EIA/RIMA), estando abrangidos nesta modalidade, a construção de estradas, ferrovias, portos e aeroportos, a construção de gasodutos, linhas de transmissão de energia elétrica e usinas de geração de eletricidade acima de 10MW, complexo e unidades industriais e agroindustriais e projetos urbanísticos, acima de 100 ha, dentre outros.

O licenciamento é um procedimento uno, de um modo geral, dividido em três etapas distintas, as quais se sucedem, dependendo da fase de implantação do empreendimento, desde a definição da sua concepção e localização, construção e operação.

Etapas do Licenciamento Ambiental	Descrição
Licença Prévia (LP), com prazo de validade de até 5 anos	concedida na fase preliminar do planejamento do empreendimento ou atividade aprovando sua localização e concepção, atestando a viabilidade ambiental e estabelecendo os requisitos básicos e condicionantes a serem atendidos nas próximas fases de sua implementação.
Licença de Instalação (LI), com prazo de validade de até 6 anos	autoriza a instalação do empreendimento ou atividade de acordo com as especificações constantes dos planos, programas e projetos aprovados, incluindo as medidas de controle ambiental e demais condicionantes, da qual constituem motivo determinante.
Licença de Operação (LO), com prazo de validade de até 10 anos	autoriza a operação da atividade ou empreendimento, após a verificação do efetivo cumprimento do que consta das licenças anteriores, com as medidas de controle ambiental e condicionantes determinados para a operação.

The term of an environmental license is set according to the enterprise's schedule and control plans at the discretion of the environmental licensing body, the federal legislation being defined as a parameter within the periods specified above, although each State can regulate differently. The renewal of an environmental license must be requested at least 120 days before the expiration of its validity period, fixed in the respective license, which is automatically extended until the final manifestation by the competent environmental agency.

In cases of environmental licensing projects with significant environmental impact, the developer is obliged to support the deployment and maintenance of conservation units of a Group of Integral Protection, and the developer's resources amount must be fixed by the environmental agency licensor.

Fixing the amount will depend on the project's environmental impact, up to a maximum of 0.5% of investment sum required for its implementation. Not included in the calculation are investment in plans, projects and programs required on licensing, of environmental impacts mitigation caused by the project, as well as charges, and incidental costs for its financing, including those relating to warranties, and costs with personal and real insurance policies and premiums.

In addition to the obligation of obtaining environmental licenses and authorizations, projects and activities considered as potential polluters and environmental resources users are obliged to register with the IBAMA Federal Technical Register (CTF), through a mandatory online registration that by law or regulation is subject to control by environmental agencies. Other federation entities may define local registrations and fees.

Depending on the type of activity registered with IBAMA, such as tourist complexes, industries, public utilities, transportation of dangers and other products, there will be an incidence of the Environmental Control and Inspection Fee (TCFA) due to IBAMA, as well as the need to send periodic reports for the purpose of collaborating with the procedures of control and inspection.

Regarding entrepreneurs' responsibilities for environmental damages that might be caused by their projects and activities, entrepreneurs are obliged to indemnify and/or repair damages caused to the envi-

O prazo de validade das licenças ambientais é fixado de acordo com o cronograma e planos de controle do empreendimento, a critério do órgão ambiental licenciador, tendo a legislação federal definido como parâmetro os prazos acima especificados, podendo cada Estado regular de forma diferente. A renovação de licenças ambientais deve ser requerida com antecedência mínima de 120 dias da expiração de seu prazo de validade, fixado na respectiva licença, ficando a validade automaticamente prorrogada até a manifestação definitiva do órgão ambiental competente.

Nos casos de licenciamento ambiental de empreendimentos de significativo impacto ambiental, o empreendedor é obrigado a apoiar a implantação e manutenção de unidade de conservação do Grupo de Proteção Integral, devendo o montante de recursos, ser definido pelo órgão ambiental licenciador.

A fixação do montante será de acordo com o grau de impacto ambiental causado pelo empreendimento, até o limite máximo de 0,5% (meio por cento) do somatório dos investimentos necessários à sua implantação. Não se incluindo nesse cálculo os investimentos referentes aos planos, projetos e programas exigidos no procedimento de licenciamento ambiental para mitigação de impactos causados pelo empreendimento, bem como os encargos e custos incidentes sobre seu financiamento, inclusive os relativos às garantias, e os custos com apólices e prêmios de seguros pessoais e reais.

Além da obrigação de obter licença e autorização ambiental, os empreendimentos e atividades considerados como potencialmente poluidores e utilizadores de recursos ambientais estão sujeitos à obrigação de realizar cadastro no Cadastro Técnico Federal (CTF) junto ao IBAMA, registro online obrigatório de pessoas físicas e jurídicas que, em razão de lei ou regulamento, são passíveis de controle pelos órgãos ambientais. Os demais entes da federação podem definir cadastros e taxas locais.

A depender do tipo de atividade cadastrada junto ao IBAMA, como complexos turísticos, indústrias, serviços de utilidade pública, transporte de produtos perigoso e outras, haverá incidência da Taxa de Controle e Fiscalização Ambiental - TCFA devida ao IBAMA, bem como a necessidade de envio de relatórios periódicos para o fim de colaborar com os procedimentos de controle e fiscalização.

Acerca das responsabilidades dos empreendedores por danos ambientais porventura causados pelos seus empreendimentos e atividades, são os empreendedo-

ronment and to third parties, and may respond on a civil, criminal and administrative level.

Concerning cases of criminal and administrative responsibility, Brazilian law sets the applicable sanctions on behavior and activities harmful to the environment, which range from a warning or a fine, to loss, restriction or suspension of tax benefits and incentives and financial credit on official credit establishments or a ban from contracting with Public Administration.

Regardless of criminal and administrative responsibilities, the National Environmental Policy in Brazil admits objective liability regardless of fault, imposing upon the polluter an obligation to recover and/or indemnify damages caused to environment.

Thus, not only the person directly responsible for the environmental damage, but also other agents who, being aware of offending conduct, contributed to its implementation, by act or omission are held environmentally accountable.

That being said, directors, managers, board members, technical bodies, auditors, agents or representatives of a company, and even financial institutions, indirectly exposed to environmental risk in credit operations, once applied the 'Payer Polluter Principle', may be held liable for such damages, in the latter case, in the event it is proved that there was negligence in granting a loan.

res obrigados a indenizar e/ou reparar os danos causados ao meio ambiente e a terceiros, podendo responder civil, penal e administrativamente.

Relativamente às hipóteses de responsabilidade penal e administrativa, a legislação brasileira dispõe sobre as sanções aplicáveis às condutas e atividades lesivas ao meio ambiente, estabelecendo como sanções que variam desde a advertência ou multa, até à perda, restrição ou suspensão de incentivos e benefícios fiscais e de linhas de financiamento em estabelecimentos oficiais de crédito ou a proibição de contratar com a Administração Pública.

Independentemente das responsabilidades penal e administrativa, a Política Nacional do Meio Ambiente no Brasil admite a responsabilidade civil objetiva, independentemente da existência de culpa, impondo ao poluidor a obrigação de recuperar e/ou indenizar os danos causados ao meio ambiente.

Assim sendo, são responsabilizados ambientalmente não apenas o responsável direto pelo dano ambiental, mas igualmente outros agentes que, tendo conhecimento da conduta ofensiva, contribuíram para sua concretização, por ação ou omissão.

Neste sentido, podem responder criminalmente por crime ambiental, o diretor, administrador, membro de conselho e de órgão técnico, auditor, gerente, preposto ou mandatário de pessoa jurídica e, inclusive, as instituições financeiras, expostas indiretamente ao risco ambiental nas operações de crédito, uma vez que aplicado o Princípio do Poluidor Pagador, na hipótese em que se entenda que houve negligência na concessão de um empréstimo.



THE PUBLIC-PRIVATE PARTNERSHIP

AS PARCERIAS PÚBLICO-PRIVADA

The Public-Private Partnership (PPP) is a special modality of concession by which the Government can select and contract private partners (companies and consortia) to offer public services by supplying goods or undertaking public construction, in an amount not less than R\$ 10.000.000,00 (ten million reais), with a minimum duration of 5 (five) and a maximum of 35 (thirty-five) years.

Currently, general rules and PPPs of interest to the Union are specifically regulated by Law 11079 of 2004; and in a subsidiary form by the General Concessions Law, Law 8987 of 1995. Also in a subsidiary and complementary manner, the PPPs of the State of Ceará are regulated by Law 14391 of 2009 and the PPPs of the Municipality of Fortaleza by Law 9783 of 2011.

PPP contracts can be signed in two modalities: Sponsored Concession and Administrative Concession. The first consists of offering public services, which may or may not be preceded by public construction, charging a fare and additionally there is a counterpart by the Public Government. The second one, in turn, consists of providing public service to the Government itself who uses the service and is responsible for paying the corresponding fare.

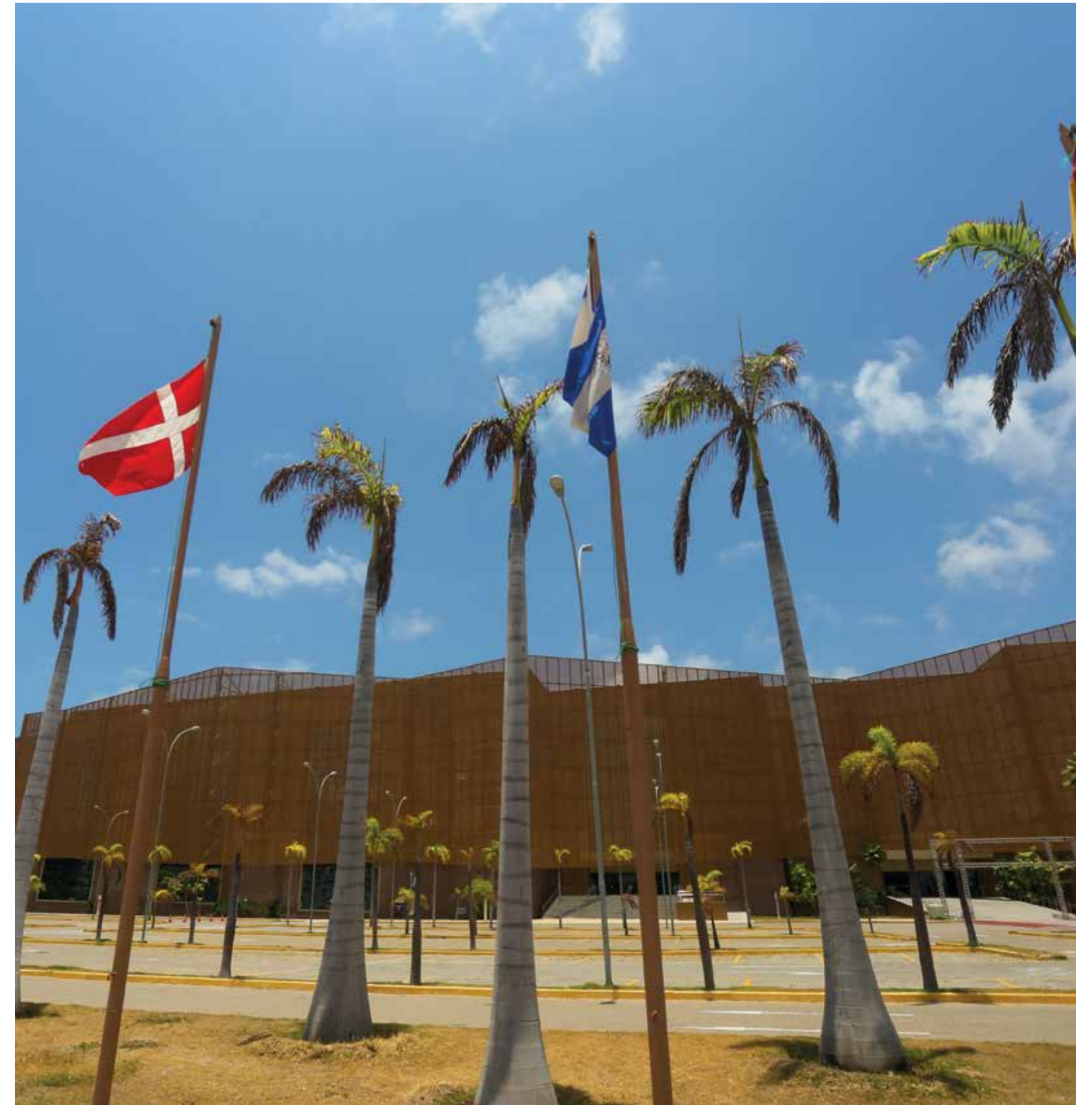
In the current scenario, PPPs have proven to be a valuable tool, which the Government uses to invest in infrastructure, as well as urban renewal projects, as it offers attractive conditions for private partners and for the Government itself.

A Parceria Público-Privada (PPP) é uma modalidade de concessão especial, através da qual o Poder Público pode selecionar e contratar parceiros privados (empresas e consórcios) para prestação de serviços públicos, com fornecimento de bens ou execução de obras, não inferior a R\$ 10.000.000,00 (dez milhões de reais), com duração mínima de 5 (cinco) e máxima de 35 (trinta e cinco) anos.

Atualmente, as normas gerais e as PPPs de interesse da União encontram-se regulamentadas de forma específica pela Lei 11079, de 2004; e, de forma subsidiária pela Lei Geral das Concessões, a Lei 8987, de 1995. Também de forma subsidiária e complementar, as PPPs do Estado do Ceará estão regulamentadas pela Lei 14391, de 2009, e as PPPs do Município de Fortaleza pela Lei 9783, de 2011.

A Legislação estabelece que os contratos de PPP podem ser concebidos em duas modalidades: a Concessão Patrocinada e a Concessão Administrativa. A primeira consiste na concessão de serviços públicos, podendo ou não ser precedida de obra pública, no qual há a cobrança de tarifa e adicionalmente uma contraprestação do Poder Público. A segunda, por sua vez, consiste na concessão de serviço público, na qual a própria Administração Pública é a usuária do serviço e responsável pelo pagamento da tarifa.

No atual cenário, as PPPs têm se mostrado valioso instrumento utilizado pelo Poder Público para investimento em infraestrutura, bem como para projetos de requalificação urbana, por oferecer condições atrativas aos parceiros privados e ao próprio poder público.



As an example, we can list some of the advantages that the Private-Partner receives:

- The risks involved in offering the services are shared with the Public-Partner;
- The public partner offers guarantees (e.g. non-tax revenues' linkage, constitution or usage of special funds, hiring and warranty insurance);
- Plurality of counterpart insurance (e.g. bank order, assignment of untaxed credits, and granting rights);
- Lower interest funding costs, due to public partner participation;
- The private partner cannot have its profits decreased by unilateral standards imposed by the Government.

On the other hand, a PPP also enables the Public-Partner to decentralize investments in order to optimize its budget, increasing available resources, directing them to functions that are exclusive to the Government, as well as reducing public investment commitment in sectors in which exploitation by the private sector is viable.

The PPPs shall be hired by the Public-Partner through a bidding procedure; whose documents must contain all requirements and characteristics of the partnership. The bidding documents must also include the selection criteria, the following being allowed:

- Lowest fare for public services that will be offered;
- Offer for the public service combining lowest fare with best technique;
- Public Partner's counterpart of lowest value;
- Offer for the public service combining Public-Partner's counterpart with best technique;
- A PPP must be managed by a Specific Purpose Company (SPC), which must be created prior to contract signature, and will also be responsible for implementing the partnership.

In its turn, PPP contracts must include term, penalties, risk sharing, remuneration; and must establish adjustment indices, mechanisms for preserving constant services offer, default, objective criteria for assessing performance, guarantees, sharing of economic gains, as well as inspection mechanisms.

The PPP should be managed by a Specific Purpose Entity (SPE), which will also be responsible for implementing the partnership.

Podemos enumerar, de forma exemplificativa, algumas das vantagens percebidas pelo Parceiro-Privado:

- Compartilhamento dos riscos envolvidos na prestação do Serviço com o Parceiro-Público;
- Garantias oferecidas pelo Parceiro Público (p.ex. vinculação de receitas não tributárias, constituição ou utilização de fundos especiais, contratação e seguro-garantia);
- Pluralidade de garantia de contraprestação (p.ex. ordem bancária, cessão de créditos não tributados, e outorga de direitos);
- Menores custos de captação de juros, em razão da participação do Parceiro-Público;
- Não é admitida diminuição do lucro do parceiro privado por normas unilaterais impostas pelo Poder Público.

Por outro lado, a PPP possibilita ao Parceiro-Público descentralizar os investimentos, de modo a otimizar seu orçamento, aumentando a disponibilidade de recursos, direcionando-os às suas funções exclusivas, bem como reduzindo o compromisso de investimento público em setores nos quais a exploração pela iniciativa privada é viável.

As PPPs serão contratadas pelo Parceiro Público através de procedimento de Concorrência, cujo edital deve prever todos os requisitos e características da parceria. O critério de julgamento também deve constar no Edital da Concorrência, sendo admitidos os seguintes:

- O menor valor da tarifa do serviço público a ser prestado;
- Proposta em razão da combinação dos critérios de menor valor da tarifa do serviço público a ser prestado com o de melhor técnica;
- Menor valor da contraprestação a ser paga pelo Parceiro-Público;
- Melhor proposta em razão da combinação do menor valor da contraprestação a ser paga pelo Parceiro Público com o de melhor técnica.

Os contratos de PPPs devem contemplar o prazo de vigência, as penalidades, repartição de riscos, remuneração, estabelecendo índices de reajuste, mecanismos para preservação da atualidade da prestação dos serviços, inadimplência, critérios objetivos de avaliação do desempenho, garantias, compartilhamento de ganhos econômicos, bem como os mecanismos de fiscalização.

A PPP deve ser gerida por uma Sociedade de Propósito Específico (SPE), a qual também será responsável pela implantação da parceria.

Recently, the Federal Government and the Government of the State of Ceará have adopted measures to promote PPPs. At federal level, the Investment Partnership Program (IPP) is focuses on removing bureaucracy and excessive government interference in concessions. With this in view, the Management Committee of the Federal Program published six resolutions with general and strategic guidelines to be adopted in the contracting process, which were published in Official Gazette No. 177, 1st Section, of September, 14th 2016 (see pages 2 to 4).

Following the current trend of decentralization of investments, the Government of the State of Ceará also announced the Public-Private Partnerships and Concessions Program. This Program outlines 10 (ten) initial state assets, under study and in progress:

1. Events Center;
2. Olympic Training Centre;
3. Arena Castelão (Football Stadium);
4. Aquarium;
5. Ceasa (Vegetable and Fruits Market);
6. Solar Panels;
7. Digital Belt;
8. Subway System;
9. Pecém Industrial and Port Complex;
10. Land in Fortaleza that will be available to the real estate market;

An example of the program's success is the Pecém Industrial and Port Complex's Agreement (CIPP). The agreement was signed with the Port of Rotterdam, and will be implemented through a strategic partnership with an investment of R\$ 75 million euros, in addition to the attraction of other companies to Ceará.

It is also worth noting the release of the Notice for Expression of Interest (EOI) on the use of Castanhão Canal's areas for solar energy production. The Energy generated will be used by Ceará Water Resources Management Company (COGERH) and Ceará Water and Sewerage Company (CAGECE).

In turn, the Municipality of Fortaleza has created the Fortaleza Competitive Program that also encourages the signature of PPPs. Currently, there are PPPs under development in the areas of energy, health, parking, refurbishment and school maintenance. The Municipality expects that a total of R\$ 970 million will be invested through projects undertaken in the form of PPPs.

Recentemente, o Governo Federal e o Governo do Estado do Ceará têm adotado medidas para fomentar as PPPs. No plano federal foi criado o Programa de Parcerias de Investimentos com o objetivo de retirar entraves burocráticos e excessos de interferência do Estado nas concessões. Nesta perspectiva, o Comitê de gestão do referido programa publicou seis resoluções com as diretrizes gerais e estratégicas a serem adotadas no processo de contratação de empreendimentos, as quais foram publicadas no Diário Oficial da União nº 177, 1ª Seção, de 14 de setembro de 2016 (vide fls. 2 a 4).

Seguindo a tendência atual de descentralização de investimentos, o Governo do Estado do Ceará também divulgou o Programa de Concessões e Parcerias Público-Privadas. O referido Programa destacou os 10 (dez) ativos iniciais do Estado em estudo e em andamento:

1. Centro de Eventos;
2. Centro de Formação Olímpica (CFO);
3. Arena Castelão;
4. Aquário;
5. Ceasa;
6. Placas Solares;
7. Cinturão Digital;
8. Sistema metroviário;
9. Complexo Industrial do Porto do Pecém;
10. Terrenos em Fortaleza a serem disponibilizados para o mercado imobiliário;

Um exemplo de sucesso do programa é o Acordo do Complexo Industrial e Portuário do Pecém (CIPP). O acordo foi fechado com o Porto de Roterdã, e será efetivado através de uma sociedade estratégica com investimento de R\$ 75 milhões de euros, além da atração de outras empresas para o Ceará.

Também merece destaque o lançamento do edital de Procedimento de Manifestação de Interesse (PMI) sobre o aproveitamento de áreas do Canal do Castanhão para produção de energia solar. A Energia gerada será aproveitada pelas Companhias de Gestão dos Recursos Hídricos do Ceará (COGERH) e de Água e Esgoto do Ceará (CAGECE).

Por sua vez, o município de Fortaleza criou o Programa Fortaleza Competitiva que também incentiva a realização PPPs. Atualmente estão em desenvolvimento PPPs na área de energia, saúde, estacionamento, reforma e manutenção de escola. A expectativa da prefeitura é que sejam investido o total de R\$ 970 milhões de reais através dos projetos realizados na forma de PPP.

New Partnership Procedure with State Companies

The Law 13303/16, through article 28, item II of §3 and §4, regulated a new form of association between state-owned enterprises and their private partners, without the need for Public Bidding.

This hypothesis should be adopted exclusively by Public Companies and Mixed Economy Companies. It is important to understand that this is not a procedure for contracting services, but for forming a partnership.

For this reason, the choice of the Private Partner must be associated with its peculiar characteristics, which must be linked to the defined and specified business opportunities.

The Peculiar Characteristics should be identified considering the following:

- a. The peculiarity in the present hypothesis must be analyzed both via the subject (partner) and via the object (business opportunity);
- b. Public Partners' and business opportunities' characteristics distinguish them from others, which make them unique.
- c. It has no relation with Public Partner's ordinary contracts.

On the other hand, for Business Opportunity, the following should be considered:

- a. Formation and extinction of partnerships and other forms of association, corporate or contractual;
- b. Transactions carried out within the capital market, subject to regulation by the respective competent body;
- c. The objective of the business opportunity should be related to the purpose and social objectives of the public company and the mixed economy society.

For this type of association without the bidding procedure, it is necessary that the competition between private partners is impracticable. On the other hand, unviable competition is not only characterized when the dispute is impossible, but also when:

- a. it is useless or harmful, contradictory or confronts the very public interest in question;
- b. The type of negotiation is not related to the bidding procedure in which the terms of the bond are usually defined unilaterally by the contractor.

Nova forma de Parcerização com Empresas Estatais

A Lei 13303/16, através do artigo 28, inciso II do §3º c/c §4º, regulamentou uma nova forma de associação entre as empresas estatais e seus parceiros privados, sem a necessidade de realização de licitação pública.

Essa hipótese deve ser adotada exclusivamente pelas Empresas Públicas e Sociedades de Economia Mista. Importante perceber que não se trata de procedimento para contratação de serviços, mas para formação de uma parceria.

Por esse motivo, a escolha do Parceiro privado deve estar associada às suas características peculiares, as quais devem estar vinculadas às oportunidades de negócios definidas e especificadas.

As Características Peculiares, devem ser identificadas considerando o seguinte:

- a. A peculiaridade na presente hipótese deve ser analisada tanto em virtude do sujeito (parceiro), quanto em virtude do objeto (oportunidade de negócio);
- b. São as características que distinguem os parceiros públicos e as oportunidades de negócios dos demais. Os que lhes tornam singulares.
- c. Não têm relação com os contratos ordinários do Parceiro Público.

Por outro lado, por Oportunidade de Negócios, deve ser considerado o seguinte:

- a. A formação e a extinção de parcerias e outras formas associativas, societárias ou contratuais;
- b. As operações realizadas no âmbito do mercado de capitais, respeitada a regulação pelo respectivo órgão competente;
- c. O objetivo da oportunidade de negócio deve ter relação com a finalidade e objetivos sociais da empresa pública e da sociedade de economia mista.

Para esse tipo de associação sem o procedimento licitatório é preciso que a competição entre parceiros privados seja inviável. Por sua vez, a Competição inviável não se caracteriza apenas quando a disputa é impossível, mas também quando:

- a. a mesma é inútil ou prejudicial, contraditória ou confronta o próprio interesse público em questão;
- b. O tipo de negociação não se afeiçoa ao procedimento licitatório em que os termos do vínculo costumam ser definidos unilateralmente pelo contratante.

In any case, the non-feasibility of a competitive procedure must be justified by the state enterprise. This form of association, although legalized in 2016, has only now been considered by state-owned companies, since Law 13303/2016 linked its application to a series of other measures that only needed to be implemented as of July 2018.

We believe that this form of partnership with state-owned enterprises will be increasingly used, especially for innovation and technology projects, whose characteristics are the design of a unique solution.

Em todo caso, a inviabilidade de procedimento competitivo deve ser justificada pela empresa estatal.

Essa forma de associação, embora legalizada em 2016, somente agora tem sido considerada pelas empresas estatais, uma vez que a Lei 13303/2016 vinculava a sua aplicação a uma série de outras medidas que somente precisariam ser efetivadas a partir de julho de 2018.

Por esse motivo, acreditamos que essa forma de parceria com as empresas estatais será cada vez mais utilizada, especialmente para projetos de inovação e tecnologia, que tem por características a concepção de uma solução própria e única.



TAX SYSTEM

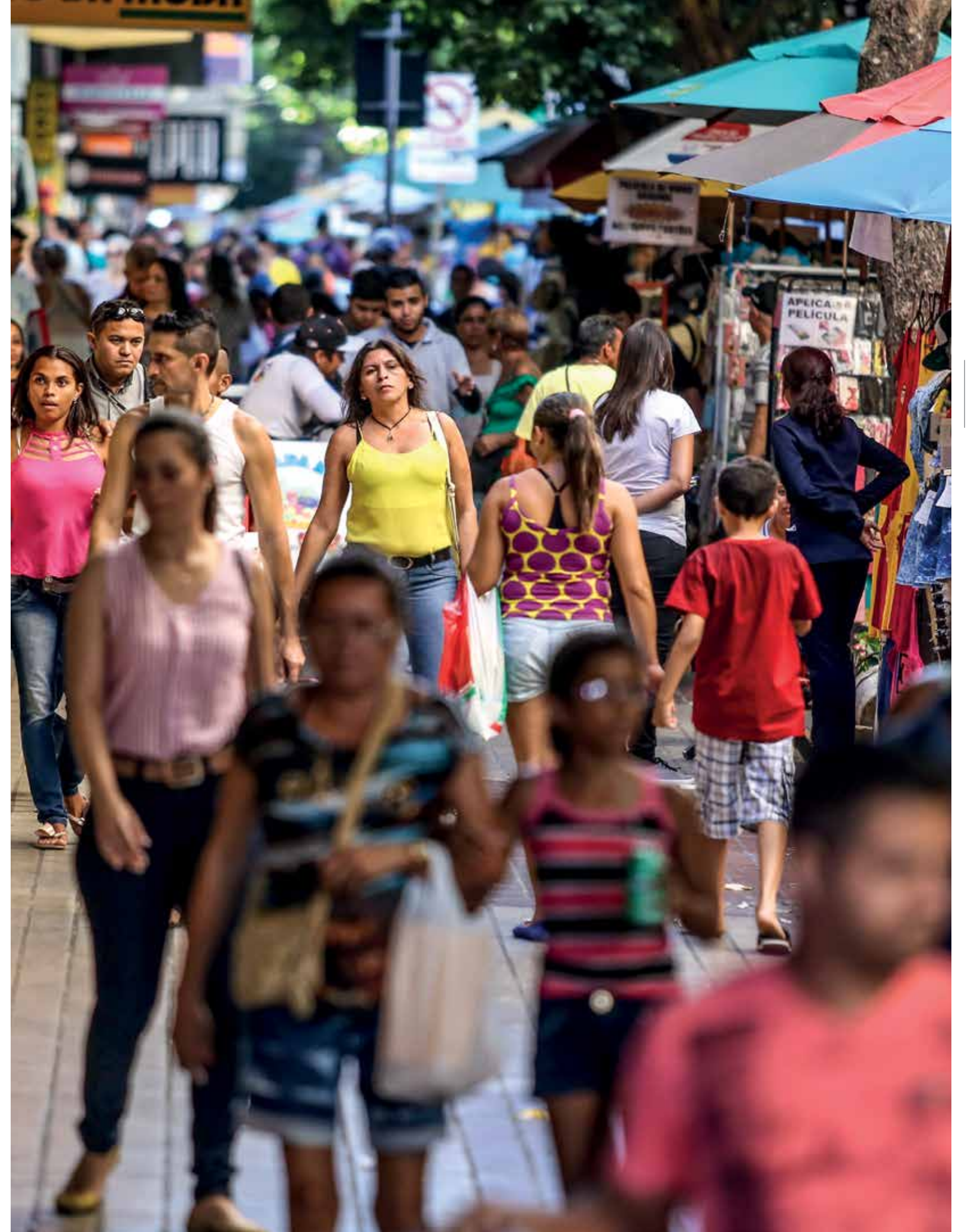
SISTEMA FISCAL

Brazil's federative organization is an important aspect in understanding the current tax system, given the series of taxes levied by Federal Government, States and Municipalities. Therefore, tax applied to companies operating in Fortaleza Metropolitan Area may vary accordingly to the Municipality.

In short, there are five main ways to collect taxes in Brazil (a) on consumption or goods, (b) on property, (b) on income, collected only by Federal Government, (d) on labor, charged to employers and employees on payroll or directly on wages, and finally, (e) fees charged from citizens for services rendered by Federal Government, States and Municipalities. Taxes are levied by Federal Government, States, Municipalities and Federal District.

A organização federativa do Brasil é um aspecto relevante para se entender o sistema fiscal vigente, em face da série de tributos cobrados pela União, Estados, Municípios e Distrito Federal. Assim sendo, a tributação aplicada às empresas com operações na Região Metropolitana de Fortaleza pode variar de acordo com o município.

Em termos gerais, existem cinco maneiras principais de cobrança de tributos no Brasil: tributos cobrados pela União, Estados, Municípios e Distrito Federal recaindo, basicamente, (i) sobre o consumo; (ii) sobre a propriedade; (iii) sobre a renda, arrecadados exclusivamente pela União; (iv) sobre a mão de obra, cobrados a patrões e empregados sobre a folha de pagamento ou diretamente sobre os salários; e, finalmente, (v) taxas cobradas dos cidadãos por serviços prestados pela União, Estados e Municípios.



See the main taxes in the table below:

Tax	Competence	Tax rate and/or generator factor	Rate
IRPF	Federal Government	Income and capital gains earned by individuals resident in Brazil.	7.5%, 15%, 22.5% and 27.5%.
IRRF	Federal Government	Income and capital gains earned by non-residents in Brazil, paid by sources in Brazil.	15% or 25%, according to income type.
IRPJ	Federal Government	Companies who receive earnings. It is possible to choose among systems based on profits: real, presumed or arbitrated.	15%, plus an additional 10% of the portion that exceeds R\$ 20,000 per month.
IPI	Federal Government	Import and output of industrial product from industrial establishment or similar.	Selective rate, ranging between 0% and 370%.
IOF	Federal Government	Loans, insurance and foreign exchange.	According to operation type, from 0% to 25%
ITR	Federal Government	Property value located in a rural area	It ranges from 0.03% to 20%, depending on property use.
CIDE - Shipping Overseas	Federal Government	Payment of royalties and compensation for the transfer.	10%.
CSLL	Federal Government	Companies who receive earnings. It is possible to choose between arbitrated or presumed income tax.	9%.
PIS	Federal Government	Company's revenue.	1.6% under non-cumulative regime and 0.65% under cumulative regime.
COFINS	Federal Government	Company's revenue.	7.6% under non-cumulative regime and 1.65% under cumulative regime.
PIS - Import	Federal Government	Customs value of imported product.	2.1% in case of importation of goods, and 1.65% in case of services provided.
COFINS - Import	Federal Government	Customs value of imported product.	9.65% in case of importation of goods, and 7.6% in case of services provided.
Social Contributions	Federal Government	Payroll.	About 37%.
ITCDM	States	Property or rights value, transferred by donation or inheritance.	Determined by state law, varying between 2% and 8%.
ICMS	States	Operation value of products circulation.	Selective rate, ranging between 7% and 33%.
IPTU	Municipalities	Ownership of real estate located in an urban area.	Determined by municipal legislation municipal.
ITBI	Municipalities	Transmission of real estate ownership.	Determined by municipal legislation. In general it is 2%
ISS	Municipalities	Services value.	2% to 5%.

Os principais impostos exigidos são os indicados na tabela abaixo:

Tributo	Competência	Base de Cálculo e/ou Fato Gerador	Alíquota
IRPF	União	Rendimentos e ganhos de capital auferidos por pessoas físicas residentes no Brasil.	7,5%, 15%, 22,5% e 27,5%.
IRRF	União	Rendimentos e ganhos de capital auferidos por não residentes no Brasil, pagos por fontes situadas no Brasil.	15% ou 25%, de acordo com a natureza do rendimento.
IRPJ	União	Pessoas Jurídicas que auferiram ganhos. Poderão optar entre os regimes com base no lucro real, presumido ou arbitrado.	15%, acrescido do adicional de 10% da parcela que exceder a R\$ 20.000,00 por mês.
IPI	União	Importação e saída de produto industrializado de estabelecimento industrial.	Alíquota seletiva, variando entre 0% e 370%.
IOF	União	Operações de crédito, seguros e câmbio.	Variável de acordo com a natureza da operação, 0% a 25%.
ITR	União	Valor da propriedade, domínio útil ou posse de imóvel localizado em área rural.	Varia entre 0,03% a 20%.
CIDE - Remessa ao Exterior	União	Pagamento de royalties e remuneração por transferência de tecnologia ao exterior e prestação de serviços técnicos.	10%.
CSLL	União	Pessoas Jurídicas que auferiram ganhos. Poderão optar entre os regimes com base no lucro real, presumido ou arbitrado.	9%.
PIS	União	Receita bruta da empresa.	1,65% sob o regime não-cumulativo e 0,65% para o regime cumulativo.
COFINS	União	Receita bruta da empresa.	7,6% sob o regime não-cumulativo e 1,65% para o regime cumulativo.
PIS - Importação	União	Valor aduaneiro, no caso da importação de bens, ou valor pago, creditado, entregue, empregado ou remetido para o exterior, no caso de prestação de serviços.	2,1%, no caso de importação de bens, e 1,65%, no caso de prestação de serviços.
COFINS - Importação	União	Valor aduaneiro, no caso da importação de bens, ou valor pago, creditado, entregue, empregado ou remetido para o exterior, no caso de prestação de serviços.	9,65%, no caso de importação de bens, e 7,6%, no caso de prestação de serviços.
Contribuições Sociais	União	Folha de pagamento.	Aproximadamente 37%.
ITCDM	Estados	Valor dos bens ou direitos transmitidos por doação ou herança.	Determinada por legislação estadual, variando entre 2% e 8%
ICMS	Estados	Valor da operação de comercialização de produtos.	Alíquota seletiva, entre 7% a 33%.
IPTU	Municípios	Valor da propriedade, domínio útil ou posse de imóvel localizado em área urbana.	Determinado pela legislação municipal.
ITBI	Municípios	Transmissão da propriedade de bens imóveis.	Determinado pela legislação municipal. Em regra geral é 2%.
ISS	Municípios	Valor da prestação de serviços.	2% a 5%.

Federal Taxes

Among the main federal taxes, we may highlight the following:

Individual Income Tax - IRPF

IRPF must be paid on income and capital earned by individuals resident or domiciled in Brazil. The rate is progressive and varies in four scales of 7.5%, 15%, 22.5% and 27.5%. Taxpayers with annual income lower than R\$ 22,847.46 are exempt from paying this tax. Some expenses authorized by law, such as expenditures on health, education (there is a limited value) and dependents (limit preset by law) may be deducted from IRPF.

Corporate Income Tax - IRPJ

IRPJ must be determined based on real income and may be determined on presumed or arbitrated basis by quarterly assessment periods. IRPJ rate applicable to income taxpayers is 15%, having also an additional to the profit portion that exceeds the amount of R\$ 20,000 per month of assessment period. IRPJ additional rate is 10%. In general, IRPJ calculation basis on choosing a real or estimated income tax regime.

Real income is a calculating basis for income tax according to tax accounting records systematically carried out in accordance with commercial and tax laws. Real income adds and deducts net income of a calculation period (quarterly or annually) of tax losses and tax offsets allowed by income tax law, as well as use of tax deduction incentives established by law.

In its turn, estimated income is a simplified form of taxation to determine calculation basis on income tax and CSLL from companies that are not bound neither to real income taxation nor to calculation or quarterly payment. Profit is estimated on revenues earned by a company in a quarter. Estimated tax basis vary from 1.6% to 32% on income depending on activity type exercised by a company.

Branches, agencies or representative in Brazil of companies headquartered abroad are subject to the same income tax rules payable by companies resident in Brazil.

Tributos federais

Dentre os tributos federais, destacam-se os seguintes:

Imposto de Renda sobre Pessoas Físicas - IRPF

O IRPF deve ser pago sobre os rendimentos e ganhos de capital auferidos por pessoas físicas residentes ou domiciliadas no Brasil. A alíquota é progressiva e varia em quatro escalas de 7,5%, 15%, 22,5% e 27,5%, estando isentos do pagamento desse imposto os contribuintes com renda anual inferior a R\$ 22.847,46. Poderão ser deduzidos do IRPF alguns gastos autorizados por lei, tais como gastos com saúde, educação (há limitação de valor) e dependentes (limite pré-fixado por lei).

Imposto de Renda sobre Pessoas Jurídicas - IRPJ

O IRPJ deve ser determinado com base no lucro real, podendo, ainda, ser determinado em bases presumidas ou arbitradas, por períodos de apuração trimestrais. A alíquota aplicável ao lucro dos contribuintes do IRPJ é de 15%, existindo, ainda, um adicional para a parcela do lucro que ultrapasse o valor de R\$ 20.000,00 por mês do respectivo período de apuração. A alíquota do adicional do IRPJ é de 10%.

Em regra geral, a base para a apuração do IRPJ pode ser calculada mediante a opção pelo regime de tributação com base no lucro real ou no lucro presumido.

O lucro real é a base de cálculo do imposto sobre a renda apurada segundo registros contábeis e fiscais efetuados sistematicamente de acordo com as leis comerciais e fiscais. A apuração do lucro real é feita mediante adições e exclusões ao lucro líquido do período de apuração (trimestral ou anual) do imposto e compensações de prejuízos fiscais autorizadas pela legislação do imposto de renda.

Por sua vez, o lucro presumido é uma forma de tributação simplificada para determinação da base de cálculo do imposto de renda e da CSLL das pessoas jurídicas que não estiverem obrigadas à apuração do lucro real, a ser apurado e recolhido trimestralmente. O lucro é presumido sobre a receita bruta obtida pela pessoa jurídica no trimestre. A taxa de presunção varia entre 1,6% e 32% dependendo do tipo de atividade exercido pela pessoa jurídica.

As filiais, sucursais, agências ou representações no Brasil das pessoas jurídicas com sede no exterior estão sujeitas as mesmas regras do Imposto de Renda devido pelas pessoas jurídicas residentes no Brasil.

Manufactured Goods Tax - IPI

IPI is a federal tax levied on products processing and importation. It is a non-cumulative tax that allows an industrial taxpayer, acting as industrial or importer, to take tax credit on industrialized products entering taxpayer's establishment, which might be deducted from tax due on industrial products by taxpayer in the same fiscal period. Rate varies according to whether or not a product is considered essential. Each product has a unique nomenclature approved on Import Tax Table - TIPI.

Financial Transactions Tax - IOF

IOF is levied on credit, foreign exchange and insurance operations related to securities and other financial assets or exchange instruments. IOF rates and calculation basis will depend on operation type and rate varies from 0% to 25%. In case of credit transactions (e.g. loans), calculation basis is part or all amount that is available to an interested party.

Rural Land Tax - ITR

ITR is due on land value and payments are annual by rural real estate owner, holder or possessor. Rate varies from 0.03% to 20% depending on property area and its use.

Net Profits Social Contribution - CSLL

CSLL is a federal tax subject to the same calculation and payment rules established to IRPJ, maintained legal calculation basis and rates applicable. CSLL rate is 9% by rule, and it can be 15% in case of companies considered financial, private insurance and capitalization institutions.

Social Integration Program Contributions - PIS and Social Security Financing Contribution - Cofins

To fund Social Security, the Federal Government established Cofins, which is levied on the total monthly income earned by companies, regardless of their accounting classification. In general, for companies opting for presumed income, this tax rate is 3%.

In order to fund the Social Integration Program,

Imposto sobre Produtos Industrializados - IPI

O IPI é um imposto federal incidente sobre a importação e a industrialização de produtos. Trata-se de imposto não-cumulativo, onde o contribuinte industrial, equiparado a industrial ou importador, poderá tomar créditos do imposto incidente sobre os produtos industrializados ingressados no estabelecimento do contribuinte, os quais poderão ser deduzidos do imposto que for devido sobre os produtos industrializados pelo contribuinte, dentro de um mesmo período fiscal. A alíquota do IPI varia conforme a essencialidade do produto. Cada produto tem uma nomenclatura própria aprovada na Tabela do Imposto de Importação - TIPI.

Imposto sobre Operações Financeiras - IOF

O IOF incide sobre as operações de crédito, de câmbio, de seguro, relativas a títulos e valores mobiliários, e com outro ativo financeiro ou instrumento cambial. O valor e a base para calcular o IOF dependerão da natureza da operação, cuja alíquota varia entre 0% (zero por cento) e 25% (vinte e cinco por cento). No caso das operações de crédito (ex.: empréstimos), a base para o cálculo é o total ou parte da liberação da quantia ou valor que esteja à disposição da parte interessada.

Imposto Territorial Rural - ITR

O ITR é devido sobre o valor da terra e é pago anualmente pelo proprietário, titular ou possuidor de imóvel rural. A alíquota varia de 0,03% a 20%, em função da área do imóvel e de sua utilização.

Contribuição Social Sobre o Lucro Líquido - CSLL

Por força da legislação federal, aplica-se à CSLL as mesmas normas de apuração e de pagamento estabelecidas para o IRPJ, mantidas a base de cálculo e as alíquotas previstas na legislação em vigor. A alíquota da CSLL é de 9% (nove por cento) em regra, sendo 15% (quinze por cento), no caso das pessoas jurídicas consideradas instituições financeiras, de seguros privados e de capitalização.

Contribuições para o Programa de Integração Social - PIS - e da Contribuição para Financiamento da Seguridade Social - COFINS

Para financiar a seguridade social, a União Federal instituiu a Contribuição para Financiamento da Seguridade Social

the Federal Government established PIS, which, similarly to Cofins, has its calculation basis on total revenue earned monthly, regardless of accounting classification adopted by them. In general, for companies opting for presumed income, this tax rate is 0.65%.

Companies that adopt the real income tax system are as a rule obliged to adopt PIS and Cofins non-cumulative regime. In this system, PIS rate increases to 1.65% and Cofins rate to 7.6%. However, taxpayer may use credits from PIS and Cofins, corresponding to a rate of 1.65% and 7.6%, respectively, levied on certain costs and expenses determined by law. Such credits can offset PIS and Cofins due on earned income, based on same rates. Regardless of calculating basis, export revenues are immune to PIS and Cofins taxation.

Importation of Goods and services are subject to PIS and Cofins at rates of 1.65% and 7.6%. This new tax applies to any company that imports, regardless of calculation system adopted (cumulative or non-cumulative). Calculation basis of these new contributions is, in case of goods import, customs value plus import tax, ICMS, IPI, PIS and Cofins levied on importation. Companies that choose non-cumulative system may be credited PIS and Cofins levied on goods and services imported.

Social Contributions

Social Contributions for the Brazilian Social Security System are due by both employer and employee. Social contribution payable by employer is levied on total remuneration paid to company's employees, corresponding to an amount equivalent to approximately 37% of total payroll, depending on the nature of the performed activities.

Another option for the contribution based on payroll, the Federal Government has introduced the Social Security Contribution on Gross Revenue - CPRB, also known as replacement contribution. In this case the calculation basis is the company's gross revenue to reduce social security charges and encourage job creation. This measure is called Payroll Tax Relief due to charg-

(COFINS), que incide sobre a totalidade das receitas mensais auferidas pelas pessoas jurídicas, independentemente de sua classificação contábil. Em regra geral, para as empresas optantes do lucro presumido, a alíquota desse tributo é 3%.

Para também financiar o programa de integração social, o governo federal instituiu a Programa de Integração Social (PIS) que, semelhantemente a COFINS, tem como base de cálculo a totalidade das receitas auferidas mensalmente, independente da classificação contábil adotada para elas. Em regra geral, para as empresas optantes do lucro presumido, a alíquota desse tributo é 0,65%.

As pessoas jurídicas que adotam a sistemática de apuração pelo lucro real estão, em regra, obrigadas a adotar o regime da não-cumulatividade para as contribuições ao PIS e COFINS. Nesta sistemática, a alíquota do PIS é acrescida para 1,65%, e a alíquota da COFINS é de 7,6%. No entanto, o contribuinte poderá reconhecer créditos de PIS e COFINS, correspondentes à alíquota de 1,65% e 7,6%, respectivamente, incidentes sobre determinados custos e gastos previstos na legislação. Tais créditos poderão ser utilizados para compensar as contribuições ao PIS e COFINS devidas sobre as receitas auferidas, apuradas com base nas mesmas alíquotas. Independentemente da sistemática da apuração, as receitas de exportação estão imunes da tributação ao PIS e COFINS.

As importações de bens e serviços, via de regra, estão sujeitas às contribuições ao PIS e COFINS, às alíquotas de 2,1% e 9,65% para bens e 1,65% e 7,6% para serviços. Esta nova tributação aplica-se para qualquer pessoa jurídica que realizar importações, independente da sistemática de cálculo adotada (cumulativa ou não-cumulativa). A base de cálculo destas novas contribuições é, no caso de importação de bens, o valor aduaneiro. As pessoas jurídicas que tiverem optado pelo regime não-cumulativo, poderão se creditar das contribuições ao PIS e COFINS incidentes sobre os bens e serviços importados.

Contribuições Sociais

As contribuições sociais destinadas ao sistema de seguridade social brasileiro são devidas tanto pelo empregador como pelo empregado. A contribuição social devida pelo empregador incide sobre o total das remunerações pagas aos empregados da pessoa jurídica, correspondendo ao montante equivalente a aproximadamente 37% do total da folha de pagamento, variando conforme a natureza da atividade exercida.

Alternativamente à contribuição calculada com base na folha de pagamento, o Governo Federal instituiu a Contribuição Previdenciária sobre a Receita Bruta (CPRB), tam-

es reduction, once the tax value is calculated on gross revenues is obtained by applying lower rates, which varies according to company's activity, reducing, therefore, contribution amount to be paid. It is important to highlight that CPRB only applies to strategic sectors defined by law by the Federal Government.

State Taxes

Among taxes charged by the States of the Northeast (and other Brazilian States), there are the following:

Inheritance and Donation Tax of any Property and Rights - ITCMD

ITCMD is levied on property transfer by inheritance and donation, including property rights, real estate, credits and rights. Rate varies in each federated State ranging from 2% to 8% of a transferred property value.

Sales and Services Tax - ICMS

ICMS is a state tax levied on (a) imported goods, (b) goods operations, (c) interstate and intercity transportation services, and (d) onerous communication services.

In the case of goods outflow, tax calculation basis is the transaction value. For imports, tax calculation basis is the customs value plus import duties, IPI, IOF and any other taxes, fees, contributions and customs expenses.

ICMS tax rate varies according to operation, as well as whether goods traded are or not essential. In case of Fortaleza Metropolitan Area and others areas in Brazil, usually interstate transactions have a 12% base rate, while for domestic transactions a 17% rate is normally applied. However, these rates range between 4% and 33% according to whether the product is essential or not.

ICMS is also a non-cumulative tax, so taxpayer may be credited tax paid on previous operation, with some exceptions.

Municipal Taxes

Finally, from Municipal taxes, there are the following highlights:

bém conhecida como contribuição substitutiva, na qual a contribuição passou a ser calculada com base na receita bruta auferida pela pessoa jurídica, a fim de reduzir os encargos previdenciários e favorecer a geração de emprego. Devido à redução dos encargos, essa medida ficou conhecida como Desoneração de Folha de Pagamento, uma vez que o valor calculado sobre a receita bruta é obtido mediante aplicação de alíquotas menores, que variam conforme atividade da empresa, reduzindo, por consequência, os valores das contribuições a pagar. Ressalte-se que a CPRB somente é aplicável aos setores estratégicos definidos em lei pelo Governo Federal.

Tributos Estaduais

Dentre os tributos cobrados pelo Estado do Ceará (e outros Estados brasileiros), destacam-se os seguintes:

Imposto sobre Transmissão Causa Mortis e Doação, de quaisquer bens e direitos - ITCMD

O ITCMD incide sobre a transmissão causa mortis e doação de bens imóveis, inclusive direitos reais, bens móveis, títulos, créditos e direitos. A alíquota varia em cada Estado da federação, variando entre 2% e 8% do valor dos bens transmitidos.

Imposto sobre a Circulação de Mercadorias e Serviços - ICMS

O ICMS é um imposto estadual incidente sobre (i) as importações de mercadorias; (ii) operações de circulação de mercadorias; (iii) prestações de serviços de transporte interestadual e intermunicipal; e (iv) prestações onerosas de serviços de comunicação.

A base de cálculo deste tributo, no caso das saídas de mercadorias, é o valor da operação. No caso das importações, a base de cálculo deste tributo é o valor do desembaraço aduaneiro, acrescido dos impostos de importação, IPI, IOF e de quaisquer outros impostos, taxas, contribuições e despesas aduaneiras.

A alíquota do ICMS varia de acordo com a natureza da operação que se realiza, bem como da essencialidade das mercadorias transacionadas. No caso da Região Metropolitana de Fortaleza e outras regiões do Brasil, normalmente as operações interestaduais apresentam alíquota base de 12%, enquanto que nas operações internas a alíquota normalmente aplicada é de 17%. No entanto, essas alíquotas podem variar entre 4% e 33% conforme a essencialidade do produto.

Property Tax on Urban Building and Land - IPTU

IPTU is levied on holding, useful domain, or possession of urban property. This tax is due annually and has its rate established by municipalities, based on urban property market value.

Property Transfer Tax by an Onerous Act - ITBI

ITBI is payable on property transfer, in any way, by an onerous act. ITBI rate in most cities is 2% and is applied over property value assessed by Municipality.

Services Tax - ISS

ISS is levied on services rendered income. Services subject to this tax are listed in Complementary Law 116/2003. In general, ISS is due to the Municipality where the taxpayer offered services, and tax rate ranges from 2% to 5%, according to the services' nature and the Municipality where services are provided.

Tax on Remittances Abroad

As previously indicated there is no taxation on inflow of foreign funds for investing in a company in Brazil, except in case of investment in assets such as machinery and equipment, subject to payment of Importation Tax as well as IPI, PIS/Cofins-Importation, ICMS and other customs fees.

Similar treatment of tax exemption happens to profits earned by foreign partners in Brazilian companies, which are fully exempt from Income Tax.

It is different with funds remittance abroad from other incomes on invested capital. In general, taxation on interest earned on capital subjects a non-resident foreign partner to income tax at a 15% rate on the date of remittance or interest payment. Similarly, if the investor were to earn capital gains from sale of quotas or shares held in Brazilian companies, it would be subject to a payment of 15% of income tax on that gain, taxed at source.

Amounts remitted abroad as remuneration for services undertaken are subject, in principle,

O ICMS é também um imposto não-cumulativo, onde o contribuinte poderá se creditar do imposto pago nas operações anteriores.

Tributos Municipais

Por fim, dentre os tributos municipais, destacam-se os seguintes:

Imposto sobre a Propriedade Predial e Territorial Urbana - IPTU

O IPTU tem como fato gerador a propriedade, domínio útil ou posse de imóvel urbano. O imposto é devido anualmente mediante a aplicação de alíquotas fixadas pelos municípios, sobre o valor venal do imóvel de natureza urbana.

Imposto sobre Transmissão Intervivos, a qualquer título, por ato oneroso, de bens imóveis - ITBI

O ITBI é devido sobre a transmissão intervivos, a qualquer título, por ato oneroso, de bens imóveis. A alíquota do ITBI, na maioria dos municípios, é de 2%, e deve ser aplicado sobre o valor venal do imóvel.

Imposto Sobre Serviços de Qualquer Natureza - ISS

O ISS incide sobre as receitas de serviços prestados. Os serviços submetidos a essa tributação estão previstos na Lei Complementar Federal 116/2003. Em regra geral, o ISS é devido ao município onde o contribuinte prestou os serviços e a alíquota desse tributo varia entre 2% e 5%, conforme a natureza dos serviços e o município onde se presta o serviço.

Tributação sobre remessas para o exterior

Já vimos anteriormente que não há tributação no ingresso de recursos do exterior para investimento em empresa no Brasil, salvo no caso de investimento realizado em bens, tais como máquinas e equipamentos, sujeitos ao recolhimento do Imposto de Importação, bem como do IPI, PIS/COFINS Importação, ICMS e outras taxas aduaneiras.

Semelhante tratamento de não incidência de tributos se dá aos lucros auferidos pelos sócios estrangeiros em empresas brasileiras, os quais estão totalmente isentos do Imposto de Renda.

De modo diferente ocorre na remessa de recursos para o exterior decorrentes de outros ganhos sobre o capital investido. Em regra, a tributação sobre juros auferidos sobre o capital próprio sujeita o sócio estrangeiro não residente ao Imposto de Renda (IR) na fonte, à alíquota de 15%, na

to the following taxes and rates: IRRF (15%), PIS-Import (1.65%), Cofins-Import (7.60%), CIDE (10%), ISS (5%) and IOF (1.10%).

As a general rule, IRPF and ISS taxes must be deducted from the amounts remitted abroad, while other taxes must be paid by the company resident in Brazil. In case of remittance to countries considered tax havens, IRPF rate tax is 25%.

Intervention on Economic Domain Contribution - CIDE Remittance Abroad - is payable by companies holding a license to use or acquire technological knowledge or signatory of contracts involving technology transfer or who provide technical services and administrative assistance, signed with residents or those domiciled abroad, who pay, deliver, employ or remit royalties, for any reason, to beneficiaries resident or domiciled abroad.

Transfer Price Rules

Law 9430/1996 instituted Transfer Price Rules in Brazil, with the main purpose of avoiding overpricing in import and underpricing on exports operations, and consequently transfer income earned in Brazil to countries that has lower tax income levels than those practiced here.

In addition to abovementioned law, several other legal documents published later must still be observed, mainly regarding calculation methodologies, a list of countries that Brazil considers under a favorable tax system, among other relevant aspects. Transfer Price Rules are applicable to transactions among related companies, according to Law 9430/1996, among companies in which one of them is situated in a place with favored taxation, or when practiced among companies, although not linked, but one of them is situated in a country whose domestic legislation imposes secrecy on companies' structure or ownership.

A list of countries with favored taxation is updated periodically by the publication of Normative Instructions, having Law 9430/1996 which defined objective criteria for this characterization. A company located in Brazil should

data da remessa ou crédito dos juros. Do mesmo modo, se o investidor vier a auferir ganho de capital na alienação de quotas ou ações por ele detidas em sociedades brasileiras, está sujeito ao pagamento de 15% de IR sobre o referido ganho, também retido na fonte.

Os valores remetidos ao exterior a título de remuneração dos serviços tomados estão sujeitos, a princípio, à incidência dos seguintes tributos e alíquotas: Imposto de Renda Retido na Fonte - IRRF (15%), PIS-Importação (1,65%), COFINS-Importação (7,60%), CIDE (10%), ISS (5%) e IOF (1,10%).

Como regra geral, o IRRF e o ISS deverão ser descontados do valor remetido ao exterior, ao passo que, em relação aos demais tributos, estes devem ser assumidos pela pessoa jurídica residente no Brasil. No caso de remessa de valores para países com tributação favorecida[1] a alíquota do IRRF é de 25%.

A Contribuição de Intervenção no Domínio Econômico (CIDE - Remessas para o Exterior) é devida por pessoas jurídicas detentoras de licença de uso ou adquirente de conhecimentos tecnológicos ou signatárias de contratos que impliquem transferência de tecnologia ou tomadoras de serviços técnicos e de assistência administrativa e semelhantes, firmados com residentes ou domiciliados no exterior, bem como, que pagarem, creditarem, entregarem, empregarem ou remeterem royalties, a qualquer título, a beneficiários residentes ou domiciliados no exterior.

Regras de Preços de Transferência (transfer price)

A Lei 9430/1996 institui as regras de preços de transferência no Brasil, com o objetivo principal de evitar superfaturamento nas operações de importações e subfaturamento nas operações de exportação, e conseqüentemente a transferência de lucros do Brasil para países que tributam a renda em patamares inferiores aos praticados aqui.

Além da referida Lei, devem ser observados diversos outros diplomas legais publicados posteriormente, principalmente tratando das metodologias de cálculo, da lista de países que o Brasil considera sob regime de tributação favorecida, dentre outros aspectos relevantes. A legislação de preços de transferência é aplicável a operações entre empresas vinculadas, segundo o conceito da Lei 9430/1996, entre empresas em que uma delas esteja situada em local com tributação favorecida, ou quando praticadas entre empresas, ainda que não vinculadas, mas que uma delas esteja situada em país cuja legislação interna oponha sigilo relativo à composição societária de pessoas jurídicas ou à sua titularidade.

be careful, therefore, with transactions carried out with its subsidiaries and with companies in countries listed as tax havens, not only in relation to trading goods, but also in interest charges resulting from loan contracts.

If practicing operations according to transfer price legislation, one should annually check operations performed and compare them with established parameters, using specified methods. Required methods for import are: (a) PIC - Independent Compared Prices Method; (b) PRL - Resale Price Less Profit Method; (c) CPL - Production Cost More Profit Method; and (d) PCI - Quotation Price on Import Method. Exporting existing methods are: (a) PVEx - Selling Price on Exports Method; (b) PVA - Selling Price Wholesale on Destination Country, Decreased Profit Method; (c) PVV - Retail Sale Price on Target Country, Decreased Profit Method; (d) CAP - Acquisition Cost or Production Cost Plus Taxes and Profit Method; and (e) PECEX - Quotation Price on Export Method. Adjustments arising from using specific methods will be treated as an addition on IRPF and CSLL calculation basis.

Agreements to Avoid Double Taxation

Brazil maintains agreements with 31 countries on double taxation avoidance. Such agreements, in short, can generate exemptions or advantages to foreign investors or at least prevent new taxation of these incomes in their home country.

Federal Revenue, through Normative Instruction 1226/2011, regulates these agreements, establishing procedure for provision of information on the tax situation of a company or an individual resident or domiciled in Brazil or abroad, of interest to Brazilian tax authorities and the country's tax administration with which Brazil has signed agreements to avoid double taxation and prevent fiscal evasion of income taxes.

Foreign Trade

In relation to Foreign Trade Operations carried out through Brazil, it is initially important to note that, Brazil, as a member of the World Trade Organization, is subject to rules laid down by the

A lista de países com tributação favorecida é atualizada periodicamente mediante publicação de Instruções Normativas, sendo que a Lei 9430/1996 define os critérios objetivos para essa caracterização. A sociedade localizada no Brasil deve ficar atenta, portanto, às operações praticadas com suas subsidiárias e com empresas situadas nos países listados como paraíso fiscal, não somente no tocante à negociação de bens, como também à cobrança de juros decorrente de mútuos.

Caso pratique operações vislumbradas pela legislação de preços de transferência deve, anualmente, verificar as operações praticadas e compará-las com os parâmetros estabelecidos, mediante a utilização dos métodos previstos. Os métodos previstos na importação são: (a) PIC - Método dos Preços Independentes Comparados; (b) PRL - Método do Preço de Venda Menos Lucro; (c) CPL - Método do Custo de Produção Mais Lucro; e (d) PCI - Método do Preço sob Cotação na Importação. Na exportação, os métodos vigentes são: (a) PVEx - Método do Preço de Venda nas Exportações; (b) PVA - Método do Preço de Venda por Atacado no País de Destino, Diminuído do Lucro; (c) PVV - Método do Preço de Venda a Varejo no País de destino, Diminuído do Lucro; (d) CAP - Método do Custo de Aquisição ou de Produção mais Tributos e Lucro; e (e) PECEX - Método do Preço sob Cotação na Exportação. Os ajustes decorrentes da utilização dos métodos indicados serão tratados como adição na base de cálculo do IRPJ e da CSLL.

Acordos para evitar dupla tributação

Há um conjunto de 31 países com os quais o Brasil mantém acordos para evitar dupla tributação[2]. Tais acordos, em síntese, podem gerar isenções ou vantagens ao investidor estrangeiro ou, pelo menos, prevenir nova tributação destes ganhos em seu país de origem.

A regulamentação de tais Acordos foi feita pela Receita Federal, através da Instrução Normativa 1226/2011, estabelecendo o procedimento para o fornecimento de informações sobre a situação fiscal ou da própria pessoa física ou jurídica, residente ou domiciliada no Brasil ou no exterior, de interesse da administração tributária brasileira, da administração tributária de país com o qual o Brasil tenha firmado acordo para evitar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal em matéria de impostos sobre a renda.

Comércio exterior

Relativamente às operações de comércio exterior realizadas pelo Brasil, inicialmente é importante destacar que, como membro da Organização Mundial do Comércio, o Brasil está subordinado às regras instituídas pela Rodada

Uruguay Round regarding transparency and free trade. As member of Mercosur - Southern Common Market - Brazil is required to rate Import Tax - II charged in its territory accordingly to Common External Tariff - TEC, assigned to different codes of Mercosur Common Nomenclature - NCM.

Imports are also subject to IPI and ICMS, with variable rates according to product tax classification. PIS/Pasep-Import and Cofins-Import and Merchant Navy Renewal Additional Freight - AFRMM are also levied on goods import. For the AFRMM, for companies not benefiting from tax incentives through maritime imports the tax rate corresponds to 25% of the long distance maritime freight value. In the case of imported products without a similar in the national market, tax reduction or exemption is allowed.

The main law that governs foreign trade operations in Brazil is the Customs Regulations, updated in 2009 by Decree 6759 that regulates customs activities administration, monitoring, controlling and taxing foreign trade operations.

Special Customs Systems (Drawback and Temporary Admission)

There are systems of export incentives, such as a drawback system, which, in general terms, consists of tax suspension or refund (II, IPI, ICMS and AFRMM) on imported products which are used in the industrialization of products that are or will be exported.

Another special system that plays an important role in imports is temporary admission, in which it is allowed by way of a subscription responsibility and assurance term, the import of goods that must remain in the country during a predetermined period, having full or partial suspension - in case of economic use - of tax payment.

Temporary admission applies to goods imported on a temporary basis and without fiscal exchange cover, to goods fit for their import purposes, and to those used in accordance with length of stay and with purposes on concessive act; and, it is terminated when the beneficiary, among other situations, re-exports it or dispatches it for consumption, within the length of stay term in Brazil.

Uruguai no que se refere à transparência e livre comércio. Como membro do Mercado Comum do Sul (Mercosul), o Brasil está obrigado a que as alíquotas do Imposto de Importação (II) cobrado em seu território sigam a Tarifa Externa Comum (TEC), atribuída aos diferentes códigos da Nomenclatura Comum do Mercosul (NCM).

As importações também estão sujeitas ao pagamento do IPI e do ICMS, com alíquotas variáveis em função da classificação fiscal do produto. Também incidem sobre a importação de mercadorias estrangeiras o PIS/Pasep-Importação e a COFINS-Importação e o Adicional ao Frete para Renovação da Marinha Mercante (AFRMM), que incide, no caso de empresas não beneficiárias de incentivos fiscais, nas importações por via marítima, no montante correspondente a 25% do valor do frete nos carregamentos marítimos de longa distância. No caso de importação de produtos sem similar no mercado nacional, é admitida a redução ou isenção fiscal.

O principal instrumento legal que regula as operações de comércio exterior no Brasil é o Regulamento Aduaneiro, atualizado em 2009 pelo Decreto 6759, e que regulamenta a administração das atividades aduaneiras, e a fiscalização, o controle e a tributação das operações de comércio exterior.

Regimes Aduaneiros Especiais (Drawback e Admissão Temporária)

Existem regimes de incentivos às exportações, tais como o regime de drawback, que, em termos gerais, consiste na suspensão, isenção ou restituição dos tributos incidentes (II, IPI, ICMS e AFRMM) sobre a importação de mercadorias utilizadas na industrialização de produtos exportados ou a exportar.

Outro regime especial que possui importante papel no âmbito das importações é a admissão temporária, pela qual é permitida, mediante assinatura de termo de responsabilidade e prestação de garantia, a importação de bens que devam permanecer no país durante o prazo fixado, gozando da suspensão total ou parcial - no caso de utilização econômica - do pagamento de tributos.

A admissão temporária se aplica a bens importados em caráter temporário e sem cobertura cambial, a bens adequados à finalidade para a qual foram importados, e, ainda, àqueles utilizados em conformidade com o prazo de permanência e com as finalidades constantes do ato concessivo, e se extingue no momento em que o beneficiário, dentro do prazo fixado para a permanência do bem no país, dentre outras hipóteses, o re-exporta ou o despacha para consumo.

Export Processing Zone - EPZ

Brazilian law foresees the existence of Export Processing Zones (EPZ), which are international free trade areas intended for the installation of companies producing industrial goods for export, it being forbidden, however, business installation at EPZ if projects clearly show a simple transfer of industrial plants already installed in the country. The first EPZ to operate in Brazil was EPZ Ceará at Port of Pecém.

Once all legal requirements are fulfilled and a company is authorized to be established at an EPZ (for a period of up to 20 years), acquisitions and imports of goods, new or second hand, in domestic market, and services for these companies will have suspension of II, IPI, COFINS, COFINS-Import, PIS/PASEP Contribution, PIS/PASEP-Import Contribution and AFRMM. Similarly, services offered by foreign residents or domiciled to companies installed at an EPZ shall be considered as offered abroad, regarding taxes levied by States and Municipalities.

In order to install at an EPZ and take advantage of those tax benefits, the company shall commit to earn and keep, per calendar year, gross revenue from international exports of at least 80% of the total revenue from goods and services gross sales fully using for end product raw materials, intermediate and imported packaging materials or bought on the internal market with tax suspension and/or contributions. In this sense, industrialized products at EPZ, when sold in local markets will be subject to payment of all taxes and contributions normally incidents in those operation, as well as Import Tax and AFRMM.

Regarding ICMS levied on by the Government of the State of Ceará, companies installed at EPZ Pecém benefit from ICMS exemption on internal exits destined to establishments located at this EPZ; on goods or foreign goods entrance destined to EPZ; and transport services offered within EPZ and local departure/land; and exemption from tax rate difference levied on interstate transactions involving capital goods, as provided on ICMS Agreement 99/1998 - CONFAZ and amendments.

Zona de Processamento de Exportação - ZPE

A lei brasileira também prevê a existência de Zonas de Processamento de Exportação (ZPEs), que se caracterizam como áreas de livre comércio com o exterior, destinadas à instalação de empresas voltadas para a produção de bens a serem comercializados no exterior, sendo vedada, contudo, a instalação em ZPE de empresas cujos projetos evidenciem a simples transferência de plantas industriais já instaladas no país. A primeira ZPE a entrar em operação no Brasil foi a ZPE Ceará, no Porto do Pecém.

Observados os requisitos estabelecidos pela legislação e uma vez autorizada a instalação da empresa na ZPE (máx. 20 anos), as importações ou aquisições no mercado interno de bens, novos ou usados, e serviços efetuados por essas empresas terão a suspensão da exigência do II, do IPI, da COFINS, da COFINS-Importação, da Contribuição para o PIS/Pasep, da Contribuição para o PIS/Pasep-Importação e do AFRMM. Do mesmo modo, os serviços prestados por residentes ou domiciliados no exterior, para empresas instaladas em ZPE, serão considerados como prestados no exterior, no que se refere aos tributos cobrados pelos Estados e Municípios.

Para se instalar em ZPE e gozar dos referidos benefícios fiscais, a pessoa jurídica terá que assumir o compromisso de auferir e manter, por ano-calendário, receita bruta decorrente de exportação para o exterior de, no mínimo, 80% de sua receita bruta total de venda de bens e serviços, utilizando para o processo produtivo do produto final integralmente as matérias-primas, produtos intermediários e materiais de embalagem importados ou adquiridos no mercado interno com a suspensão de impostos e/ou contribuições. Nesse sentido, os produtos industrializados em ZPE, quando vendidos para o mercado interno, estarão sujeitos ao pagamento de todos os impostos e contribuições normalmente incidentes na operação, bem como do II e do AFRMM.

No que se refere ao ICMS cobrado pelo Governo do Estado do Ceará, as empresas instaladas na ZPE do Pecém se beneficiam da isenção do ICMS nas saídas internas destinadas aos estabelecimentos ali localizados; na entrada de mercadorias ou bens importados do exterior destinados à ZPE; e a prestação do serviço de transporte de mercadorias ou bens entre as ZPE e os locais de embarque/desembarque; e isenção da cobrança do diferencial de alíquota, incidentes nas transações interestaduais envolvendo bens de capital, tudo conforme previsto no Convênio ICMS 99/1998 - CONFAZ e alterações posteriores.

Currently, there is a Law Project pending in the federal legislature that intends to alter, among others, the mandatory minimum percentage of total gross revenue of goods and services sale abroad (from 80% to 60%) and detail conditions that services companies may install at EPZ.

[1] a link to the list of countries considered with favored taxation or privileged tax regimes is indicated at the end of this chapter.

[2] a link to the list of countries with which Brazil maintains agreements to avoid double taxation is indicated at the end of this chapter

Atualmente, está em tramitação no poder legislativo federal, um Projeto de Lei que pretende alterar, dentre outros, o percentual mínimo obrigatório da receita bruta total de venda de bens e serviços para o exterior (de 80% para 60%) e detalhar as condições em que empresas de serviços podem se instalar em ZPE.

[1] um link para a lista de países considerados com tributação favorecida ou regimes fiscais privilegiados está indicado ao final deste capítulo.

[2] um link para a lista de países com os quais o Brasil mantém acordos para evitar a dupla tributação está indicado ao final deste capítulo.



FEDERAL INCENTIVES TO INVEST IN CEARÁ

INCENTIVOS FEDERAIS AO INVESTIMENTO NO CEARÁ

The incentives in Brazil are managed and granted by Federal Government, States, Federal District and Municipalities. At the federal level, incentives are provided mainly through resources from the Northeast Development Superintendence (SUDENE), Bank of Northeast of Brazil (BNB), National Bank for Economic and Social Development (BNDES), Northeast Investment Fund (FINOR), Northeast Constitutional Financing Fund (FNE), Workers Fund (FAT), among others.

These incentives vary continuously and consist of subsidized financing packages, tax credits and tax exemptions and they aim to promote economic development in the Northeast.

As Ceará is located in the Northeast, such incentives may be granted to companies set up in this area.

Northeast Development Fund - FDNE

The Northeast Development Fund (FDNE) is offered by Sudene and ensures financial resources for investments in infrastructure and public services and productive ventures with high capacity to generate new businesses and productive activities. It finances up to 60% of the total investment, limited to 80% of the fixed investment and represented by

De uma forma geral, os incentivos no Brasil são geridos e concedidos poderes executivos da União Federal, dos Estados, Distrito Federal e Municípios. Em nível federal, os incentivos são assegurados, principalmente, por meio de recursos da Superintendência do Desenvolvimento do Nordeste (SUDENE), Banco do Nordeste do Brasil (BNB), Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES), através do Fundo de Investimento do Nordeste (FINOR), Fundo Constitucional de Financiamento do Nordeste (FNE), Fundo de Amparo ao Trabalhador (FAT), entre outros.

Tais incentivos, que variam constantemente, consistem em pacotes de financiamento subsidiado, créditos fiscais e isenções de tarifas e têm o objetivo de promover o desenvolvimento econômico para a região.

Em face de o Estado do Ceará, estar localizado na região nordeste, tais incentivos podem ser concedidos às empresas que se instalarem nesta região.

Fundo de Desenvolvimento do Nordeste - FDNE

O Fundo de Desenvolvimento do Nordeste (FDNE), disponibilizado pela SUDENE, assegura recursos para a realização de investimentos em infraestrutura e serviços públicos e em empreendimentos produtivos com grande capacidade germinativa de novos negócios e novas atividades produtivas. Financia até 60% do investimento total, limitado a 80% do investimento fixo e representada pela subscrição e integrati-



subscription and payment of debentures convertible into companies' shares that own the projects, or its parent companies. Financing term is up to 20 years for infrastructure projects, and up to 12 years for other projects, including grace period.

Among sources of funding assured by FNE, we outline the (a) Northeast Agribusiness Development Program Support, (b) Aquaculture and Fishing Development Support, (c) Isolated Acquisition of Raw Materials, Supplies and Goods Financing (d) Commercial and Services Sectors Funding (e) Northeast Industrial Sector Support Program (f) Regional Tourism Support Program, (g) Micro and Small Businesses Support Financing Program.

These programs are directed, to implementation, expansion, modernization, renovation and relocation of projects with specific activities; to increase competitiveness, productive capacity expansion and international integration of private industrial enterprises including mining or the purchase of raw materials and inputs used in production of industrial and agricultural industries, as appropriate. The maximum term of financing is 12 years, except for the financing covered by the Regional Tourism Support Program that has a financing period of up to 15 years, with a grace period of 5 years for the latter type of program and for 4 years for all others.

Worker Support Fund - FAT

The Worker Support Fund - FAT is a special fund of an accounting and financial nature, which is connected to the Ministry of Labor and Employment, allocated for payment of the Unemployment Insurance Program, of the Salary Bonus and for funding the Economic Development Program. The Fund is regulated through Law 7998 of January, 11th 1990.

FAT Resources Application Program is aimed to implement, expand, rehabilitate and modernize economic infrastructure in the energy, telecommunications, sanitation, transportation and logistics sectors, financing installation, expansion, restoration and modernization of fixed assets, investment in new machinery and equipment produced in Brazil, including sets and industrial systems, expenditures for engineering study projects related to finance, technology updates and in-

zação de debêntures conversíveis em ações de emissão das empresas titulares dos projetos, ou de suas controladoras. O prazo de financiamento é de até 20 anos para os projetos de infraestrutura, e até 12 anos para os demais empreendimentos, incluindo-se o período de carência.

Dentre as fontes de financiamento asseguradas pelo FNE, destacam-se (i) o Programa de Apoio ao Desenvolvimento da Agroindústria do Nordeste, (ii) Apoio ao Desenvolvimento da Aquicultura e Pesca, (iii) Financiamento da Aquisição Isolada de Matérias-Primas, Insumos e Mercadorias, (iv) Financiamento para os Setores Comercial e de Serviços, (v) Programa de Apoio ao Setor Industrial do Nordeste, (vi) Programa de Apoio ao Turismo Regional e (vii) Programa de Financiamento às Microempresas e Empresas de Pequeno Porte.

Esses programas são destinados, conforme o caso, à implantação, expansão, modernização, reforma e realocação de empreendimentos das atividades que especificam; ao aumento da competitividade, ampliação da capacidade produtiva e inserção internacional das empresas industriais privadas, inclusive mineração ou à aquisição de matérias primas e insumos utilizados no processo produtivo de industriais e agroindústrias. O prazo máximo de financiamento é de 12 anos, exceto para os financiamentos abrangidos pelo Programa de Apoio ao Turismo Regional, cujo prazo de financiamento é de até 15 anos, com carência de até 5 anos para esta última modalidade de programa e de 4 anos para as demais.

Fundo de Amparo ao Trabalhador - FAT

O Fundo de Amparo ao Trabalhador - FAT é um fundo especial, de natureza contábil-financeira, vinculado ao Ministério do Trabalho e Emprego, destinado ao custeio do Programa do Seguro-Desemprego, do Abono Salarial e ao financiamento de Programas de Desenvolvimento Econômico. O Fundo foi regulamentado por intermédio da Lei 7.998, de 11 janeiro de 1990.

O Programa de Aplicação dos Recursos do FAT destina-se à implantação, ampliação, recuperação e modernização da infraestrutura econômica nos setores de energia, telecomunicações, saneamento, transporte e logística, financiando a implantação, ampliação, recuperação e modernização de ativos fixos; investimentos em máquinas e equipamentos novos produzidos no Brasil, inclusive conjuntos e sistemas industriais; gastos com estudo de projetos de engenharia relacionados ao financiamento; atu-

formation technology, among others. Maximum operations period is determined in accordance with project's cash flow and proponent payment capacity which shall not exceed 15 years, with a grace period included of up to 3 years.

Production and Sales of Machinery and Equipment Financing Program - Finame

Finally, BNDES has financial resources available through the Production and Sales of Machinery and Equipment Financing Program - Finame, in order to finance production and marketing machinery and new equipment manufactured in Brazil, registered with Finame in the forms of: purchasing financing or manufacturer financing. Deadline is 60 months, including a grace period of 24 months, and, the total period can be extended in case of acquisition of locomotives, rail freight cars and passenger buses. BNDES also has an Export Production Financing Program, which aims to encourage exports through financing working capital needed to produce goods destined for foreign markets and services, basic and detailed projects of engineering. Total financing term is 36 months, with a grace period of 12 months.

Other Incentives

Besides the incentives mentioned above, there are tax benefits to stimulate priority private investment and productive activities and development initiatives in the Northeast Region.

Among federal taxes, companies that exploit activities in the following economic sectors: (a) infrastructure (energy, telecommunication, transport, gas, water, sanitation), (b) tourism (hotels, convention center, etc.), (c) agribusiness (d) agriculture, (e) mining, (f) manufacturing industry (textile, leather, shoes, pharmaceuticals, machinery and equipment manufacturing), (g) non-metallic minerals, metallurgy, steel and mechanical, (h) chemical and petrochemical, (i) paper, (j) transportation and sports items; (k) wood, (l) food and drink, and (m) mechatronics, information technology and biotechnology might request one of SUDENE'S following incentives:

alização tecnológica e tecnologia da informação, dentre outros. O prazo máximo das operações será determinado de acordo com o fluxo de caixa do projeto e a capacidade de pagamento do proponente, onde não ultrapassará de 15 anos, aí já incluídos até 3 anos de carência.

Programa de Financiamento à Produção e Comercialização de Máquinas e Equipamentos - Finame

Por fim, o BNDES disponibiliza recursos através do Programa de Financiamento à Produção e Comercialização de Máquinas e Equipamentos (FINAME), que se destina ao financiamento à produção e a comercialização de máquinas e equipamentos novos de fabricação nacional, cadastrados na FINAME, nas modalidades: financiamento à compradora e financiamento à fabricante. O prazo é de até 60 meses, inclusive carência de até 24 meses, podendo o prazo total ser elevado no caso de aquisição de locomotivas, vagões ferroviários de carga e ônibus de passageiros. O BNDES também dispõe do Programa de Financiamento à Produção para Exportação, que tem por objetivo incentivar a exportação mediante o financiamento de capital de giro necessário à produção de bens destinados ao mercado exterior e serviços de projeto básico e de detalhamento de engenharia. O prazo total de financiamento é de até 36 meses, com carência de até 12 meses.

Outros Incentivos

Além dos incentivos acima, existem os incentivos e benefícios fiscais destinados a estimular os investimentos privados prioritários e as atividades produtivas e as iniciativas de desenvolvimento localizados na Região Nordeste.

No âmbito dos tributos federais, as pessoas jurídicas que explorem atividades nos seguintes setores da economia: (a) infraestrutura (energia, telecomunicação, transportes, gás, água, saneamento básico); (b) turismo (hotelaria, centro de convenções e etc.); (c) agroindústria; (d) agricultura; (e) mineração; (f) indústria de transformação (têxtil; couro, sapatos, produtos farmacêuticos, fabricação de máquinas e equipamentos); (g) minerais não-metálicos, metalurgia, siderurgia e mecânico; (h) químico e petroquímico; (i) papel; (j) transporte e material de esporte; (l) madeira; (m) comidas e bebidas; e (n) da mecatrônica, informática e biotecnologia, poderão pleitear os seguintes incentivos junto à SUDENE:

PROGRAMS	INCENTIVES
IRPJ Reduction for new enterprises	IRPJ Reduction of 75% for 10 years. The benefited company should constitute capital reserves with tax benefits amount result (tax amount not paid). This value can only be used to absorb losses or capital increase and cannot be distributed to partners or shareholders.
IRPJ Reduction for existing enterprises	It benefits companies that have projects in Sudam or Sudene working area with a 25% IRPJ reduction up to December, 31st 2008 and from January, 1st 2009 until December 31st 2013 with a 12.5% reduction. The reduction right does not encompass IR and additional non-refundable already paid. The use of benefit reduction does not preclude the option for Reinvestment (see item below) regarding IRPJ balance to be paid.
IRPJ Reinvestment	Reinvestment right of up to 30% of tax due in modernization projects or supplementary equipment until 2018. The company must add 50% of own resources (counterpart) to this amount and deposit the total at Bank BNB.
AFRMM Exemption	AFRMM Exemption until December 31st 2015. AFRMM is charge in landfills vessel of/from Brazilian ports, calculated on freight charged by Ministry of Ports on a 25% rate.
Accelerated Depreciation Stimulated and Contribution Discount for PIS/Pasep and Cofins	A company receiving IRPJ benefit reduction of 75% can claim these benefits: (a) accelerated depreciation: depreciation in the first full year of fixed assets acquisition. In this case, total depreciation (including normal and accelerated depreciation) cannot exceed fixed assets cost, (b) Loan Discount of PIS and Cofins Contributions calculated on fixed assets acquisition listed on Decree 5789/2006.

Besides the benefits listed above there are other federal tax benefits, which can be used by foreign investors in Ceará:

Federal Tax Incentive	What is it?	Who it benefits?
IPI Discharge for machines and equipment	IPI rates for a large share of industrial goods are reduced to zero.	Industrial companies, users of industrial goods.
Tax Regime to Incentivate the Modernization and Expansion of Port Structure (REPORTO)	Special Tax Regime: its main feature is tax reduction in acquisition of machines and equipment with reduction of IPI, Cofins, PIS/Pasep and II (in the case of equipment without national equivalent). Deadline: December, 31st 2017.	Port operator; Organized Port Concessionaire; Tenant of Port Installation of Public Use; Company Authorized to Explore Port Installation of Private Mixed Use; and railway concessionaire; Dredging companies in rivers, lakes, seas, bays and channels; bonded areas of secondary zone; vocational training centers set up by Port Authority Councils-CAPs.
Income Tax and PIS/ Cofins Anticipated Return	PIS and Cofins paid in the acquisition of machines and equipment are credited on a monthly basis, within a 12-month term. Previously, it used to be returned to companies that purchased these goods in the form of tax credits compensating in 24 months.	Companies' domestic market or import acquisition of machinery and equipment of goods and services production that might choose to discount PIS and Cofins credits.
Capital Goods for Exporting Companies Acquisition Special Regime (RECAP)	This measure allows companies to purchase in the domestic market or to import capital goods (new machines, instruments and equipment) with payment suspension of PIS and Cofins. Once licensed the company will have a period of three years to use this benefit.	Companies that export 70%, or more, of annual value of its sales (Law 11774/2008). However, Decree 6887/2009 reduced export percentage required for 60%, and shipyards (without contribution requirement). Only a company previously authorized by the Secretary Internal Revenue may be granted RECAP

PROGRAMAS	INCENTIVOS
Redução do IRPJ para empreendimentos projetos de instalação, modernização, ampliação ou diversificação de empreendimentos.	Redução de 75% do IRPJ por 10 anos. A pessoa jurídica beneficiada deverá constituir reserva de capital com o valor resultante do benefício fiscal (valor do imposto que deixar de ser pago). Este valor só poderá ser utilizado para absorção de prejuízo ou aumento de capital social, não podendo ser distribuído aos sócios ou acionistas.
Reinvestimento do IRPJ	Direito de reinvestimento de 30% do IRPJ devido, em projetos de modernização ou complementação de equipamento, até o ano de 2018. A este valor, a pessoa jurídica deve adicionar 50% de recursos próprios (contrapartida) e depositar o total desta soma no Banco do Nordeste do Brasil (BNB).
Isenção do AFRMM	Isenção do AFRMM até 31/12/2022. O AFRMM é cobrado nas operações de descarga off/from vessel nos portos brasileiros, calculado sobre frete que é cobrado pelo Ministério dos Portos pela alíquota de 25%.
Depreciação acelerada incentivada e desconto da contribuição para o PIS/PASEP e da COFINS	A pessoa jurídica que gozar o benefício da Redução de 75% do IRPJ pode pleitear os seguintes benefícios: (a) depreciação acelerada: depreciação integral no primeiro ano de aquisição do ativo imobilizado. Nesse caso o total da depreciação (incluindo a depreciação normal e a acelerada) não pode exceder o custo do ativo imobilizado; (b) desconto de Crédito das Contribuições de PIS e COFINS, calculado na aquisição de ativos imobilizados listados no Decreto 5.789/2006.

Além dos benefícios apontados, existem outros benefícios fiscais federais que podem ser aproveitados pelos investidores estrangeiros no Ceará, são eles:

Instrumento	O que é	A quem beneficia
Desoneração do IPI para máquinas e equipamento	As alíquotas do IPI, para grande parte dos itens de bens de capital, foram reduzidas para zero.	Empresas industriais, usuárias de bens de capital.
Regime Tributário para Incentivo à Modernização e à Ampliação da Estrutura Portuária (REPORTO)	Regime tributário especial: tem como característica principal a desoneração tributária da aquisição de máquinas e equipamentos, sendo desonerados da incidência de IPI, COFINS, PIS/PASEP e II (no caso de equipamentos sem similar nacional). Prazo: até 31/12/2020.	Operador Portuário; Concessionário de Porto Organizado; Arrendatário de Instalação Portuária de Uso Público; Empresa Autorizada a Explorar Instalação Portuária de Uso Privativo Misto; e concessionário de transporte ferroviário; empresas de dragagem em rios, lagos, mares, baías e canais; recintos alfandegados de zona secundária; centros de treinamento profissional instituídos pelos (Conselhos de Autoridade Portuária - CAPs).
Devolução antecipada do IR e PIS/COFINS	Redução gradual do prazo para devolução dos créditos do PIS-PASEP e da COFINS sobre bens de capital, de 12 meses para até a apropriação imediata. Anteriormente era devolvido às empresas adquirentes desses bens na forma de créditos tributários compensáveis em 24 meses.	As pessoas jurídicas, nas hipóteses aquisição no mercado interno ou de importação de máquinas e equipamentos destinados à produção de bens e prestação de serviços, que poderão optar pelo desconto dos créditos da Contribuição para o PIS e a COFINS.
Regime Especial de Aquisição de Bens de Capital para Empresas Exportadoras (RECAP)	Trata - se de uma medida que permite às empresas adquirirem no mercado interno ou importar bens de capital (máquinas, instrumentos e equipamentos novos) com a suspensão do pagamento do PIS e da COFINS. A partir da habilitação, a empresa terá um prazo de três anos para usufruir o benefício.	Empresas que exportam 70% ou mais do valor de suas vendas anuais (Lei 11774/2008). No entanto, o Decreto 6887/2009 reduziu o percentual de exportação exigido para 60 %, e Estaleiros navais (sem exigência de contrapartida). Apenas a pessoa jurídica previamente habilitada pela Secretaria da Receita Federal é beneficiária do RECAP.

Federal Tax Incentive	What is it?	Who it benefits?
Special Tax Regime Platforms of Exportation of Technology Services (REPES)	For companies benefiting from incorporation into its fixed assets (in the case of goods), REPES suspends requirements of: - PIS/Pasep and Cofins contribution levied on gross revenues from sale of new goods or earned by service done; - PIS/Pasep-Imports and Cofins-Imports contribution on new goods or services; - IPI levied on import of new goods without domestic similar.	Company previously qualified by Internal Revenue Service Department and exercising activities mainly referred to software development or provision of information technology and, at the moment of opting by REPES, assumes export commitment equal or higher than 60% of its annual gross revenues from sale of goods and services.
(PAC) Special Regime to Incentive Development of Infrastructure - REIDI	It establishes PIS/Pasep and Cofins suspension in machines and equipment acquisition for incorporation in infrastructure works aimed at its fixed assets. To apply to this benefit, as qualified or co-qualified, companies should present to the Internal Revenue a copy of Administrative Order that approved infrastructure works, published by the Ministry of the respective sector.	Infrastructure works in sectors of: - transport, only in highways and waterways; organized ports and port facilities for private use; urban trains and railroads, including locomotives and cars, and airport systems and protection systems of flights installed in public aerodromes; - energy, encompassing reaching exclusively, generation, co-generation, transmission and distribution of electricity, and production and processing of natural gas in any physical state; - sanitation, covering only drinking water supply and sanitation; irrigation, and pipelines.
(PAC) Program of Support to the Technological Development of the Semiconductor Industry - PADIS	Companies that join the Program will be benefited with IRPJ exemption and IPI rates reduction to zero, PIS/Cofins and CIDE levied on internal sales or import of machines, devices, instruments and equipment for incorporation into fixed assets.	Companies manufacturers of semiconductors, solar cells and panels, displays that besides having activities of research, development, design, spreading, cutting, packaging and testing invest in R&D, at least five percent of their gross domestic (possibility of easing percentage to 2%).
II Reduction for Machines not Nationally Produced (Ex-tariff Regime)	Special Tax Regime with temporary reduction of II rate for capital goods (BK) and computer and telecommunications goods (BIT), from 14% to 2%. Basic conditions: lack of domestic production and compliance with Brazil's Development Policies. Term: fixed period of up to two years. It does not apply to "used goods" or "integrated systems".	Industrial companies and service providers.
Import Authorization for Used Lines	Authorization for importation of used lines/units of production that are not domestically produced, or cannot be substituted by others currently manufactured in domestic territory, among other criteria.	Companies interested in transferring to Brazil complete used production line.
Tax Regime for Micro and Small Companies (Simples Nacional)	Unified Tax Regime for verification and payment of Federal taxes and contributions (CSLL, PIS, Cofins, IPI, Social Security Contribution on payroll.), of State tax (ICMS), Federal District and Municipal tax (ISS), including simplification of accessory fiscal obligations.	Differentiated, favored and simplified treatment to microenterprise and small companies.

Instrumento	O que é	A quem beneficia
Regime Especial de Tributação para a Plataforma de Exportação de Serviços de Tecnologia da Informação (REPES)	Para a pessoa jurídica beneficiária do regime para incorporação ao seu ativo imobilizado (no caso de bens), REPES suspende a exigência: - da Contribuição para o PIS/PASEP e da COFINS incidentes sobre a receita bruta decorrente da venda de bens novos ou auferida pela prestadora de serviços; - da Contribuição para o PIS/PASEP - Importação e da COFINS - Importação incidentes sobre bens novos ou serviços; - do IPI, incidente sobre a importação de bens novos, sem similar nacional.	Pessoa jurídica previamente habilitada pela Secretaria da Receita Federal e que exerça preponderantemente as atividades de desenvolvimento de software ou de prestação de serviços de tecnologia da informação e que, por ocasião da sua opção pelo REPES, assuma compromisso de exportação igual ou superior a 60% de sua receita bruta anual decorrente da venda dos bens e serviço.
(PAC) - Regime Especial de Incentivos para o Desenvolvimento da Infraestrutura - REID	Prevê a suspensão da contribuição para o PIS/PASEP e COFINS, na aquisição de máquinas e equipamentos para incorporação em obras de infraestrutura destinadas ao seu ativo imobilizado. Para usufruir o benefício, como habilitadas ou coabilitadas, as empresas deverão apresentar à RFB cópia da Portaria que aprovou a obra de infraestrutura, publicada pelo Ministério do respectivo setor.	Obras de infraestrutura nos setores de: - transportes, alcançando exclusivamente rodovias e hidrovias; portos organizados e instalações portuárias de uso privativo; trens urbanos e ferrovias, inclusive locomotivas e vagões; e sistemas aeroportuários e sistemas de proteção aos voos instalados em aeródromos públicos; - energia, alcançando exclusivamente geração, cogeração, transmissão e distribuição de energia elétrica; e produção e processamento de gás natural em qualquer estado físico; - saneamento básico, alcançando exclusivamente abastecimento de água potável e esgotamento sanitário; - irrigação e dutovias.
Programa de Apoio ao Desenvolvimento Tecnológico da Indústria de Semicondutores - PADIS	As empresas que aderirem ao Programa serão beneficiadas com a isenção de IRPJ e a redução à zero das alíquotas do IPI, PIS/COFINS e CIDE incidentes sobre as vendas no mercado interno ou importação de máquinas, aparelhos, instrumentos e equipamentos, para incorporação ao ativo imobilizado.	Empresas fabricantes de semicondutores, células e painéis solares, displays que, além de exercerem atividades de pesquisa, desenvolvimento, projeto (design), difusão, corte, encapsulamento e teste, investirem em P&D, no mínimo cinco por cento do seu faturamento bruto no mercado interno (possibilidade de flexibilização do percentual para até 2%).
Redução do II para máquinas sem produção nacional (Regime de Ex-Tarifários)	Regime especial de tributação com redução temporária da tarifa do II para bens de capital (BK) e bens de informática e telecomunicação (BIT), de 14% para 2%. Condições básicas: Inexistência de produção nacional e conformidade com as políticas de desenvolvimento do País; Vigência: Prazo determinado de até dois anos. Não se aplica para "bens usados" ou "sistemas integrados".	Empresas industriais e prestadoras de serviços.
Autorização de Importação para Linhas usadas	Autorização para importação de linhas de produção usadas, que não sejam produzidos no País, ou não possam ser substituídos por outros, atualmente fabricados no território nacional, entre outro critério.	Empresas interessadas na transferência para o País de linhas de produção completas, usadas.
Regime de tributação das microempresas e empresas de pequeno porte (Simples Nacional)	Regime unificado de apuração e recolhimento dos impostos e contribuições da União (CSLL, PIS, COFINS, IPI, INSS sobre a folha de pgto.), dos Estados (ICMS), do Distrito Federal e dos Municípios (ISS), inclusive com simplificação das obrigações fiscais acessórias.	Tratamento diferenciado, favorecido e simplificado às Microempresas e Empresas de Pequeno Porte.

Federal Tax Incentive	What is it?	Who it benefits?
Incentives for Technological Innovation	Tax incentives such as CSLL deductions from expenditures in R&D activities; IPI reduction on machines and equipment for R&D purchase; integral depreciation of these goods on acquisition year; accelerated amortization of intangible goods; IR reduction withheld at source levied on remittances abroad resulting from technology transfer contract; IR exemption withheld at source on remittances abroad to pay trademarks, patents and cultivars registration and maintenance; or economic subventions granted for hiring researchers with master's or doctorate degrees, employed in companies to carry out research, development and technological innovation activities.	Corporate entities that carry out technological research and development of technological innovation.
Special Regime to Incentivate Infrastructure Development of the Oil Industry in the North, Northeast and Midwest Regions (REPENEC)	Tax suspension in developing implementation of infrastructure projects in the North, Northeast and Midwest, in the sectors of petrochemical, oil refining and production of ammonia and urea from natural gas, by a company enabled by the system, in machinery and equipment sale, building materials sales, services, and/or lease of machinery and equipment for use in works object of encouragement. Taxes discharged are PIS/Cofins, IPI in the industrial or equivalent, PIS/Pasep-Import and Cofins-Import, IPI and Import Tax.	Company that has an approved project for implementation of infrastructure projects in the North, Northeast and Midwest regions, in petrochemical, oil refining and production of ammonia and urea from natural gas sectors, for incorporation into its fixed assets.

Instrumento	O que é	A quem beneficia
Incentivos à Inovação Tecnológico	Incentivos fiscais, tais como: deduções de CSLL de dispêndios efetuados em atividades de P&D; redução do IPI na compra de máquinas e equipamentos para P&D; depreciação integral desses bens, no ano de aquisição; amortização acelerada de bens intangíveis; redução do Imposto de Renda retido na fonte incidente sobre remessa ao exterior resultantes de contratos de transferência de tecnologia; isenção do Imposto de Renda retido na fonte nas remessas efetuadas para o exterior destinada ao registro e manutenção de marcas, patentes e cultivares; ou subvenções econômicas concedidas em virtude de contratações de pesquisadores, titulados como mestres ou doutores, empregados em empresas para realizar atividades de pesquisa, desenvolvimento e inovação tecnológica.	Pessoas jurídicas que realizem pesquisa tecnológica e desenvolvimento de inovação tecnológica.
Regime Especial de Incentivos para o Desenvolvimento de Infraestrutura da Indústria Petrolífera nas Regiões Norte, Nordeste e Centro-Oeste (REPENEC)	Suspensão de tributos no desenvolvimento de projetos para a implantação de obras de infraestrutura regiões nas Regiões Norte, Nordeste e Centro-Oeste, nos setores petroquímico, de refino de petróleo e de produção de amônia e ureia a partir do gás natural, por pessoa jurídica habilitada ao regime, na venda de máquinas e equipamentos; vendas de materiais de construção; prestação de serviços; e/ou locação de máquinas e equipamentos para utilização nas obras objeto do incentivo. Os impostos e contribuições desonerados são: PIS/COFINS, IPI incidente na saída do estabelecimento industrial ou equiparado; PIS/PASEP- Importação e da COFIN-Importação; IPI e Imposto de Importação.	Pessoa jurídica que tenha projeto aprovado para implantação de obras de infraestrutura nas Regiões Norte, Nordeste e Centro-Oeste, nos setores petroquímico, de refino de petróleo e de produção de amônia e ureia a partir do gás natural, para incorporação ao seu ativo imobilizado.

STATE INCENTIVES TO INVEST IN CEARÁ

INCENTIVOS ESTADUAIS AO INVESTIMENTO NO CEARÁ

Other sources of investments and benefits are given by the Government of Ceará and its municipalities. Most tax incentives to industries result in a significant reduction of ICMS and other taxes and fees, including those given by municipalities, such as ITBI, Work Execution License Fees, Location and Operation Fee and its annual renewal, IPTU and ISS.

Northeast Industrial Policy's main objective is to encourage establishment, expansion, diversification, rehabilitation and modernization of factories, including actions aimed at attracting investment in the industry sector, basic infrastructure availability required for project implementation, training and labor training and support and encouragement for industrial development aiming to stimulate the internalization of productive activities implementation, strengthening institutions network focus on socio-economic development and absorption and new technologies spread, attraction and strengthening of local technology-based companies and generation and growth of supply chains.

Industrial Development Fund - FDI

FDI was established in 1979 through Law 10367 and has since been improved, aiming to strengthen the focus of the institutions network

Outras fontes de financiamento e benefícios fiscais são disponibilizadas pelo Estado do Ceará e seus municípios. A maioria dos incentivos fiscais concedidos à indústria resulta numa expressiva redução do ICMS e de outros impostos e tarifas, inclusive concedidos pelos municípios, tais como o Imposto de Transmissão de Bens e Imóveis (ITBI), Isenção das Taxas de Licença para Execução da Obra, Isenção da Taxa de Localização e Funcionamento e sua renovação anual, Isenção do Imposto Predial Territorial Urbano (IPTU) e Isenção do Imposto sobre Serviços (ISS).

O principal objetivo da Política Industrial do Ceará é incentivar a implantação, a ampliação, a diversificação, a recuperação e a modernização de estabelecimentos industriais, compreendendo ações voltadas para atração de investimentos industriais, disponibilidade de infraestrutura básica necessária para a implantação do projeto, treinamento e capacitação de mão de obra e apoio e incentivo ao desenvolvimento industrial objetivando estimular a interiorização da implantação de atividades produtivas, o fortalecimento da rede de instituições voltadas para o desenvolvimento socioeconômico e a absorção e disseminação de novas tecnologias, a atração e o fortalecimento de empresas locais de base tecnológica e a geração e o incremento de cadeias produtivas.

Fundo de Desenvolvimento Industrial - FDI

O Fundo de Desenvolvimento Industrial do Ceará - FDI foi instituído em 1979 por intermédio da Lei 10367 e, desde então, aperfeiçoado, tendo por objetivo fortalecer a rede de instituições voltadas para o desenvolvimento socioeconômico e a absorção

on socio-economic development, absorption, and spread of new technologies, attraction and strengthening of local technology-based companies, generation and growth of supply chains and industry development. Its function is to improve a set of locational advantages segments and industries affected by some structural weaknesses, generated by market failures and failures of federal policies on local development.

FDI can ensure for business companies and cooperatives considered to be of vital importance to State economic development, deployment incentives, operation, relocation, expansion, modernization, diversification or recovery, as tax and financial incentives, shares subscription, equity holdings and loan, among others.

Such incentives are also extended to importers of industrial products and components that are not manufactured in a specific State, where such products have as destination a company located within the State. Nevertheless, in cases of oil import and its derivatives, natural gas, perfumery, footwear and motor vehicles, incentives might be granted to companies, regardless of their manufacturing in the State. In these cases, funding provided to such companies will amount to up to 60% of ICMS due, and will only include the portion of the tax generated by imports increase of the company and its subsidiaries headquartered in the State.

As noted above, FDI allows equity acquisition investments and loans in the medium and long term, including subsidies on principal and finance charges; and tax incentives in the latter case, through ICMS deferral, concession of presumed tax credits and reduction on tax calculating basis.

As a rule, loan and incentives to companies receiving FDI are granted for a maximum period of 10 years and might not exceed 75% of ICMS generated by the beneficiary liability company, except for strategic projects, thus considered by specific legislation and described below. In FDI, taxpayer is rewarded with 75% ICMS deferral and has a return of main amount and obligations from 1% to 25% after 36 months, adjusted by TJLP (Long Term Interest Index Table).

e disseminação de novas tecnologias, a atração e o fortalecimento de empresas locais de base tecnológica, geração e o incremento de cadeias produtivas e o desenvolvimento da indústria. Sua função é melhorar o conjunto de vantagens locais de segmentos e setores industriais afetados por algumas insuficiências estruturais, geradas por falhas de mercado e falhas de políticas federais de desenvolvimento regional.

O FDI poderá assegurar às sociedades empresárias e cooperativas consideradas de fundamental interesse para o desenvolvimento econômico do Estado, incentivos para implantação, funcionamento, realocação, ampliação, modernização, diversificação ou recuperação, sob as formas de incentivos fiscais e financeiros, subscrição de ações, participações societárias, empréstimos, dentre outros.

Tais incentivos devem ser estendidos ainda às empresas importadoras de produtos industriais e componentes não fabricados no Ceará, desde que tais produtos tenham como destinatário estabelecimento próprios das citadas empresas situadas no Estado. Entretanto, nos casos de importação de petróleo e seus derivados, gás natural, produtos de perfumaria, calçados e veículos automotores, os incentivos podem ser outorgados às empresas, independentemente de sua fabricação no Estado. Nestes casos, o financiamento concedido a tais empresas será equivalente a até 60% do ICMS devido, e somente alcançará a parte do imposto gerada pelo incremento das importações da empresa interessada e de suas filiais sediadas no Estado do Ceará.

Conforme indicado acima, o FDI permite a aquisição de participações societárias e concessão de empréstimos a médio e longo prazos, inclusive com subsídios sobre o principal e encargos financeiros e de incentivos fiscais, neste último caso, através do diferimento do ICMS, concessão de crédito fiscal presumido e de redução da base de cálculo do imposto.

Em regra geral, o empréstimo ou incentivo concedidos às empresas beneficiárias do FDI será concedido por um prazo máximo de 10 anos e não poderá ultrapassar a 75% do ICMS próprio gerado pela sociedade empresária beneficiária, exceto para empreendimentos estratégicos, assim considerados por legislação específica e mais abaixo descritos. No FDI o contribuinte é contemplado com o diferimento de 75% do ICMS, e retorno do valor principal e obrigações de 25%, depois de 36 meses, ajustados pelo TJLP.

O critério central de enquadramento para cada projeto seguirá um sistema de pontuação, de modo a definir os per-

The main criteria for each project will follow a scoring system, in order to determine benefit percentages and returns, as well as existing term of such benefits. The score will be obtained after analysis of the following aspects considered relevant by the State policy: job creation (maximum 25 points), transaction costs (maximum 20 points), project geographic location (maximum 40 points), project social and environmental responsibility (maximum 5 points) and R&D (maximum 5 points).

There is also an Economic and Social Development State Fund - FUNDES (Complementary Law 39/2004) to promote growth and modernization of industrial, commercial, agricultural, tourism, livestock and foreign trade, financing policies investments, urban development programs and projects, housing and sanitation. The contributions of companies interested in participating in State investment programs in infrastructure and social actions when undertaken by corporate taxpayers of ICMS will be first submitted to the Department of Finance. Benefit deducted from tax computed in each period is 20% of payable tax.

Attraction Program for Strategic Developments - PROADE

Created in 2009 by Decree 30012, the Attraction Program for Strategic Development - PROADE ensures incentives for deployment in Ceará of economic enterprises considered strategic for State development. The benefit can be up to 99% of ICMS generated due to company's own production as provided by FDI law, with a return of up to 1% and term benefit up to 10 years, renewable for same period.

For PROADE purposes the following activities are considered strategic for the State of Ceará development: deployments of factories of metallic minerals extraction; manufacture of non-metallic mineral products; manufacture of pharmaceuticals and pharmaceutical chemicals; automobile manufacturing, trucks, utilities, trucks and buses, chemicals manufacture, textile industry and locomotives, wagons and other rolling stock manufacture. In case of extractive industries and mineral products manufacturing they should be located at

centuais de benefício e retornos, assim como o prazo em vigor de tais benefícios. A pontuação será obtida a partir da análise dos seguintes aspectos considerados relevantes pela política estadual: geração de empregos (máximo de 25 pontos), custo de transação (máximo de 20 pontos), localização geográfica do empreendimento (máximo de 40 pontos), projetos de responsabilidade social e ambiental (máximo de 5 pontos) e P&D (máximo de 5 pontos).

O Estado do Ceará dispõe ainda de um Fundo Estadual de Desenvolvimento Econômico e Social - FUNDES (Lei Complementar 39/2004) destinado a promover o crescimento e modernização das atividades industriais, comerciais, agrícolas, turísticas, pecuárias e do comércio exterior, financiando os investimentos das políticas, dos programas e projetos de desenvolvimento urbano, de habitação e saneamento. As contribuições de empresas interessadas em participar dos programas estaduais de investimento em infraestrutura e em ações sociais, quando efetuadas por empresas contribuintes do ICMS, serão previamente submetidas à apreciação da Secretaria da Fazenda. Benefício deduzido do imposto apurado em cada período de 20% do imposto a recolher.

Programa de Atração de Empreendimentos Estratégicos - PROADE

Criado em 2009 através do Decreto 30.012, o Programa de Atração de Empreendimentos Estratégicos - PROADE assegura incentivos destinados à implantação no Ceará de empreendimentos econômicos considerados estratégicos para o desenvolvimento do Estado. Os benefícios concedidos podem ser de até 99% do ICMS gerado em função da produção própria da empresa na forma prevista na legislação do FDI, com retorno de até 1% e prazo de fruição de benefício de até 10 anos, prorrogável por igual período.

Para os fins do PROADE, são considerados projetos de empreendimentos estratégicos para o desenvolvimento do Estado do Ceará, as implantações de estabelecimentos industriais de extração de minerais metálicos; fabricação de produtos de minerais não metálicos; fabricação de produtos farmacêuticos e farmacêuticos; fabricação de automóveis, caminhonetes, utilitários, caminhões e ônibus, fabricação de produtos químicos, Indústria têxtil e fabricação de locomotivas, vagões e outros materiais rodantes. No caso das indústrias de extração e fabricação de produtos minerais as mesmas deverão estar localizadas a uma distância mínima de 150 quilômetros da cidade de Fortaleza. Por sua

a minimum distance of 150 kilometers from Fortaleza. In turn, except establishments of non-metallic mineral products manufacture, textile and of locomotives manufacturing should set a minimum investment of 200 million reals.

Wind Power Emergency Program - PROEOLICA

PROEOLICA is aimed at promoting the use of wind energy sources, as alternative sources of energy, economic, social and environmental development and to promote seasonal complementarity with the hydrological source of energy in national interconnected system reservoirs.

Decree 27951/2005 establishes policies and actions to support natural renewable resources that use development as a contribution to the diversification of State's energy matrix seeking energy self-sufficiency. As such, companies within PROEOLICA will benefit for a consecutive period of 120 months from FDI/PROVIN incentives with equivalent to 75% ICMS deferral with monthly payment and within legal timeframe, with a principal and charges return of 1%, adjusted by applying Long-Term Interest Rate - TJLP or any other index that might replace it by a monetary authority decision, as Resolution or CEDIN Term of Agreement.

Development Program of the Industrial and Port Complex of Pecém and of Ceará Economy - PRODECIPEC

The Development Program of Industrial and Port Complex of Pecém and of Ceará Economy - PRODECIPEC was created to stimulate the implementation, expansion and modernization of economic enterprises located in this territory of the State and considered strategic for Ceará development, among them, oil refining and derivatives, steel, thermoelectric power generation and natural gas and biodiesel production, as well as large economic enterprises representing attraction of large volume of investments or generation of large numbers of jobs in the State economy thus recognized by Resolution of the State Council of Industrial Development - CEDIN.

PRODECIPEC incentives are listed by FDI as well as free or paid transfer, and/or encumbrance

vez, exceto os estabelecimentos de fabricação de produtos minerais não metálicos, indústrias têxteis e fabricação de locomotivas, deverão fixar como investimento mínimo 200 milhões de reais.

Programa Emergencial de Energia Eólica - PROEOLICA

O Programa Emergencial de Energia Eólica é destinado a promover o aproveitamento da fonte eólica de energia, como alternativa de desenvolvimento energético, econômico, social e ambiental e promover a complementaridade sazonal com os fluxos hidrológicos nos reservatórios do sistema interligado nacional.

O Decreto 27.951/05 desenvolveu políticas e ações de apoio ao desenvolvimento do uso dos recursos naturais de fontes renováveis como contribuição para a diversificação da matriz energética estadual visando a sua autossuficiência energética. Desta forma, as sociedades empresárias enquadradas no PROEOLICA, serão beneficiárias, pelo prazo de 120 meses consecutivos, dos incentivos do FDI/PROVIN, com o diferimento equivalente a 75% do valor do ICMS recolhido mensalmente e dentro do prazo legal, com retorno do principal e encargos de 1%, corrigido pela aplicação à Taxa de Juros de Longo Prazo - TJLP, ou outro índice que venha a substituí-la por decisão da autoridade monetária, conforme estabelecido em Resolução ou Termo de Acordo CEDIN.

Programa de Desenvolvimento do Complexo Industrial e Portuário do Pecém e da Economia do Ceará - PRODECIPEC

O Programa de Desenvolvimento do Complexo Industrial e Portuário do Pecém e da Economia do Ceará - PRODECIPEC é destinado a estimular a implantação, a ampliação e a modernização de empreendimentos econômicos localizados no território do Estado e considerados estratégicos para o desenvolvimento do Ceará, dentre os quais, refino de petróleo e seus derivados, siderurgia, geração de energia termoeletrica ou de gás natural e produção de biodiesel, além de empreendimento econômico de grande porte que representem a atração de grande volume de investimentos ou a geração de grande número de empregos na economia estadual, assim reconhecidos por Resolução do Conselho Estadual de Desenvolvimento Industrial - CEDIN.

Os incentivos do PRODECIPEC são os previstos no FDI bem como, a alienação, gratuita ou onerosa, e/ou a oneração de terras públicas e/ou particulares que venham a ser desa-

of public and/or private lands that may be expropriated; execution of works and infrastructure services necessary for project installation, including earthworks; construction or financing facilities for industrial use, including sheds and warehouses; acquisition or financing and installation of equipment for industrial establishment of port terminal connection; ICMS exemption on import and leasing contract signed with a foreign company and finally, ICMS deferral on specific cases.

PRODECIPEC also allows the State of Ceará to participate, directly or through State Government entities who are members of Indirect Public Administration in the capital stock of beneficiary companies, through the use of their own financial resources or assets, but with the acquisition of stock control being prohibited.

Business Centers of Goods Distribution Incentive Program - PCDM

Created by Decree 28047/2005, this Program has a reduction of up to 75% of ICMS generated by interstate shipments of goods and 50% of domestic sale of products exclusively in the State of Ceará, and guarantees incentives for a period of up to 120 consecutive months. The deferral of this tax is due on the importation of foreign goods for subsequent sales; and importing from abroad and other States of goods to integrate fixed assets - payment is due at the time of disincorporation. According to a Government Decree to be entitled to a differentiated tax treatment, the project submitted by applicant companies to incentive should undergo a technical analysis by CEDIN. Based on this approval, SDE and Sefaz Departments may grant the established incentives.

According to the program rules, only companies that meet certain criteria will be able to receive incentives. These include promoting goods entry from an external market or from States in the South and Southeast of Brazil, except in Espírito Santo, or from any region, as far as it is purchased directly from the manufacturer. Companies must also have minimum annual income of R\$ 30 million.

propriadas; a execução de obras e serviços de infraestrutura necessários para a instalação do empreendimento, incluindo terraplenagem; a construção ou financiamento de instalações para uso industrial, incluindo galpões e armazéns; a aquisição ou financiamento e instalação de equipamentos para a ligação de estabelecimento industrial a terminal portuário; a isenção do Imposto sobre Operações relativas à Circulação de Mercadorias e sobre Prestações de Serviços de Transportes Interestadual e Intermunicipal e de Comunicação - ICMS, na importação de bem objeto de contrato de arrendamento mercantil (leasing) celebrado com entidade domiciliada no exterior e, finalmente, o diferimento do ICMS em casos específicos.

O PRODECIPEC permite ainda que o Estado do Ceará venha a participar, diretamente ou por meio de entidades estaduais integrantes da Administração Pública Indireta, do capital das sociedades empresariais beneficiárias do PRODECIPEC, mediante a utilização de recursos financeiros próprios ou, de bens do seu patrimônio, vedada a aquisição do controle acionário.

Programa de Incentivo às Centrais Empresariais de Distribuição de Mercadorias - PCDM

Criado através do Decreto 28047/2005, o Programa prevê a redução de até 75% do ICMS gerado pelas saídas interestaduais de mercadorias e de 50% da saída internas de produto sem similar no Estado, com garantia dos incentivos pelo prazo de até 120 meses consecutivos. O diferimento do imposto incidente está previsto na importação de mercadorias do exterior, para as saídas subsequentes; e na importação do exterior e de outros Estados de bens para integrar o ativo imobilizado - que deverá ser pago no momento da sua desincorporação. De acordo com o decreto governamental, para estar habilitado ao tratamento tributário diferenciado, o projeto apresentado pelas empresas candidatas ao incentivo deverá passar por uma análise técnica no CEDIN. A partir dessa aprovação, as secretarias do Desenvolvimento Econômico (SDE) e da Fazenda (Sefaz) passam a conceder os incentivos estabelecidos.

De acordo com as regras do Programa, só estarão aptas a receber os incentivos as empresas que atenderem a alguns critérios. Entre eles, estão a promoção da entrada de mercadorias do mercado externo ou de estados das regiões Sul e Sudeste, com exceção do Espírito Santo; ou ainda de qualquer região, desde que seja uma operação de compra direta do fabricante. As empresas também deverão ter faturamento anual mínimo de R\$ 30 milhões.

Another requirement of this Program is that companies already operating in the State must ensure the increase of 5% on ICMS payment in a period of 12 months. The increase should be levied on the previous year PCDM basis. Companies will also have to be included in the computerized system "Rapid Border", fill in the Economic-Financial Information Declaration (DIEF) indicating which goods were trades, make all its operations available on the Sintegra Portal, and issue its tax documents by Electronic Data Processing System and subsequently Electronic Invoice.

Outra exigência do Programa é que as empresas que já operam no Estado assegurem incremento de 5% no recolhimento de ICMS, no período de 12 meses. O aumento deve incidir sobre a base do ano anterior ao enquadramento no PCDM. As empresas terão, ainda, que aderir ao sistema informatizado "Fronteira Rápida"; informar, na Declaração de Informações Econômico-Financeiras (DIEF), quais as mercadorias transacionadas; disponibilizar todas as suas operações no Portal do Sintegra; e emitir documento fiscal por Sistema Eletrônico de Processamento de Dados e, posteriormente, Nota Fiscal Eletrônica.



TAX INCENTIVES GRANTED BY SOME MUNICIPALITIES IN CEARÁ

INCENTIVOS FISCAIS CONCEDIDOS POR ALGUNS DOS MUNICÍPIOS DO CEARÁ

Incentives are benefits granted by the government in order to encourage a certain area, sector or economic activity. Generally, municipalities are competent to legislate on taxes on real estate property (IPTU) and services (ISS). In this sense, when granting tax incentives for the installation of companies in their municipalities they do so by reducing or temporarily exempting the tax rate, or even by donating land.

Below, tax incentives granted by the main industrial municipalities to investors in Ceará are described.

Tax Incentives Granted by the Municipality of Fortaleza

The Municipality of Fortaleza approved in 2015 by means of Complementary Law 205 two tax incentive programs for companies wishing to expand their business or to settle in the city, aiming at the economic, social, cultural and technological development of Fortaleza.

Activities entitled to this incentive are especially those associated with the information technology

Os incentivos são benefícios concedidos pelo governo com o intuito de incentivar certa área, setor ou atividade econômica. Regra geral, os municípios são competentes para legislar sobre tributos sobre a propriedade imobiliária (IPTU) e serviços (ISS). Neste sentido, ao conceder incentivos fiscais para a instalação de empresas em seus municípios o fazem através da redução ou isenção temporária na alíquota destes impostos, ou mesmo através da doação de terrenos.

Abaixo estão descritos os incentivos fiscais concedidos pelos principais municípios industriais nesta região aos investidores.

Incentivos fiscais concedidos pelo Município de Fortaleza

O município de Fortaleza aprovou em 2015, por meio da Lei Complementar 205, dois programas de incentivos fiscais para empresas que desejam expandir seus negócios ou se instalar no município, visando o desenvolvimento econômico, social, cultural e tecnológico da cidade.

As atividades incentivadas são, especialmente, as associadas aos setores de tecnologia da informação, atividades de engenharia, arquitetura, cartografia, topografia e geodésia, educação profissionalizante, fabricação de produtos farmo-

sectors, engineering activities, architecture, cartography, surveying and geodesy, professional education, manufacturing of pharmaceutical chemicals, medicinal products, communication devices, games, design, museums, restaurants and audiovisual production.

The percentage reduction associated with tax incentives varies according to criteria established by the municipality, covering variables such as the number of jobs, annual revenue growth and building area.

Economic Development Program of Fortaleza - PRODEFOR

PRODEFOR tax incentives consist in reducing Tax Services of Any Nature (ISS) up to 60%, Property Tax (IPTU) up to 60%, and Real Estate Transfer Tax (ITBI) up to 40%. There is an additional 40% discount on ISS and ITBI rates for people who settle in a specific geographic area of Fortaleza. The maximum tax benefits will be 60 months except for specific geographic areas, whose benefit term will be up to 96 months.

Beneficiary companies should preferably acquire goods and service from providers within the city, hire more than 80% of labor from employees domiciled in the area of the enterprise direct influenced and be compliant with tax obligations of Fortaleza, of State of Ceará and of the Federal Government and may not be registered with the registry of tax non-compliant companies (CADIM).

Support Program for Technology and Creative Parks in Fortaleza (PARQFOR)

PARQFOR aims to promote the development of technological and creative parks, creation of formal jobs, to increase tax collection and improve social welfare through promotion of productive inclusion, training young adults, and investment in research and development and innovation.

PARQFOR tax incentives consist in reducing tax on land ownership and Property Tax up to 100%, ISSQN up to 60%, and ITBI up to 100%. The maximum tax benefit will be 60 months and may be extended for same period at applicant's request and upon municipality's convenience and opportunity.

químicos, medicamentos, dispositivos de comunicação, jogos, design, museus, restauração e produção audiovisual.

O percentual de redução dos impostos associados aos incentivos varia em função de critérios estabelecidos pelo município, abrangendo variáveis, como número de postos de trabalho, crescimento anual de receita e área construída.

O Programa de Desenvolvimento Econômico do Município de Fortaleza - PRODEFOR

Os incentivos fiscais do PRODEFOR consistirão na redução do Imposto sobre Serviços de Qualquer Natureza (ISSQN) em até 60%, do Imposto sobre Propriedade Predial e Territorial Urbana (IPTU) em até 60%, e do Imposto Sobre a Transmissão de Bens Imóveis Inter Vivos (ITBI) em até 40%. Será concedido o desconto adicional de 40% na alíquota de ISSQN e do ITBI para as pessoas que se instalarem em áreas geográficas específicas do Município. O prazo máximo dos benefícios fiscais será de 60 meses, exceto para áreas geográficas específicas, cujo prazo de benefício será de até 96 meses.

As empresas incentivadas deverão adquirir preferencialmente bens e serviços de fornecedores do Município, contratar mais de 80% da mão-de-obra de pessoas domiciliadas na área de influência direta do empreendimento e estar adimplentes com as obrigações tributárias do Município de Fortaleza, do Estado do Ceará e da União Federal e a ausência de inscrição no Cadastro de Inadimplentes do Município (CADIM).

Programa de Apoio a Parques Tecnológicos e Criativos de Fortaleza - PARQFOR

O PARQFOR tem por objetivo promover o desenvolvimento de parques tecnológicos e criativos, à geração de empregos formais, ao incremento da arrecadação tributária e ao aprimoramento do bem-estar social, por meio da promoção da inclusão produtiva, da capacitação de jovens e adultos, e de investimento em pesquisa e desenvolvimento e inovação.

Os incentivos fiscais do PARQFOR consistirão na redução do Imposto sobre Propriedade Predial e IPTU em até 100%, redução do ISSQN em até 60%, e do ITBI em até 100%. O prazo máximo dos benefícios fiscais será de 60 meses, podendo ser prorrogado por igual período, a pedido do interessado e de acordo com a conveniência e oportunidade do município.

Tax Incentives Granted by Cities for Pecém Industrial and Port Complex at CIPP

The Industrial and Port Complex of Pecém is included in the territory within the Municipalities of Caucaia and São Gonçalo do Amarante. Both cities provide tax incentives for companies that invest in their territories.

Tax Incentives Granted by the Municipality of Caucaia

The Municipality of Caucaia as per Law 2030 of 2009 provides tax incentives to companies setting up in its territory and, among other activities, are engaged in the food industry, processing, steel, metallurgy, petrochemical, textile, generation energy, aerospace and automotive industry. Similarly, companies dedicated to providing services in the tourism industry, hospitality, information technology, logistics and scientific research may also have tax benefits.

Caucaia's laws establishes the possibility of reducing Property Tax and ITBI rates based on the number of jobs created by companies that develop or may develop activities subject to such incentive. The reduction percentage can go up to 90% of taxes calculation basis; and, concession period of this incentive can be up to 132 months.

For buildings belonging to the tourist equipment companies and hotels that have an area greater than 10,000 m², Property Tax rate reduction will be 80%, regardless of the number of jobs created. Similarly, such companies shall have incentives for a period of 96 months, regardless of any other condition.

Regarding ISSQN the rate is 2% for companies receiving benefits provided in this Law and whose duration will vary depending on criteria established by the Municipality.

The law also provides tax benefits related to fees paid to environmental licensing, land parceling and permits, indicating a reduction of 90% of current value.

The municipal legislation also provides for the transfer of real estate, as a lease, for businesses to be installed and who agree to accept, without charge, the Economic Development Agency of Cau-

Incentivos fiscais concedidos pelos municípios do Complexo Industrial e Portuário do Pecém - CIPP

O Complexo Industrial e Portuário do Pecém está inserido no território dos municípios de Caucaia e de São Gonçalo do Amarante. Ambos os municípios preveem incentivos fiscais para empresas que se instalarem em seus territórios.

Incentivos fiscais concedidos pelo município de Caucaia

O Município de Caucaia, conforme previsto na Lei 2030 de 2009, concede incentivos fiscais às empresas que se instalarem em seu território e que, dentre outras atividades, se dediquem à indústria alimentar, beneficiamento, siderurgia, metalurgia, petroquímica, têxtil, geração de energia, indústria aeronáutica e automobilística. Do mesmo modo, empresas dedicadas à prestação de serviços no ramo de turismo, hotelaria, tecnologia da informação, logística e pesquisa científica, também gozam de benefícios fiscais.

A legislação de Caucaia estabelece a possibilidade de redução das alíquotas de IPTU e de ITBI em função do número de empregos gerados pelas sociedades que desenvolvam ou venham a desenvolver as atividades incentivadas. O percentual de redução pode ir a até 90% da base de cálculo dos referidos tributos e o prazo de concessão deste incentivo poderá ser de até 132 meses.

Para os imóveis pertencentes às sociedades de equipamento turísticos e hotelaria que tenham área superior a 10.000m², o percentual de redução da alíquota de IPTU será de 80%, independentemente do número de empregos gerados. Do mesmo modo, essas sociedades gozarão do incentivo por um prazo de 96 meses, independentemente de qualquer outra condição.

Relativamente ao ISSQN a alíquota será de 2% para as sociedades beneficiárias dos incentivos disposto na referida Lei e cujo período de duração deverá variar em função de critérios estabelecidos pelo município.

A lei de incentivos prevê ainda benefícios fiscais relacionados às taxas pagas para licenciamento ambiental, parcelamento do solo e alvarás, indicando uma redução de 90% sobre o valor em vigor.

A legislação do município prevê ainda a cessão de imóveis, em regime de comodato, às empresas a serem instaladas e que concordarem em aceitar, sem ônus, à Agência de Desenvolvimento Econômico de Caucaia - ADECA como

caia - ADECA as a partner in the project, with a share participation corresponding to the value of the real estate transfer in the form of capital subscription.

Tax Incentives Granted by the Municipality of São Gonçalo do Amarante

Pursuant to Law 1296 of 2014 the Municipality of São Gonçalo do Amarante may grant the following incentives and/or benefits: i) land donation or transfer; ii) buildings or facilities (construction and expansion), on loan with purchase preference; iii) machinery and equipment; iv) tax incentives; v) infrastructure and services around the venture; vi) professional development and vii) dissemination and promotion.

Regarding tax incentives, under that law, it may be granted to companies that are installed in São Gonçalo do Amarante with the following activities: i) industry: food processing, agrochemical and food industries; processing industry, including granite and marble, processing and assembly of goods; steel; metallurgical; petrochemical, refining and chemical; electromechanical, electronic and electrical appliances; textile, spinning, knitting and similar; automotive; aeronautics, naval or war; furniture in general; footwear, leather goods and related products; waste recycling; ceramic, precast and potteries; power generation; packaging and drinks in general; and ii) services in the field of: tourism and hospitality; information technology, technological and scientific research; structuring logistics, dry and central port of distribution of consumer goods; scientific research and vocational training; security and commercial representation.

The ISS rate for the tax incentive beneficiary companies is set at 2%.

Tax Incentives Granted by the Municipality of Maracanaú

In case of implementation, modernization, adaptation or expansion of companies operating on services, it will be granted incentive on increase taxable income by Tax Services of Any Nature (ISS) for a period of 60 months, ranging from 20% to 100% of investment proved to be reduced during the first 12 months.

sócia do empreendimento, com participação acionária correspondente à integralização do valor da cessão do imóvel na forma de subscrição de capital social.

Incentivos fiscais concedidos pelo município de São Gonçalo do Amarante

O Município de São Gonçalo do Amarante, conforme previsto na Lei 1296 de 2014, poderá conceder os seguintes incentivos e/ou benefícios: i) doação ou cessão de terrenos; ii) edificações ou instalações (construção e ampliação), em regime de comodato, com preferência de compra; iii) máquinas e equipamentos; iv) incentivos fiscais; v) infraestrutura e serviços no entorno do empreendimento; vi) aperfeiçoamento profissional e vii) divulgação e promoção.

No que tange aos incentivos fiscais, nos termos da referida Lei, os mesmos podem ser concedidos às empresas que venham a se instalar no Município de São Gonçalo do Amarante com as seguintes atividades: i) industriais: agroalimentar, agroquímica e alimentícia; de beneficiamento, inclusive de granitos e mármore, transformação e montagem de bens; siderúrgico; metalúrgico; petroquímico, refino e químico; eletromecânico, eletrônico e eletrodoméstico; têxtil, fiação, confecção e similares; automobilística; aeronáutica, bélica ou naval; moveleira em geral; calçadista, artefatos de couro e produtos afins; de reciclagem de resíduos sólidos; de cerâmicas, pré-moldados e olarias; de geração de energia; de embalagens em geral e de bebidas em geral; e ii) prestação de serviços no ramo de: turismo e hotelaria; tecnologia da informação, pesquisas tecnológicas e científicas; logística estruturante, porto seco e central de distribuição de bens de consumo; pesquisas científicas e formação profissional; segurança e representação comercial.

A alíquota do ISS para as empresas beneficiárias de incentivo fiscal é fixada em 2%.

Incentivos fiscais concedidos pelo município de Maracanaú

Tratando-se de implantação, modernização, adequação ou expansão de entidades com atuação no segmento de prestação de serviços, será concedido incentivo sobre o incremento das receitas tributáveis pelo Imposto sobre Serviços de Qualquer Natureza (ISSQN), pelo prazo de 60 meses, com variação entre 20% e 100% do valor do investimento comprovado a ser abatido durante os primeiros 12 meses.

To these companies an incentive is also granted on added value generated by each company in relation to total added value transferred to the Municipality each year as well as on increased tax revenues value, granted for a period of up to 5 years, limited to a maximum of 50% of investment value in relation to the following taxes: Urban Building and Land Tax (IPTU), Real Property Tax Transmission (ITBI), License Fee for Construction Work, Roads and Housing Developments, on those resulting from investments; License Fee for Location and Production Establishment of Operation, Commerce, Industry and Service Delivery; License Fee for serving advertising in general; License Fee for occupying land, streets, public places, airspace and underground areas in the city; License Fee for location and facilities operating in special hours; Sanitary Inspection Fee; Inspection Fee for information on real estate boundaries in non-lotted areas.

Companies that purchase vehicles on behalf of a business in Maracanaú, or transfer the Records Certificate and Vehicle Licensing (CRLV) to the Municipality will be granted a 20% incentive of increase in the value of property taxes - Tax on Vehicle Ownership - passed on to the Municipality.

Às estas empresas, também serão concedidos incentivos sobre o valor adicionado gerado por cada entidade em relação ao total do valor adicionado repassado para o Município, em cada exercício, bem como sobre o valor do incremento das receitas tributárias, concedidos pelo prazo de até 5 anos, limitando-se ao máximo de 50% do valor do investimento, relativamente aos seguintes tributos: Imposto Predial e Territorial Urbano (IPTU), Imposto Sobre Transmissão "intervivos" de Bens Imóveis (ITBI), Taxa de Licença para Execução de Obras, Arruamentos e Loteamentos, relativamente àquelas resultantes dos investimentos; Taxa de Licença para Localização e Funcionamento de Estabelecimento de Produção, Comércio, Indústria e de Prestação de Serviços; Taxa de Licença para Veiculação de Publicidade em geral; Taxa de Licença de Ocupação de Terrenos, Vias, Logradouros Públicos, Espaços Aéreos e Subterrâneos no Município; Taxa de Licença para Localização e Funcionamento de Estabelecimentos em Horário Especial; Taxa de Fiscalização Sanitária; Taxa de Fiscalização para Informação das Delimitações de Bens Imóveis situados em Áreas não Loteadas.

Às empresas que adquirirem veículos, em nome da pessoa jurídica, em Maracanaú, ou transferirem o Certificado de Registros e Licenciamento de Veículos (CRLV) para o Município, serão concedidos incentivos tomando por base 20% do incremento do valor do IPVA - Imposto sobre a Propriedade de Veículos Automotores - repassados para o Município.



CONCLUSION

CONCLUSÃO

In addition to the information presented briefly in this chapter, there is a relevant collection on the internet where many aspects of subjects presented above can be consulted in detail. We indicate below the web-research sources separated by theme:

Para além das informações sinteticamente apresentadas neste capítulo, existe um acervo relevante na internet onde podem ser consultados em detalhe os diversos aspectos acima apresentados. Indicamos a seguir os endereços:

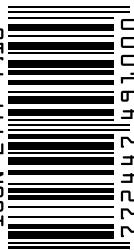
International Agreements Signed by Brazil (Bilateral and Multilateral)	dai-mre.serpro.gov.br www2.mre.gov.br/dai/quadros.htm
International Agreements Signed by Brazil to Avoid Double Taxation	idg.receita.fazenda.gov.br/aceso-rapido/legislacao/acordos-internacionais/acordos-para-evitar-a-dupla-tributacao/acordos-para-evitar-a-dupla-tributacao
International Legal Cooperation Agreements Signed by Brazil (Bilateral and Multilateral)	www.agu.gov.br/page/content/detail/id_conteudo/113478
Arbitration (Mediation and Arbitration Center of the Brazilian-Portuguese Chamber)	www.cbpc.org.br
Federal Legislation (Foreign Exchange and Foreign Capital)	www.bcb.gov.br/?CAMBIOLEG
Countries or Places with Favored Taxation and Privileged Tax Regimes, According to Understanding from Brazilian Government.	normas.receita.fazenda.gov.br/sijut2consulta/link.action?visao=anotado&idAto=16002
Federal Legislation (Foreign Trade)	idg.receita.fazenda.gov.br/orientacao/aduaneira/regimes-e-controles-especiais/regimes-aduaneiros-especiais
Foreign Trade (General)	www.comexbrasil.gov.br
Foreign Trade (Tax Simulator)	www.receita.fazenda.gov.br/Aplicacoes/ATRJO/SimuladorImportacao/default.htm
Foreign Trade (Customs Regulation)	www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2007-2010/2009/Decreto/D6759.htm#art820
Mercosur	www.mercosur.int
Federal Tax Incentives for the Northeast (Sudene)	www.sudene.gov.br/incentivos-fiscais-e-fundos
Limited Partnership Registration (Manual)	www.drei.smpe.gov.br/legislacao/instrucoes-normativas/titulo-menu/pasta-instrucoes-normativas-em-vigor-04/in-10-2013-anexo-2-manual-de-registro-sociedade-limitada-08-09-2014_p2_2015.pdf
Corporation Registration (Manual)	www.drei.smpe.gov.br/legislacao/instrucoes-normativas/titulo-menu/pasta-instrucoes-normativas-em-vigor-04/in-10-2013-anexo-3-manual-de-registro-de-sociedade-anonima_08092014.pdf
Individual Limited Liability Company Registration (Manual)	www.drei.smpe.gov.br/legislacao/instrucoes-normativas/titulo-menu/pasta-instrucoes-normativas-em-vigor-04/in-10-2013-anexo-5-manual-de-registro-de-eireli-08-09-2014.pdf

Acordos internacionais firmados pelo Brasil (bilaterais e multilaterais)	dai-mre.serpro.gov.br www2.mre.gov.br/dai/quadros.htm
Acordos Internacionais firmados pelo Brasil para evitar a dupla tributação	idg.receita.fazenda.gov.br/aceso-rapido/legislacao/acordos-internacionais/acordos-para-evitar-a-dupla-tributacao/acordos-para-evitar-a-dupla-tributacao
Acordos de cooperação jurídica Internacional firmados pelo Brasil (bilaterais e multilaterais):	www.agu.gov.br/page/content/detail/id_conteudo/113478
Arbitragem (Centro de Mediação e Arbitragem da Câmara Brasil Portugal no Ceará)	www.cbpc.org.br
Legislação Federal (câmbio e capitais estrangeiros)	www.bcb.gov.br/?CAMBIOLEG
Países ou dependências com tributação favorecida e regimes fiscais privilegiados, conforme entendimento do governo brasileiro.	normas.receita.fazenda.gov.br/sijut2consulta/link.action?visao=anotado&idAto=16002
Legislação federal (comércio exterior)	idg.receita.fazenda.gov.br/orientacao/aduaneira/regimes-e-controles-especiais/regimes-aduaneiros-especiais
Comércio exterior (geral)	www.comexbrasil.gov.br
Comércio exterior (simulador tributário na Importação)	www.receita.fazenda.gov.br/Aplicacoes/ATRJO/SimuladorImportacao/default.htm
Comércio Exterior (Regulamento Aduaneiro)	www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2007-2010/2009/Decreto/D6759.htm#art820
Mercosul	www.mercosur.int
Incentivos fiscais federais para o Nordeste (SUDENE)	www.sudene.gov.br/incentivos-fiscais-e-fundos
Registro Sociedade Limitada (manual)	www.drei.smpe.gov.br/legislacao/instrucoes-normativas/titulo-menu/pasta-instrucoes-normativas-em-vigor-04/in-10-2013-anexo-2-manual-de-registro-sociedade-limitada-08-09-2014_p2_2015.pdf
Registro de Sociedade Anônima (manual)	www.drei.smpe.gov.br/legislacao/instrucoes-normativas/titulo-menu/pasta-instrucoes-normativas-em-vigor-04/in-10-2013-anexo-3-manual-de-registro-de-sociedade-anonima_08092014.pdf
Registro de Empresa Individual de Responsabilidade Limitada (manual)	www.drei.smpe.gov.br/legislacao/instrucoes-normativas/titulo-menu/pasta-instrucoes-normativas-em-vigor-04/in-10-2013-anexo-5-manual-de-registro-de-eireli-08-09-2014.pdf

Tax Incentives	www.cede.ce.gov.br/cede/paginas/legislacoesfdi
Intellectual Property	www.inpi.gov.br
Federal Legislation (General)	www4.planalto.gov.br/legislacao
Federal Legislation (Tax)	normas.receita.fazenda.gov.br/sijut2consulta/consulta.action
Federal Legislation (Environment)	www.mma.gov.br/port/conama/legiano.cfm?codlegitipo=1
Foreign Workers	portal.mte.gov.br/trab_estrang/
State Tax on Transactions in Export Processing Zones - EPZ	www1.fazenda.gov.br/confaz/confaz/Convenios/ICMS/1998/CV099_98.htm
Foreigner's Visa	trabalho.gov.br/trabalho-estrangeiro
City of Caucaia	www.caucaia.ce.gov.br
City of Fortaleza	www.fortaleza.ce.gov.br
City of Guaiuba	www.guaiuba.ce.gov.br
City of Maracanaú	www.maracanau.ce.gov.br
City of São Gonçalo do Amarante	www.saogoncalodoamarante.ce.gov.br

Incentivos Fiscais (Ceará)	www.cede.ce.gov.br/cede/paginas/legislacoesfdi
Propriedade intelectual	www.inpi.gov.br
Legislação federal (geral)	www4.planalto.gov.br/legislacao
Legislação federal (fiscal)	normas.receita.fazenda.gov.br/sijut2consulta/consulta.action
Legislação Federal (meio ambiente)	www.mma.gov.br/port/conama/legiano.cfm?codlegitipo=1
Trabalho estrangeiro	portal.mte.gov.br/trab_estrang/
Tributação estadual sobre operações envolvendo Zonas de Processamento de Exportação - ZPE	www1.fazenda.gov.br/confaz/confaz/Convenios/ICMS/1998/CV099_98.htm
Vistos para estrangeiros	trabalho.gov.br/trabalho-estrangeiro
Prefeitura do Município de Caucaia	www.caucaia.ce.gov.br
Prefeitura do Município de Fortaleza	www.fortaleza.ce.gov.br
Prefeitura do Município de Maracanaú	www.maracanau.ce.gov.br
Prefeitura do Município de São Gonçalo do Amarante	www.saogoncalodoamarante.ce.gov.br

ISSN 2447-4916



9 772447 491000

